Q
782.152
O
v.4

HEWLETT-WOODMERE PUBLIC LIBRARY
HEWLETT, NEW YORK

OPERA ... SONGS.

THE CHOICEST SELECTION
from all the
STANDARD OPERAS
NEW AND OLD.

PUBLISHED IN FOUR BOOKS
viz:

Book 1. for SOPRANO.
Book 2. for MEZZO-SOPRANO & ALTO.
Book 3. for TENOR.
Book 4. for BASS.

THE JOHN CHURCH COMPANY
THEODORE PRESSER CO., DISTRIBUTORS
1712 CHESTNUT STREET
• PHILADELPHIA •

Copyright MCMI by The John Church Company.
International Copyright.

PRINTED IN U.S.A.

A. PAOLILLI'S MUSIC CO.
Music Publishers and Dealers
EVERYTHING IN MUSIC
201 ATWELLS AVE. PROVIDENCE, R.I.

Index.

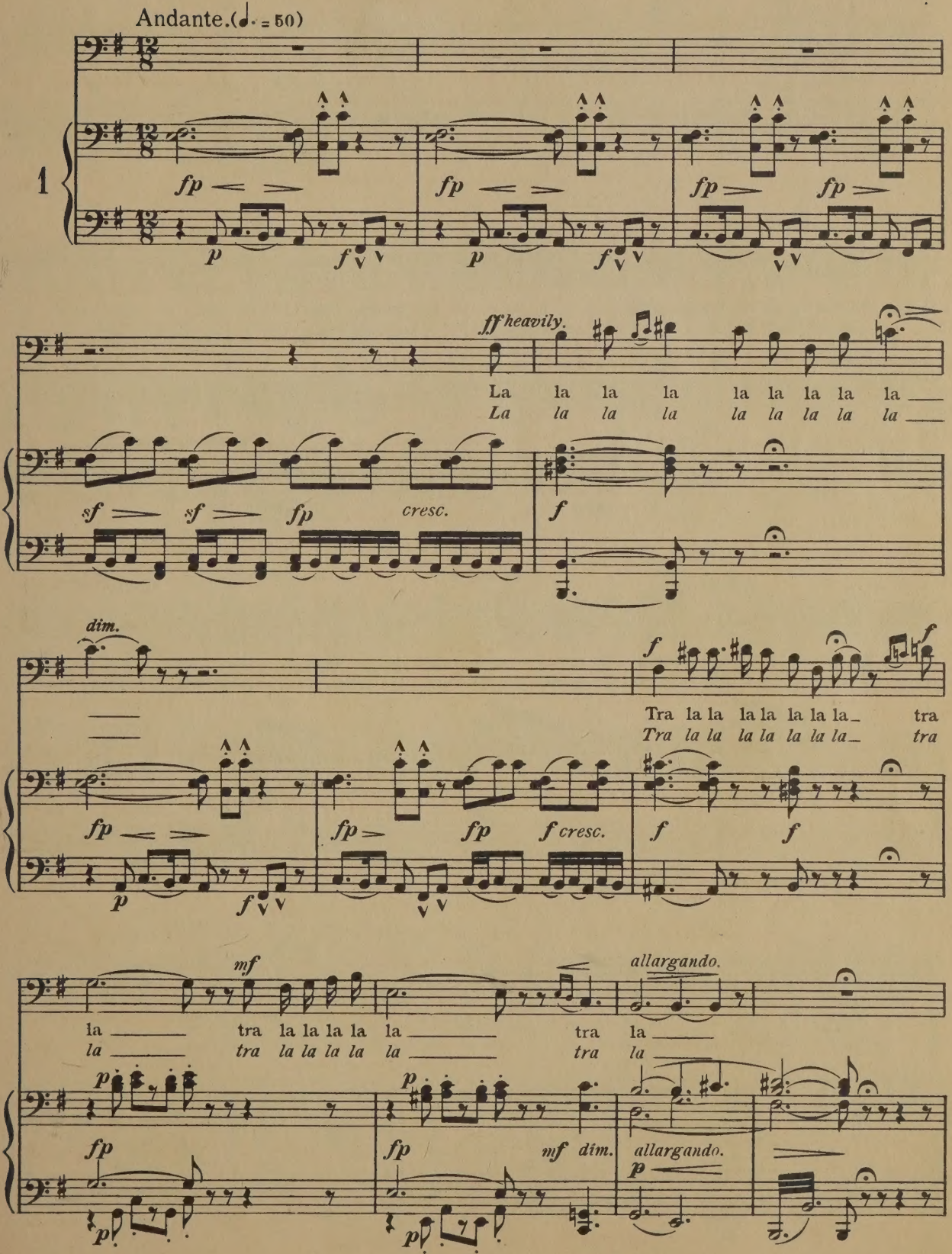
No.				Page.
1.	Bizet. . . .	AIR.	"Quand la flamme de l'amour." *(When the flame of love.)* . La Jolie Fille de Perth.	3.
2.	"	SONG.	"Votrè toast, je peux vous le rendre." *(Toréador Song.)* . . . Carmen.	7.
3.	Boito. . . .	SONG.	"Son lo Spirito che nega." *(I am the spirit who denieth.)* . . . . . Mefistofele.	14.
4.	Gomez. . . .	CANZONE.	"Senza tetto, senza cuna." *(Without roof, without home.)* . . . . . Il Guarany.	21.
5.	Gounod. . . .	RECITATIVE AND AIR. .	"Sons les pieds d'une femme." *(She alone charmeth my sadness.)* . . Le Reine de Saba.	28.
6.	" . . .	SONG.	"Au bruit des lourds marteaux." *(The sparks fly thra' the smithy door.)* . . Philemon et Baucis.	35.
7.	" . . .	CAVATINA.	"Avant de quitter ces lieux." *(Even bravest heart may swell.)* . . . . . Faust.	41.
8.	" . . .	SERENADE.	. . . . . "	44.
9.	" . . .	SONG.	"Le veau d'or." *(Calf of Gold.)* . . . . . "	48.
10.	" . . .	BALLADE.	"Mab, la reine des Mensonges." *(Mab, Queen Mab.)* . . Romeo and Juliet.	52.
11.	Massenet. . .	AIR.	"Vision fugitive." *(Fleeting Vision.)* . . . .Herodiade.	59.
12.	" . . .	RECITATIVE AND AIR. .	"A quoi bon l'economie." . . . . . Manon.	64.
13.	Mascagni. . . .	. . . . .	"Canzone del Rabbino." *(Song of the Rabbi.)* . . . . . .L'Amico Fritz.	69.
14.	Meyerbeer. . .	BALLAD.	"Adamastor, roi des vagues profondes." *(King Adamaster, ruler of ocean.)* . L'Africaine.	72.
15.	" . . .	ROMANZA.	"Sei vendicata assai." *(Ah, now I feel the burden.)* . . . . . Dinorah.	82
16.	Mozart. . . .	ARIA.	"Madamina." *(Pretty Lady.)* . . . . Don Giovanni.	86
17.	" . . .	ARIA.	"Qui sdegno non s'accende." *(Within these sacred bowers.)* . . . Il Flauto Magico.	96
18.	Nessler. . . .	SONG.	"Es hat nicht sollen sein." *(It was not so to be.)* Der Trompeter von Säkkingen.	99.
19.	Puccini. . . .	SCENA AND ARIA. . .	"No! possibil non è." *(No! it cannot be so.)* . . . .Le Villi.	105
20.	Ponchielli. . .	RECIT. AND BARCAROLLE.	"Pescator, affonda l'esca." *(Fisherman, thy bait now lower.)* . . . . . Gioconda.	112
21.	Rossini. . . .	CAVATINA.	"Largo al factotum." . . . .Il Barbiere di Siviglia.	118
22.	Thomás. A. . .	AIR.	"Je t'implore o mon frere." . . . . . .Hamlet.	128.
23.	Thomas. (A. Goring)	RECITATIVE AND AIR. .	"What would I do for my Queen." . . . Esmeralda.	134.
24.	Verdi. . . .	SCENA AND ARIA. . .	"Eri tu che macchiavi." *(And wouldst thou thus have sullied.)* . . . Un ballo in Maschera.	140
25.	" . . .	ARIA.	"Di Provenza il mar." *(From Provence both land and wave.)* . . . . . La Traviata.	146.
26.	" . . .	RECITATIVE AND ARIA.	"Il balen del suo sorriso." *(Bright her smiles.)* . . . . . Il Trovatore.	150.
27.	" . . .	RECIT. AND CAVATINA.	"Infelice! e tu credevi." . . . . . Ernani.	154.
28.	" . . .	PRAYER.	"Tu sul labbro de' veggenti." . . . Nabucodonosor.	158.
29.	" . . .	SCENA AND ARIA. . .	"Vanne; la tua meta già vedo." *(Go then; well thy fate I descry.)* . . . . . Otello.	161.
30.	" . . .	RECITATIVE AND ARIA.	"Ella giammai m'amo." *(Her love was never mine.)* Don Carlo.	168.
31.	Wagner. . . .	AIR.	"O du mein holder Abendstern" *(O Star of Eve.)* Tannhäuser.	175.
32.	" . . .	AIR.	"Pogner's Anrede." *(Pogner's Address.)* . Meistersinger.	179.
33.	" . . .	RECITATIVE AND AIR. .	"Durch dich musst' ich verlieren." *('Tis thou whose spells.)* . . . .Lohengrin.	186.

Copyright MCMI by The John Church Company.
International Copyright

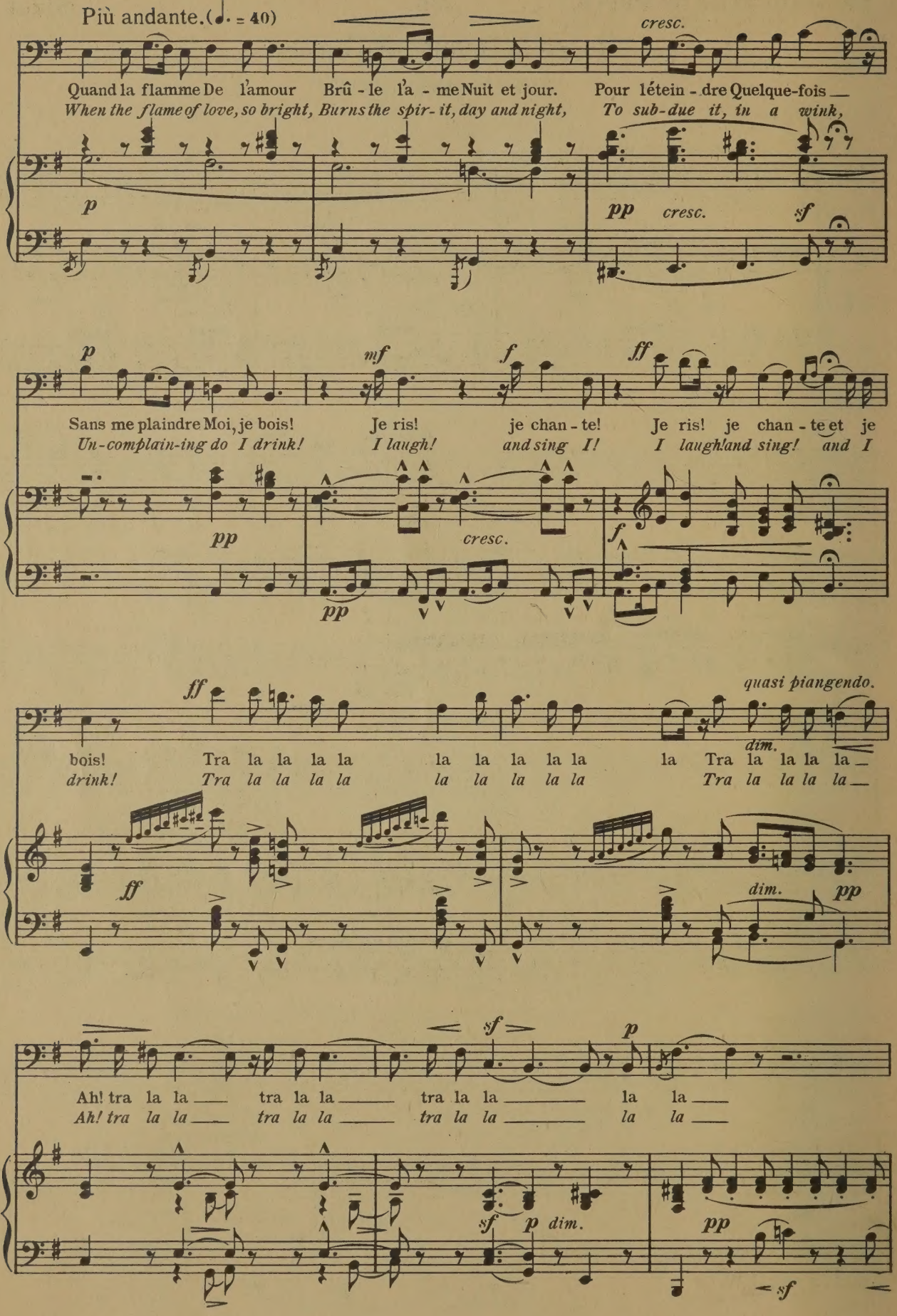
"La Jolie Fille de Perth." **AIR.** **Bizet.**

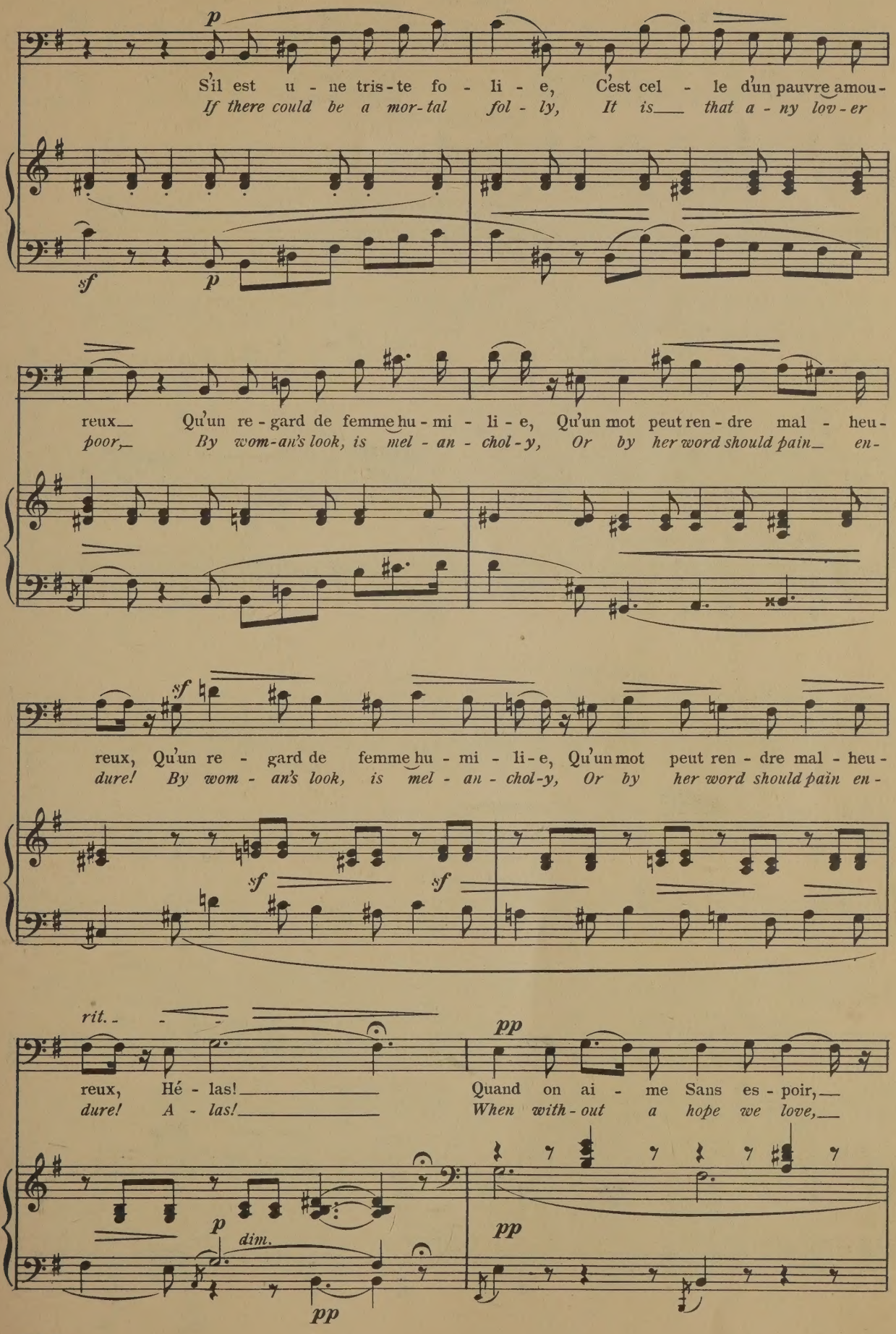
Quand la flamme de l'amour.

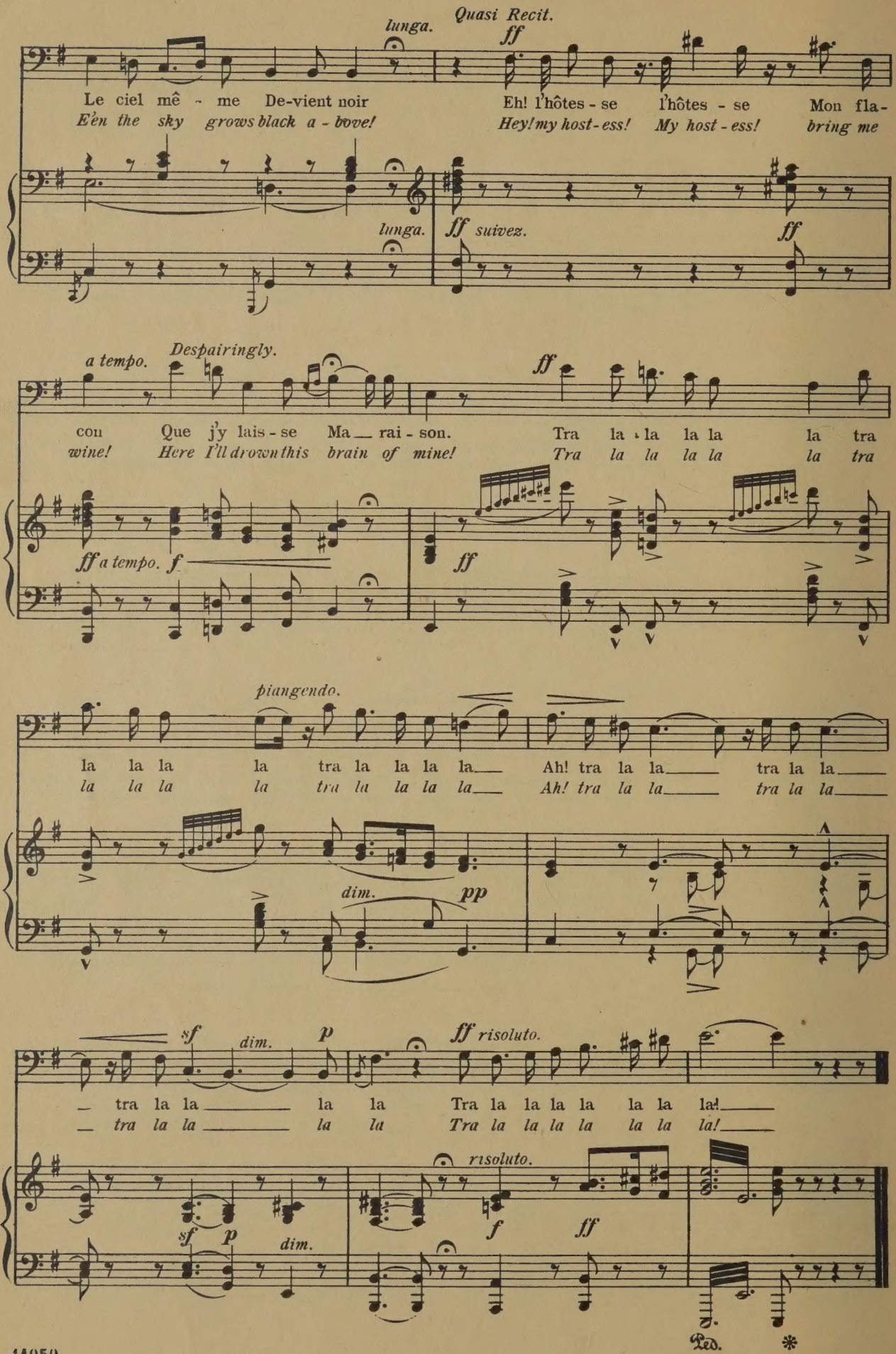
(When the flame of love.)



3 1327 00483 0410


Più andante. (♩. = 40)
cresc.
Quand la flamme De l'amour Brû - le l'a - me Nuit et jour. Pour l'étein - dre Quelque-fois —
When the flame of love, so bright, Burns the spir- it, day and night, To sub-due it, in a wink,
p
pp cresc. sf
p mf f ff
Sans me plaindre Moi, je bois! Je ris! je chan - te! Je ris! je chan - te et je
Un-complain-ing do I drink! I laugh! and sing I! I laugh and sing! and I
pp cresc. f
pp
ff quasi piangendo.
bois! Tra la la la la la la la la la la Tra la la la la —
drink! Tra la la la la la la la la la la Tra la la la la —
ff dim. pp
Ah! tra la la — tra la la — tra la la — la la —
Ah! tra la la — tra la la — tra la la — la la —
sf p
sf p dim. pp
sf


p
S'il est u - ne tris - te fo - li - e, C'est cel - le d'un pauvre amou -
If there could be a mor - tal fol - ly, It is___ that a - ny lov - er
sf
p
reux___ Qu'un re - gard de femme hu - mi - li - e, Qu'un mot peut ren - dre mal - heu -
poor,___ By wom - an's look, is mel - an - chol - y, Or by her word should pain___ en -
sf
reux, Qu'un re - gard de femme hu - mi - li - e, Qu'un mot peut ren - dre mal - heu -
dure! By wom - an's look, is mel - an - chol - y, Or by her word should pain en -
sf
sf
rit.
pp
reux, Hé - las!___ Quand on ai - me Sans es - poir,___
dure! A - las!___ When with - out a hope we love,___
p
dim.
pp
pp

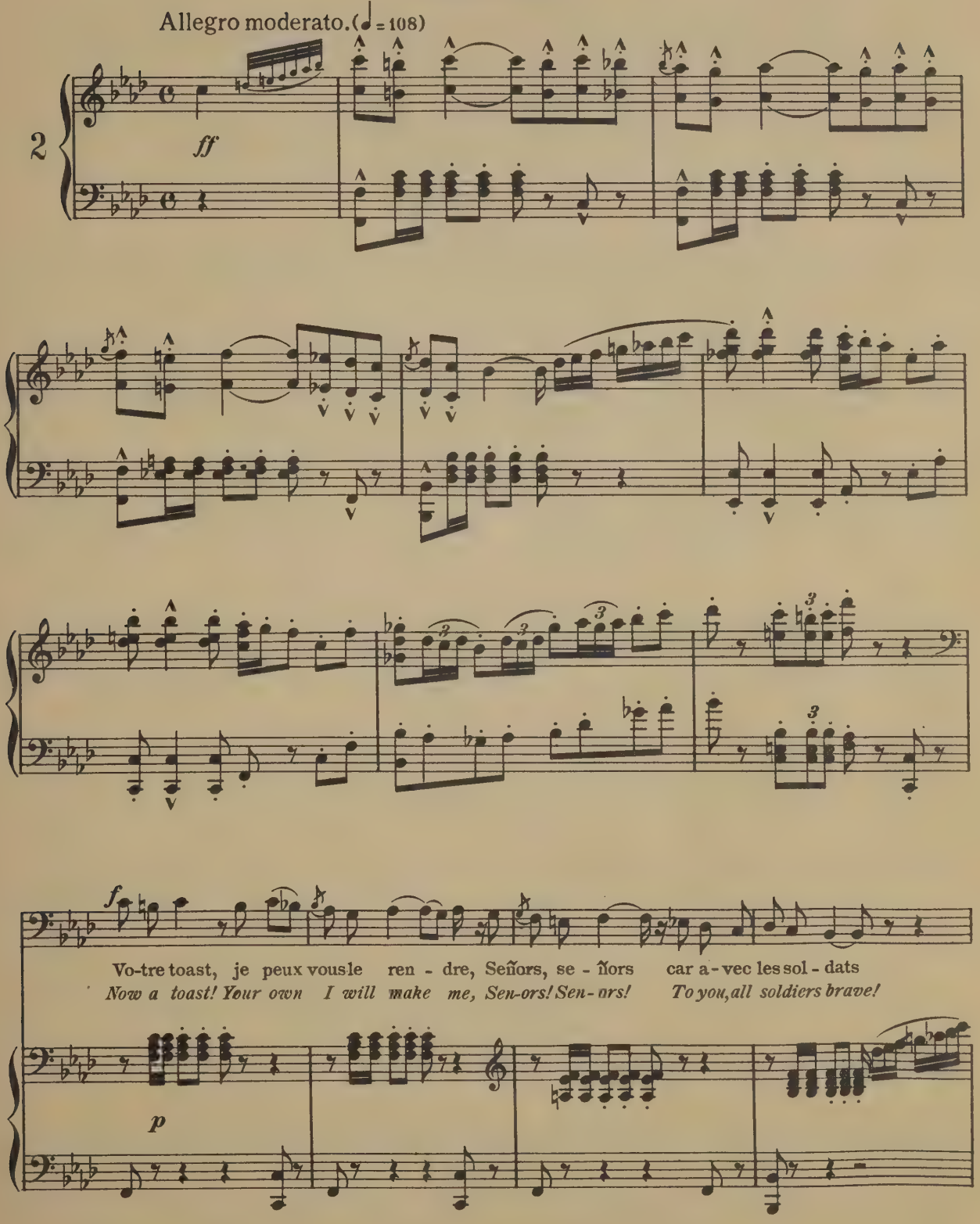

lunga.
Quasi Recit.
ff
Le ciel mê - me De-vient noir
E'en the sky grows black a - bove!
Eh! l'hôtes - se l'hôtes - se Mon fla-
Hey! my host - ess! My host - ess! bring me
lunga.
ff suivez.
ff
a tempo.
Despairingly.
ff
cou Que j'y lais - se Ma__ rai - son.
wine! Here I'll drown this brain of mine!
Tra la la la la la tra
Tra la la la la la tra
ff a tempo. f
ff
piangendo.
la la la la tra la la la la__
la la la la tra la la la la__
Ah! tra la la__ tra la la__
Ah! tra la la__ tra la la__
dim.
pp
sf dim. p
ff risoluto.
__ tra la la__ la la
__ tra la la__ la la
Tra la la la la la la!__
Tra la la la la la la!__
risoluto.
sf p dim.
f
ff
Ped. *

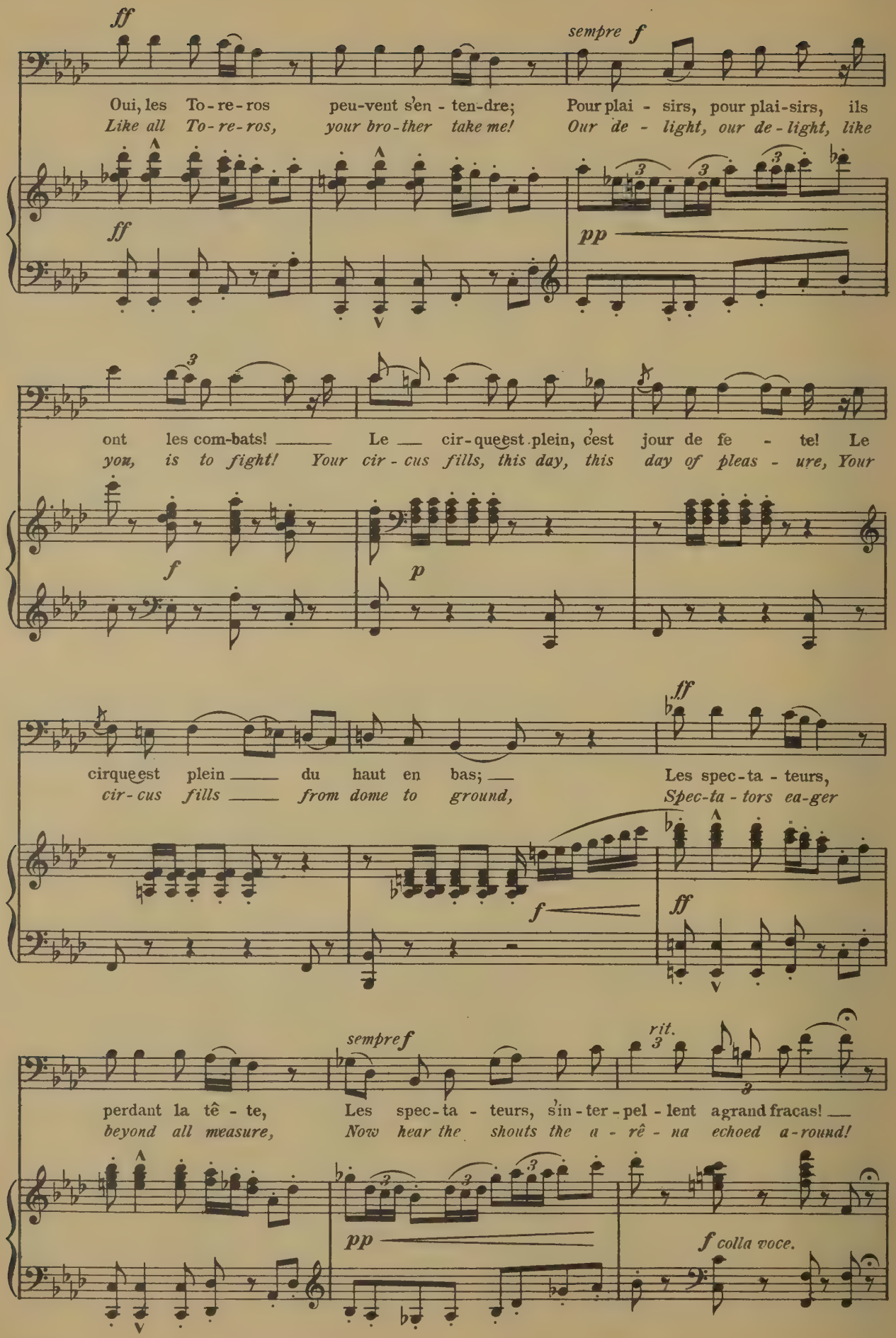
"Carmen". SONG. Bizet.

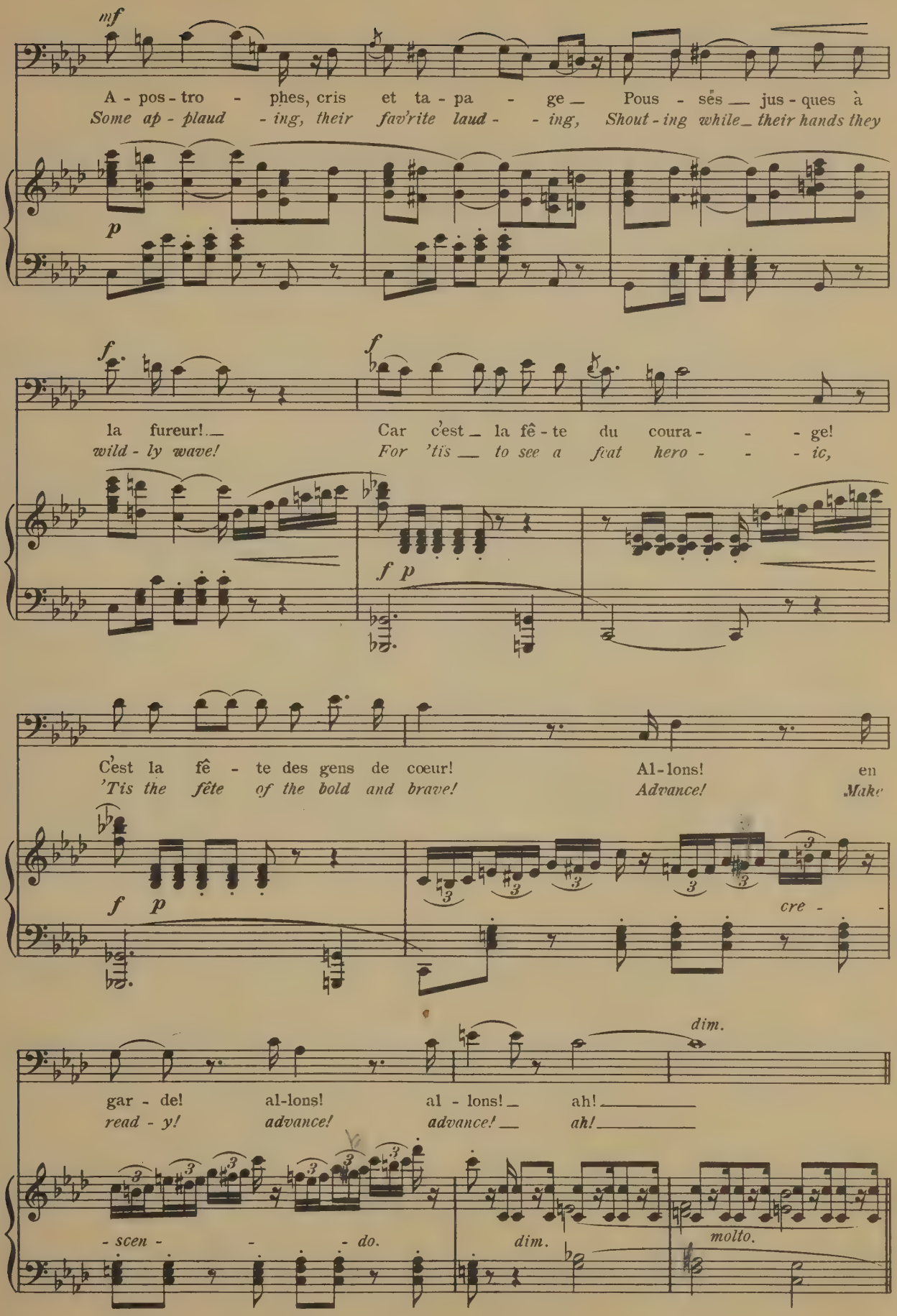
Votre toast, je peux vous le rendre.

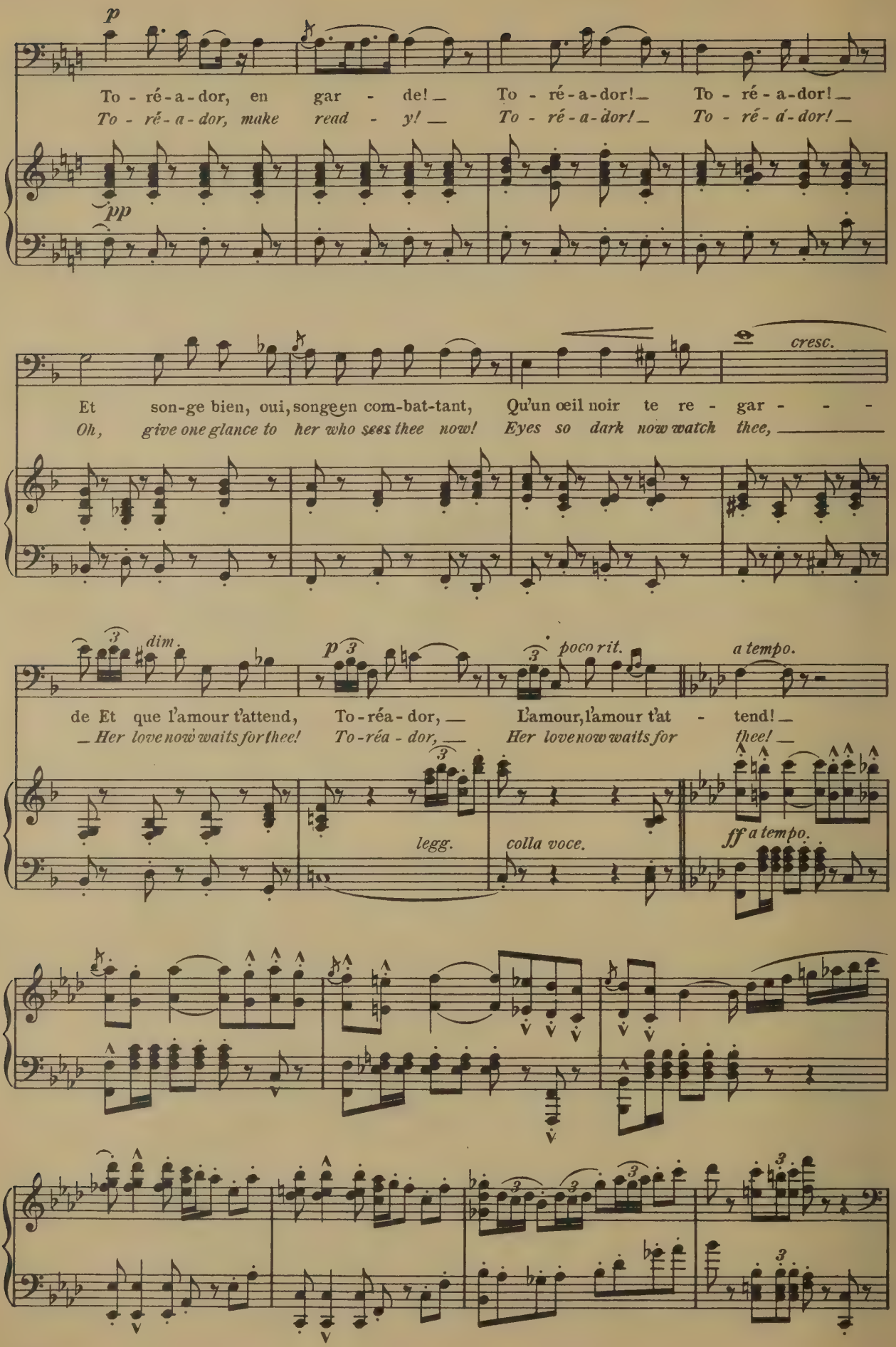
(Now a toast! Your own I will make me.)

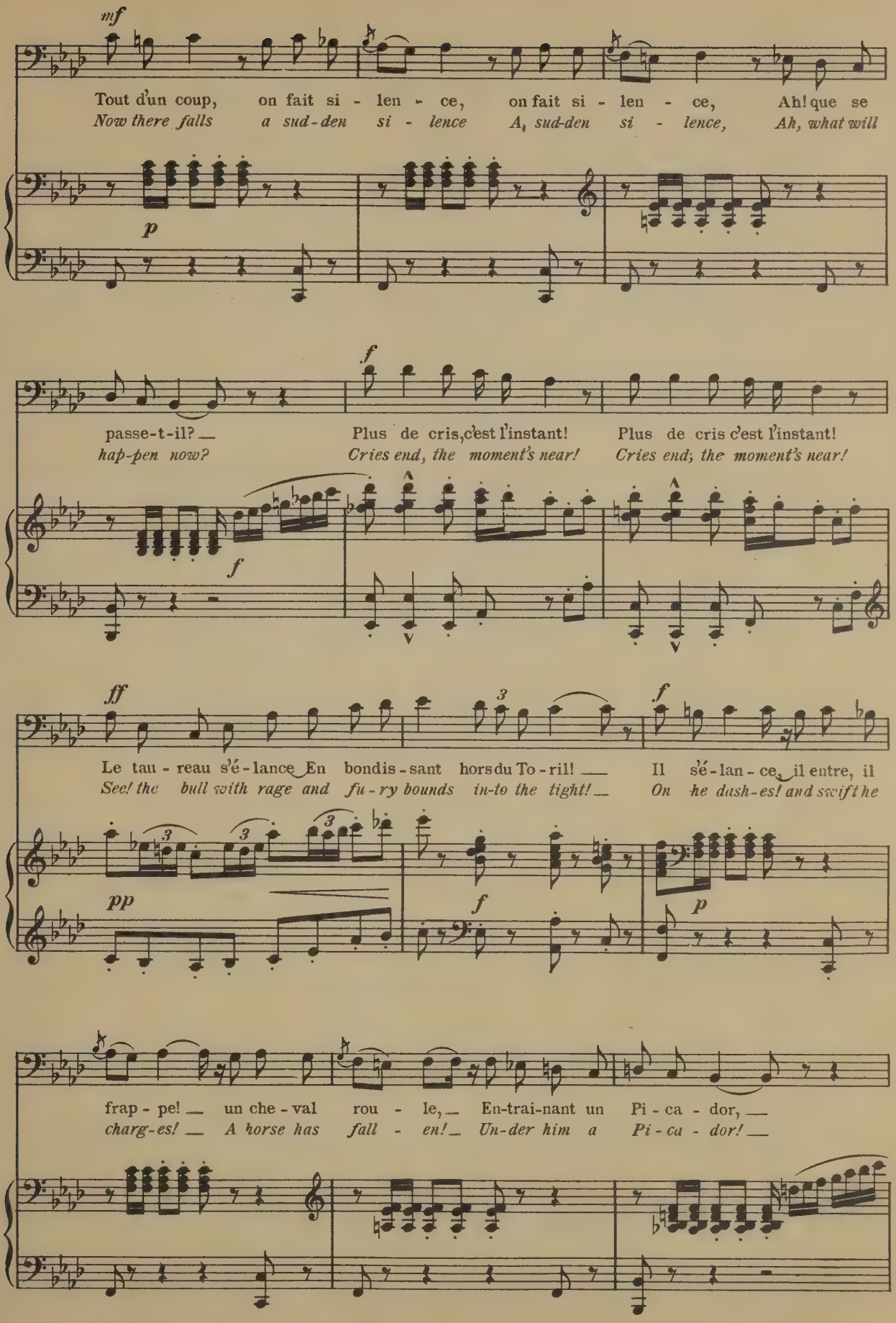
("Toréador Song.")

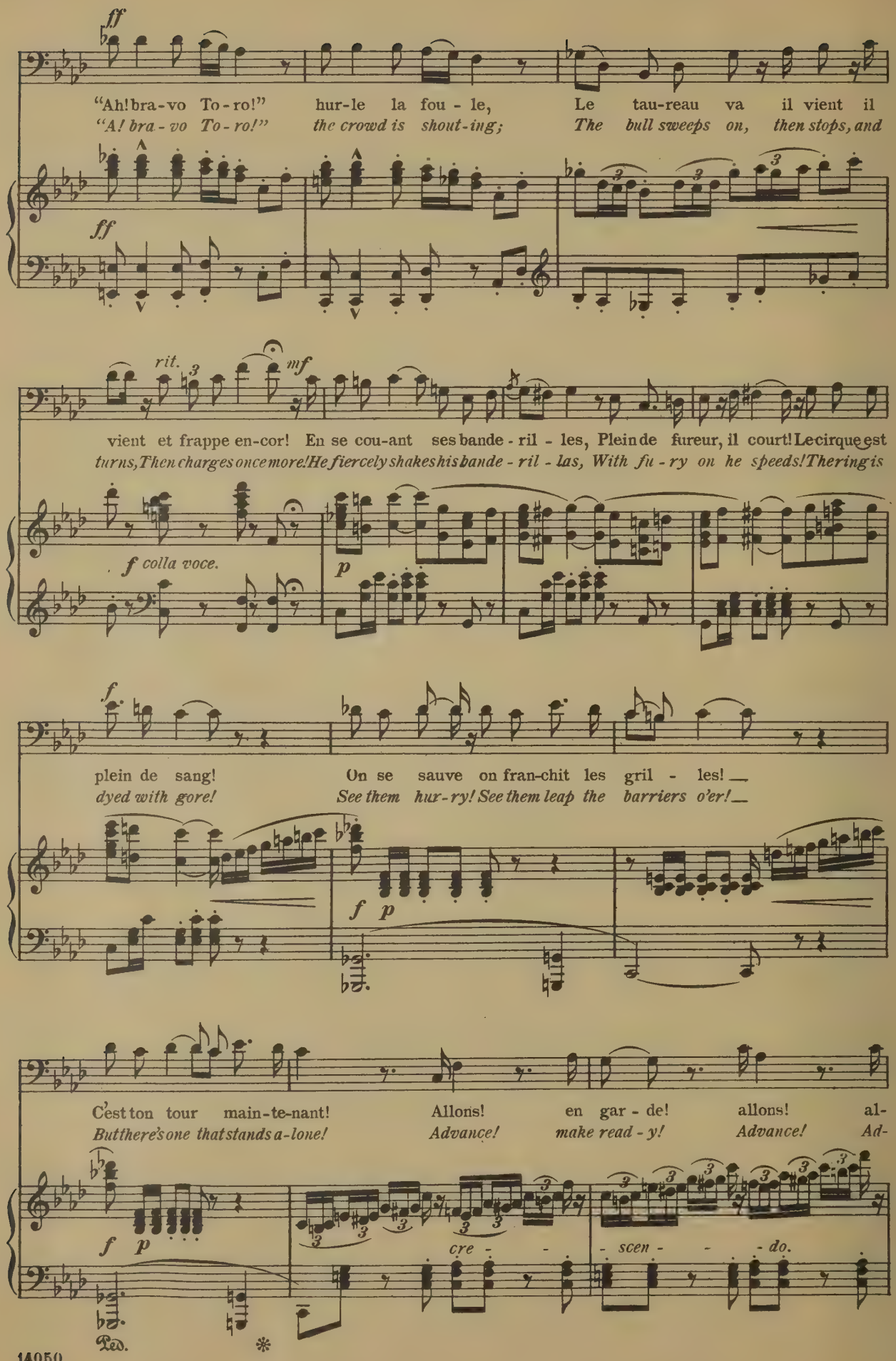

Allegro moderato. (♩ = 108)
2
ff
f
Vo-tre toast, je peux vous le ren - dre, Señors, se - ñors car a - vec les sol - dats
Now a toast! Your own I will make me, Sen-ors! Sen - ors! To you, all soldiers brave!
p

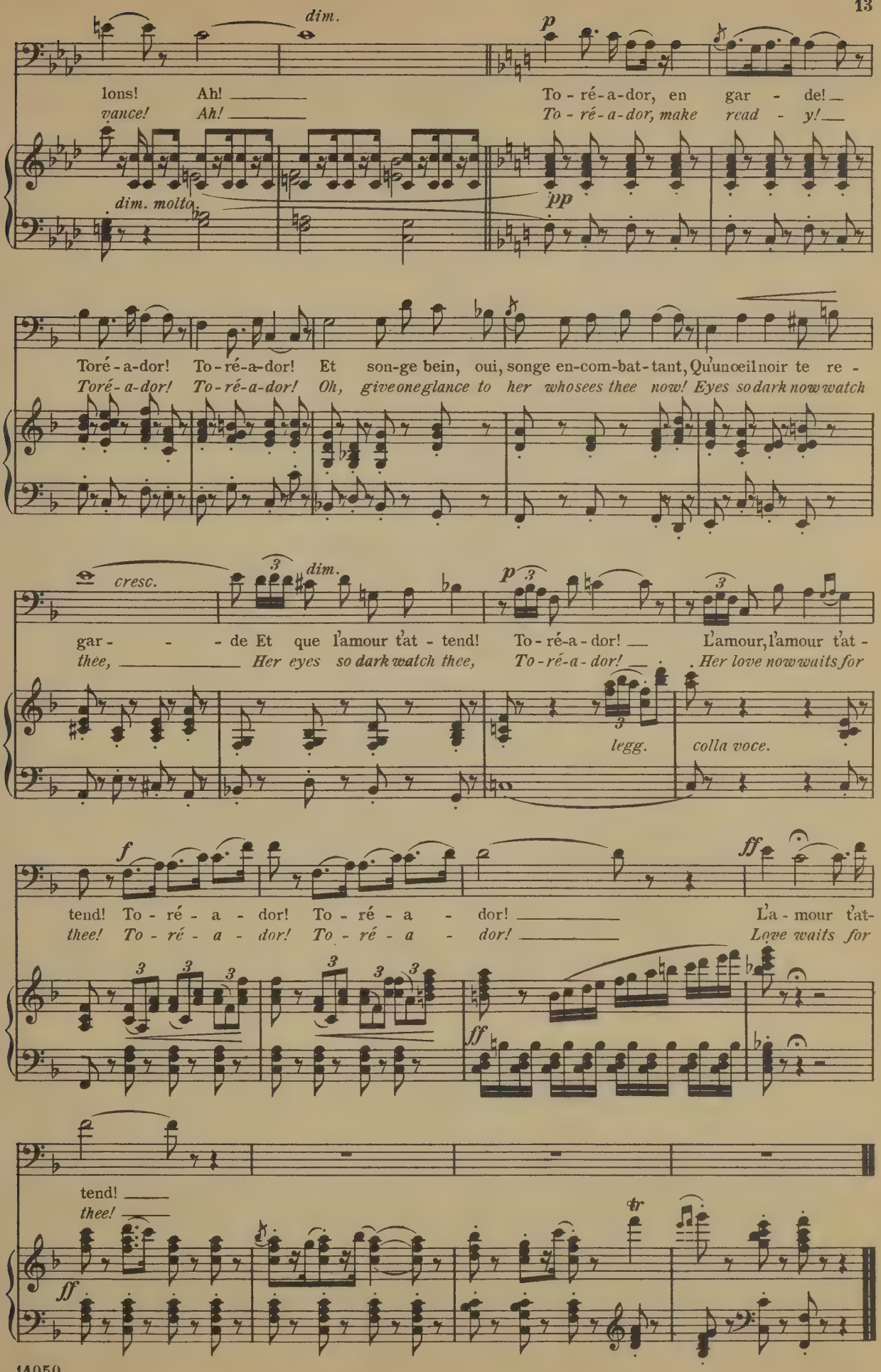

ff
sempre f
Oui, les To-re-ros peu-vent s'en-ten-dre; Pour plai-sirs, pour plai-sirs, ils
Like all To-re-ros, your bro-ther take me! Our de-light, our de-light, like
ff
pp
ont les com-bats! Le cir-que est plein, c'est jour de fe-te! Le
you, is to fight! Your cir-cus fills, this day, this day of pleas-ure, Your
f
p
cirque est plein du haut en bas; Les spec-ta-teurs,
cir-cus fills from dome to ground, Spec-ta-tors ea-ger
ff
f
ff
sempre f
rit.
perdant la tê-te, Les spec-ta-teurs, s'in-ter-pel-lent a grand fracas!
beyond all measure, Now hear the shouts the a-rê-na echoed a-round!
pp
f colla voce.


mf
A - pos - tro - phes, cris et ta - pa - ge Pous - sés jus - ques à
Some ap - plaud - ing, their fav'rite laud - - ing, Shout - ing while their hands they
p
f
f
la fureur!
wild - ly wave!
Car c'est la fê - te du coura - - - ge!
For 'tis to see a feat hero - - - ic,
f p
C'est la fê - te des gens de cœur!
'Tis the fête of the bold and brave!
Al - lons! en
Advance! Make
f p
cre - -
dim.
gar - de! al-lons! al - lons! ah!
read - y! advance! advance! ah!
- scen - - - do.
dim.
molto.


p
To - ré - a - dor, en gar - de! To - ré - a - dor! To - ré - a - dor!
To - ré - a - dor, make read - y! To - ré - a - dor! To - ré - a - dor!
pp
cresc.
Et son - ge bien, oui, songe en com - bat - tant, Qu'un œil noir te re - gar - - -
Oh, give one glance to her who sees thee now! Eyes so dark now watch thee,
dim.
p
poco rit.
a tempo.
de Et que l'amour t'attend, To - réa - dor, L'amour, l'amour t'at - tend!
Her love now waits for thee! To - réa - dor, Her love now waits for thee!
legg.
colla voce.
ff a tempo.


mf
Tout d'un coup, on fait si - len - ce, on fait si - len - ce, Ah! que se
Now there falls a sud-den si - lence A, sud-den si - lence, Ah, what will
p
f
passe-t-il? Plus de cris, c'est l'instant! Plus de cris c'est l'instant!
hap-pen now? Cries end, the moment's near! Cries end; the moment's near!
f
ff
Le tau - reau s'é - lance En bondis - sant hors du To - ril! Il s'é - lan - ce, il entre, il
See! the bull with rage and fu - ry bounds in-to the tight! On he dash-es! and swift he
3
pp
f
p
frap - pe! un che - val rou - le, En-trai-nant un Pi - ca - dor,
charg-es! A horse has fall - en! Un-der him a Pi - ca - dor!

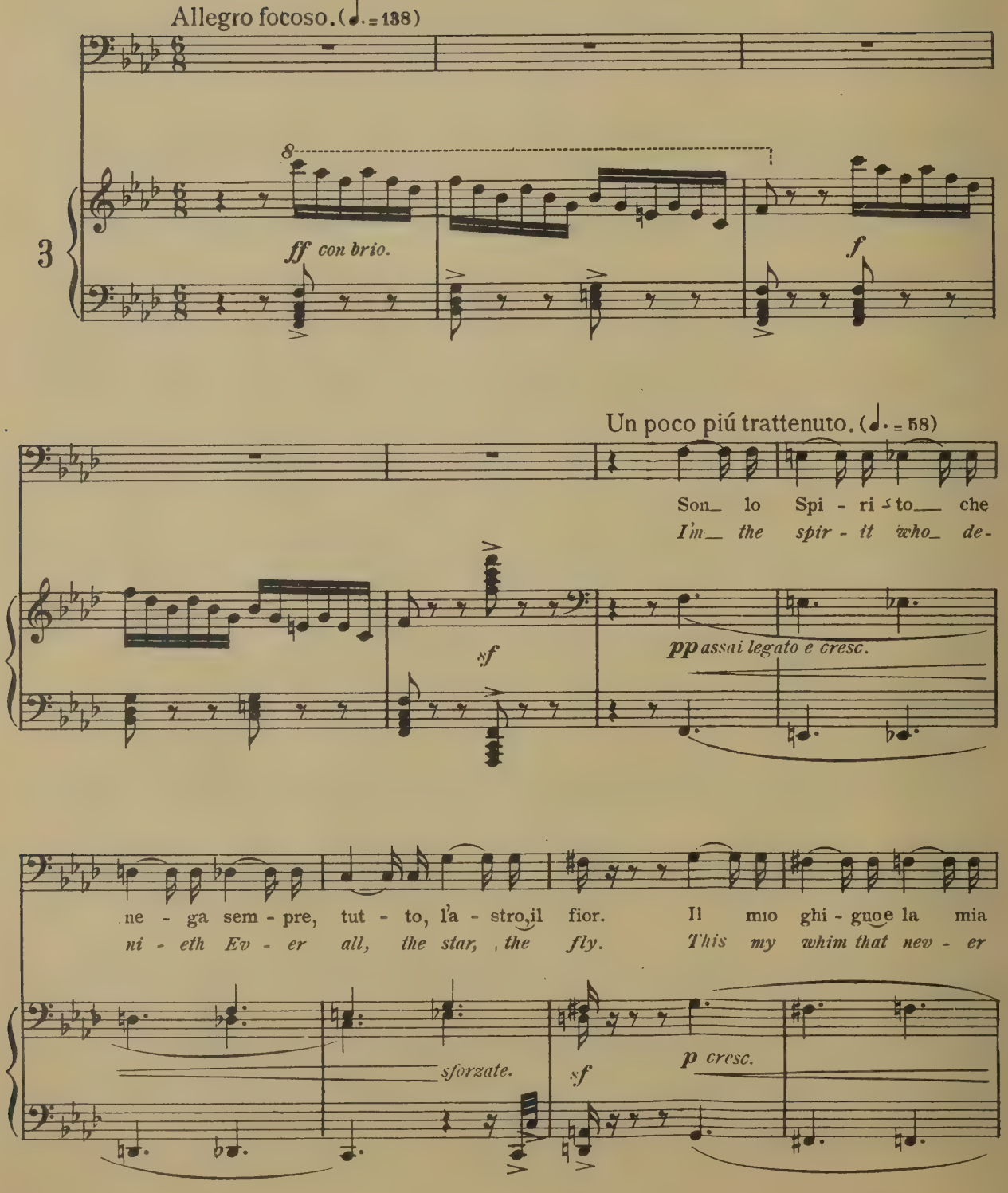

ff
"Ah! bra-vo To-ro!" hur-le la fou-le, Le tau-reau va il vient il
"A! bra-vo To-ro!" the crowd is shout-ing; The bull sweeps on, then stops, and
ff
rit.
mf
vient et frappe en-cor! En se cou-ant ses bande-ril-les, Plein de fureur, il court! Le cirque est
turns, Then charges once more! He fiercely shakes his bande-ril-las, With fu-ry on he speeds! The ring is
f colla voce.
p
f
plein de sang! On se sauve on fran-chit les gril-les!
dyed with gore! See them hur-ry! See them leap the barriers o'er!
f p
C'est ton tour main-te-nant! Allons! en gar-de! allons! al-
But there's one that stands a-lone! Advance! make read-y! Advance! Ad-
f p
cre- - - scen- - - do.
Ped. *

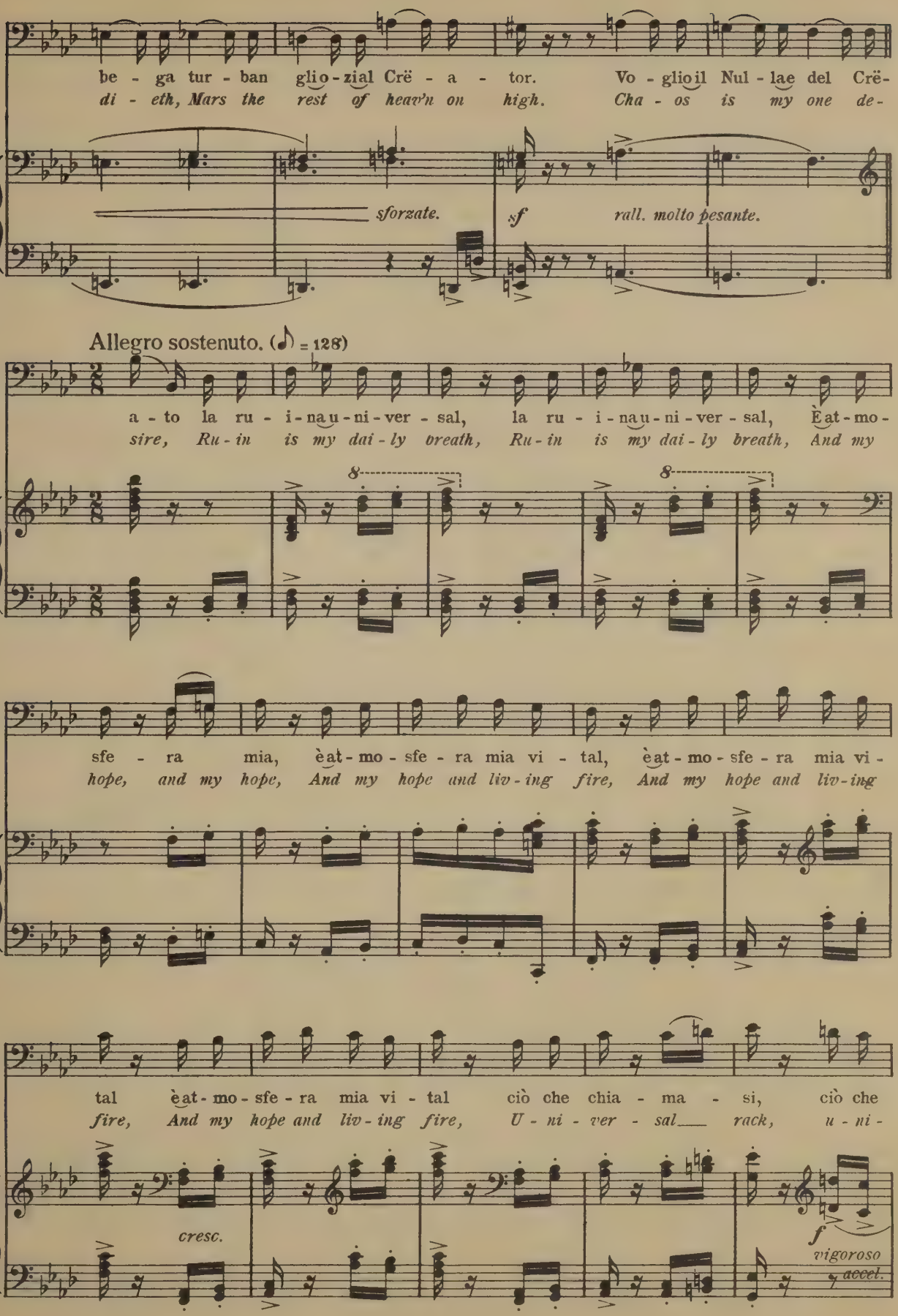

dim.
p
lons! Ah! To - ré - a - dor, en gar - de!
vance! Ah! To - ré - a - dor, make read - y!
dim. molto.
pp
Toré - a - dor! To - ré - a - dor! Et son - ge bein, oui, songe en - com - bat - tant, Qu'un œil noir te re -
Toré - a - dor! To - ré - a - dor! Oh, give one glance to her who sees thee now! Eyes so dark now watch
cresc.
dim.
p
gar - - - de Et que l'amour t'at - tend! To - ré - a - dor! L'amour, l'amour t'at -
thee, Her eyes so dark watch thee, To - ré - a - dor! Her love now waits for
legg.
colla voce.
f
ff
tend! To - ré - a - dor! To - ré - a - dor! L'a - mour t'at -
thee! To - ré - a - dor! To - ré - a - dor! Love waits for
ff
tend!
thee!
ff
tr

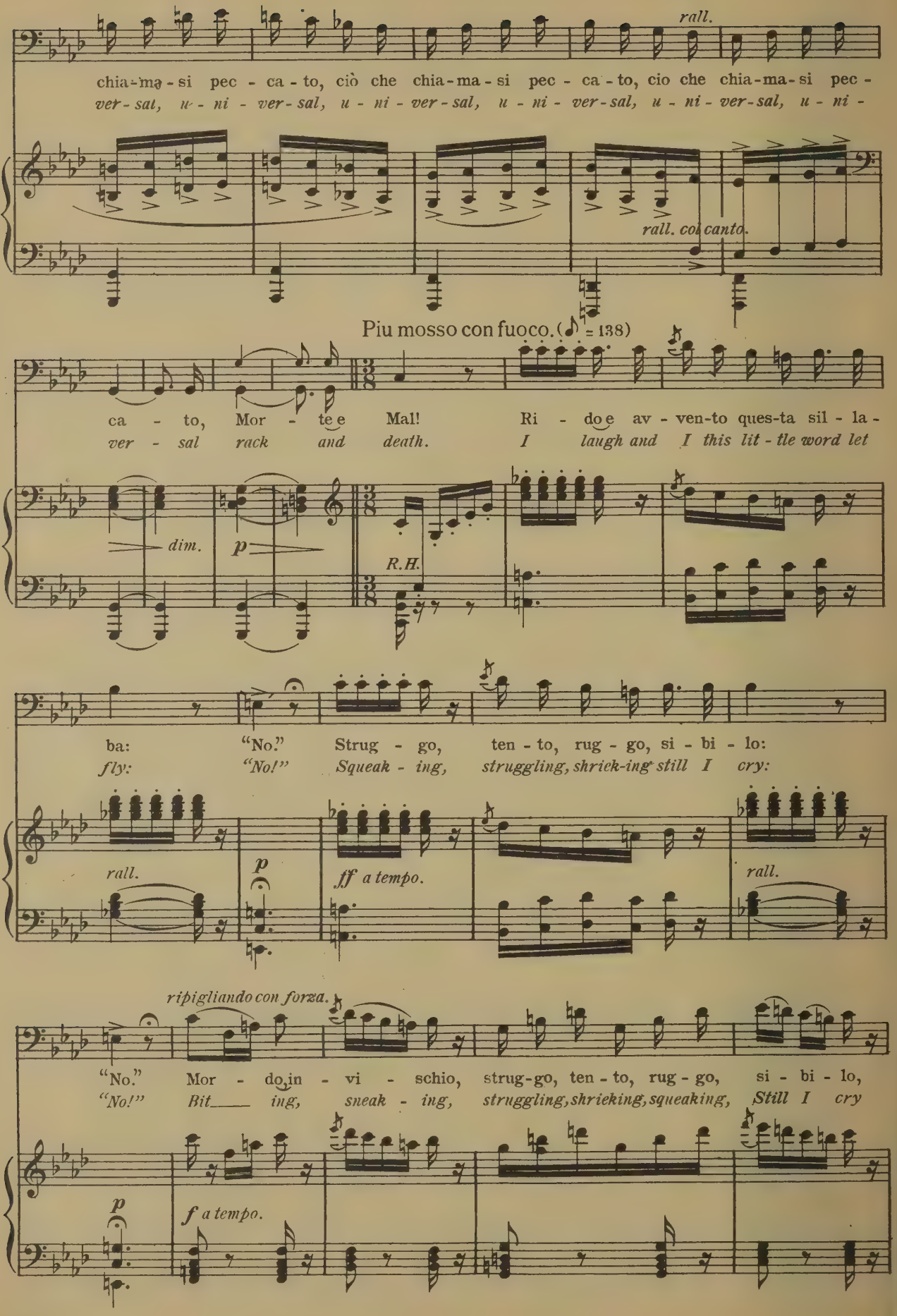
"Mefistofele." SONG. Boito.

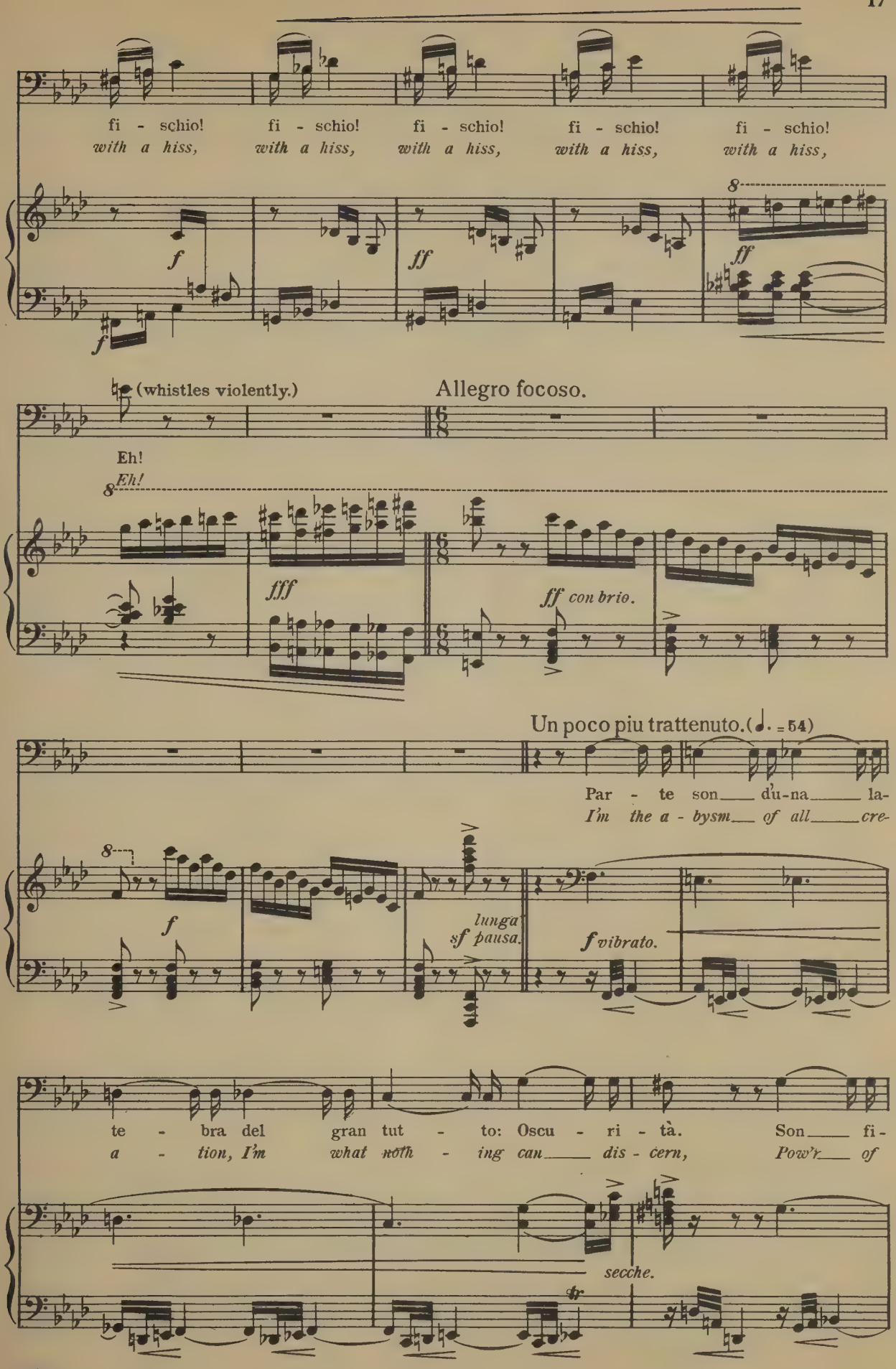
Son lo Spirito che nega.

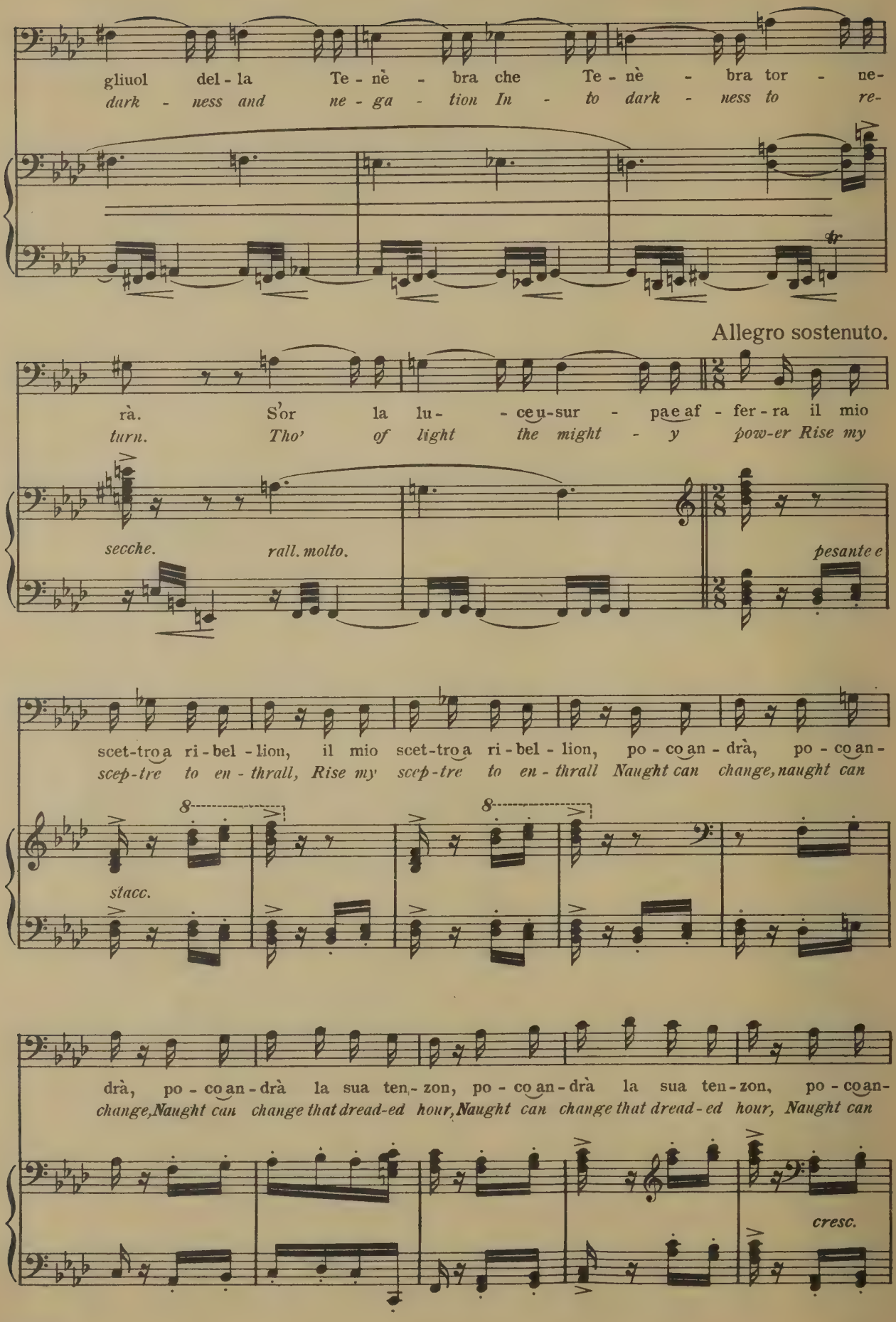
(I am the Spirit who denieth.)

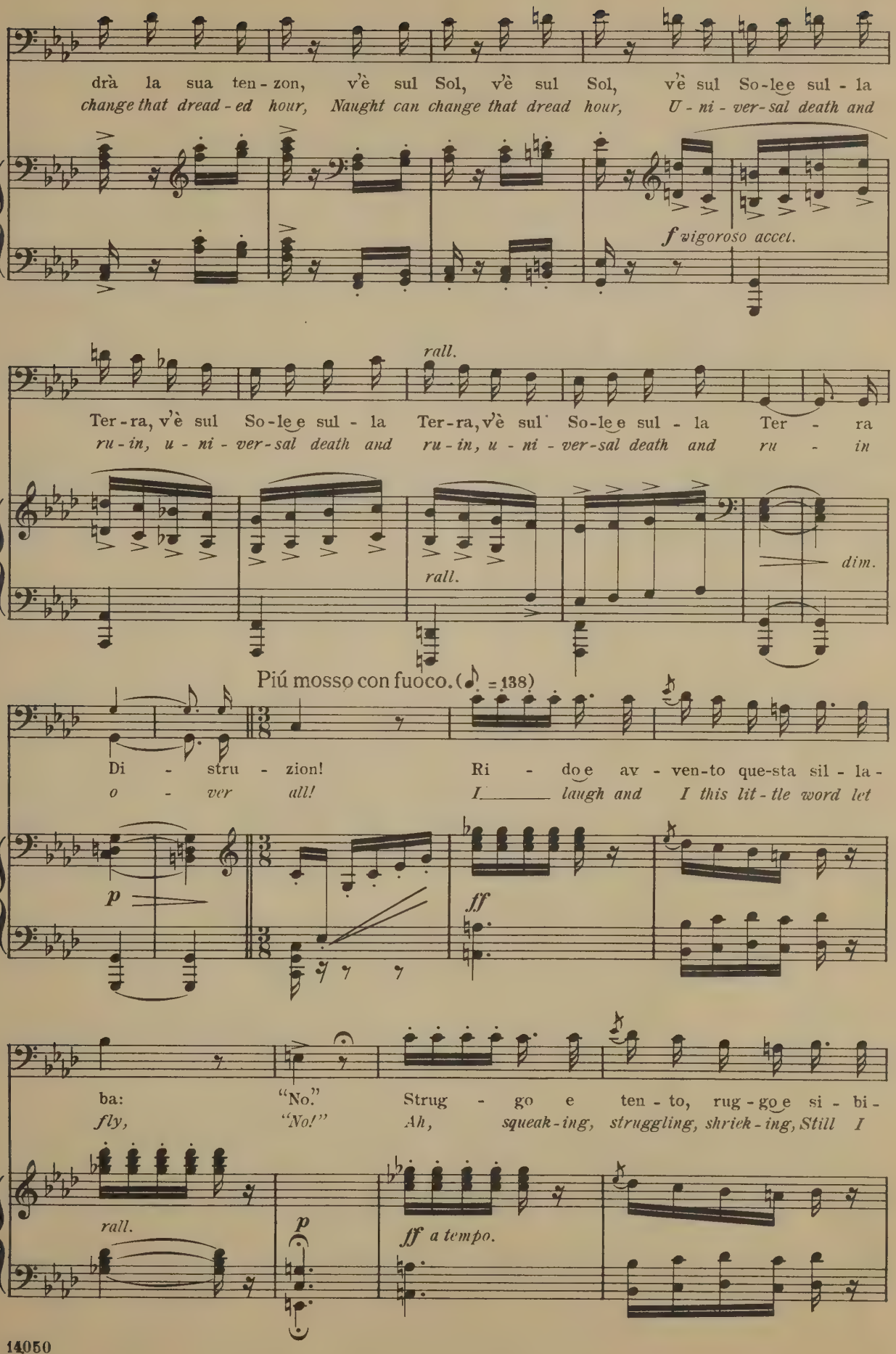

Allegro focoso. (♩. = 138)
8
3
ff con brio.
f
Un poco più trattenuto. (♩. = 58)
Son_ lo Spi - ri - to_ che
I'm_ the spir - it who_ de-
sf
pp assai legato e cresc.
ne - ga sem - pre, tut - to, l'a - stro, il fior. Il mio ghi - guoe la mia
ni - eth Ev - er all, the star, the fly. This my whim that nev - er
sforzate.
sf
p cresc.

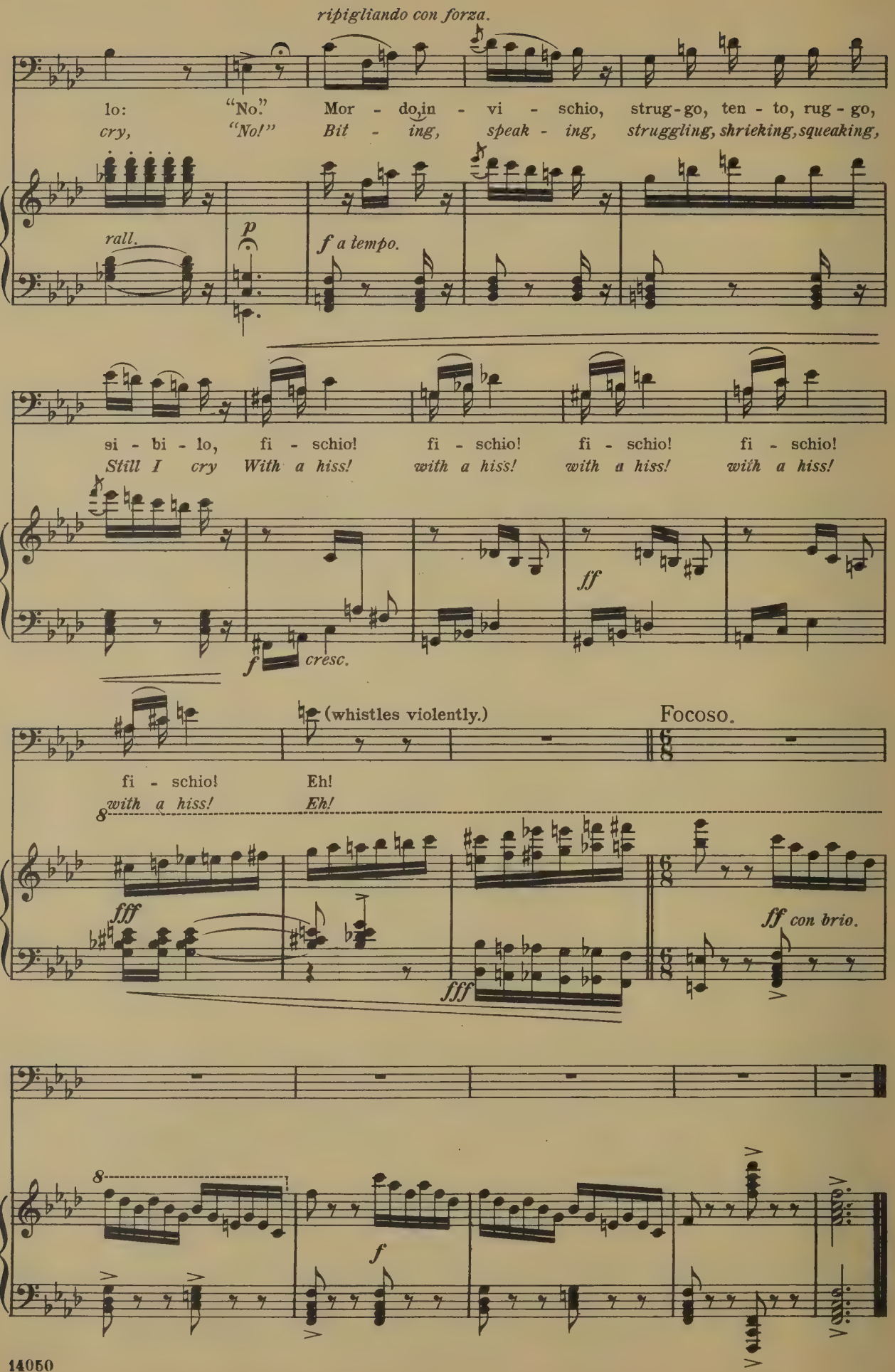

be - ga tur - ban glio - zial Crë - a - tor. Vo - glio il Nul - lae del Crë-
di - eth, Mars the rest of heav'n on high. Cha - os is my one de-
sforzate.
sf
rall. molto pesante.
Allegro sostenuto. (♪ = 128)
a - to la ru - i - na u - ni - ver - sal, la ru - i - na u - ni - ver - sal, È at - mo -
sire, Ru - in is my dai - ly breath, Ru - in is my dai - ly breath, And my
8
8
sfe - ra mia, èat - mo - sfe - ra mia vi - tal, èat - mo - sfe - ra mia vi -
hope, and my hope, And my hope and liv - ing fire, And my hope and liv - ing
tal èat - mo - sfe - ra mia vi - tal ciò che chia - ma - si, ciò che
fire, And my hope and liv - ing fire, U - ni - ver - sal rack, u - ni -
cresc.
f
vigoroso
accel.


rall.
chia-ma-si pec - ca - to, ciò che chia-ma-si pec - ca - to, cio che chia-ma-si pec -
ver - sal, u - ni - ver - sal, u - ni - ver - sal, u - ni - ver - sal, u - ni - ver - sal, u - ni -
rall. col canto.
Piu mosso con fuoco. (♪ = 138)
ca - to, Mor - te e Mal! Ri - do e av - ven-to ques-ta sil - la -
ver - sal rack and death. I laugh and I this lit - tle word let
dim.
p
R.H.
ba: "No." Strug - go, ten - to, rug - go, si - bi - lo:
fly: "No!" Squeak - ing, struggling, shriek-ing still I cry:
rall.
p
ff a tempo.
rall.
ripigliando con forza.
"No." Mor - do in - vi - schio, strug-go, ten - to, rug - go, si - bi - lo,
"No!" Bit___ ing, sneak - ing, struggling, shrieking, squeaking, Still I cry
p
f a tempo.


fi - schio! fi - schio! fi - schio! fi - schio! fi - schio!
with a hiss, with a hiss, with a hiss, with a hiss, with a hiss,
f
ff
ff
f
8
(whistles violently.)
Allegro focoso.
Eh!
Eh!
8
fff
ff con brio.
Un poco piu trattenuto. (♩. = 54)
Par - te son du-na la-
I'm the a - bysm of all cre-
8
f
lunga
sf pausa.
f vibrato.
te - bra del gran tut - to: Oscu - ri - tà. Son fi-
a - tion, I'm what noth - ing can dis - cern, Pow'r of
secche.
tr


gliuol del - la Te - nè - bra che Te - nè - bra tor - ne-
dark - ness and ne - ga - tion In - to dark - ness to re-
Allegro sostenuto.
rà. S'or la lu - ce u-sur - pa e af - fer - ra il mio
turn. Tho' of light the might - y pow-er Rise my
secche.
rall. molto.
pesante e
scet-tro a ri - bel - lion, il mio scet-tro a ri - bel - lion, po - co an - drà, po - co an -
scep-tre to en - thrall, Rise my scep-tre to en - thrall Naught can change, naught can
8
8
stacc.
drà, po - co an - drà la sua ten - zon, po - co an - drà la sua ten - zon, po - co an -
change, Naught can change that dread-ed hour, Naught can change that dread - ed hour, Naught can
cresc.

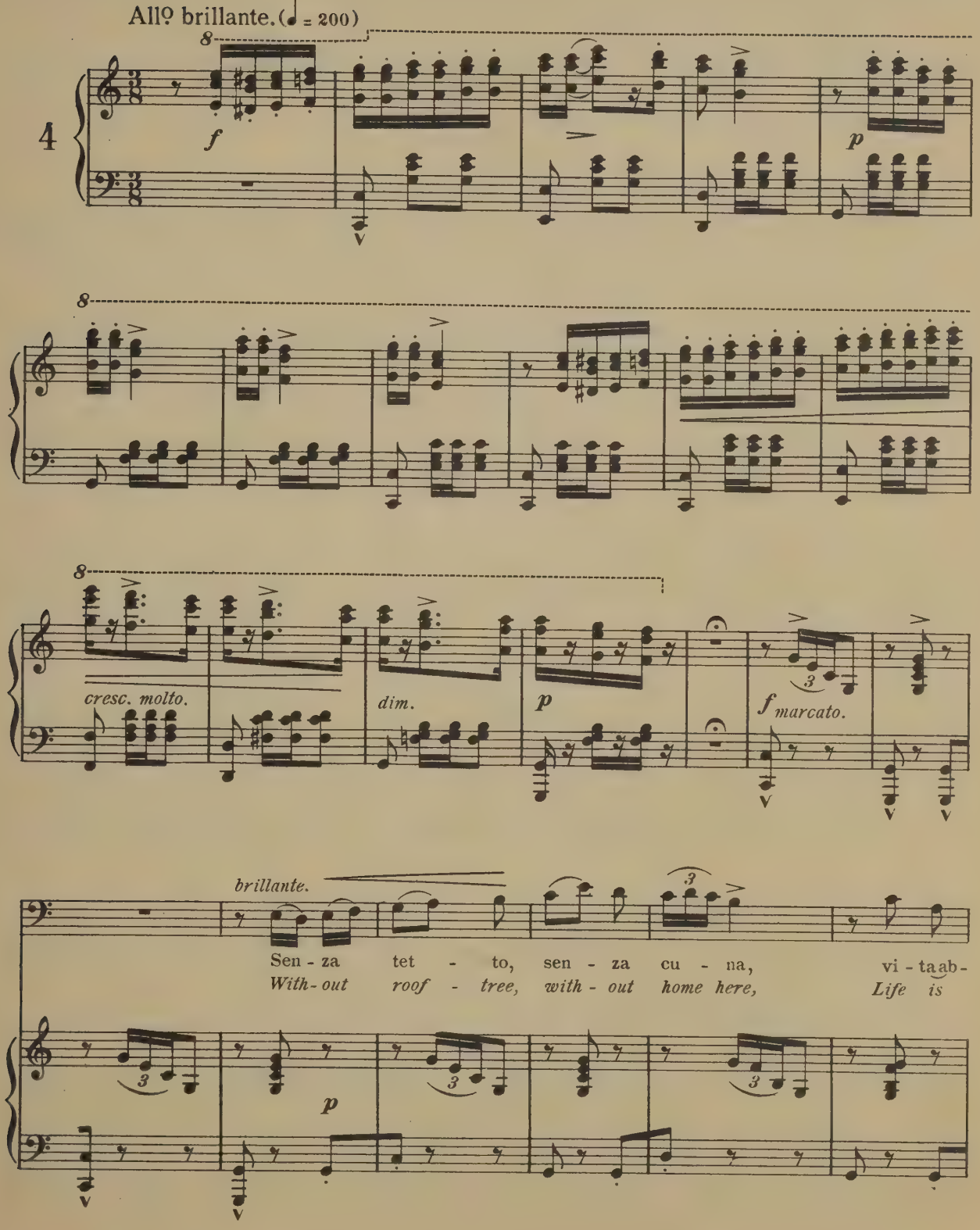

drà la sua ten - zon, v'è sul Sol, v'è sul Sol, v'è sul So - le e sul - la
change that dread - ed hour, Naught can change that dread hour, U - ni - ver - sal death and
f vigoroso accel.
rall.
Ter - ra, v'è sul So - le e sul - la Ter - ra, v'è sul So - le e sul - la Ter - ra
ru - in, u - ni - ver - sal death and ru - in, u - ni - ver - sal death and ru - in
rall.
dim.
Piú mosso con fuoco. (♩ = 138)
Di - stru - zion! Ri - do e av - ven - to que - sta sil - la -
o - ver all! I laugh and I this lit - tle word let
p
ff
ba: "No." Strug - go e ten - to, rug - go e si - bi -
fly, "No!" Ah, squeak - ing, struggling, shriek - ing, Still I
rall.
p
ff a tempo.

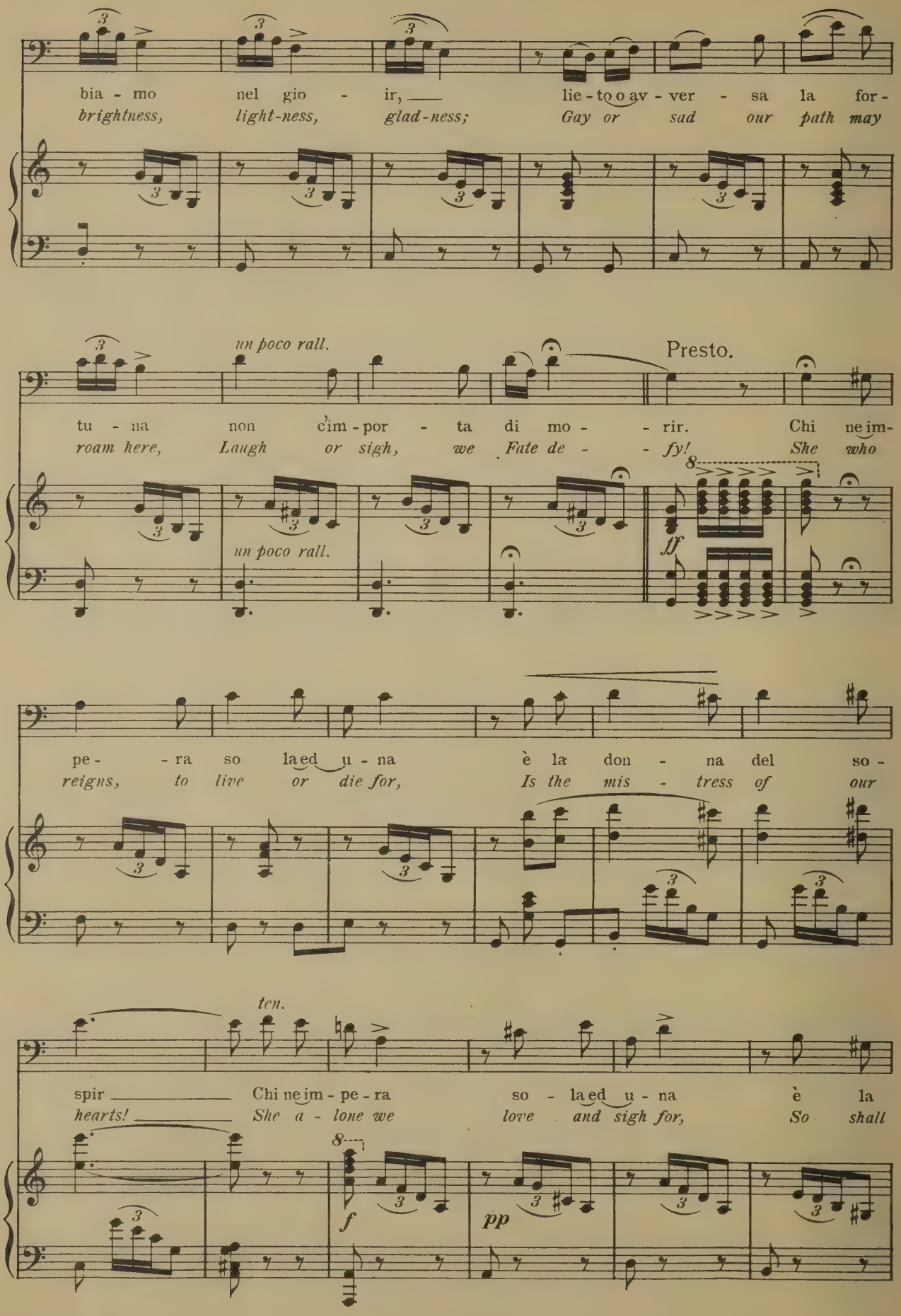

ripigliando con forza.
lo: "No." Mor - do in - vi - schio, strug - go, ten - to, rug - go,
cry, "No!" Bit - ing, speak - ing, struggling, shrieking, squeaking,
rall.
p
f a tempo.
si - bi - lo, fi - schio! fi - schio! fi - schio! fi - schio!
Still I cry With a hiss! with a hiss! with a hiss! with a hiss!
ff
f cresc.
(whistles violently.)
Focoso.
fi - schio! Eh!
with a hiss! Eh!
8
fff
fff
ff con brio.
8
f

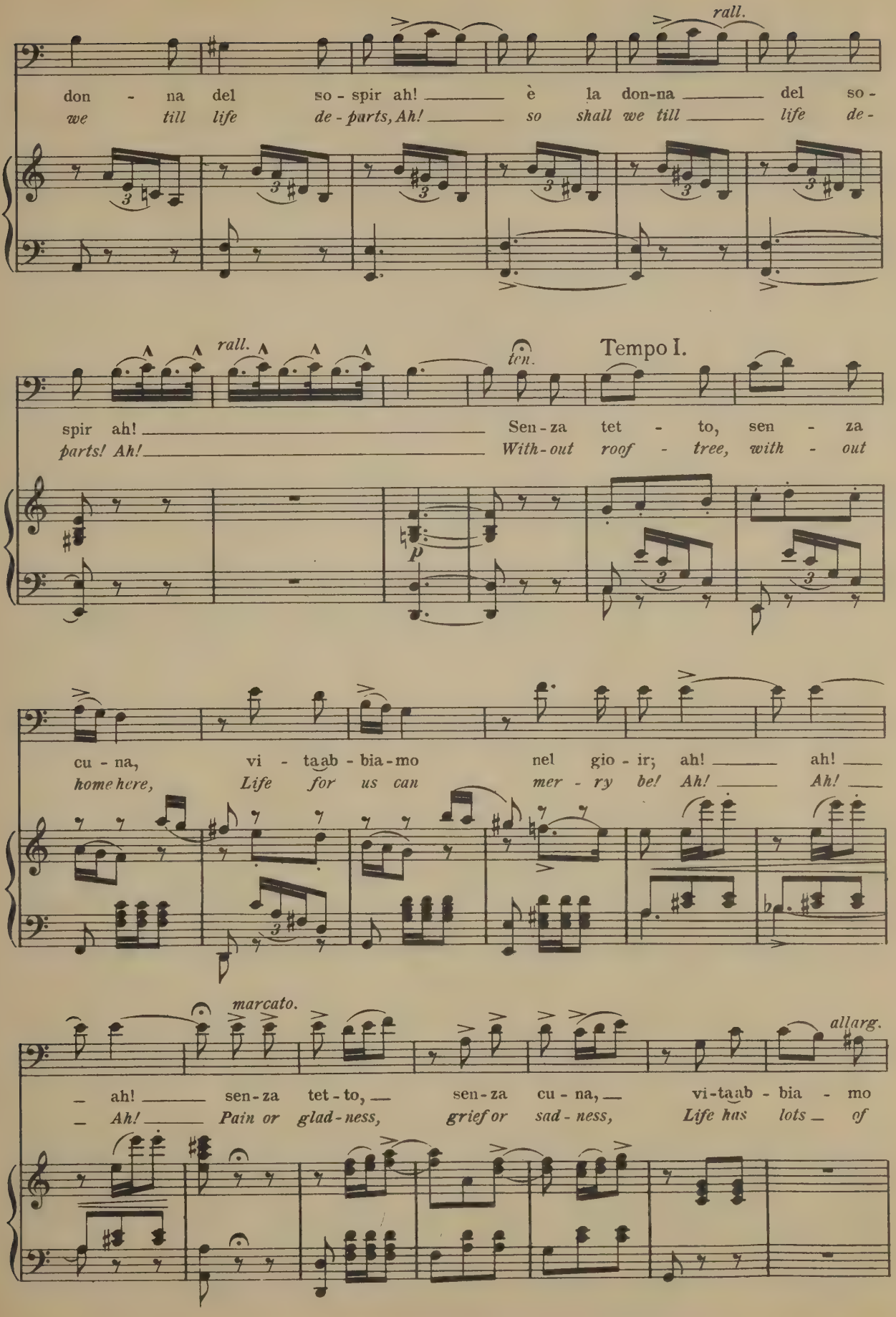
"Il Guarany." CANZONE. Gomez.

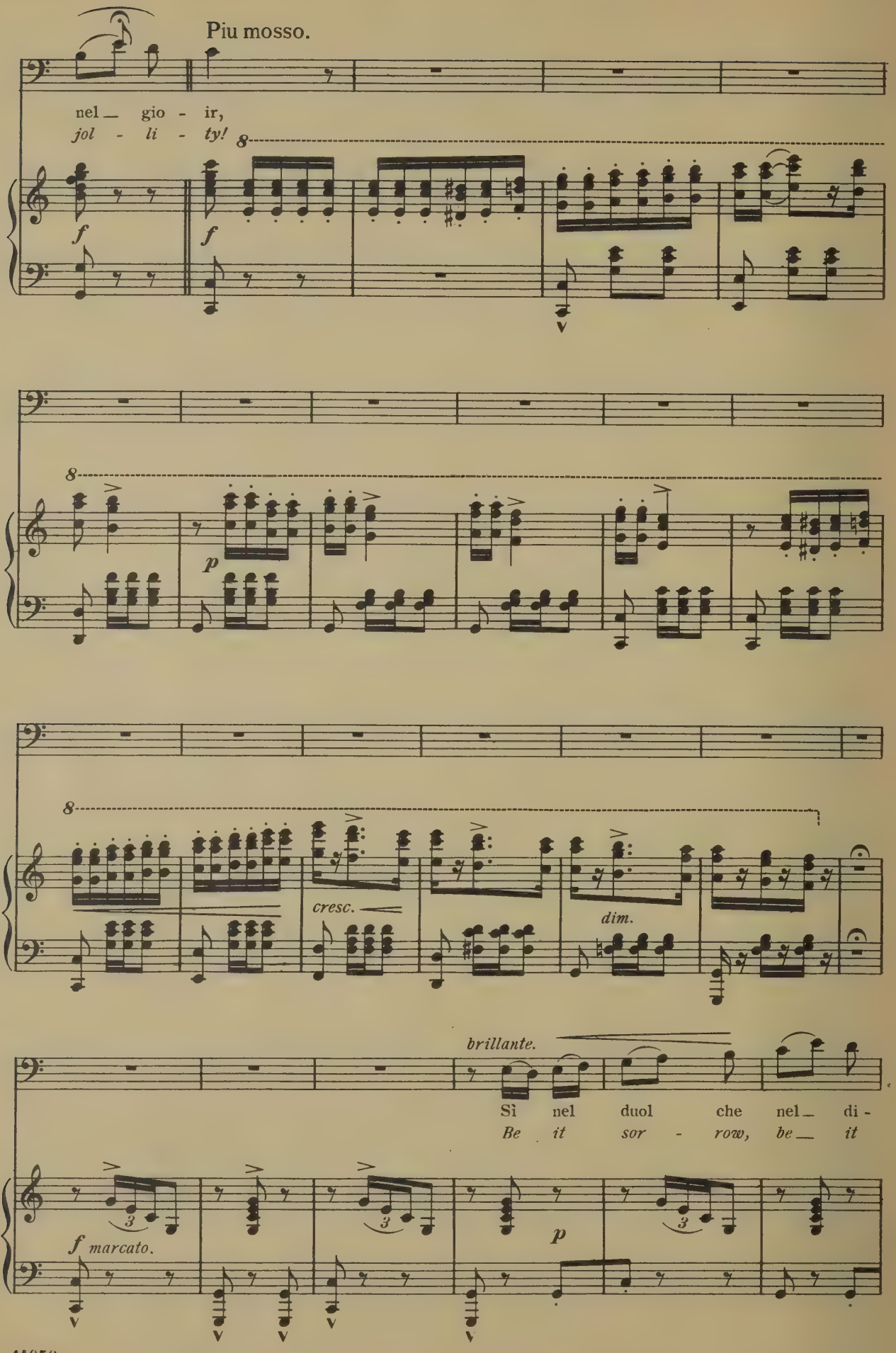
Senza tetto, senza cuna.

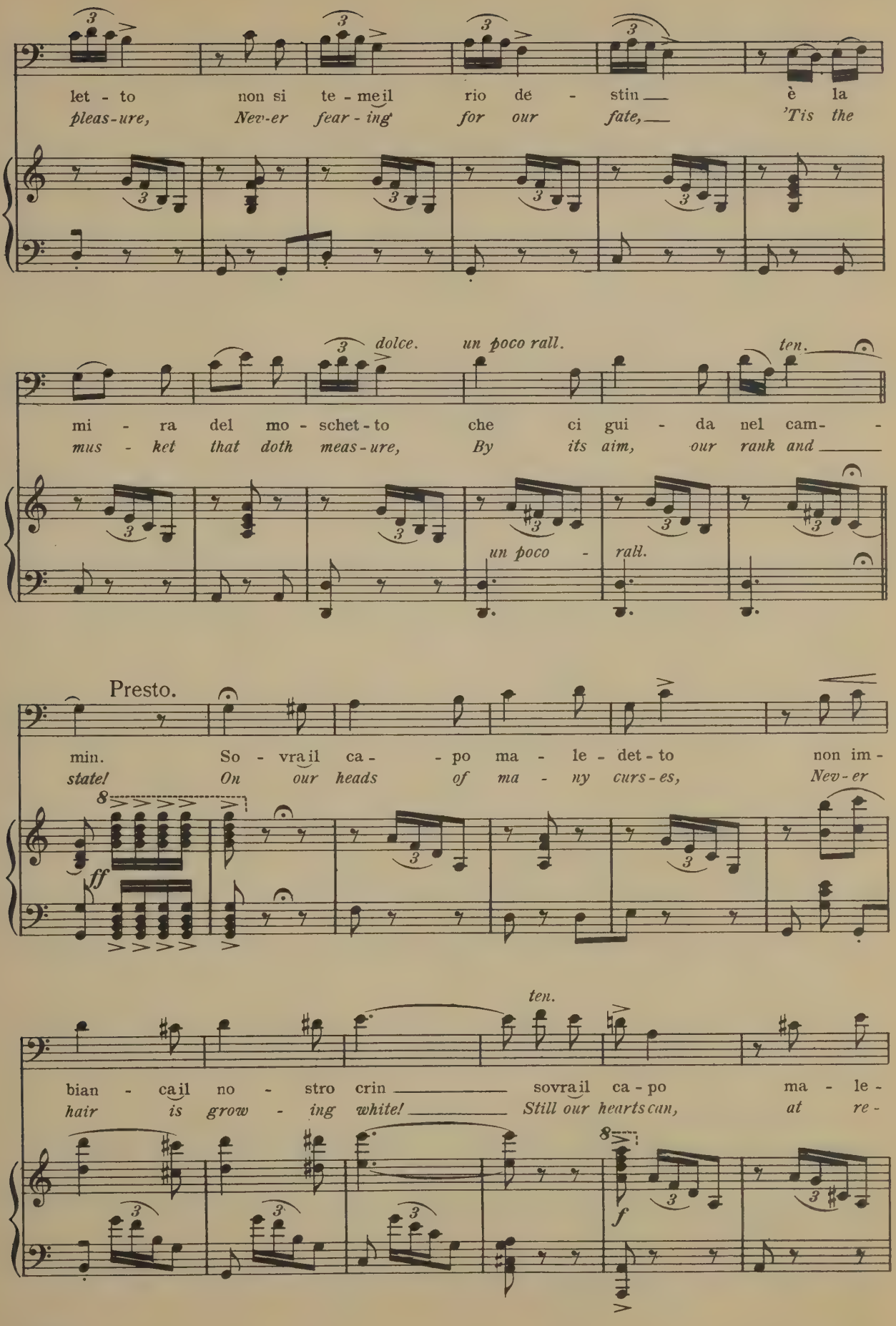
(Without roof, without home.)

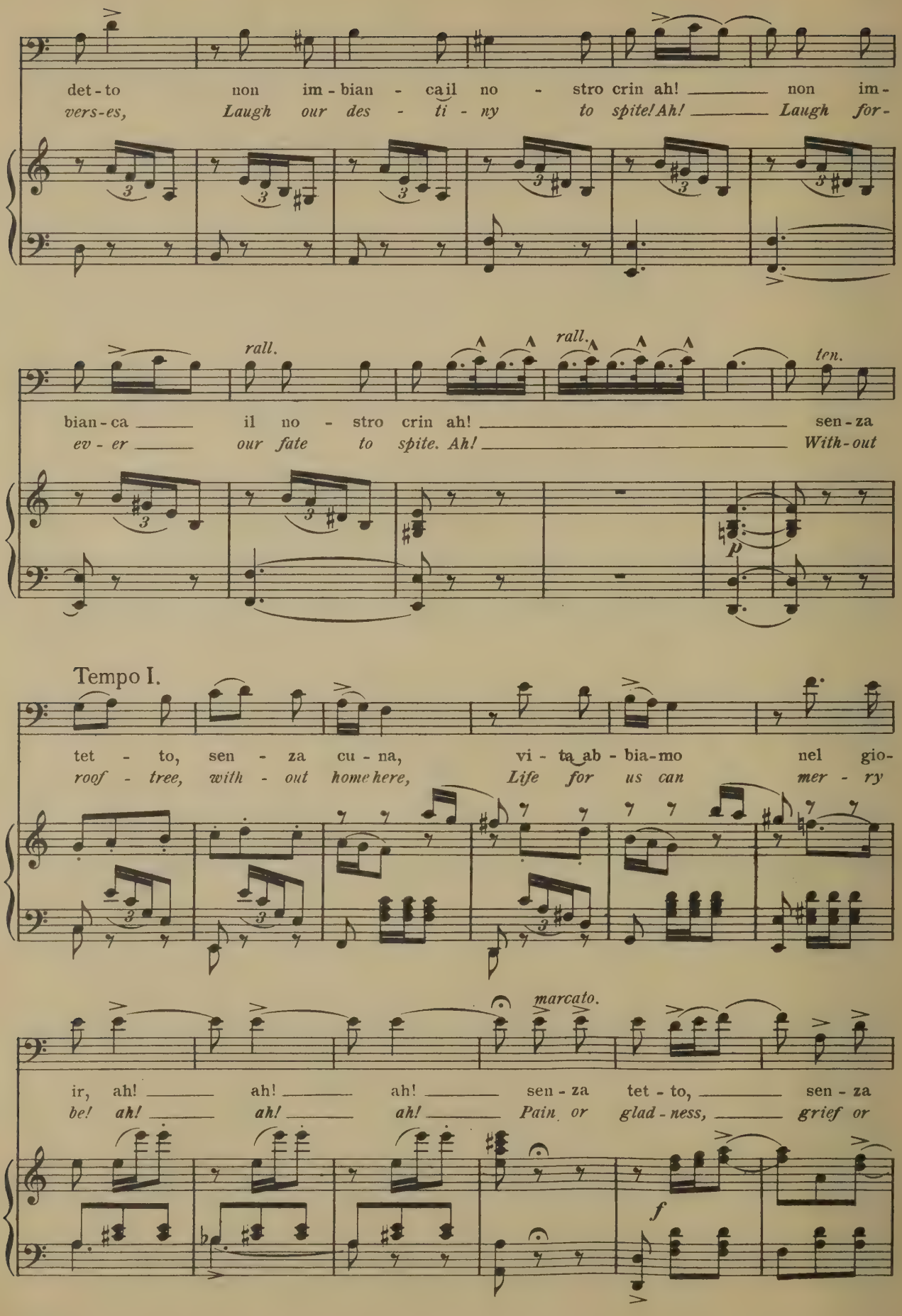


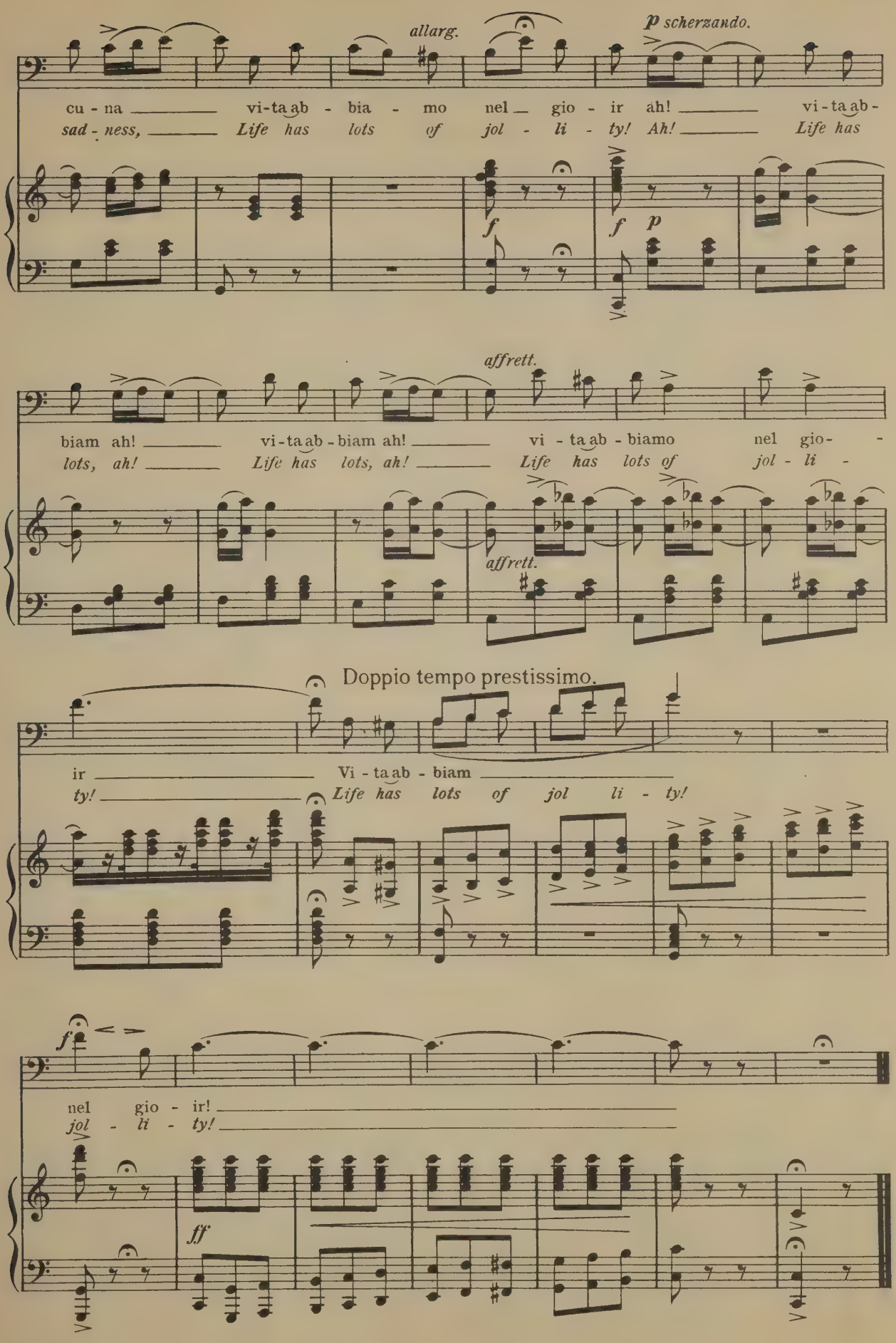

bia - mo nel gio - ir, lie - to o av - ver - sa la for -
brightness, light-ness, glad-ness; Gay or sad our path may
un poco rall.
Presto.
tu - na non c'im - por - ta di mo - - rir. Chi ne im-
roam here, Laugh or sigh, we Fate de - - fy! She who
un poco rall.
ff
pe - - ra so la ed u - na è la don - na del so -
reigns, to live or die for, Is the mis - tress of our
ten.
spir Chi ne im - pe - ra so - la ed u - na è la
hearts! She a - lone we love and sigh for, So shall
f
pp


rall.
don - na del so - spir ah! è la don-na del so -
we till life de - parts, Ah! so shall we till life de -
rall.
ten.
Tempo I.
spir ah! Sen - za tet - to, sen - za
parts! Ah! With - out roof - tree, with - out
p
cu - na, vi - taab - bia - mo nel gio - ir; ah! ah!
home here, Life for us can mer - ry be! Ah! Ah!
marcato.
allarg.
ah! sen - za tet - to, sen - za cu - na, vi - taab - bia - mo
Ah! Pain or glad - ness, grief or sad - ness, Life has lots of


Piu mosso.
nel_ gio - ir,
jol - li - ty!
f
f
8
8
p
8
cresc.
dim.
brillante.
Sì nel duol che nel_ di -
Be it sor - row, be_ it
f marcato.
p
3
3
3


let - to non si te - meil rio dé - stin è la
pleas-ure, Nev-er fear-ing for our fate, 'Tis the
dolce. un poco rall. ten.
mi - ra del mo - schet - to che ci gui - da nel cam -
mus - ket that doth meas-ure, By its aim, our rank and
un poco - rall.
Presto.
min. So - vrail ca - - po ma - le - det - to non im -
state! On our heads of ma - ny curs-es, Nev-er
ff
ten.
bian - cail no - stro crin sovrail ca - po ma - le -
hair is grow - ing white! Still our hearts can, at re -
f

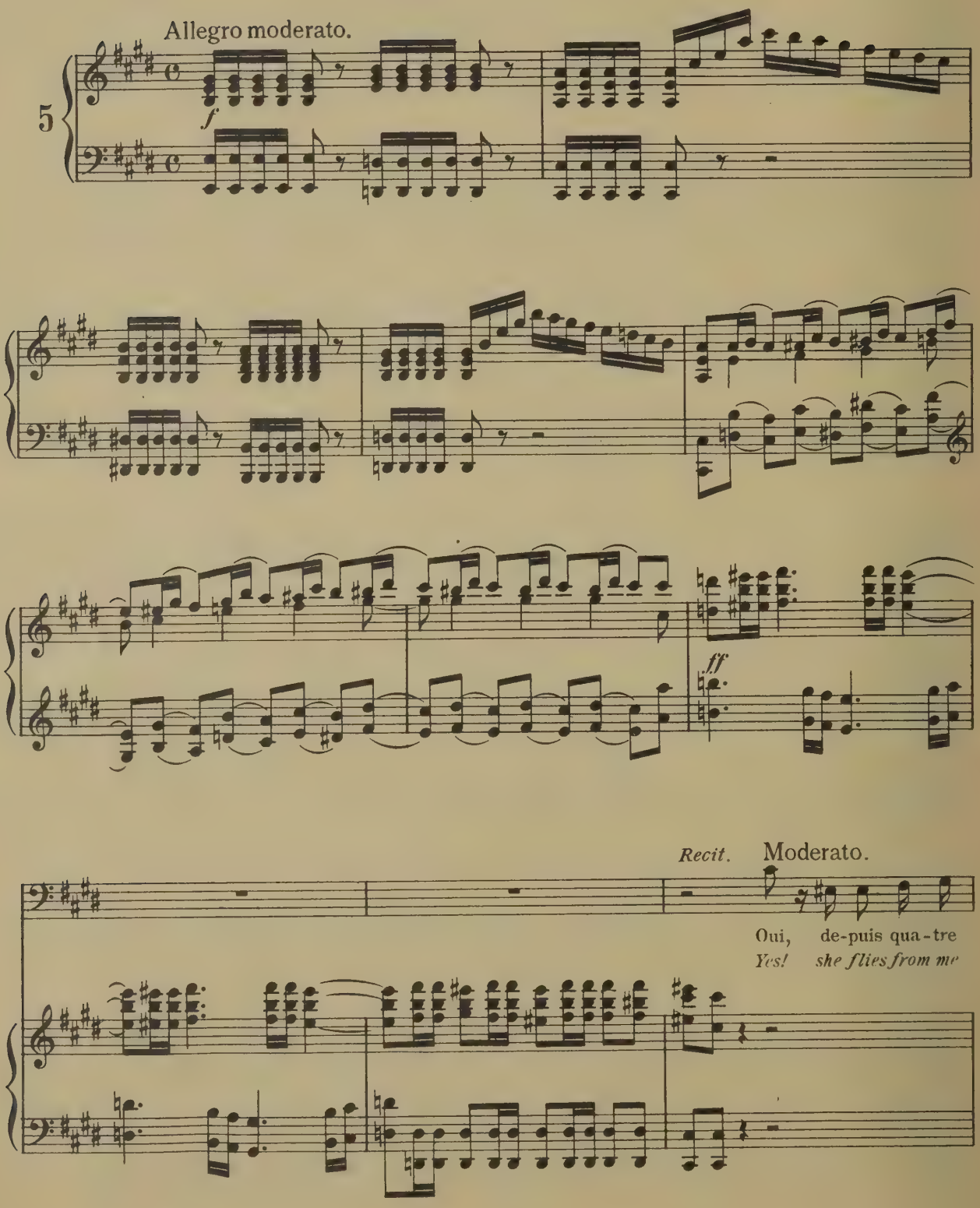

det - to non im - bian - ca il no - stro crin ah! non im -
vers-es, Laugh our des - ti - ny to spite! Ah! Laugh for -
rall. rall. ten.
bian - ca il no - stro crin ah! sen - za
ev - er our fate to spite. Ah! With - out
p
Tempo I.
tet - to, sen - za cu - na, vi - ta ab - bia - mo nel gio -
roof - tree, with - out home here, Life for us can mer - ry
marcato.
ir, ah! ah! ah! sen - za tet - to, sen - za
be! ah! ah! ah! Pain or glad - ness, grief or
f

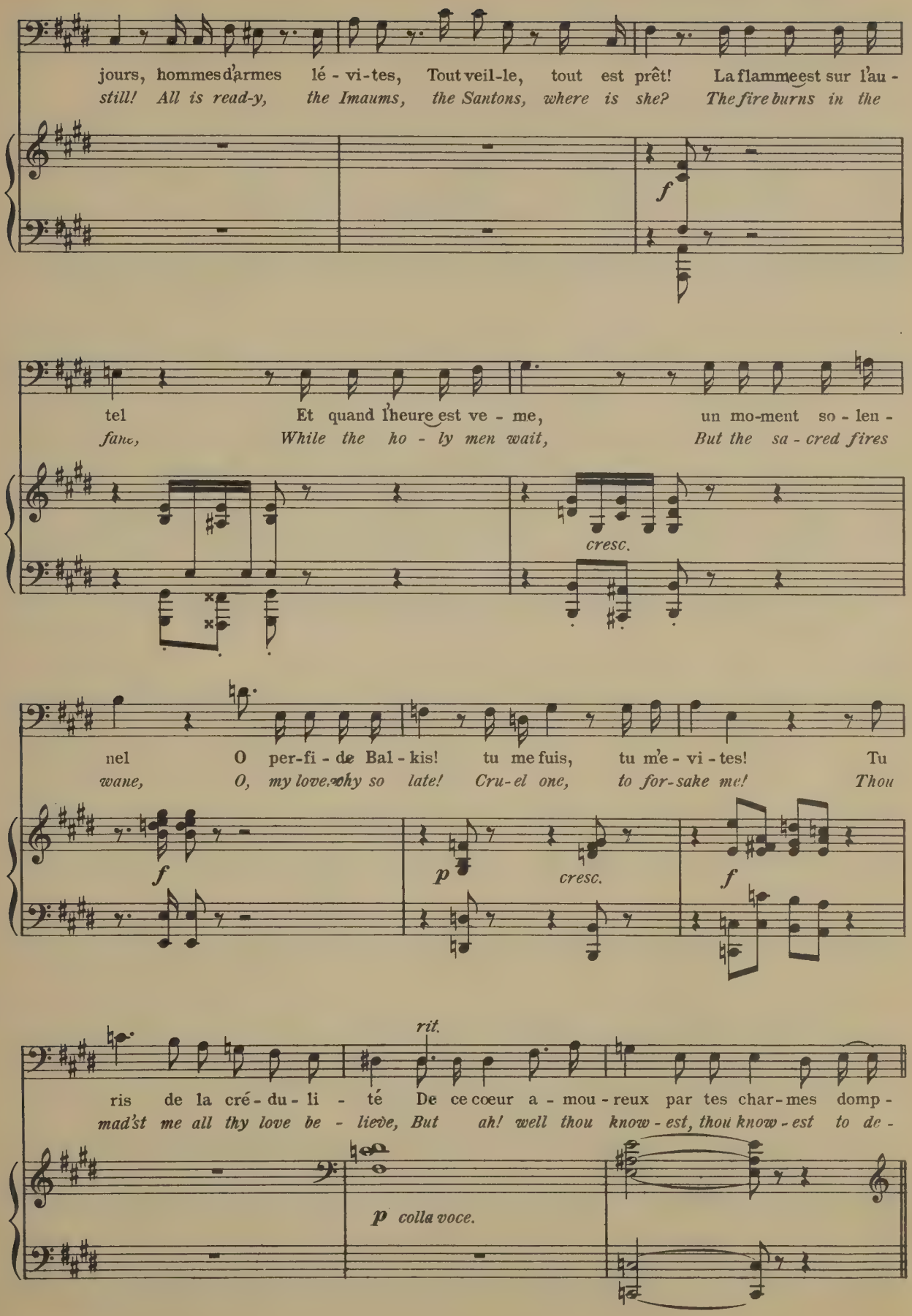

allarg.
p scherzando.
cu - na vi-ta ab - bia - mo nel gio - ir ah! vi-ta ab-
sad - ness, Life has lots of jol - li - ty! Ah! Life has
f
f
p
affrett.
biam ah! vi-ta ab-biam ah! vi - ta ab - biamo nel gio- -
lots, ah! Life has lots, ah! Life has lots of jol - li -
affrett.
Doppio tempo prestissimo.
ir Vi - ta ab - biam
ty! Life has lots of jol li - ty!
f
nel gio - ir!
jol - li - ty!
ff

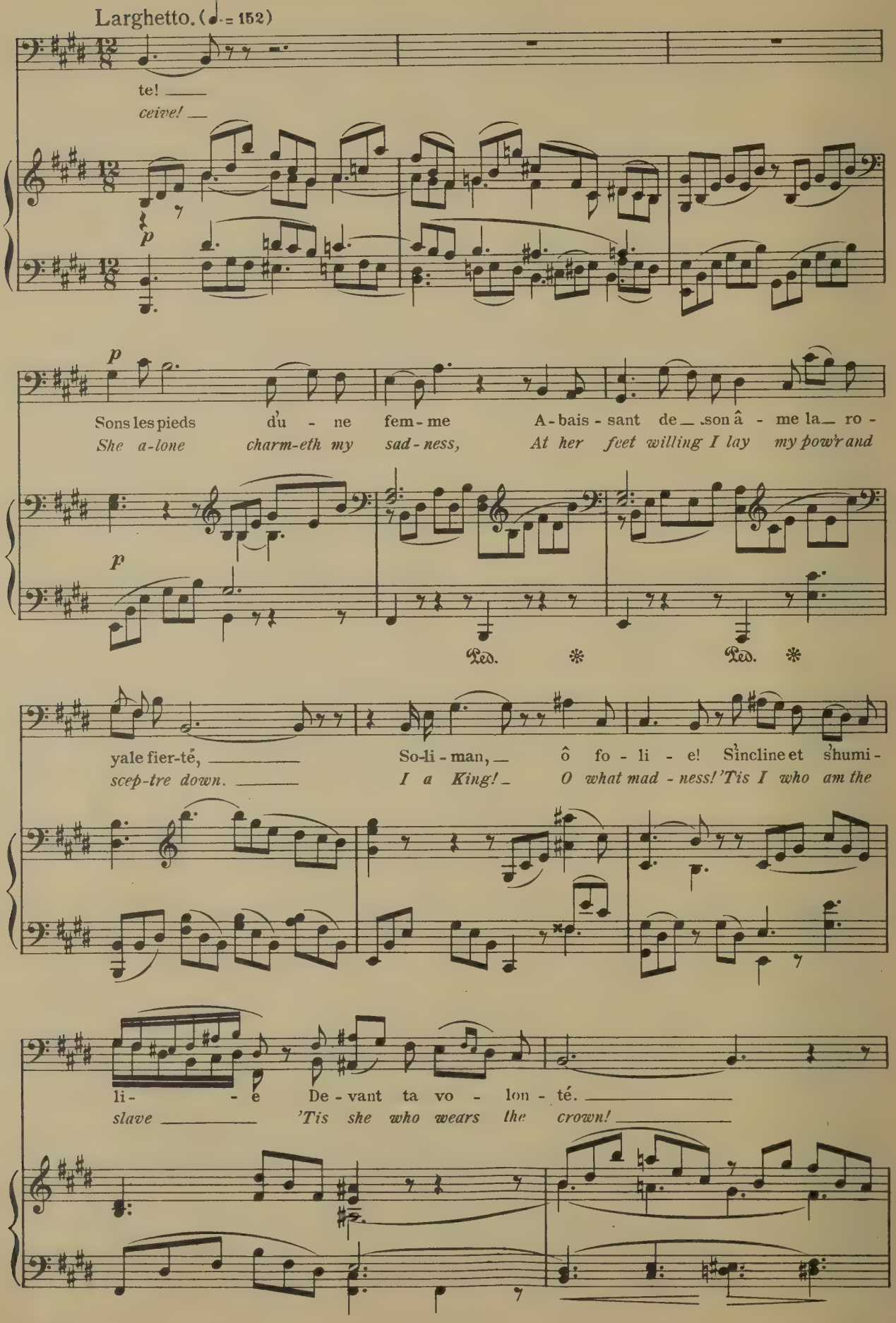
"La Reine de Saba." RECITATIVE AND AIR. Gounod.

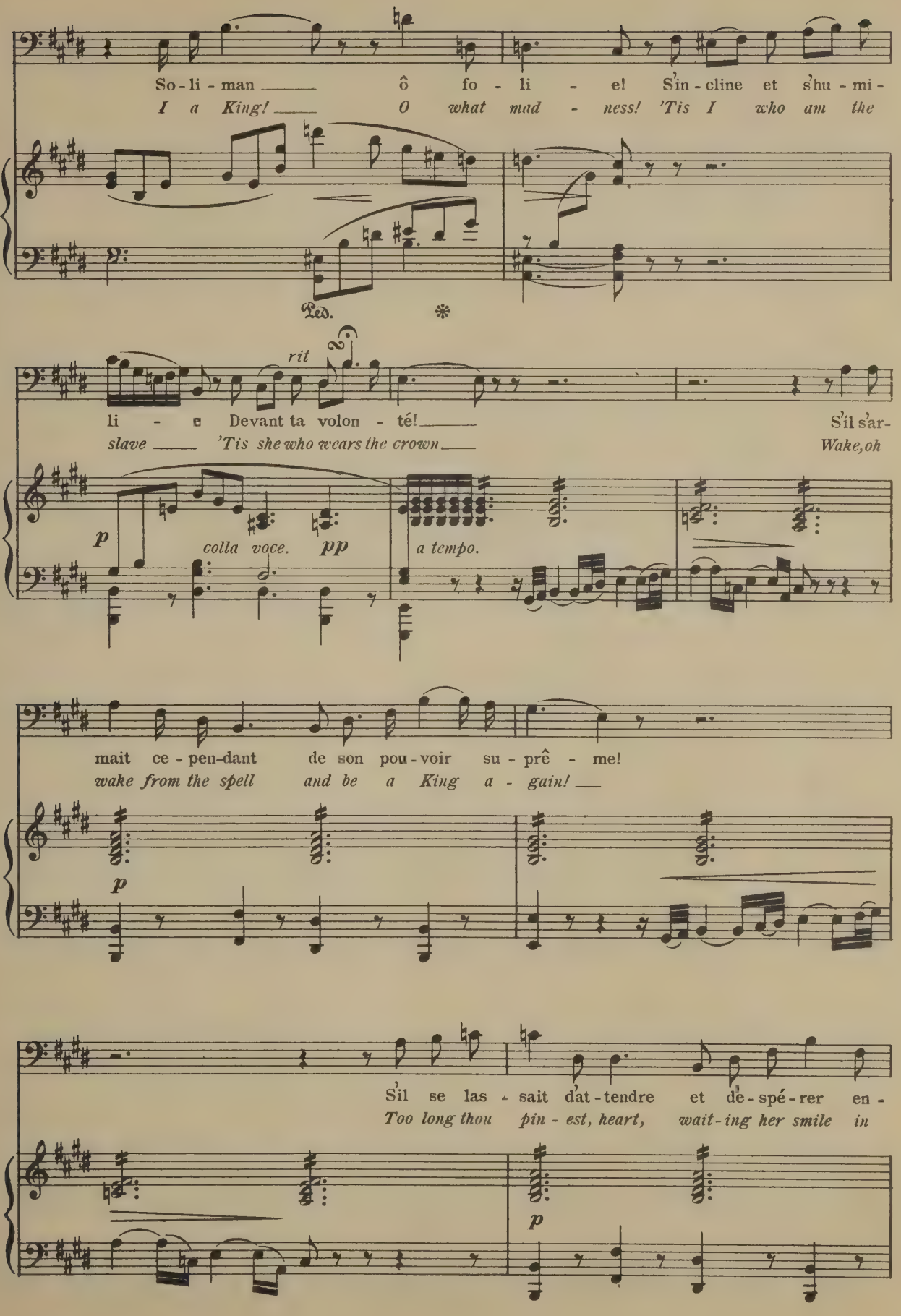
Sous les pieds d'une femme.

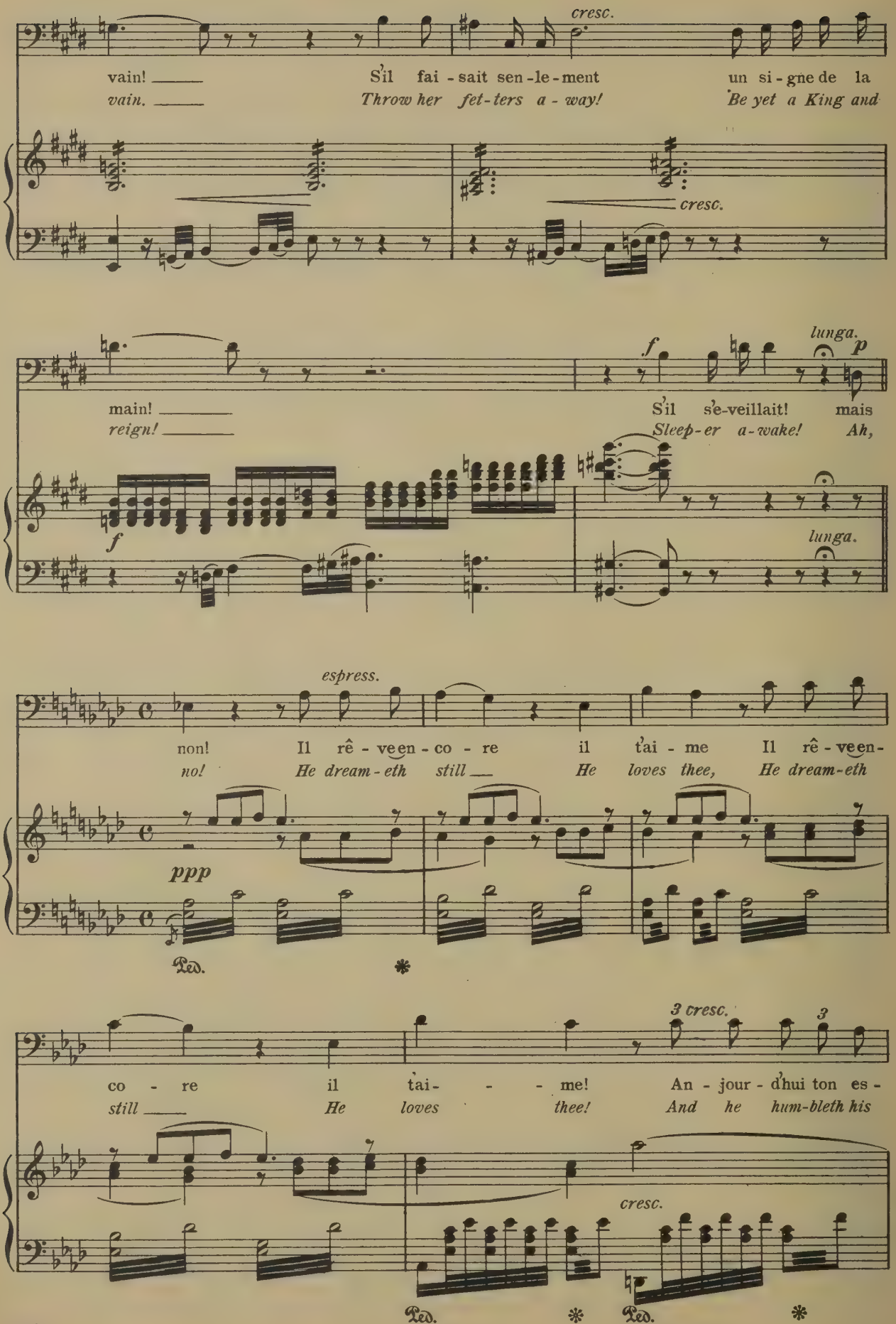
(*She alone charmeth my sadness.*)

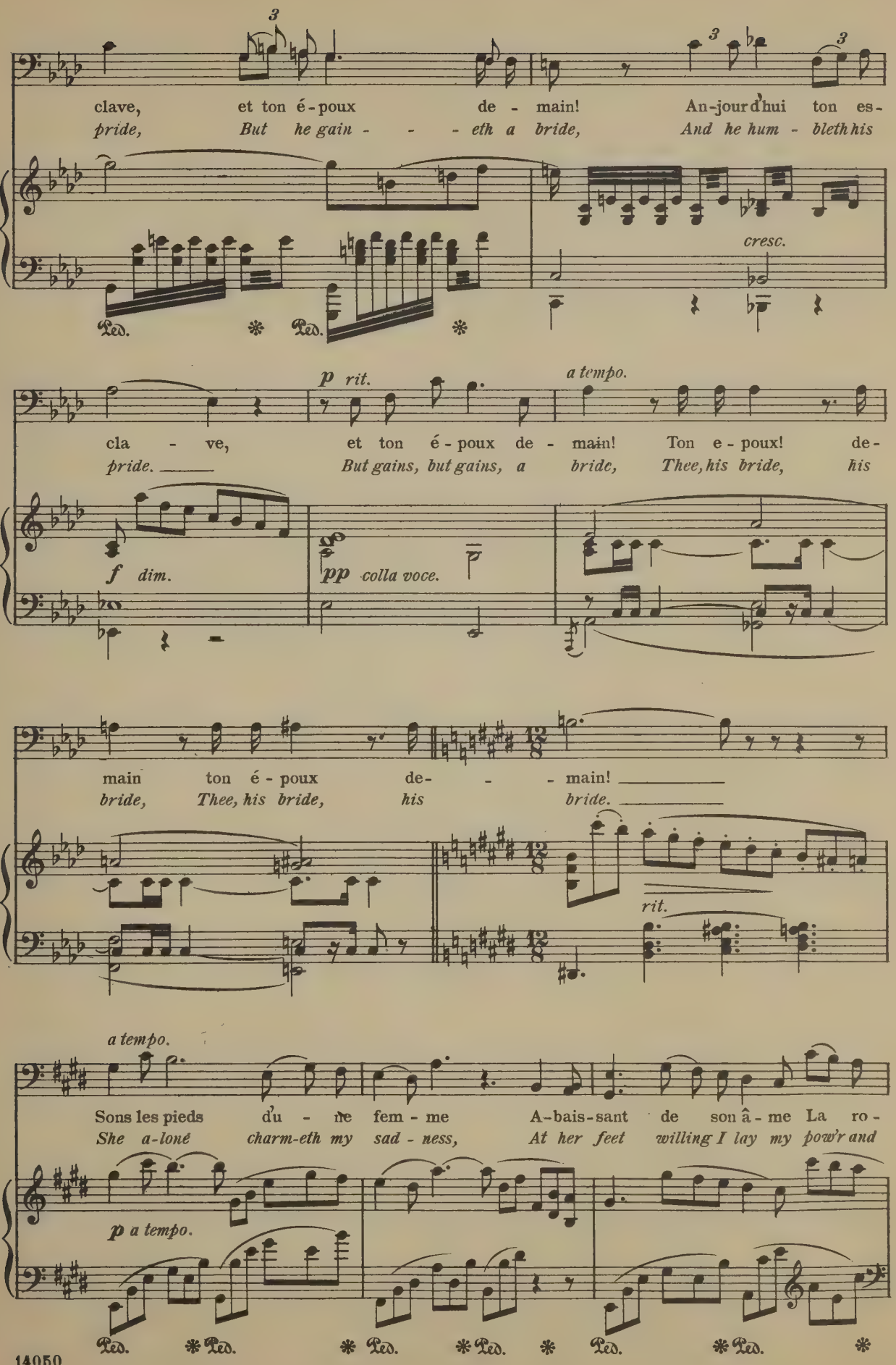


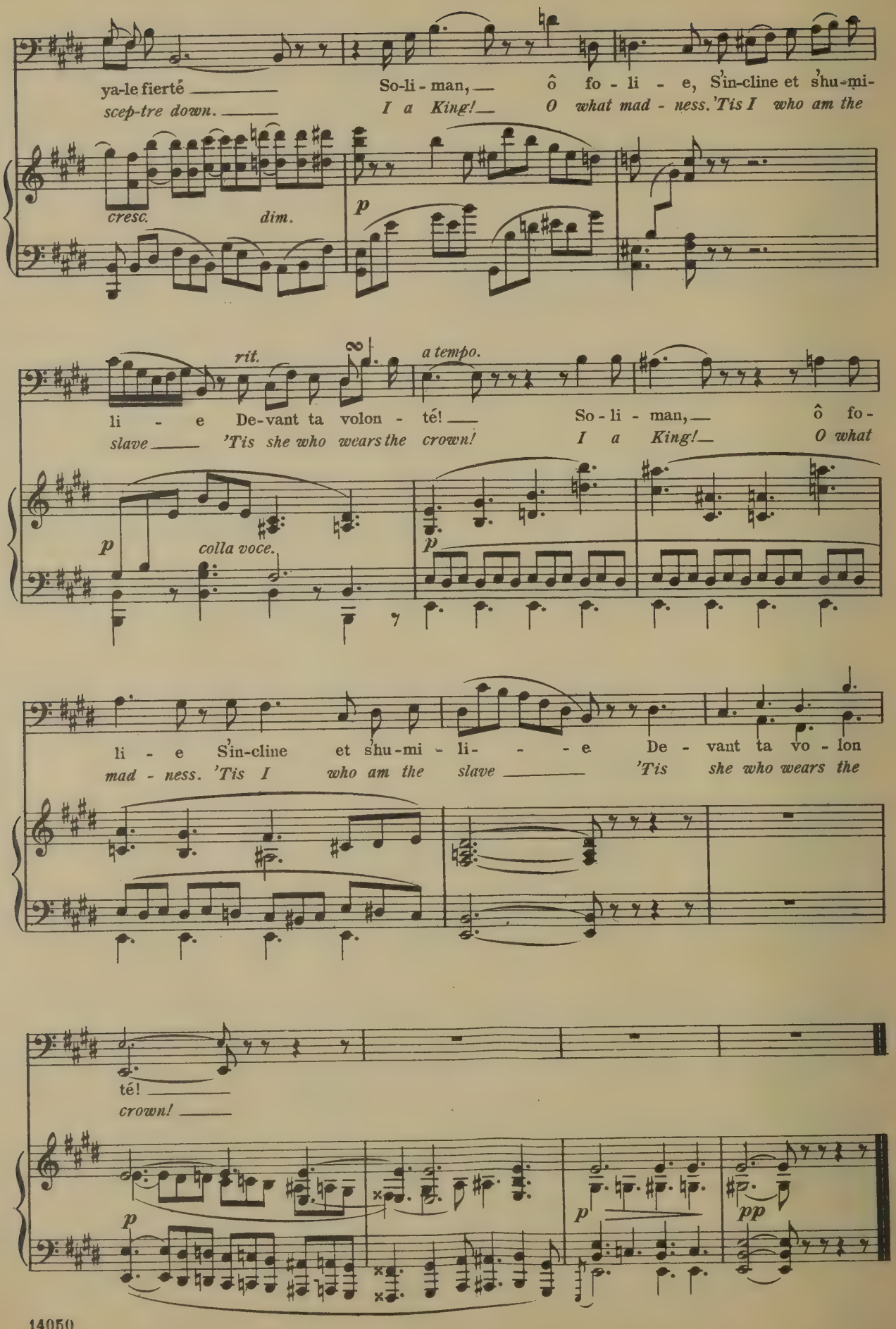

jours, hommes d'armes lé - vi - tes, Tout veil-le, tout est prêt! La flamme est sur l'au -
still! All is read-y, the Imaums, the Santons, where is she? The fire burns in the
f
tel Et quand l'heure est ve - me, un mo-ment so - len -
fane, While the ho - ly men wait, But the sa - cred fires
cresc.
nel O per-fi - de Bal - kis! tu me fuis, tu m'e - vi - tes! Tu
wane, O, my love, why so late! Cru-el one, to for-sake me! Thou
f
p
cresc.
f
rit.
ris de la cré - du - li - té De ce cœur a - mou - reux par tes char-mes domp -
mad'st me all thy love be - lieve, But ah! well thou know - est, thou know - est to de -
p colla voce.


Larghetto. (♩.= 152)
te!
ceive!
p
Sons les pieds d'u - ne fem - me A - bais - sant de_ son â - me la_ ro -
She a-lone charm-eth my sad-ness, At her feet willing I lay my pow'r and
p
Ped. * Ped. *
yale fier-té, scep-tre down.
So-li-man, I a King!
ô fo - li - e! O what mad - ness!
S'incline et s'humi - 'Tis I who am the
li - e slave
De - vant ta vo - lon - té. 'Tis she who wears the crown!


So - li - man ô fo - li - e! S'in - cline et s'hu - mi -
I a King! O what mad - ness! 'Tis I who am the
Ped. *
rit
li - e Devant ta volon - té!
slave 'Tis she who wears the crown
S'il s'ar-
Wake, oh
p
colla voce. pp
a tempo.
mait ce - pen-dant de son pou - voir su - prê - me!
wake from the spell and be a King a - gain!
p
S'il se las - sait d'at - tendre et dé - spé - rer en -
Too long thou pin - est, heart, wait - ing her smile in
p


cresc.
vain! S'il fai - sait sen - le - ment un si - gne de la
vain. Throw her fet - ters a - way! Be yet a King and
cresc.
lunga.
f
p
main! S'il s'e-veillait! mais
reign! Sleep-er a-wake! Ah,
f
lunga.
espress.
non! Il rê - ve en - co - re il t'ai - me Il rê - ve en -
no! He dream - eth still He loves thee, He dream-eth
ppp
Ped.
*
3 cresc.
3
co - re il tai - - - me! An - jour - d'hui ton es -
still He loves thee! And he hum-bleth his
cresc.
Ped.
*
Ped.
*


clave, et ton é-poux de-main! An-jourd'hui ton es-
pride, But he gain-eth a bride, And he hum-bleth his
cresc.
Ped. * Ped. *
p rit. a tempo.
cla-ve, et ton é-poux de-main! Ton e-poux! de-
pride. But gains, but gains, a bride, Thee, his bride, his
f dim.
pp colla voce.
main ton é-poux de-main!
bride, Thee, his bride, his bride.
rit.
a tempo.
Sons les pieds d'u-ne fem-me A-bais-sant de son â-me La ro-
She a-loné charm-eth my sad-ness, At her feet willing I lay my pow'r and
p a tempo.
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

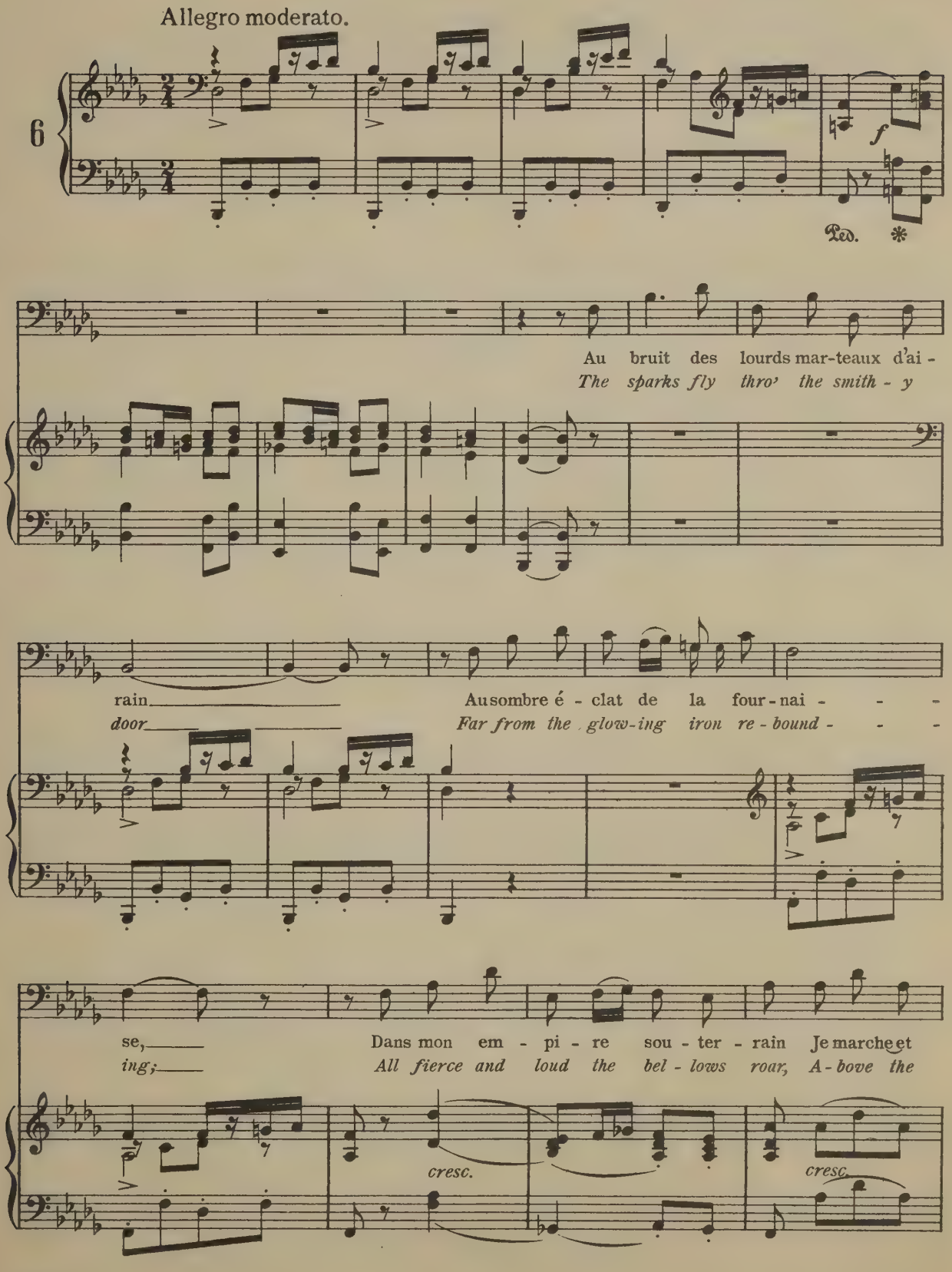

ya-le fierté
scep-tre down.
So-li-man,
I a King!
ô fo-li-e, S'in-cline et s'hu-mi-
O what mad-ness. 'Tis I who am the
cresc.
dim.
p
rit.
a tempo.
li-e De-vant ta volon-té!
slave 'Tis she who wears the crown!
So-li-man,
I a King!
ô fo-
O what
p
colla voce.
p
li-e S'in-cline et s'hu-mi-li-e De-vant ta vo-lon
mad-ness. 'Tis I who am the slave 'Tis she who wears the
té!
crown!
p
p
pp

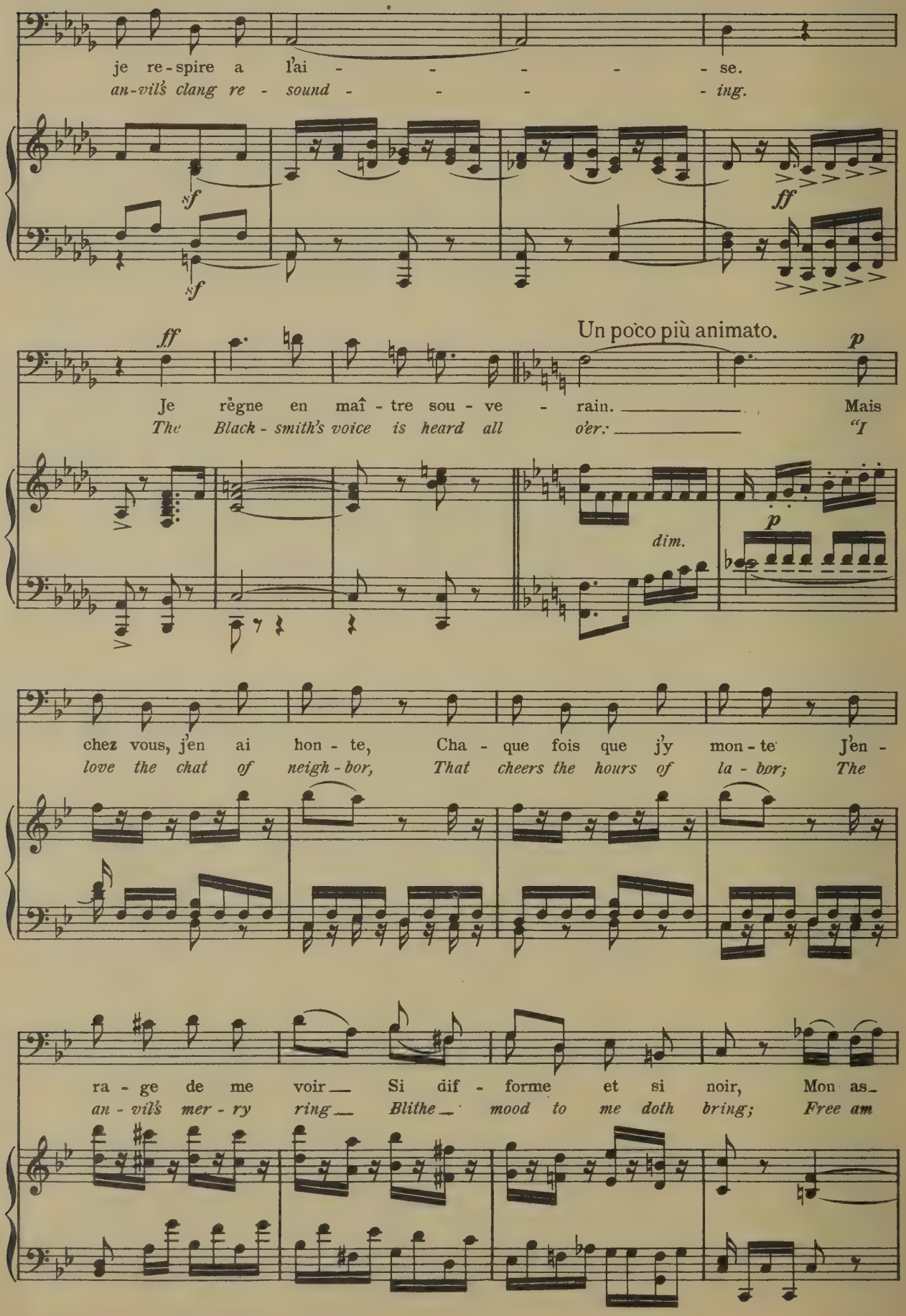
SONG.

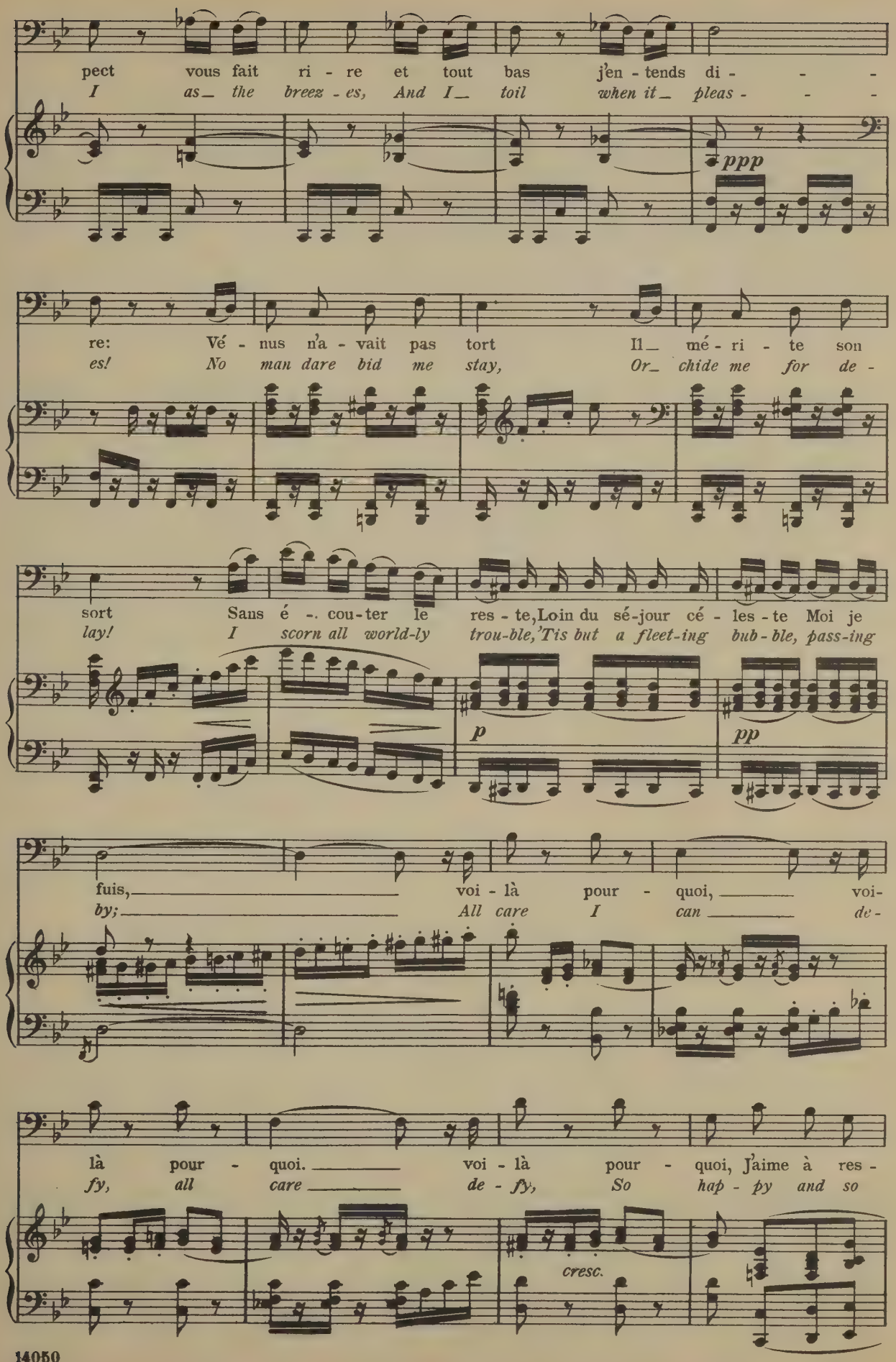
"Philémon et Baucis." Gounod.

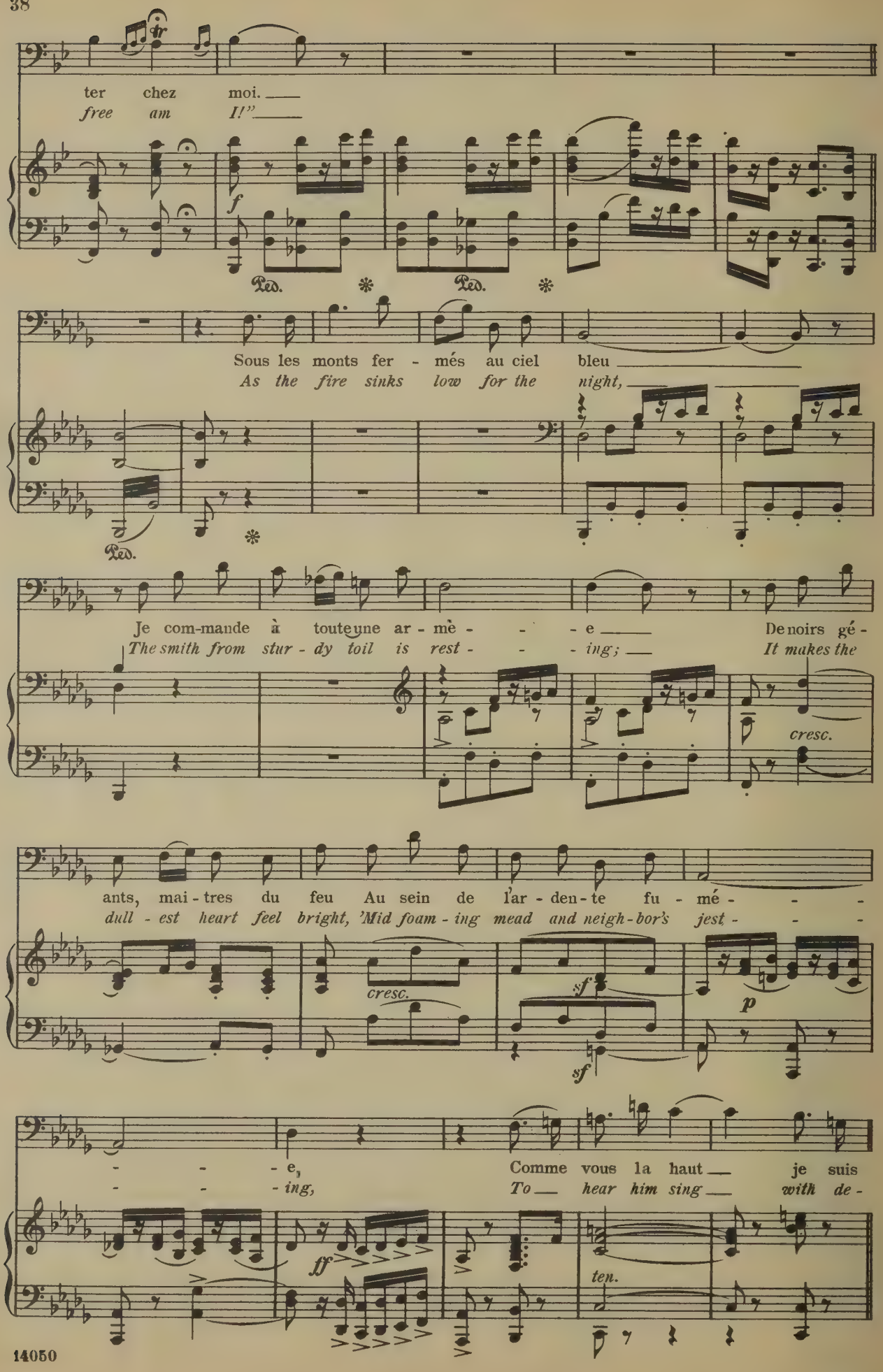
Au bruit des lourds marteaux.

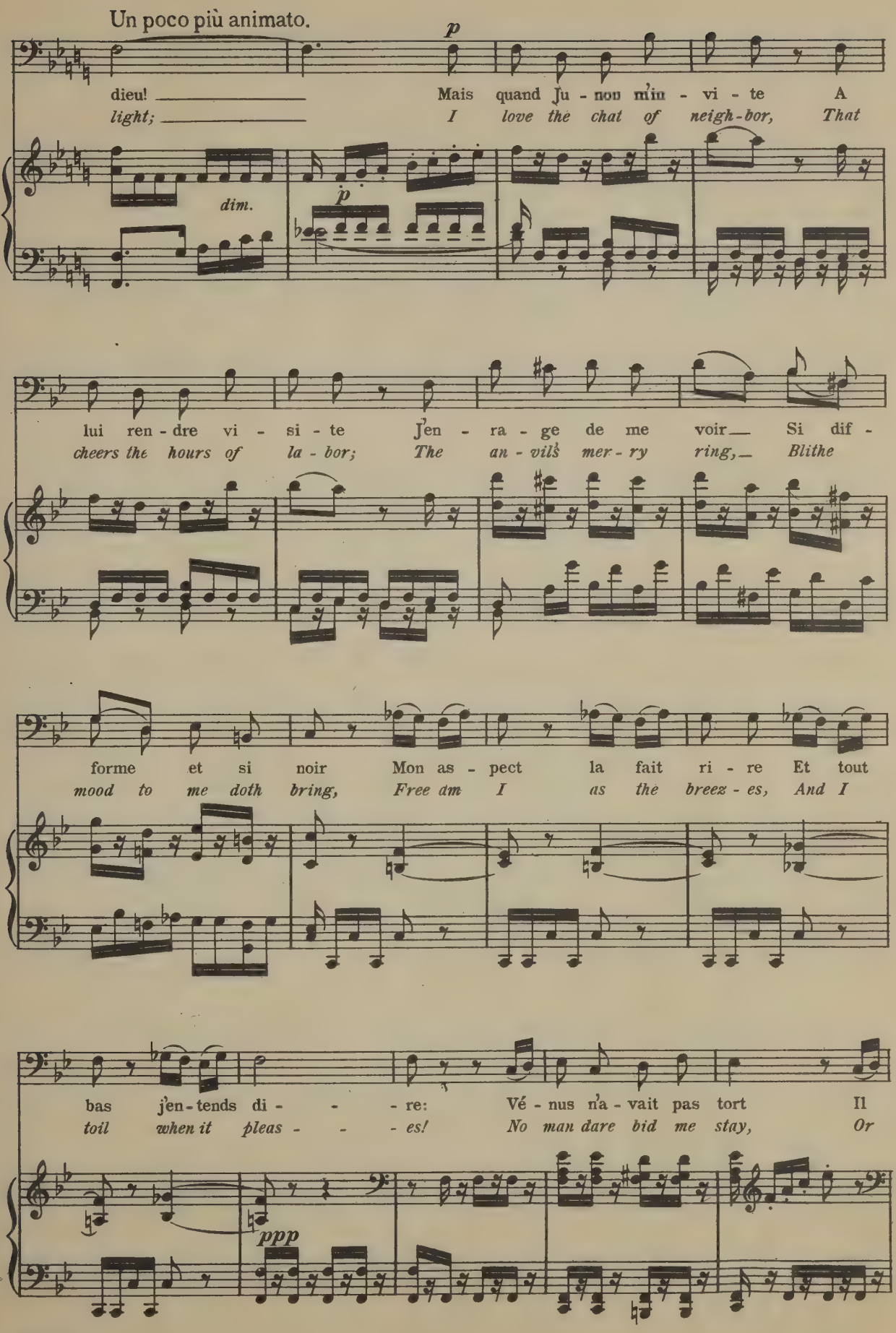
(*The sparks fly thro' the smithy door.*)

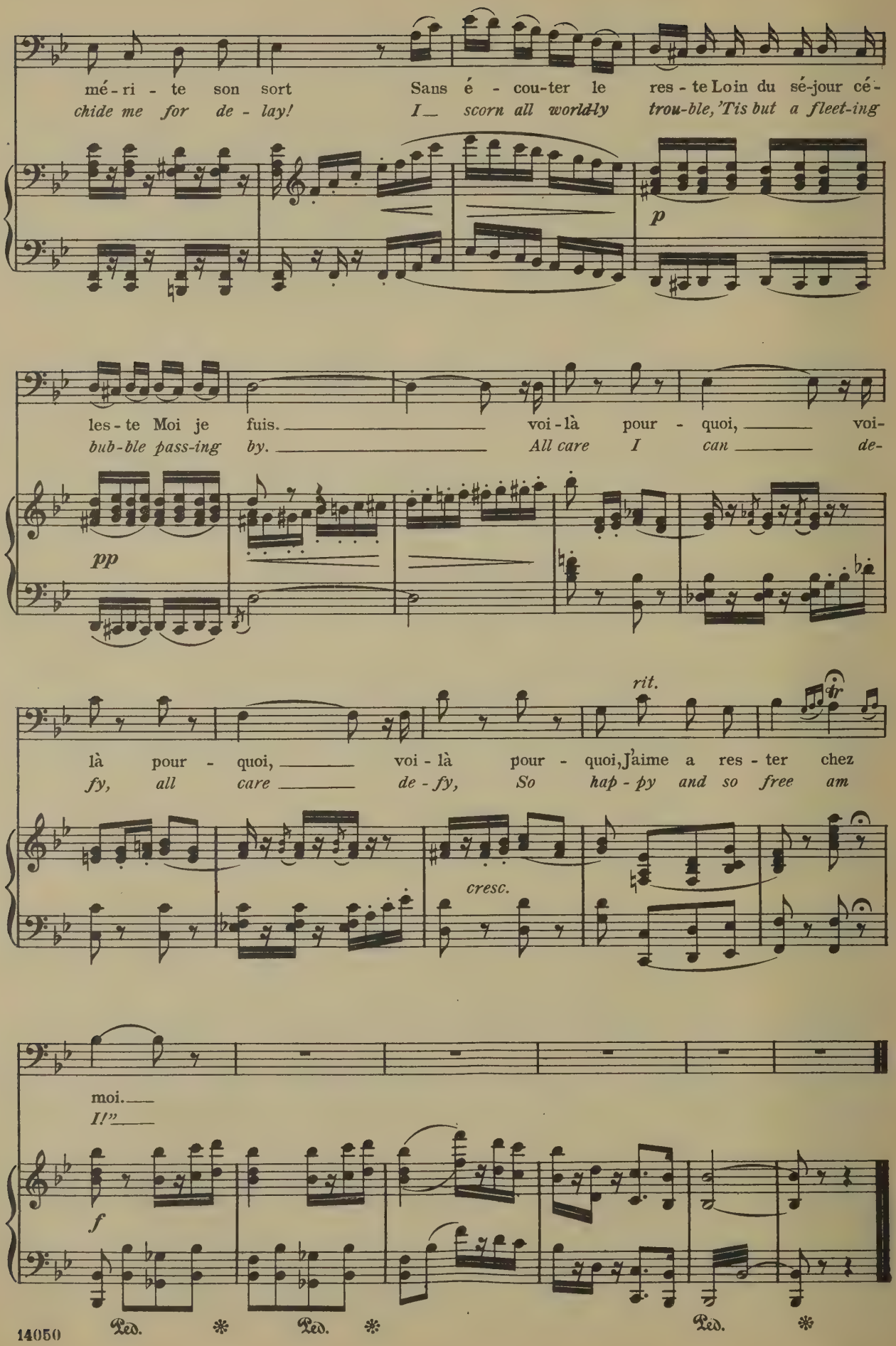

Allegro moderato.
6
f
Ped. *
Au bruit des lourds mar-teaux d'ai -
The sparks fly thro' the smith - y
rain
door
Au sombre é - clat de la four - nai - - -
Far from the glow-ing iron re - bound - - -
se,
ing;
Dans mon em - pi - re sou - ter - rain Je marche et
All fierce and loud the bel - lows roar, A - bove the
cresc.
cresc.


je re-spire a l'ai - - - - - se.
an-vil's clang re - sound - - - - ing.
sf
sf
ff
ff
Un poco più animato.
p
Je règne en maî - tre sou - ve - rain.
Mais
The Black - smith's voice is heard all o'er:
"I
dim.
p
chez vous, j'en ai hon - te, Cha - que fois que j'y mon - te J'en -
love the chat of neigh - bor, That cheers the hours of la - bor; The
ra - ge de me voir Si dif - forme et si noir, Mon as -
an - vil's mer - ry ring Blithe mood to me doth bring; Free am


pect vous fait ri - re et tout bas j'en - tends di - - -
I as_ the breez - es, And I_ toil when it_ pleas - - -
ppp
re: Vé - nus n'a - vait pas tort Il_ mé - ri - te son
es! No man dare bid me stay, Or_ chide me for de -
sort Sans é -. cou-ter le res - te, Loin du sé-jour cé - les - te Moi je
lay! I scorn all world-ly trou-ble, 'Tis but a fleet-ing bub - ble, pass-ing
p
pp
fuis, voi - là pour - quoi, voi-
by; All care I can de -
là pour - quoi. voi - là pour - quoi, J'aime à res -
fy, all care de - fy, So hap - py and so
cresc.

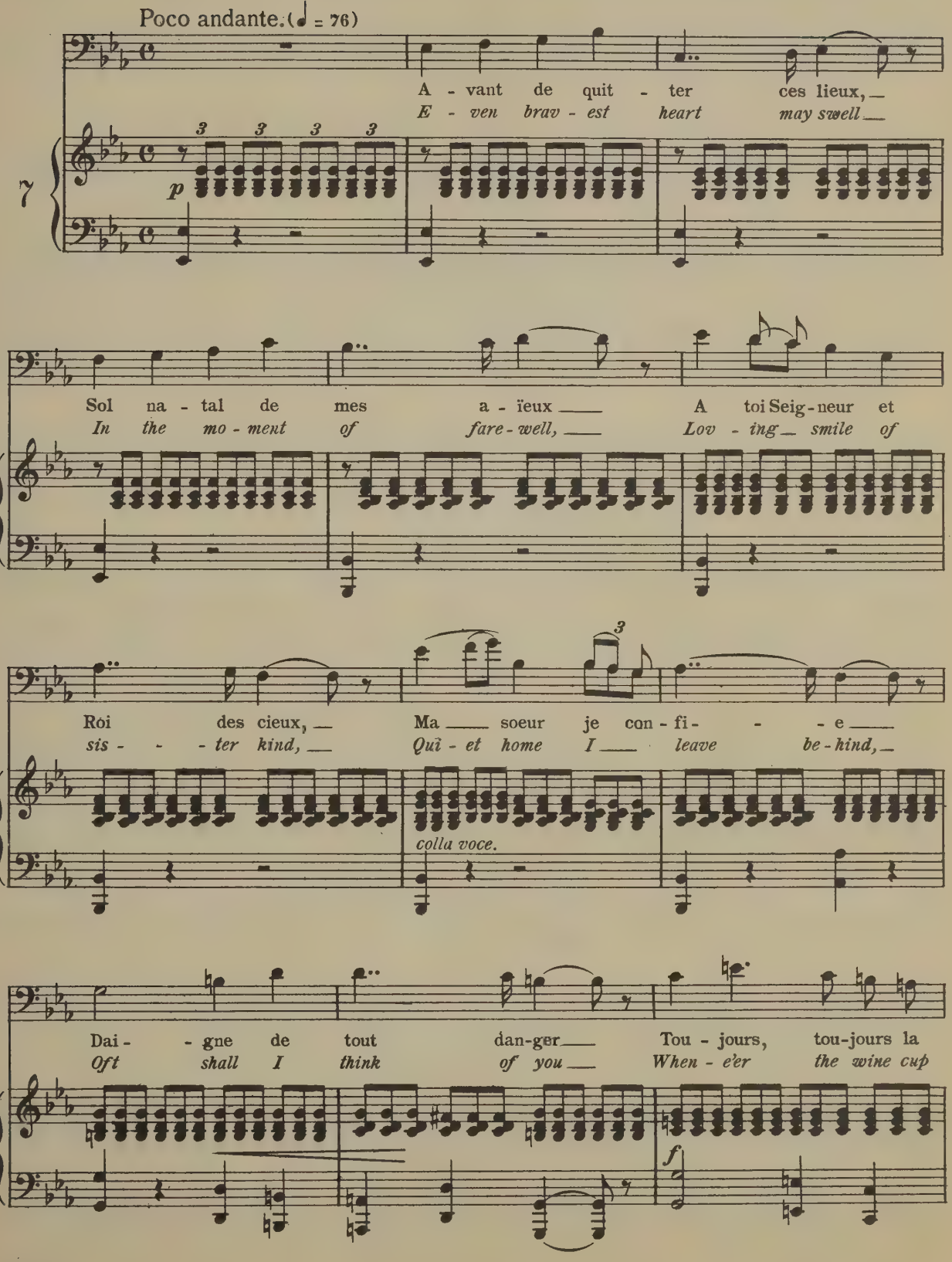

ter chez moi.
free am I!"
Sous les monts fer - més au ciel bleu
As the fire sinks low for the night,
Je com-mande à toute une ar-mè - - - e De noirs gé -
The smith from stur - dy toil is rest - - - ing; It makes the
ants, mai - tres du feu Au sein de l'ar - den - te fu - mé - - -
dull - est heart feel bright, 'Mid foam - ing mead and neigh - bor's jest - - -
- - - e, Comme vous la haut je suis
- - - ing, To hear him sing with de -
cresc.
cresc.
sf
sf
p
ff
ten.
Ped.
Ped.
Ped.

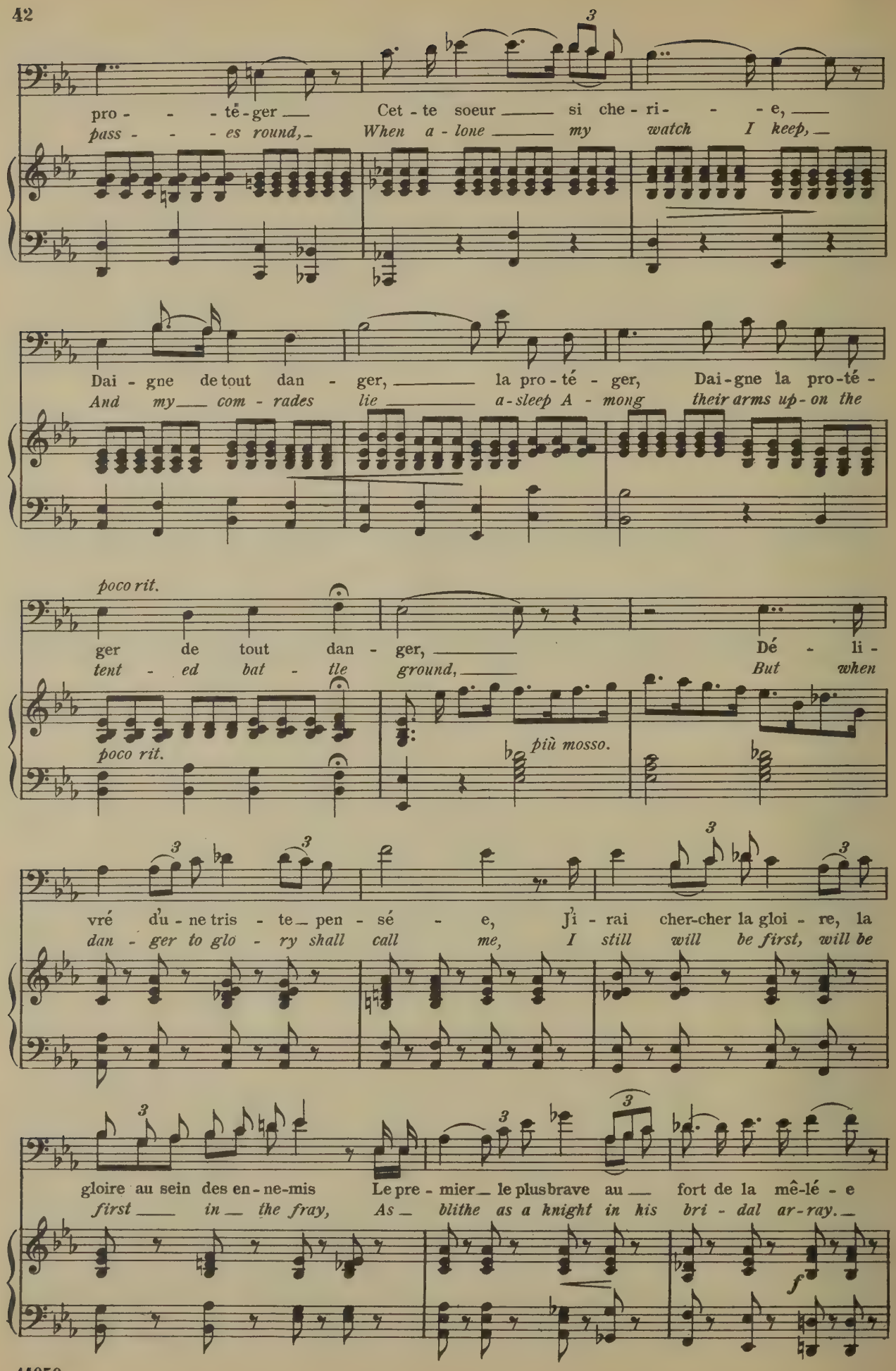

Un poco più animato.
p
dieu! Mais quand Ju - non m'in - vi - te A
light; I love the chat of neigh-bor, That
dim.
p
lui ren - dre vi - si - te J'en - ra - ge de me voir Si dif -
cheers the hours of la - bor; The an - vils mer - ry ring, Blithe
forme et si noir Mon as - pect la fait ri - re Et tout
mood to me doth bring, Free dm I as the breez - es, And I
bas j'en - tends di - - - re: Vé - nus n'a - vait pas tort Il
toil when it pleas - - - es! No man dare bid me stay, Or
ppp

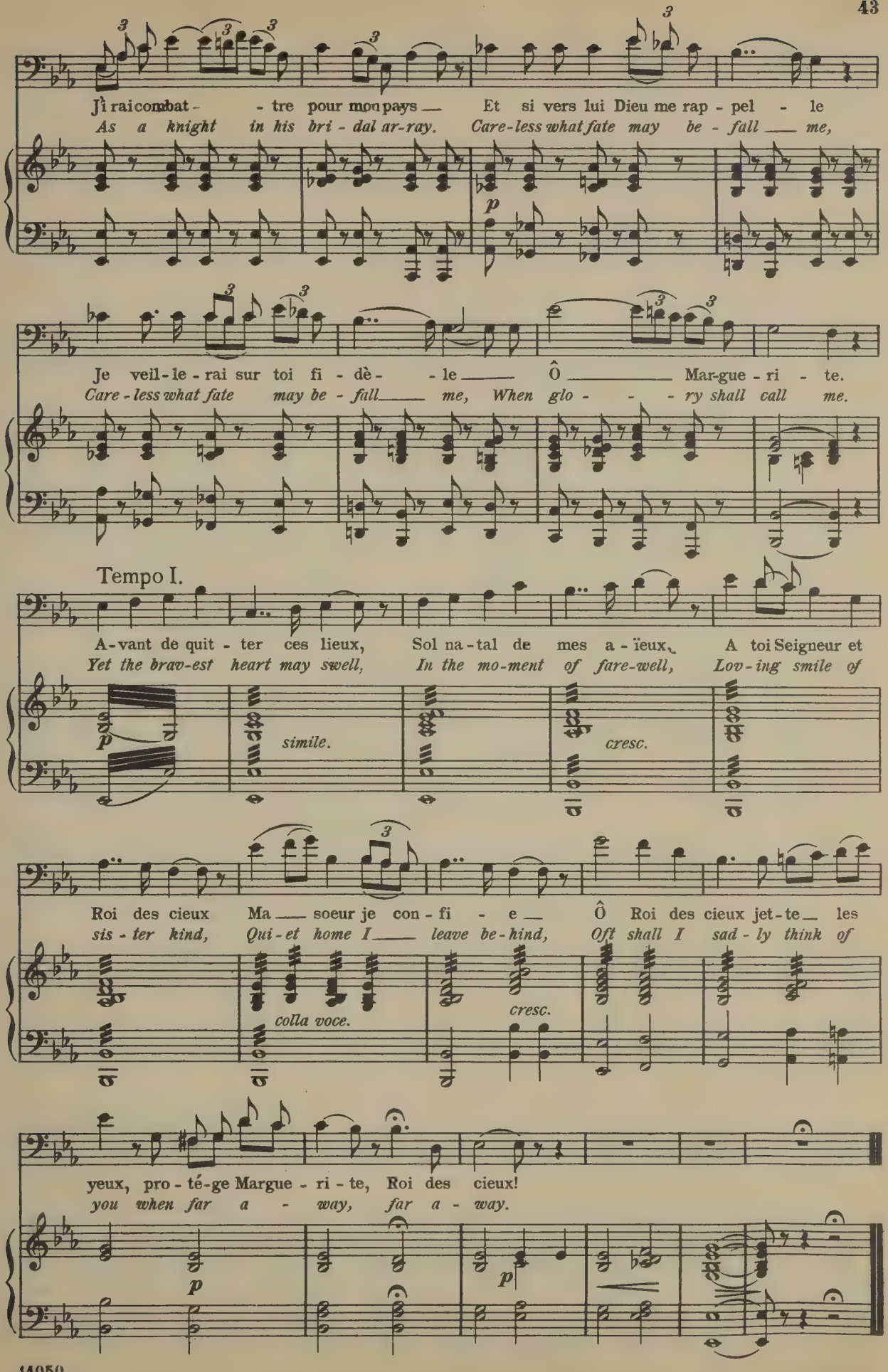

mé - ri - te son sort Sans é - cou-ter le res - te Loin du sé-jour cé-
chide me for de - lay! I_ scorn all worldly trou-ble, 'Tis but a fleet-ing
p
les - te Moi je fuis. voi - là pour - quoi, voi-
bub-ble pass-ing by. All care I can de-
pp
rit.
là pour - quoi, voi - là pour - quoi, J'aime a res - ter chez
fy, all care de - fy, So hap - py and so free am
cresc.
moi.
I!"
f
Ped. * Ped. * Ped. *

"Faust." CAVATINA. Gounod.

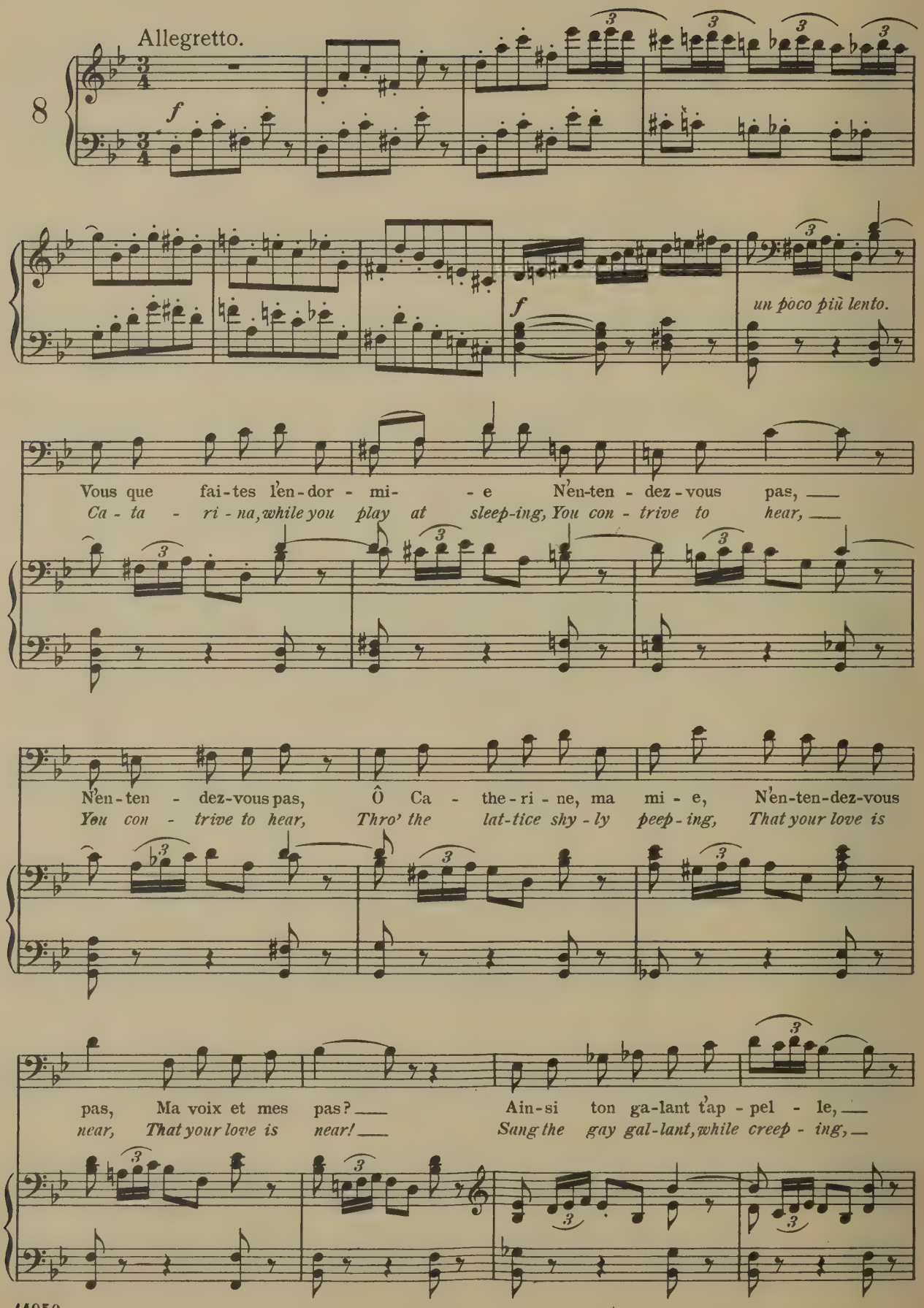
Avant de quitter ces lieux.

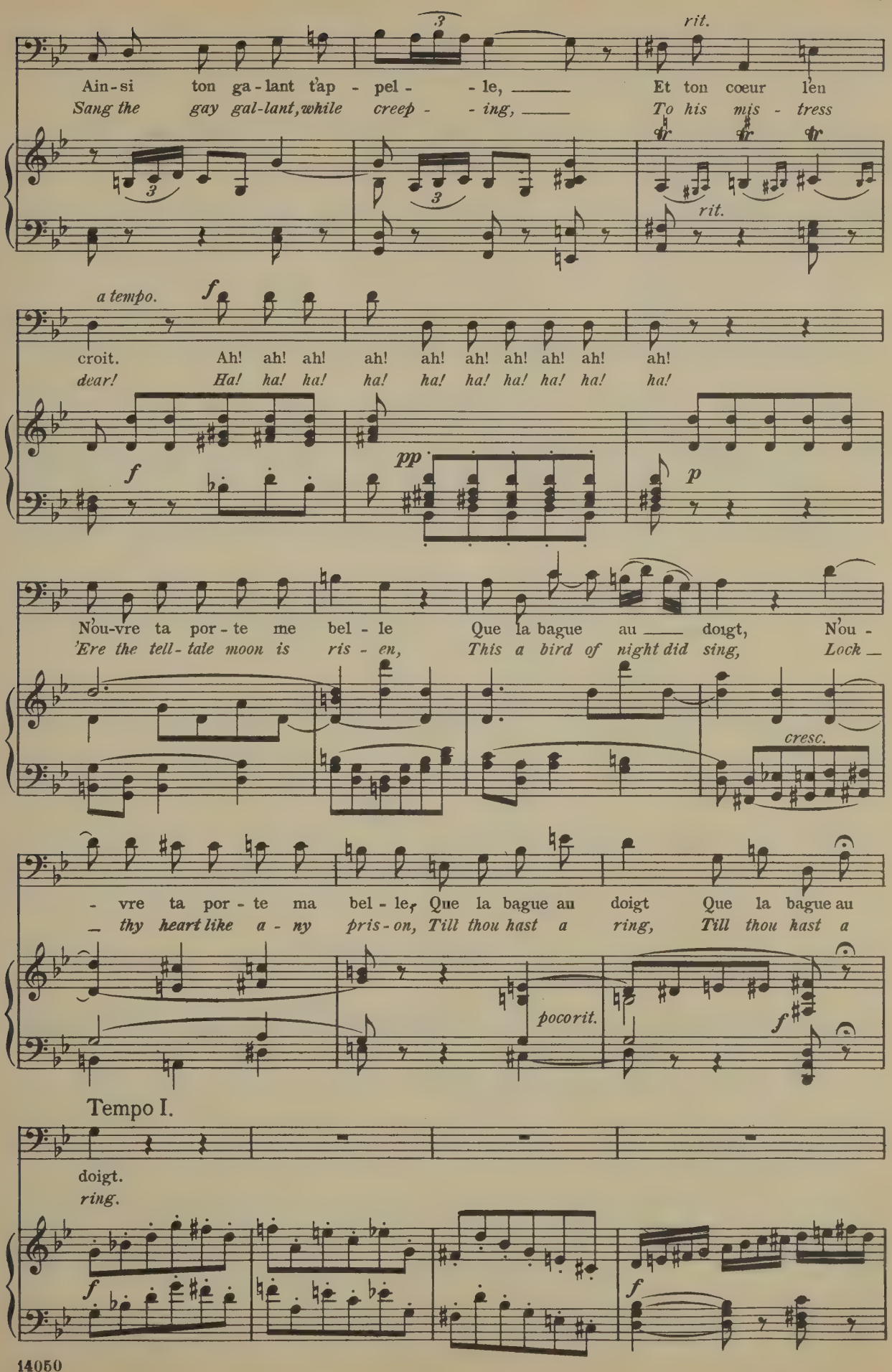
(*Even bravest heart may swell.*)

Poco andante. (♩ = 76)
A - vant de quit - ter ces lieux,
E - ven brav - est heart may swell
p
Sol na - tal de mes a - ïeux A toi Seig - neur et
In the mo - ment of fare - well, Lov - ing smile of
Roi des cieux, Ma soeur je con - fi - e
sis - ter kind, Qui - et home I leave be - hind,
colla voce.
Dai - gne de tout dan - ger Tou - jours, tou - jours la
Oft shall I think of you When - e'er the wine cup
f

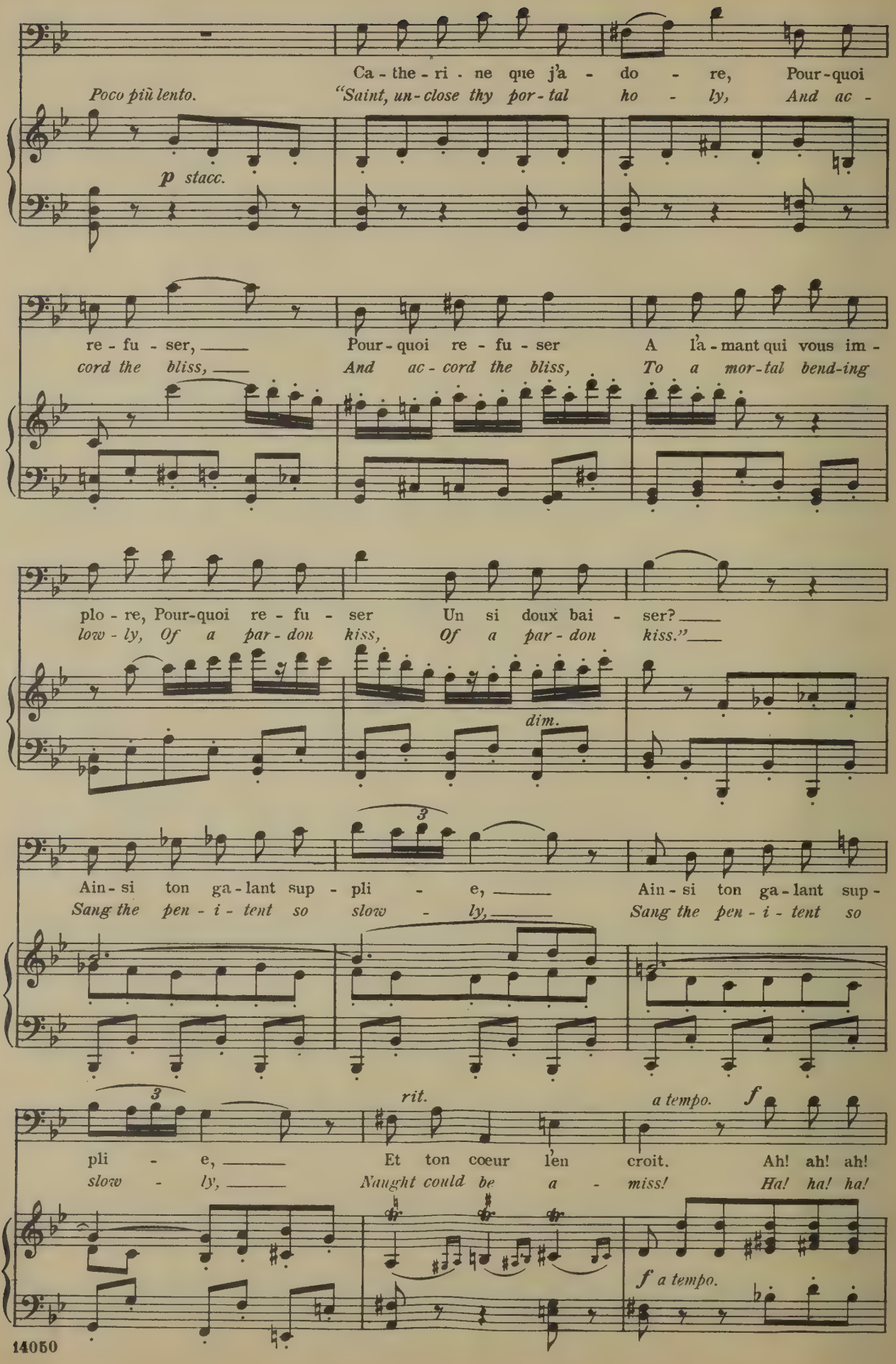

pro - - - té-ger Cet-te soeur si che-ri- - - e,
pass - - - es round, When a-lone my watch I keep,
Dai-gne de tout dan - ger, la pro-té - ger, Dai-gne la pro-té -
And my com-rades lie a-sleep A-mong their arms up-on the
poco rit.
ger de tout dan - ger, Dé - li -
tent - ed bat - tle ground, But when
poco rit.
più mosso.
vré d'u-ne tris - te pen - sé - e, J'i - rai cher-cher la gloi - re, la
dan - ger to glo - ry shall call me, I still will be first, will be
gloire au sein des en-ne-mis Le pre - mier le plus brave au fort de la mê-lé - e
first in the fray, As blithe as a knight in his bri - dal ar-ray.
f

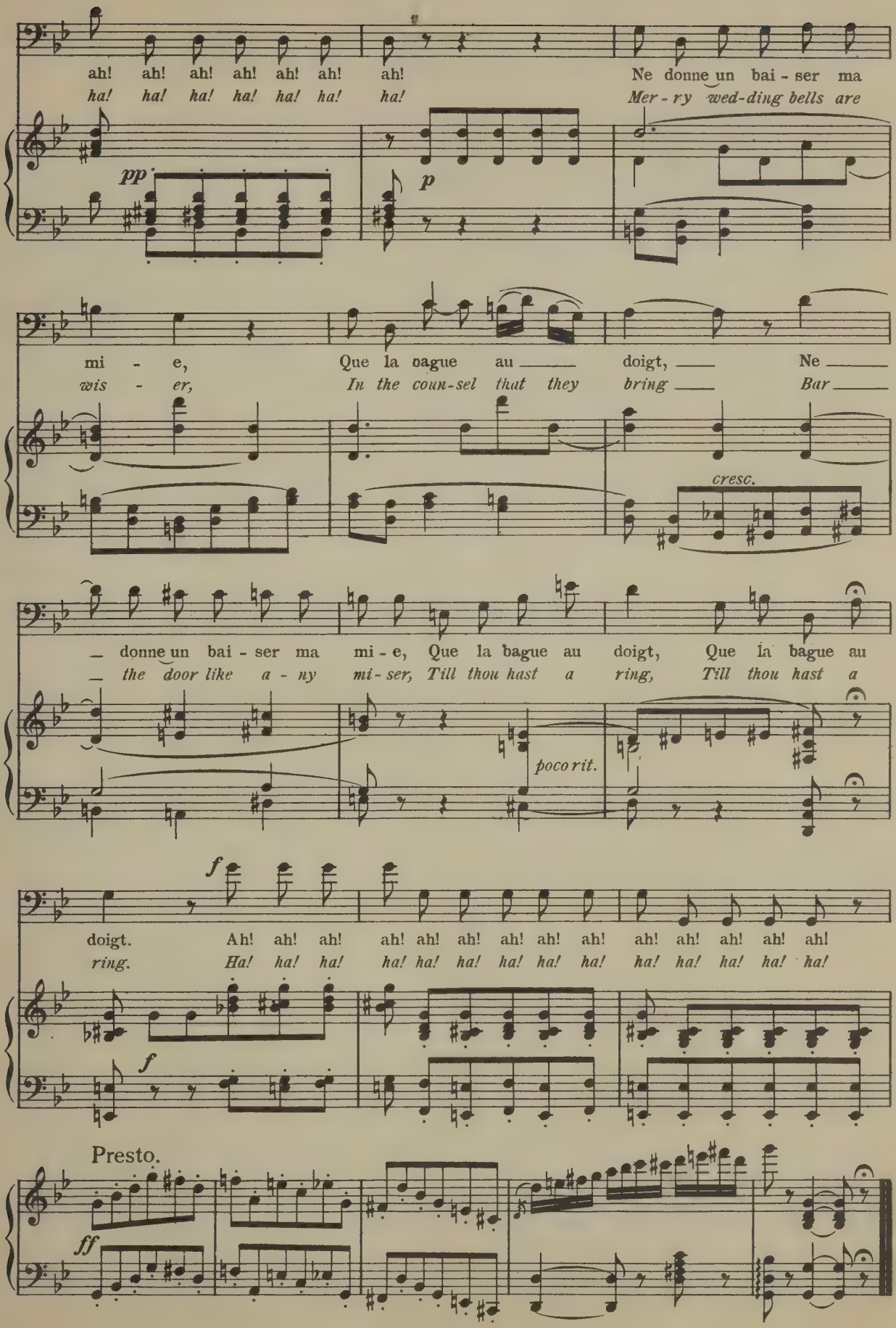

J'i rai combat - - tre pour mon pays — Et si vers lui Dieu me rap - pel - le
As a knight in his bri - dal ar-ray. Care-less what fate may be - fall — me,
p
Je veil-le-rai sur toi fi - dè- - le — Ô — Mar-gue - ri - te.
Care - less what fate may be - fall — me, When glo - - - ry shall call me.
Tempo I.
A-vant de quit - ter ces lieux, Sol na-tal de mes a - ïeux, A toi Seigneur et
Yet the brav-est heart may swell, In the mo-ment of fare-well, Lov-ing smile of
p
simile.
cresc.
Roi des cieux Ma — soeur je con - fi - e — Ô Roi des cieux jet-te — les
sis - ter kind, Qui-et home I — leave be-hind, Oft shall I sad - ly think of
colla voce.
cresc.
yeux, pro - té-ge Margue - ri - te, Roi des cieux!
you when far a - way, far a - way.
p
p

"Faust." **SERENADE.** **Gounod.**


Allegretto.
f
un poco più lento.
Vous que fai-tes l'en-dor - mi- - e N'en-ten - dez-vous pas,
Ca - ta - ri - na, while you play at sleep-ing, You con - trive to hear,
N'en-ten - dez-vous pas, Ô Ca - the-ri - ne, ma mi - e, N'en-ten-dez-vous
You con - trive to hear, Thro' the lat-tice shy - ly peep - ing, That your love is
pas, Ma voix et mes pas?
near, That your love is near!
Ain-si ton ga-lant t'ap - pel - le,
Sang the gay gal-lant, while creep - ing,


Ain-si ton ga-lant t'ap - pel - - le, Et ton cœur l'en
Sang the gay gal-lant, while creep - - ing, To his mis - tress
rit.
a tempo.
croit. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
dear! Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
N'ou-vre ta por - te me bel - le Que la bague au doigt, N'ou -
'Ere the tell-tale moon is ris - en, This a bird of night did sing, Lock
cresc.
- vre ta por - te ma bel - le, Que la bague au doigt Que la bague au
thy heart like a - ny pris-on, Till thou hast a ring, Till thou hast a
pocorit.
Tempo I.
doigt.
ring.


Ca - the - ri - ne que j'a - do - re, Pour-quoi
Poco più lento.
"Saint, un-close thy por-tal ho - ly, And ac -
p stacc.
re - fu - ser, Pour-quoi re - fu - ser A l'a-mant qui vous im -
cord the bliss, And ac-cord the bliss, To a mor-tal bend-ing
plo - re, Pour-quoi re - fu - ser Un si doux bai - ser?
low - ly, Of a par-don kiss, Of a par-don kiss."
dim.
3
Ain - si ton ga-lant sup - pli - e, Ain - si ton ga-lant sup -
Sang the pen - i - tent so slow - ly, Sang the pen - i - tent so
3
rit.
a tempo.
f
pli - e, Et ton cœur l'en croit. Ah! ah! ah!
slow - ly, Naught could be a - miss! Ha! ha! ha!
f a tempo.


ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
Ne donne un bai - ser ma
Mer - ry wed-ding bells are
pp
p
mi - e, Que la bague au doigt, Ne
wis - er, In the coun-sel that they bring Bar
cresc.
donne un bai - ser ma mi - e, Que la bague au doigt, Que la bague au
the door like a - ny mi - ser, Till thou hast a ring, Till thou hast a
poco rit.
f
doigt. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ring. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
f
Presto.
ff

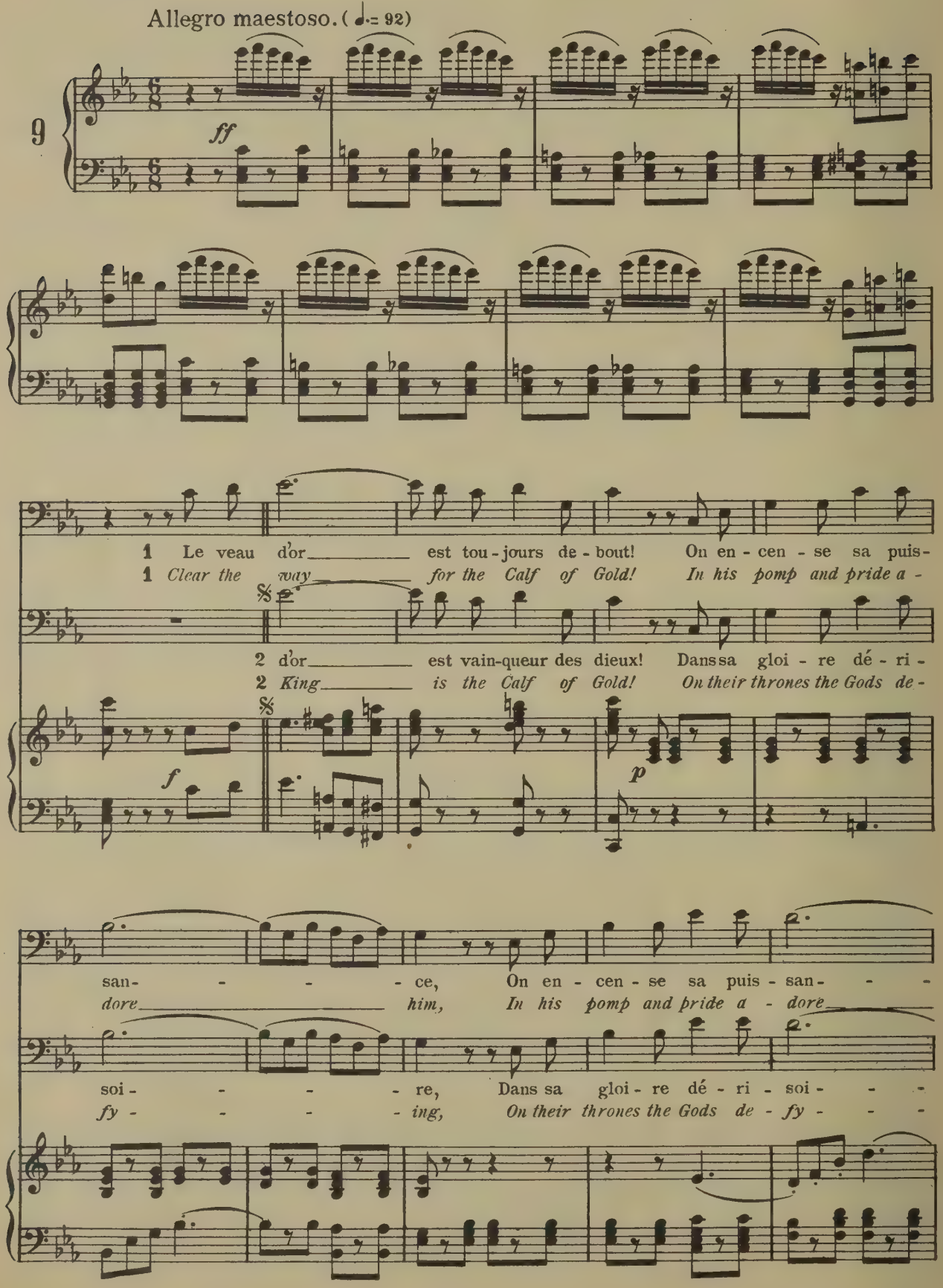
"Faust."

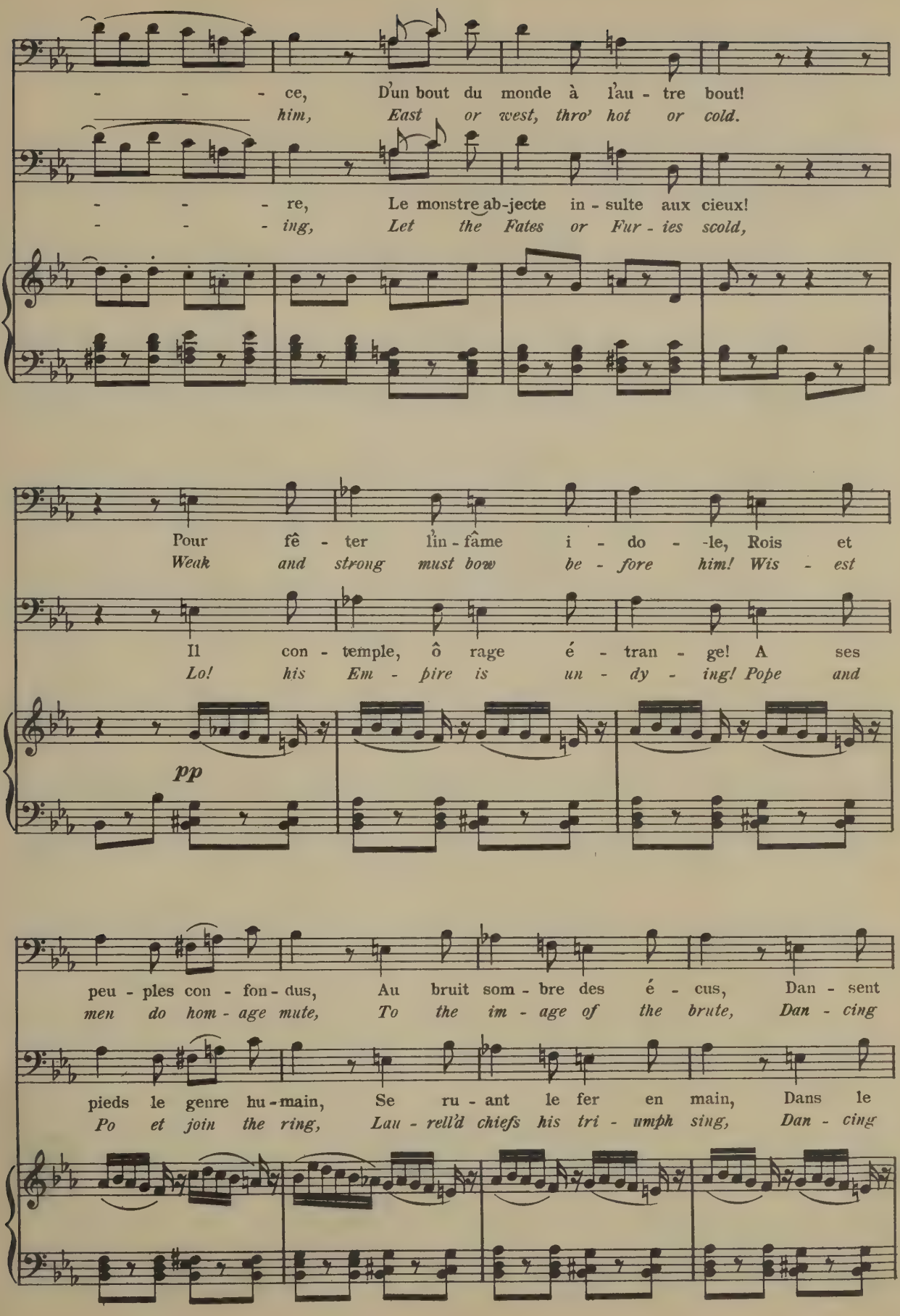
SONG.

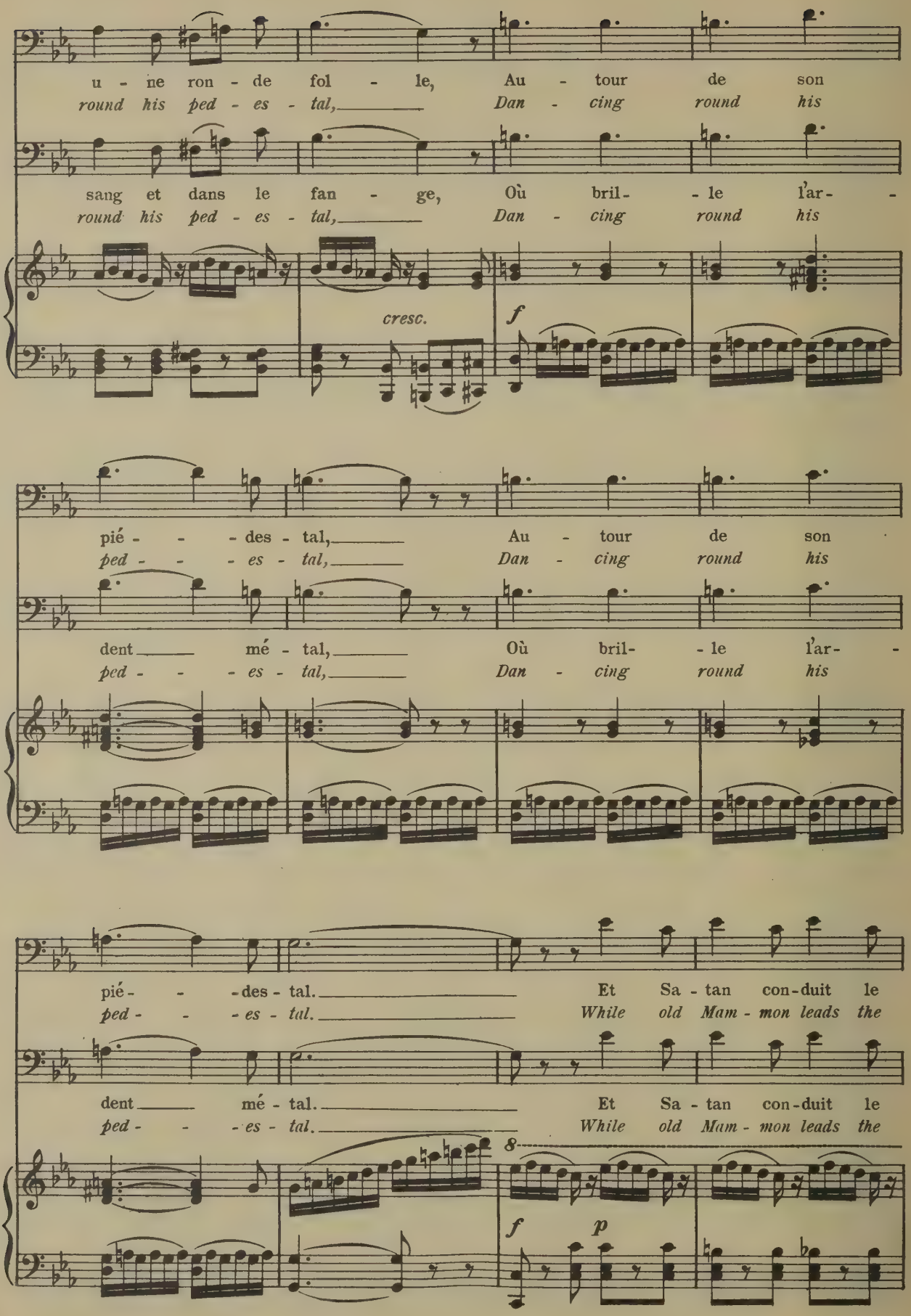
Le veau d'or.

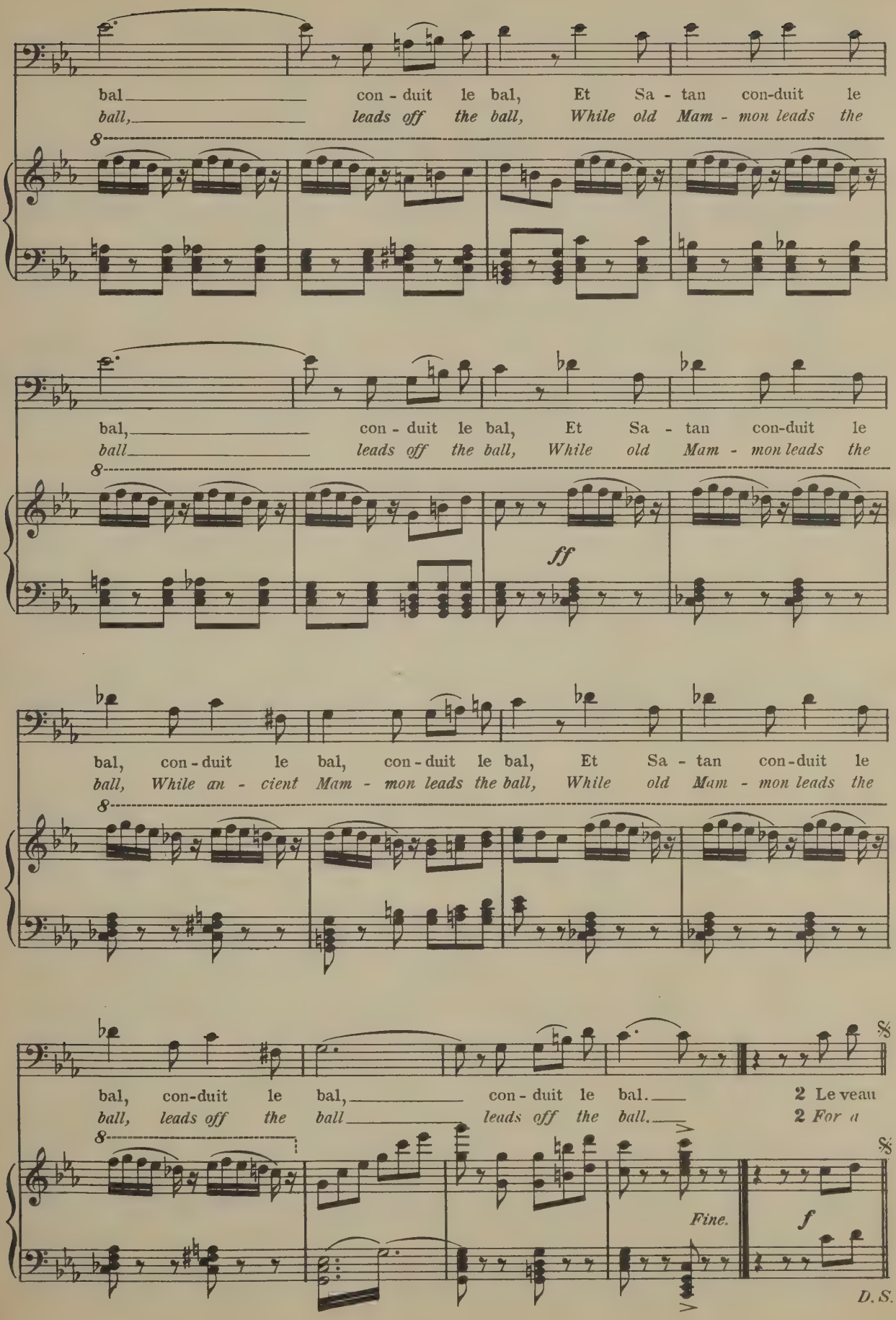
(Clear the way, for the Calf of Gold!)

Gounod.


Allegro maestoso. (♩.= 92)
9
ff
1 Le veau d'or est tou-jours de-bout! On en-cen-se sa puis-
1 Clear the way for the Calf of Gold! In his pomp and pride a-
2 d'or est vain-queur des dieux! Dans sa gloi-re dé-ri-
2 King is the Calf of Gold! On their thrones the Gods de-
f
p
san- ce, On en-cen-se sa puis-san-
dore him, In his pomp and pride a-dore
soi- re, Dans sa gloi-re dé-ri-soi-
fy- ing, On their thrones the Gods de-fy-


- - - ce, D'un bout du monde à l'au - tre bout!
him, East or west, thro' hot or cold.
- - - re, Le monstre ab-jecte in - sulte aux cieux!
- - - ing, Let the Fates or Fur - ies scold,
Pour fê - ter l'in - fâme i - do - le, Rois et
Weak and strong must bow be - fore him! Wis - est
Il con - temple, ô rage é - tran - ge! A ses
Lo! his Em - pire is un - dy - ing! Pope and
pp
peu - ples con - fon - dus, Au bruit som - bre des é - cus, Dan - sent
men do hom - age mute, To the im - age of the brute, Dan - cing
pieds le genre hu - main, Se ru - ant le fer en main, Dans le
Po et join the ring, Lau - rell'd chiefs his tri - umph sing, Dan - cing

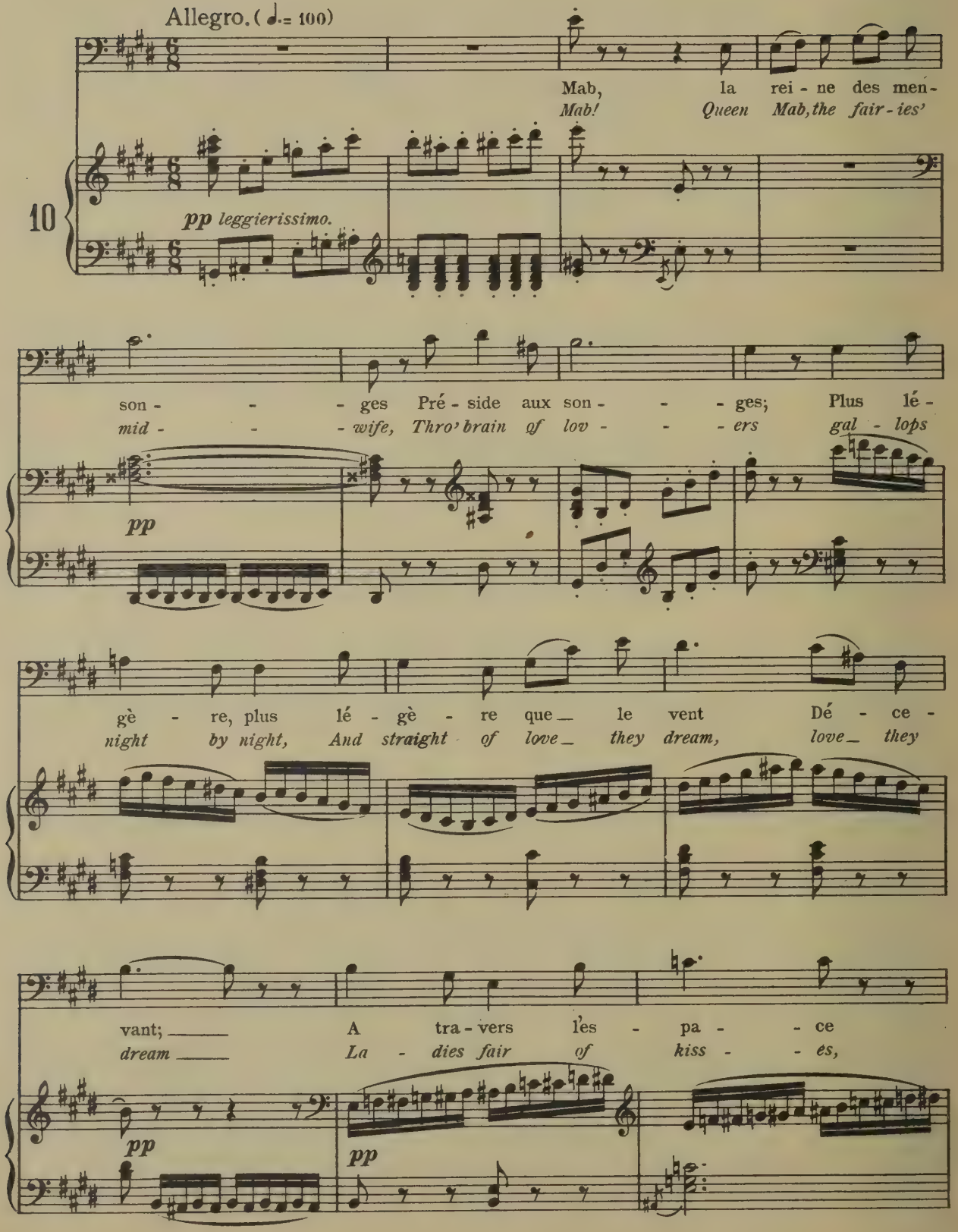

u - ne ron - de fol - le, Au - tour de son
round his ped - es - tal, Dan - cing round his
sang et dans le fan - ge, Où bril- - le l'ar- -
round his ped - es - tal, Dan - cing round his
cresc.
f
pié - - - des - tal, Au - tour de son
ped - - - es - tal, Dan - cing round his
dent mé - tal, Où bril- - le l'ar- -
ped - - - es - tal, Dan - cing round his
pié - - - des - tal. Et Sa - tan con-duit le
ped - - - es - tal. While old Mam - mon leads the
dent mé - tal. Et Sa - tan con-duit le
ped - - - es - tal. While old Mam - mon leads the
8
f
p

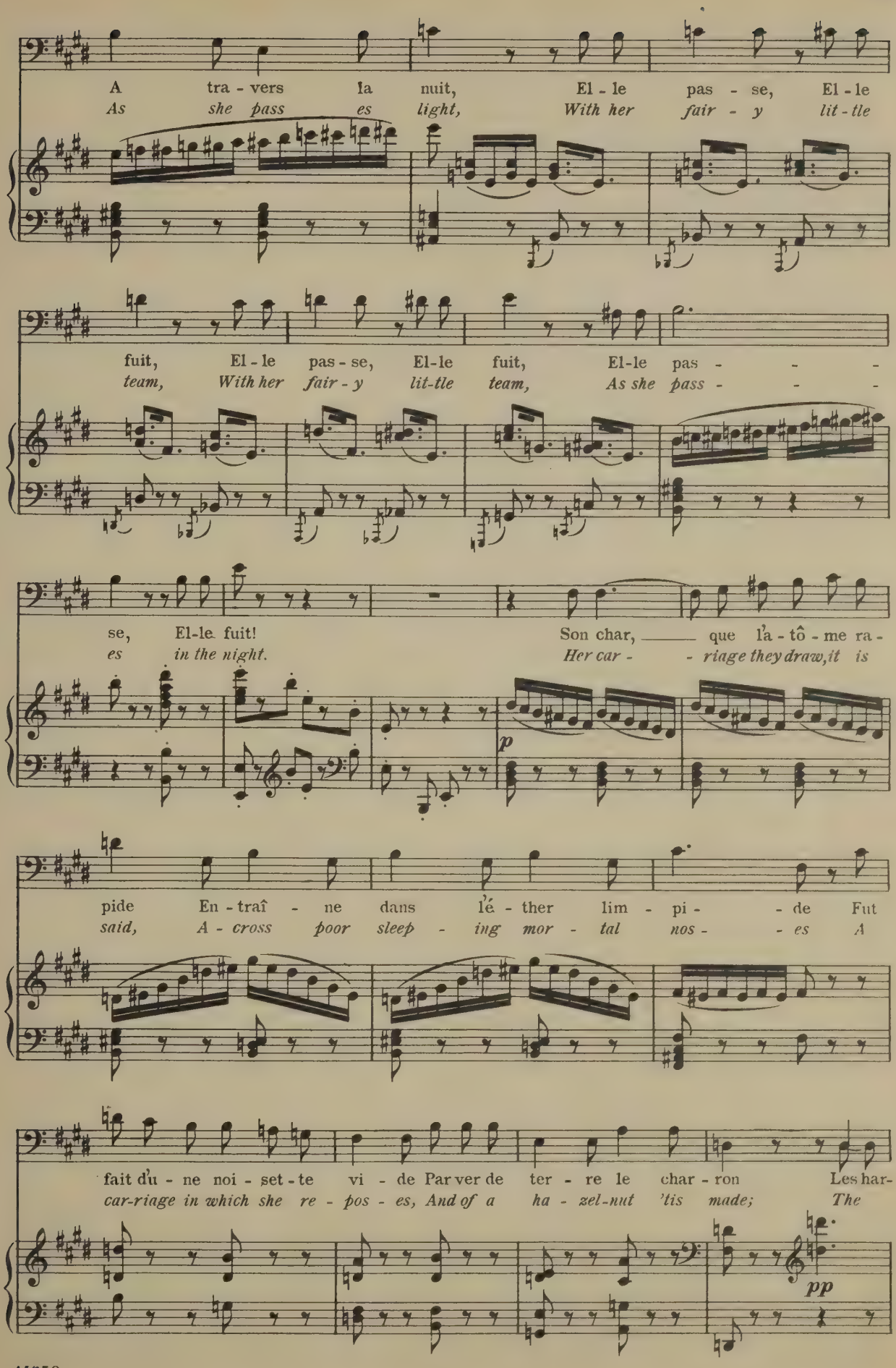

bal con - duit le bal, Et Sa - tan con-duit le
ball, leads off the ball, While old Mam - mon leads the
8
bal, con - duit le bal, Et Sa - tan con-duit le
ball leads off the ball, While old Mam - mon leads the
8
ff
bal, con - duit le bal, con - duit le bal, Et Sa - tan con-duit le
ball, While an - cient Mam - mon leads the ball, While old Mam - mon leads the
8
bal, con-duit le bal, con - duit le bal. 2 Le veau
ball, leads off the ball leads off the ball. 2 For a
8
Fine.
f
D. S.

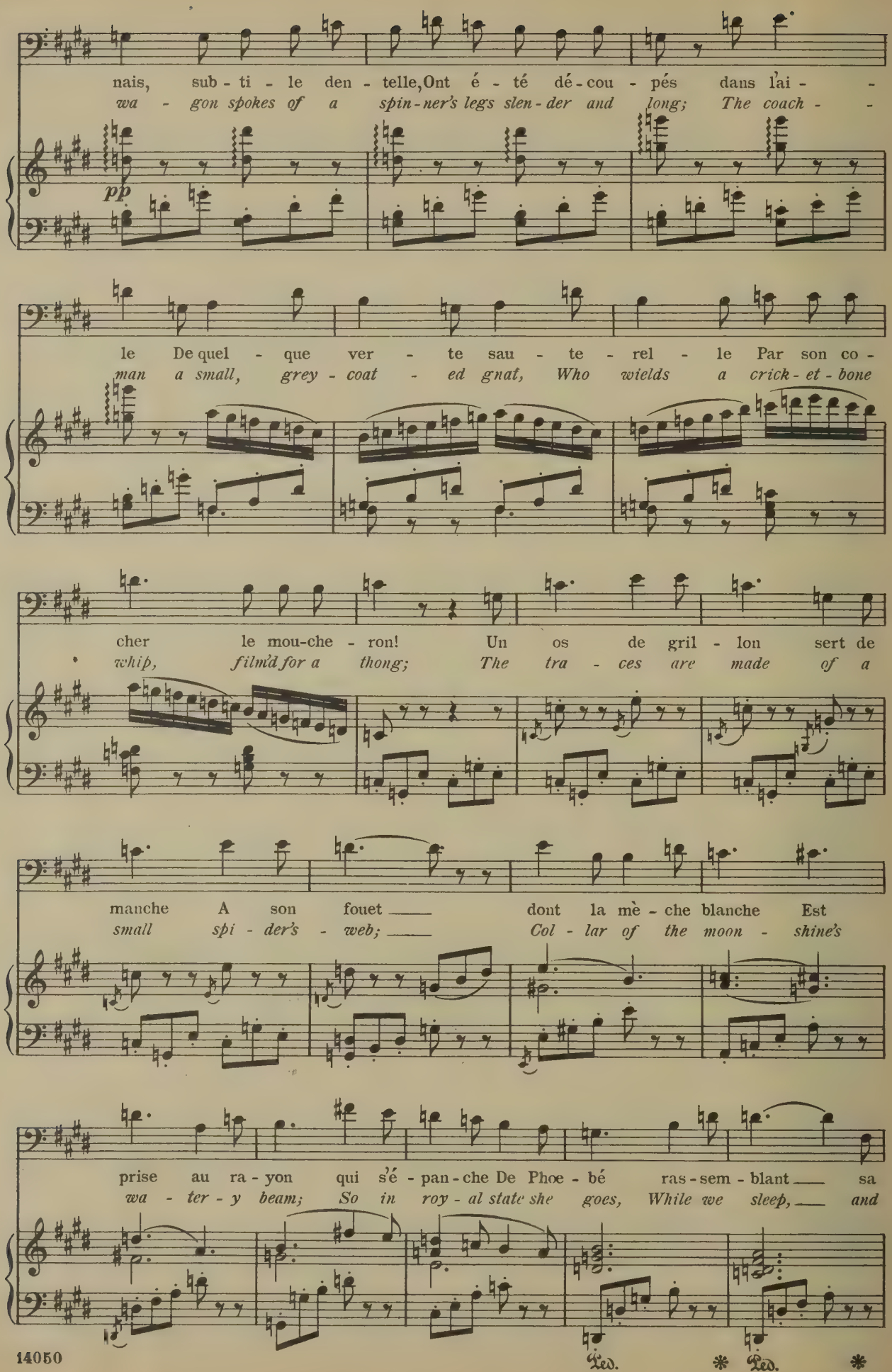
"Romeo and Juliet." **BALLADE.** Gounod.

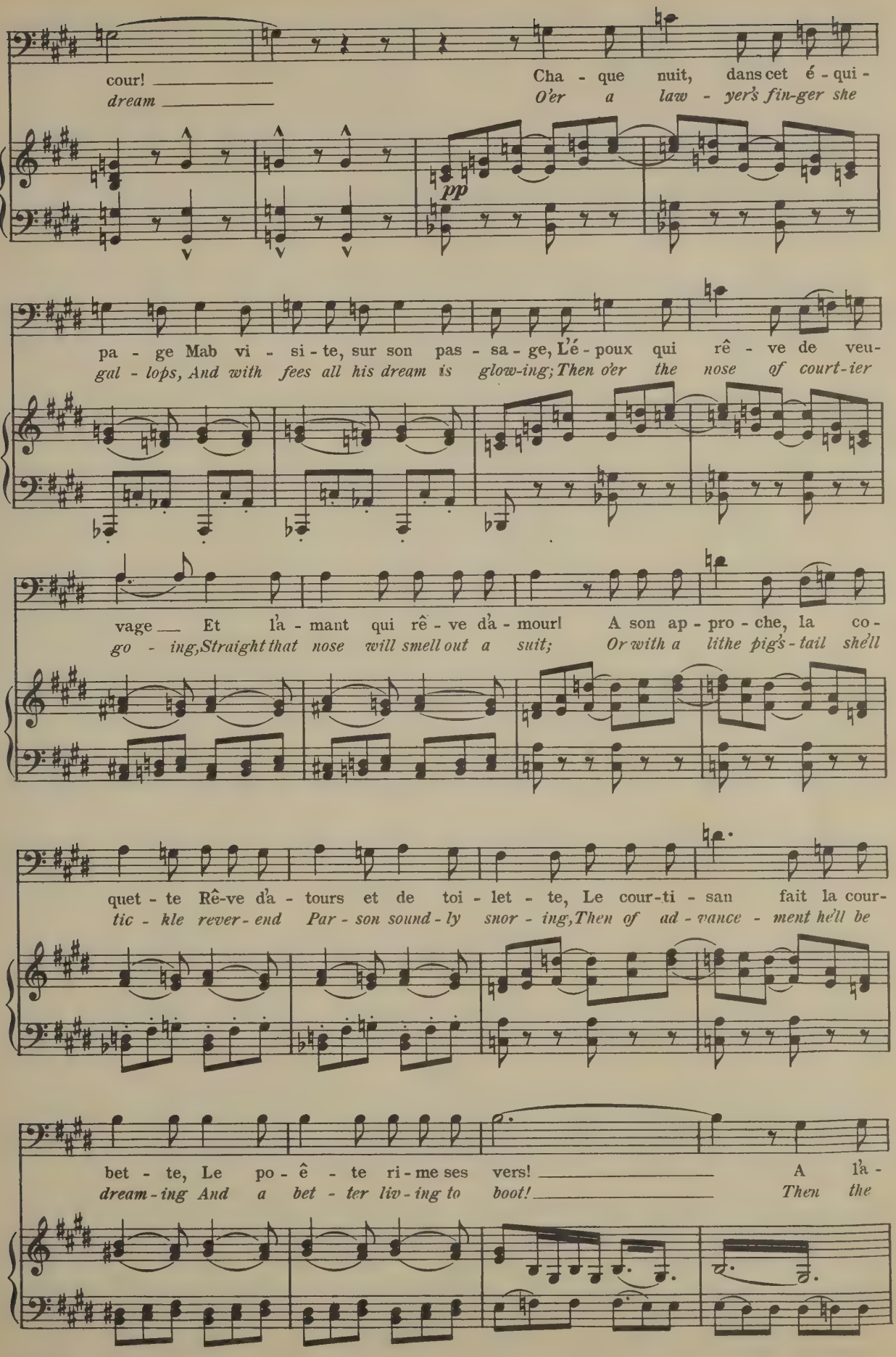
Mab, la reine des mensonges.

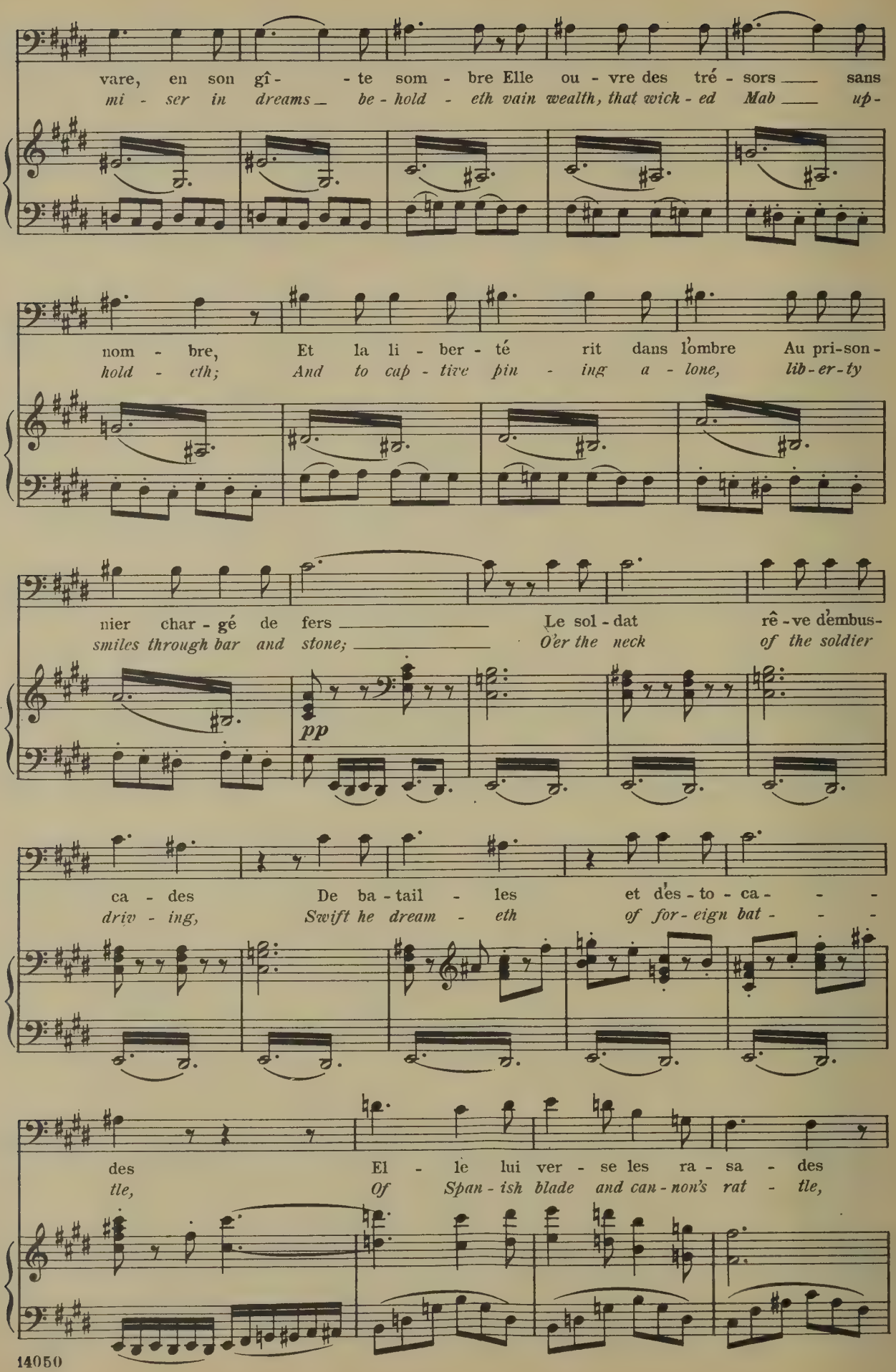
(*Mab, Queen Mab the fairies' midwife.*)

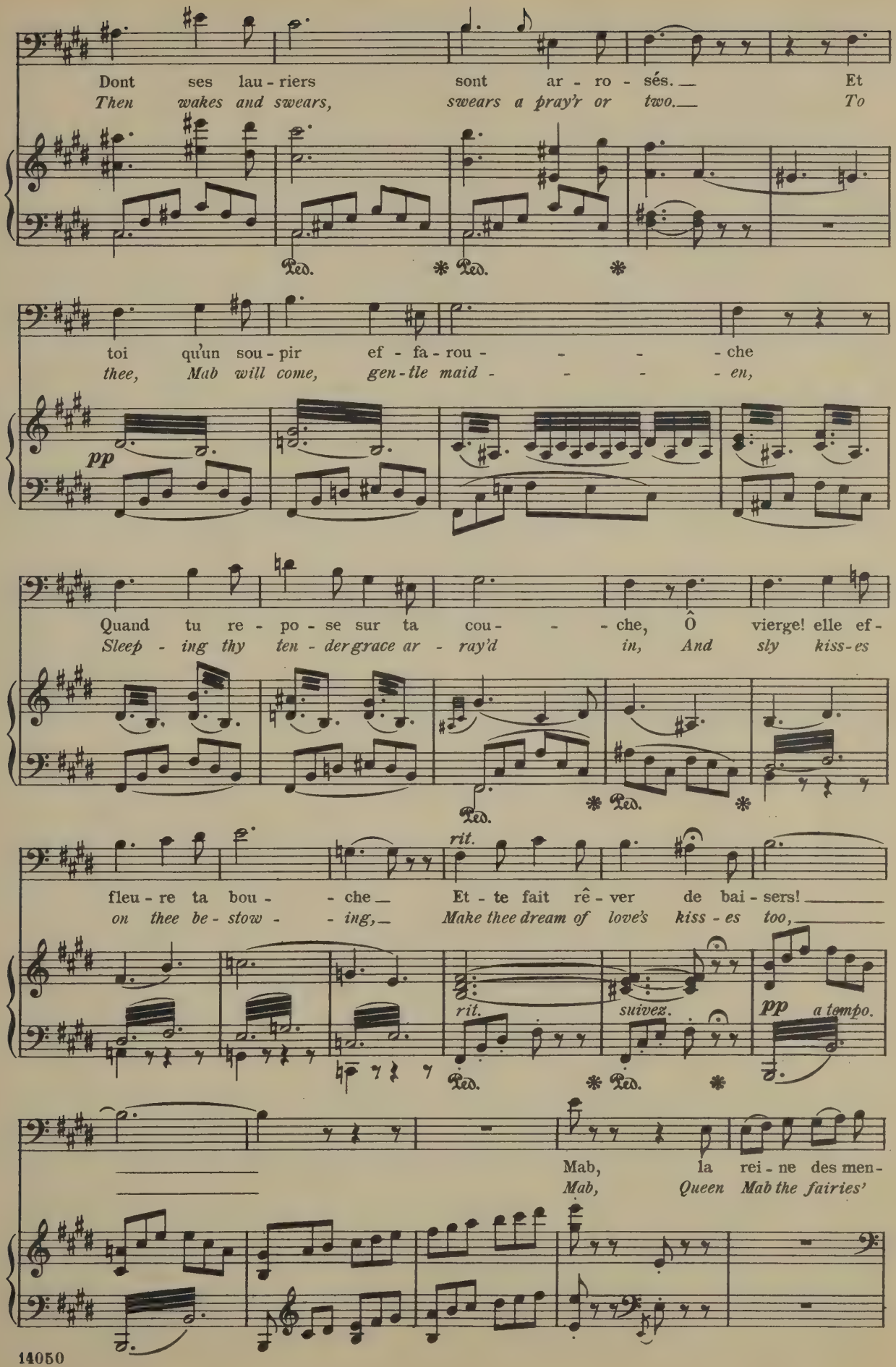

Allegro. (♩.= 100)
Mab, la rei - ne des men-
Mab! Queen Mab, the fair - ies'
10
pp leggierissimo.
son - - - ges Pré - side aux son - - - ges; Plus lé -
mid - - - wife, Thro' brain of lov - - - ers gal - lops
pp
gè - re, plus lé - gè - re que_ le vent Dé - ce -
night by night, And straight of love_ they dream, love_ they
vant; A tra - vers l'es - pa - - ce
dream La - dies fair of kiss - - es,
pp
pp

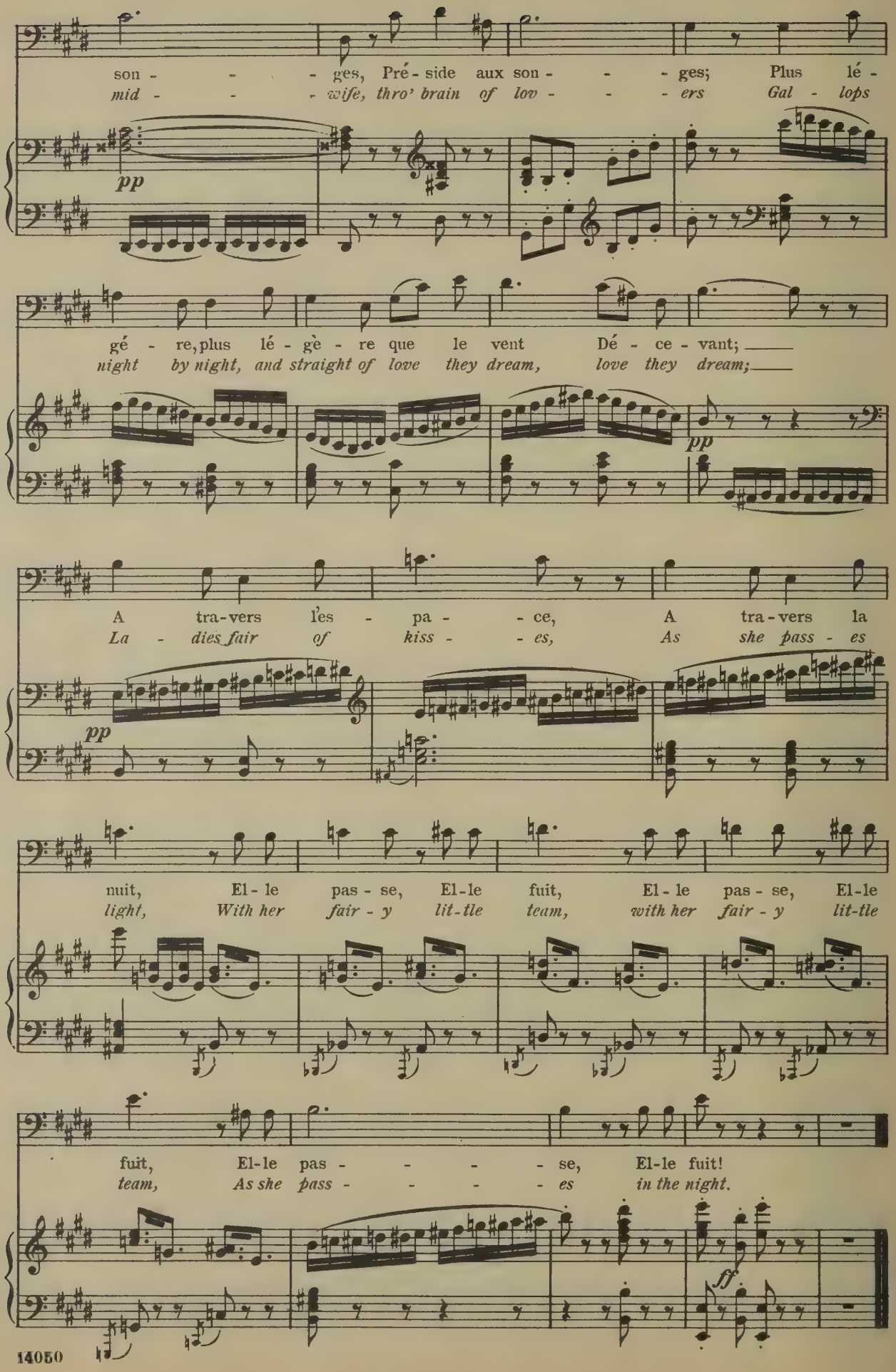

A tra - vers la nuit, El - le pas - se, El - le
As she pass es light, With her fair - y lit - tle
fuit, El - le pas - se, El - le fuit, El - le pas - - -
team, With her fair - y lit - tle team, As she pass - - -
se, El - le fuit! Son char, ___ que l'a - tô - me ra -
es in the night. Her car - - riage they draw, it is
p
pide En - traî - ne dans l'é - ther lim - pi - - de Fut
said, A - cross poor sleep - ing mor - tal nos - - es A
fait d'u - ne noi - set - te vi - de Par ver de ter - re le char - ron Les har -
car-riage in which she re - pos - es, And of a ha - zel-nut 'tis made; The
pp


nais, sub - ti - le den - telle, Ont é - té dé - cou - pés dans l'ai - -
wa - gon spokes of a spin - ner's legs slen - der and long; The coach - -
pp
le De quel - que ver - te sau - te - rel - le Par son co -
man a small, grey - coat - ed gnat, Who wields a crick - et - bone
cher le mou-che - ron! Un os de gril - lon sert de
whip, film'd for a thong; The tra - ces are made of a
manche A son fouet dont la mè - che blanche Est
small spi - der's - web; Col - lar of the moon - shine's
prise au ra - yon qui s'é - pan - che De Phoe - bé ras - sem - blant sa
wa - ter - y beam; So in roy - al state she goes, While we sleep, and
Led. * Led. *


cour! Cha - que nuit, dans cet é - qui -
dream O'er a law - yer's fin-ger she
pp
pa - ge Mab vi - si - te, sur son pas - sa - ge, L'é - poux qui rê - ve de veu-
gal - lops, And with fees all his dream is glow-ing; Then o'er the nose of court-ier
vage Et l'a - mant qui rê - ve d'a - mour! A son ap - pro - che, la co -
go - ing, Straight that nose will smell out a suit; Or with a lithe pig's-tail she'll
quet - te Rê-ve d'a - tours et de toi - let - te, Le cour-ti - san fait la cour-
tic - kle rever - end Par - son sound - ly snor - ing, Then of ad - vance - ment he'll be
bet - te, Le po - ê - te ri - me ses vers! A l'a -
dream - ing And a bet - ter liv - ing to boot! Then the


vare, en son gî - te som - bre Elle ou - vre des tré - sors sans
mi - ser in dreams be - hold - eth vain wealth, that wick - ed Mab up -
nom - bre, Et la li - ber - té rit dans l'ombre Au pri-son -
hold - eth; And to cap - tive pin - ing a - lone, lib-er-ty
nier char - gé de fers Le sol - dat rê - ve d'embus -
smiles through bar and stone; O'er the neck of the soldier
pp
ca - des De ba - tail - les et d'es - to - ca - -
driv - ing, Swift he dream - eth of for - eign bat - -
des El - le lui ver - se les ra - sa - des
tle, Of Span - ish blade and can - non's rat - tle,


Dont ses lau - riers sont ar - ro - sés. Et
Then wakes and swears, swears a pray'r or two. To
toi qu'un sou - pir ef - fa - rou - - - - che
thee, Mab will come, gen - tle maid - - - - en,
pp
Quand tu re - po - se sur ta cou - - - che, Ô vierge! elle ef -
Sleep - ing thy ten - der grace ar - ray'd in, And sly kiss - es
Ped. * Ped. *
rit.
fleu - re ta bou - - che Et - te fait rê - ver de bai - sers!
on thee be - stow - - ing, Make thee dream of love's kiss - es too,
rit.
suivez.
pp a tempo.
Ped. * Ped. *
Mab, la rei - ne des men -
Mab, Queen Mab the fairies'

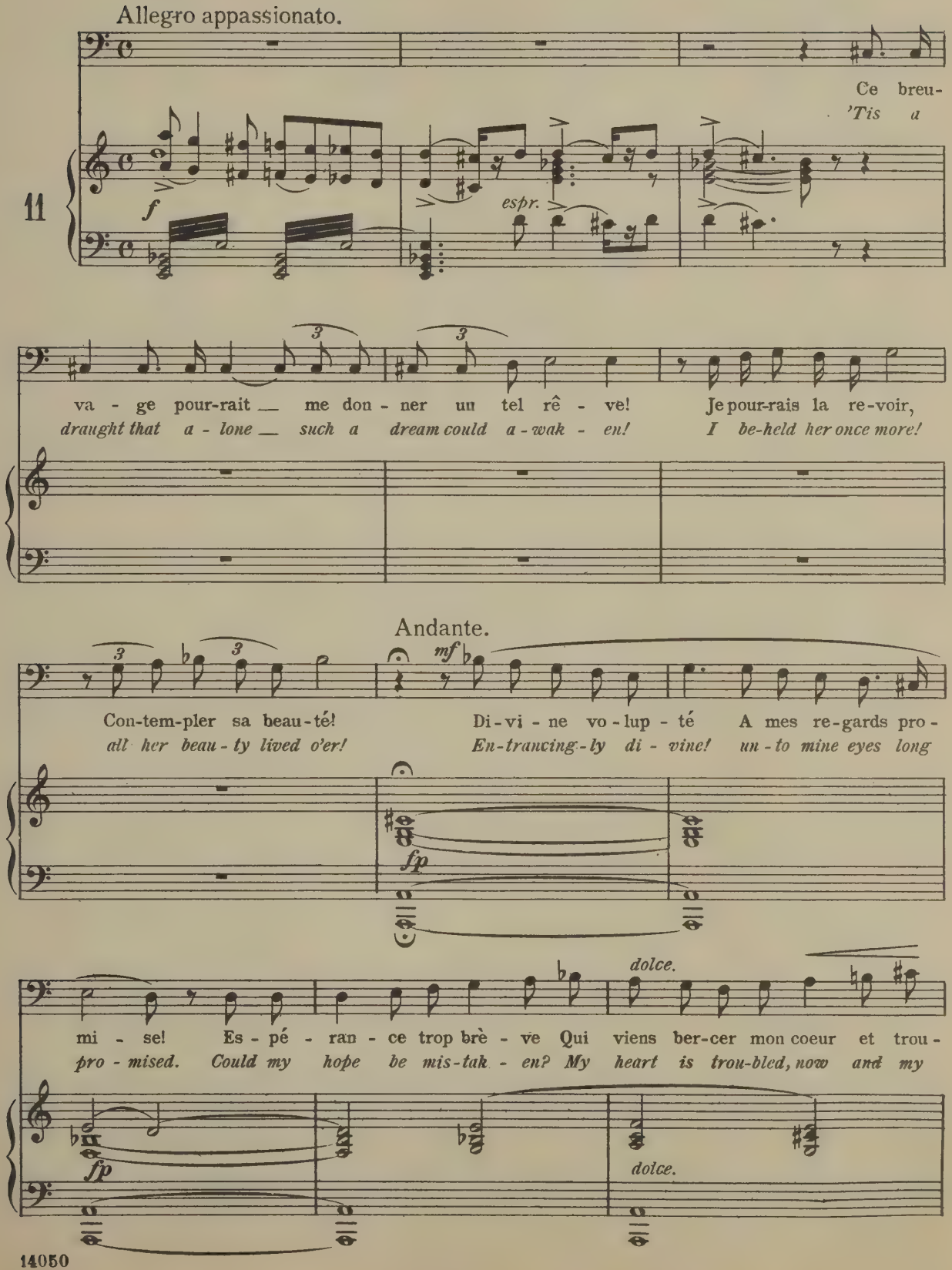

son - - - - ges, Pré - side aux son - - - - ges; Plus lé -
mid - - - - wife, thro' brain of lov - - - - ers Gal - lops
pp
gé - re, plus lé - gè - re que le vent Dé - ce - vant; ____
night by night, and straight of love they dream, love they dream; ____
pp
A tra - vers l'es - pa - - ce, A tra - vers la
La - dies fair of kiss - - es, As she pass - es
pp
nuit, El - le pas - se, El - le fuit, El - le pas - se, El - le
light, With her fair - y lit - tle team, with her fair - y lit - tle
fuit, El - le pas - - - - - se, El - le fuit!
team, As she pass - - - - - es in the night.
ff

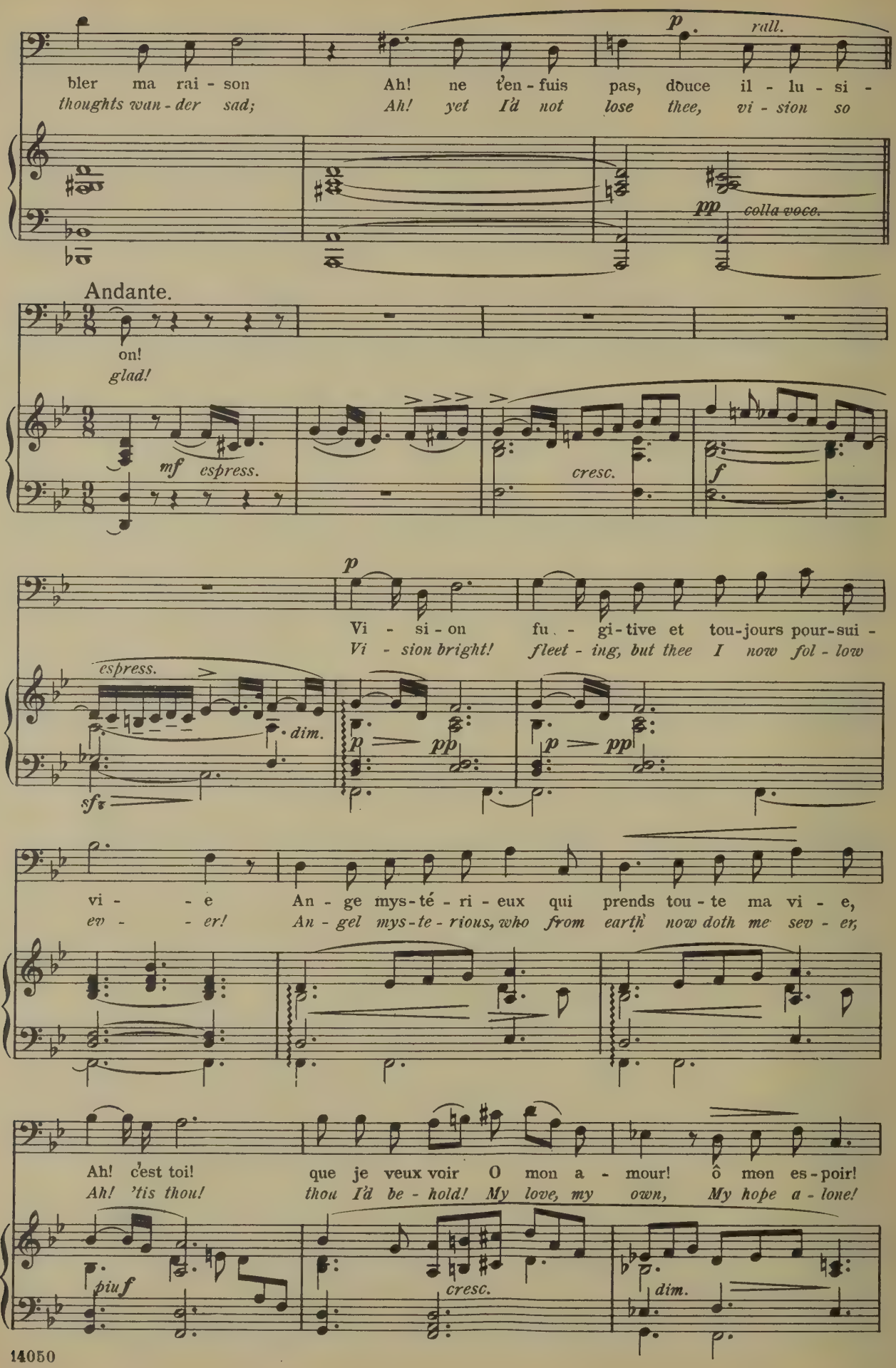
AIR.

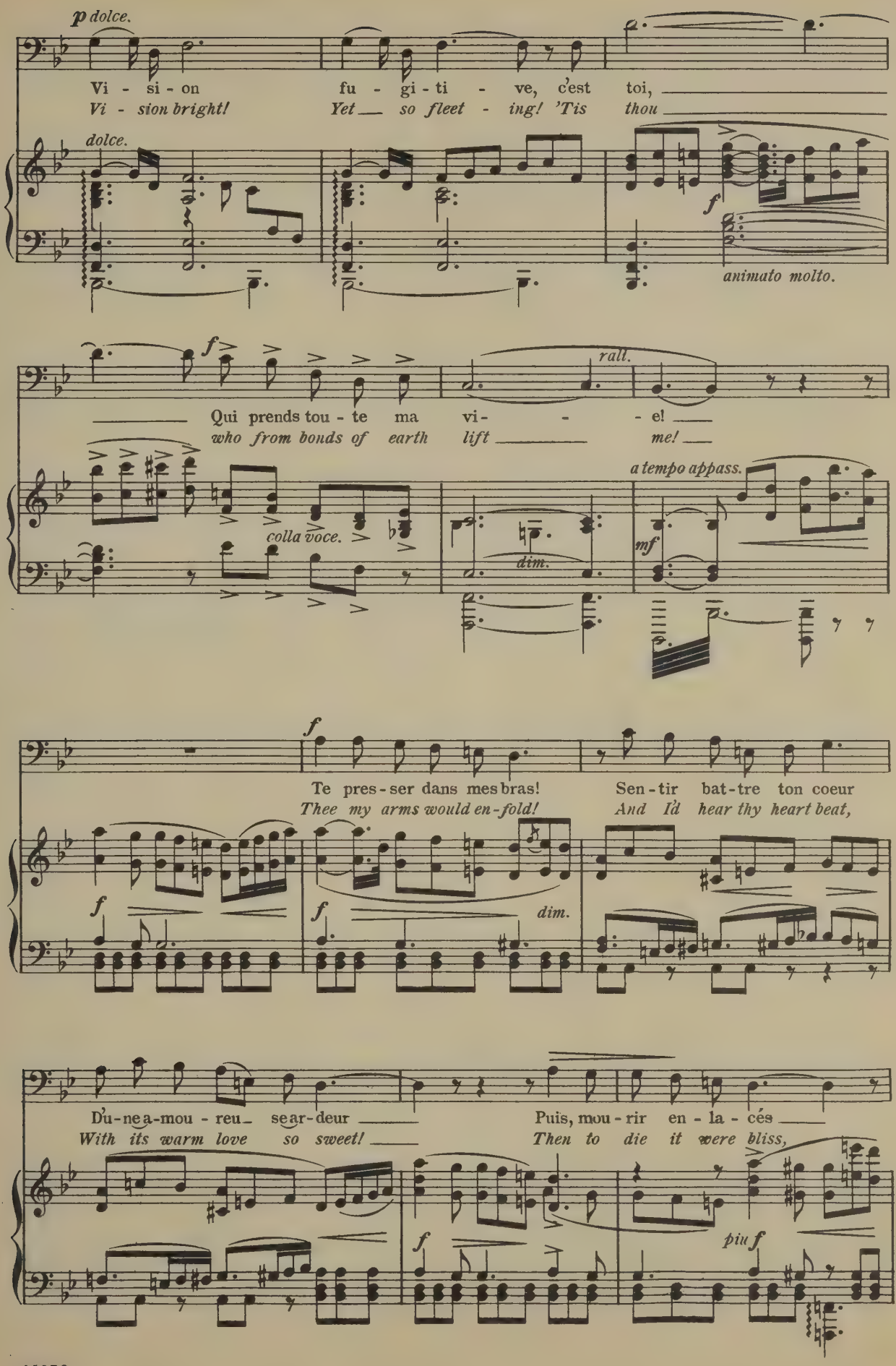
"Herodiade." **Massenet.**

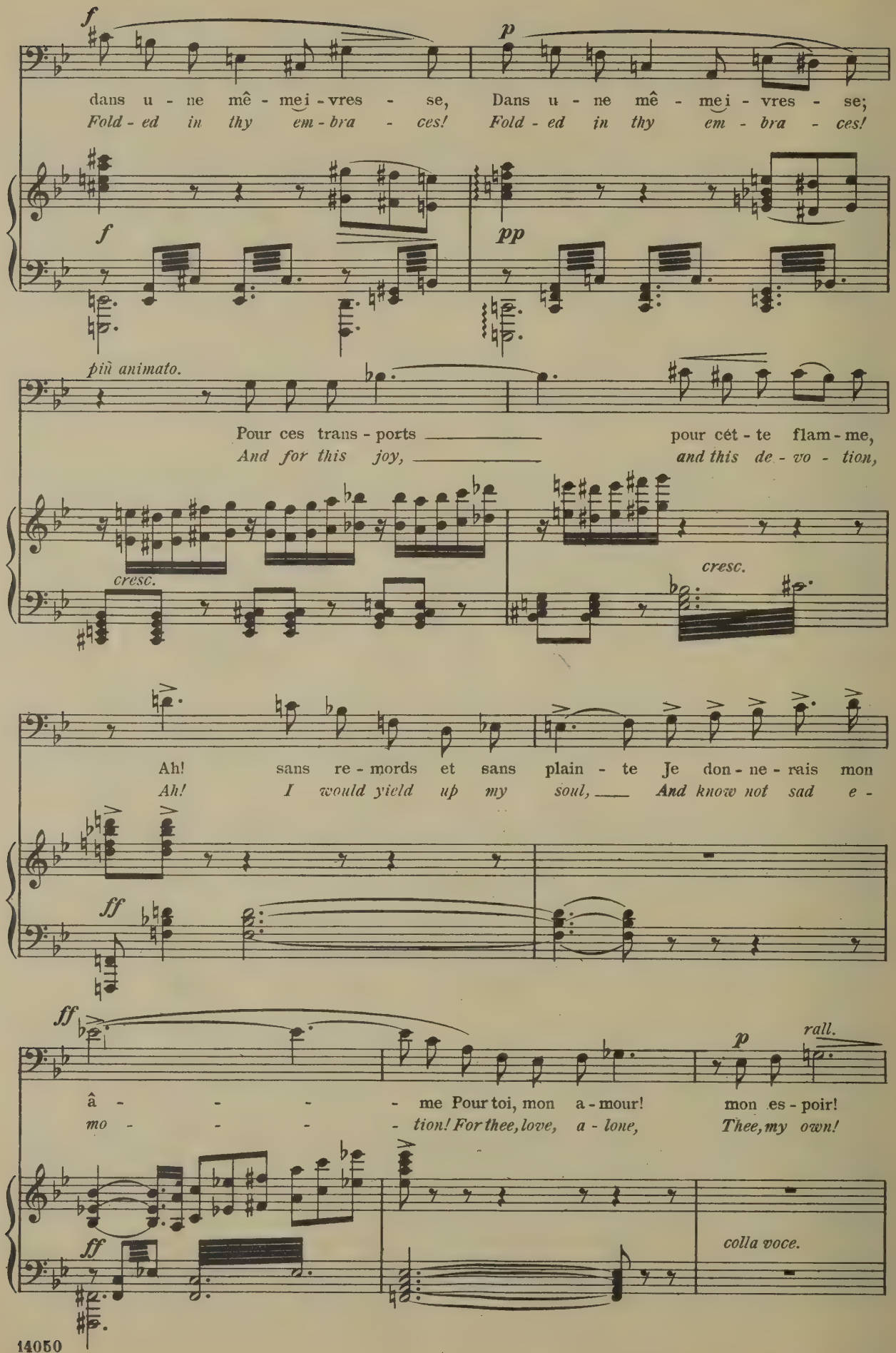
Vision fugitive.

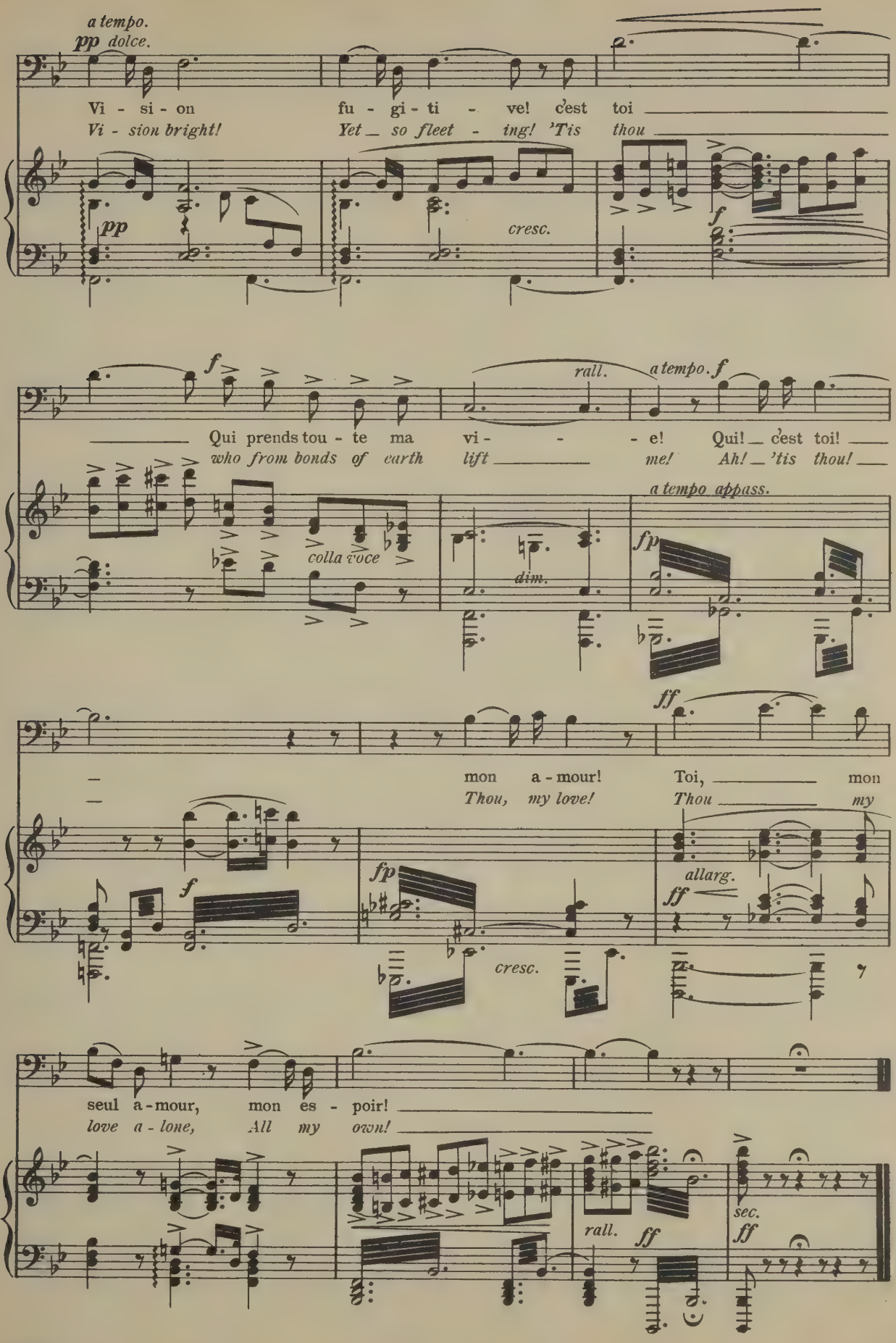
(*Fleeting vision.*)


Allegro appassionato.
Ce breu-
'Tis a
11
f
espr.
va - ge pour-rait me don - ner un tel rê - ve! Je pour-rais la re-voir,
draught that a - lone such a dream could a - wak - en! I be-held her once more!
Andante.
mf
Con-tem-pler sa beau-té! Di-vi - ne vo-lup - té A mes re-gards pro -
all her beau - ty lived o'er! En-trancing-ly di - vine! un - to mine eyes long
fp
dolce.
mi - se! Es - pé - ran - ce trop brè - ve Qui viens ber-cer mon coeur et trou -
pro - mised. Could my hope be mis-tak - en? My heart is trou-bled, now and my
fp
dolce.


bler ma rai - son
thoughts wan - der sad;
Ah! ne t'en - fuis pas, douce il - lu - si -
Ah! yet I'd not lose thee, vi - sion so
p
rall.
pp
colla voce.
Andante.
on!
glad!
mf espress.
cresc.
f
p
Vi - si - on fu - gi - tive et tou-jours pour-sui -
Vi - sion bright! fleet - ing, but thee I now fol - low
espress.
dim.
p
pp
p
pp
sfz
vi - e
ev - er!
An - ge mys-té - ri - eux qui prends tou - te ma vi - e,
An - gel mys - te - rious, who from earth now doth me sev - er,
Ah! c'est toi!
Ah! 'tis thou!
que je veux voir
thou I'd be - hold!
O mon a - mour!
My love, my
ô mon es - poir!
own, My hope a - lone!
piu f
cresc.
dim.


p dolce.
Vi - si - on fu - gi - ti - ve, c'est toi,
Vi - sion bright! Yet so fleet - ing! 'Tis thou
dolce.
f
animato molto.
f
rall.
Qui prends tou - te ma vi - - e!
who from bonds of earth lift me!
a tempo appass.
colla voce.
dim.
mf
f
Te pres - ser dans mes bras! Sen - tir bat - tre ton coeur
Thee my arms would en - fold! And I'd hear thy heart beat,
f
f
dim.
Du - ne a - mou - reu - se ar - deur Puis, mou - rir en - la - cés
With its warm love so sweet! Then to die it were bliss,
f
piu f


f
dans u - ne mê - mei - vres - se,
Fold - ed in thy em - bra - ces!
p
Dans u - ne mê - mei - vres - se;
Fold - ed in thy em - bra - ces!
f
pp
più animato.
Pour ces trans - ports
And for this joy,
pour cét - te flam - me,
and this de - vo - tion,
cresc.
cresc.
Ah! sans re - mords et sans plain - te Je don - ne - rais mon
Ah! I would yield up my soul,
And know not sad e -
ff
ff
â - - - - me Pour toi, mon a - mour!
mo - - - - tion! For thee, love, a - lone,
p
rall.
mon es - poir!
Thee, my own!
ff
colla voce.


a tempo.
pp dolce.
Vi - si - on fu - gi - ti - ve! c'est toi
Vi - sion bright! Yet so fleet - ing! 'Tis thou
pp
cresc.
f
Qui prends tou - te ma vi - - - e! Qui! c'est toi!
who from bonds of earth lift me! Ah! 'tis thou!
rall.
a tempo. f
colla voce
dim.
a tempo appass.
fp
mon a - mour! Toi, mon
Thou, my love! Thou my
ff
allarg.
seul a - mour, mon es - poir!
love a - lone, All my own!
rall.
sec.

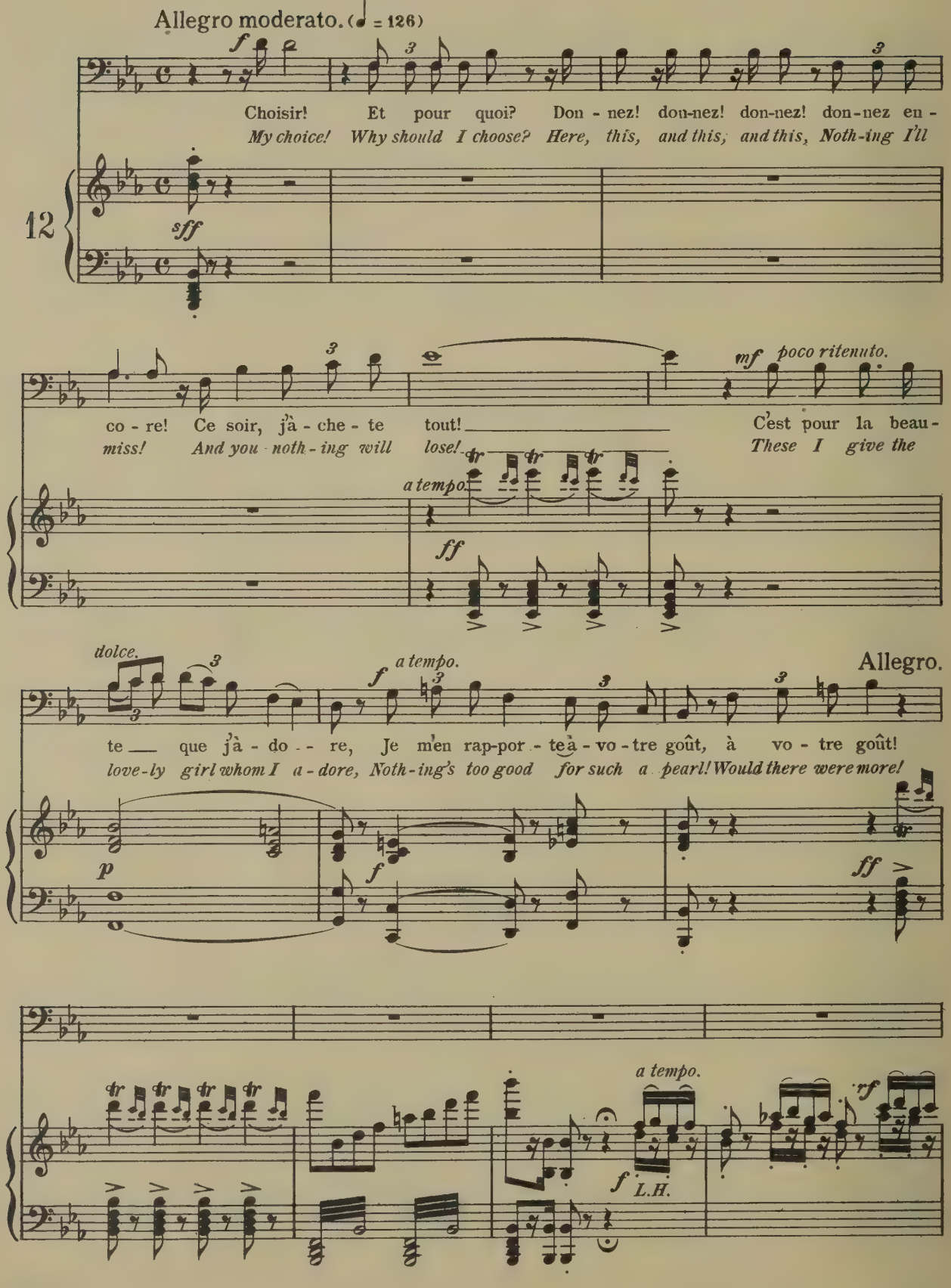
RECITATIVE AND AIR.

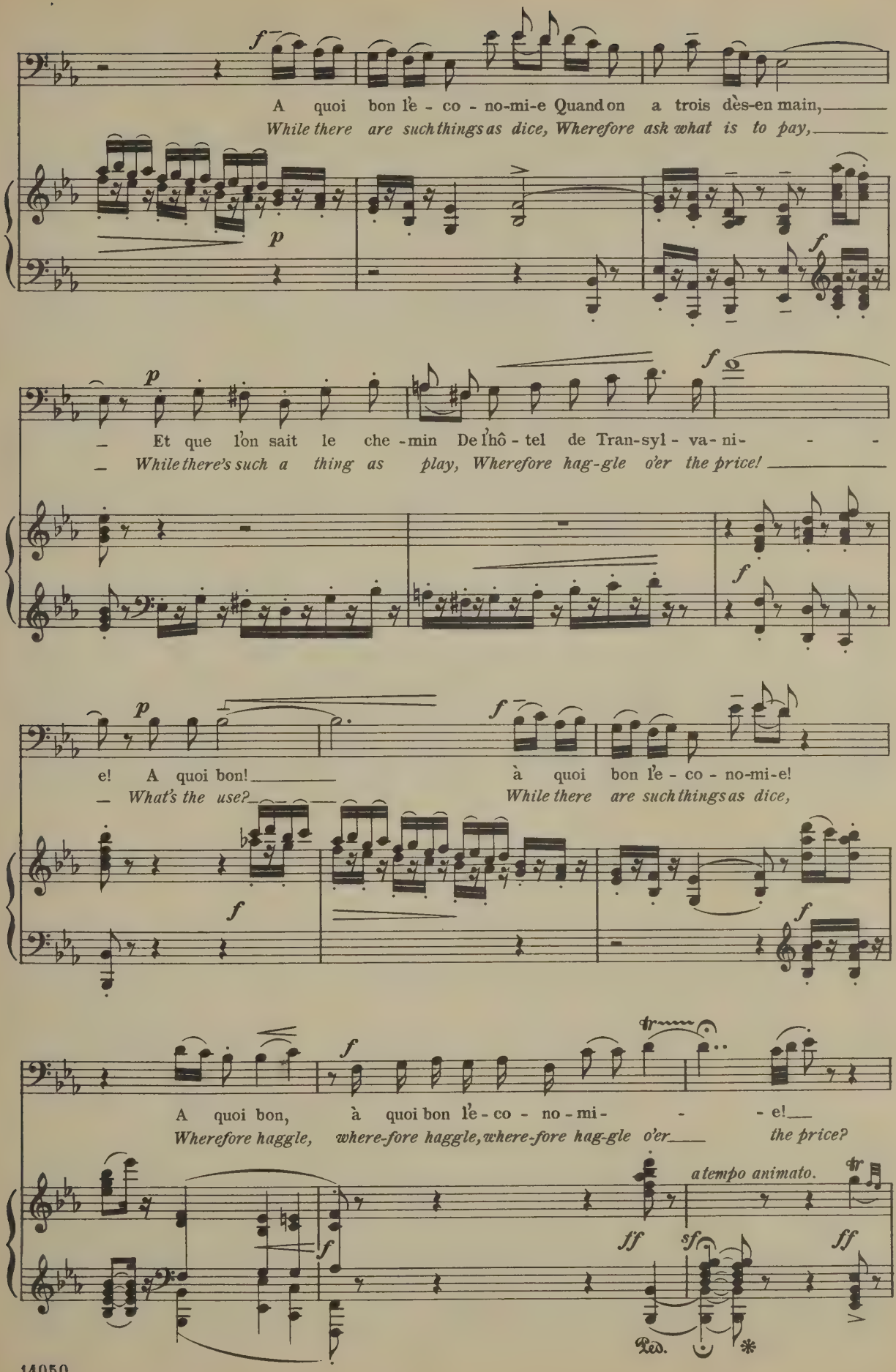
"Manon."

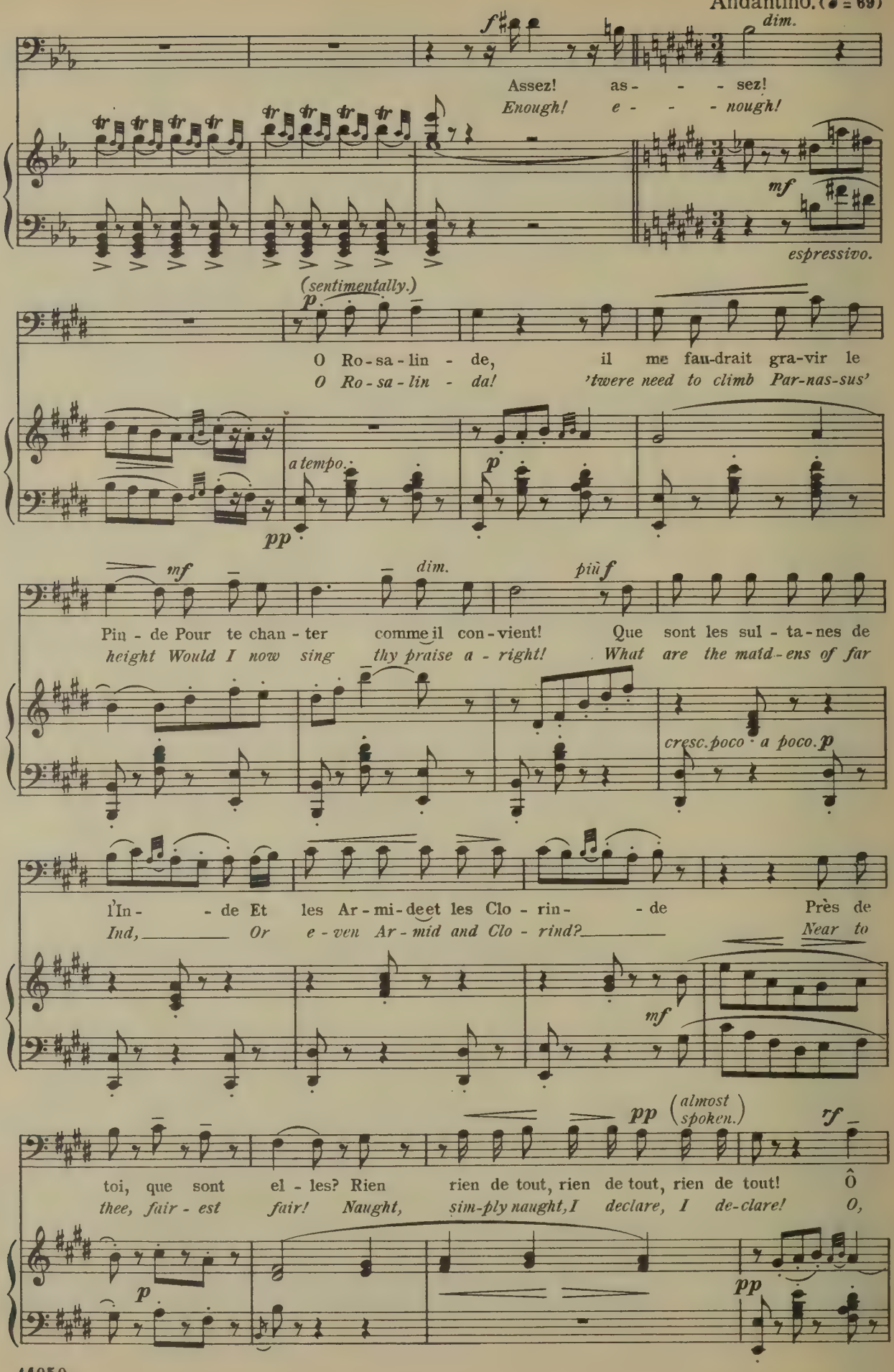
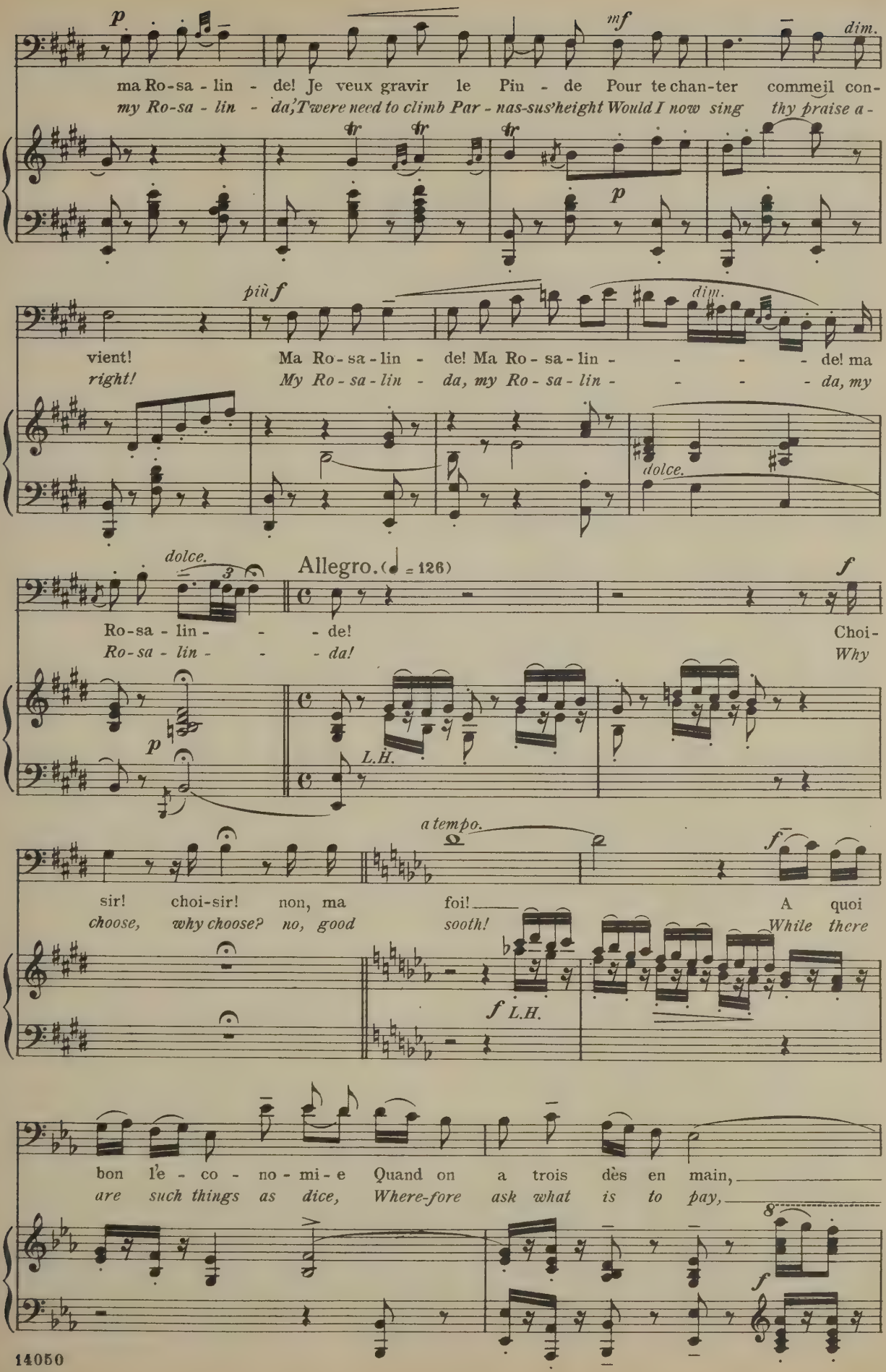
A quoi bon l'economie.

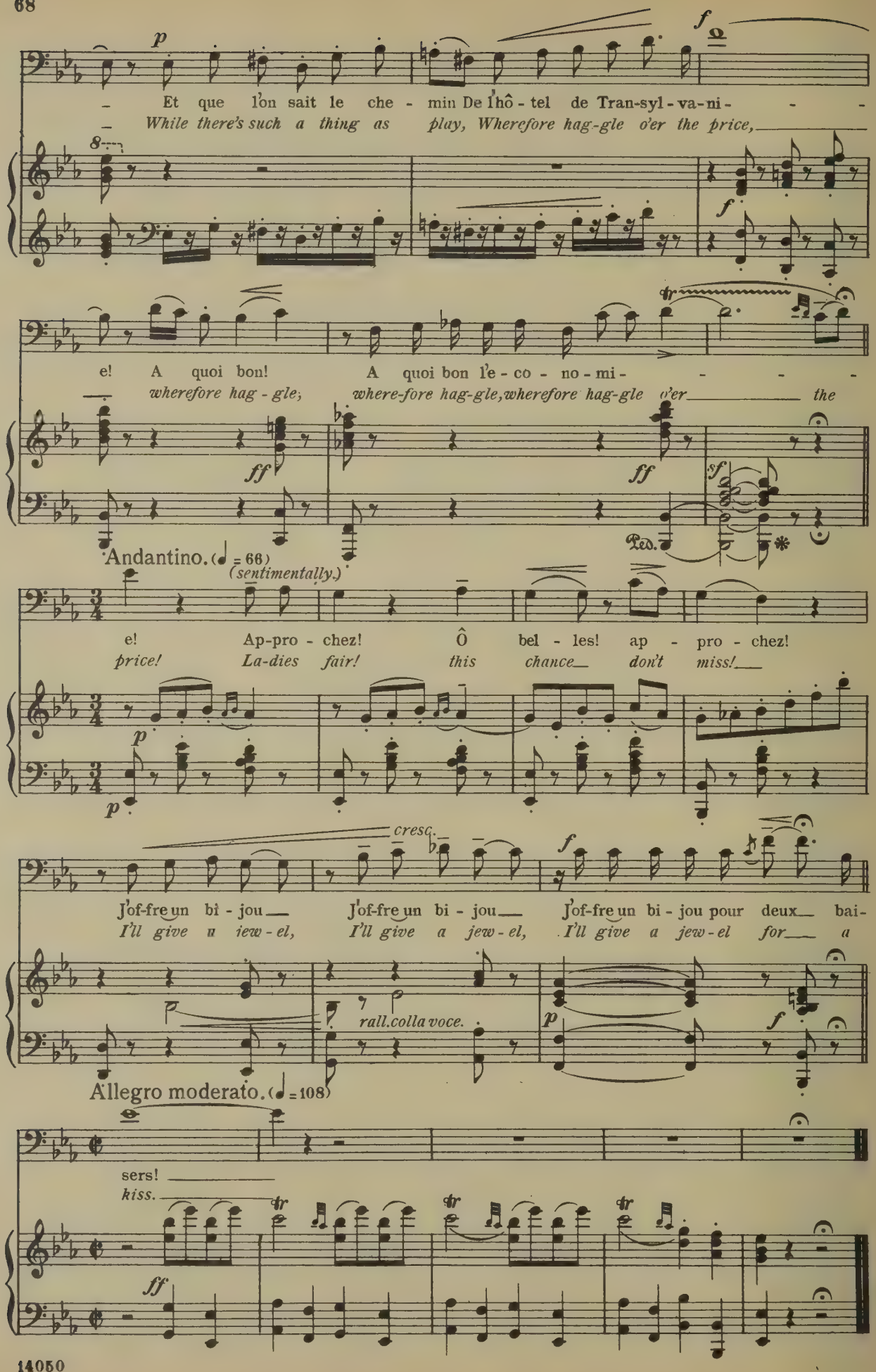
Massenet.

(While there are such things as dice.)


Allegro moderato. (♩ = 126)
f
Choisir! Et pour quoi? Don - nez! don-nez! don-nez! don-nez en -
My choice! Why should I choose? Here, this, and this, and this, Noth-ing I'll
12
sff
co - re! Ce soir, j'à - che - te tout!
miss! And you noth - ing will lose!
mf poco ritenuto.
C'est pour la beau -
These I give the
a tempo.
ff
dolce.
a tempo.
Allegro.
te que j'à - do - re, Je m'en rap-por - te à - vo - tre goût, à vo - tre goût!
love-ly girl whom I a - dore, Noth-ing's too good for such a pearl! Would there were more!
p
f
ff
a tempo.
rf
f
L.H.

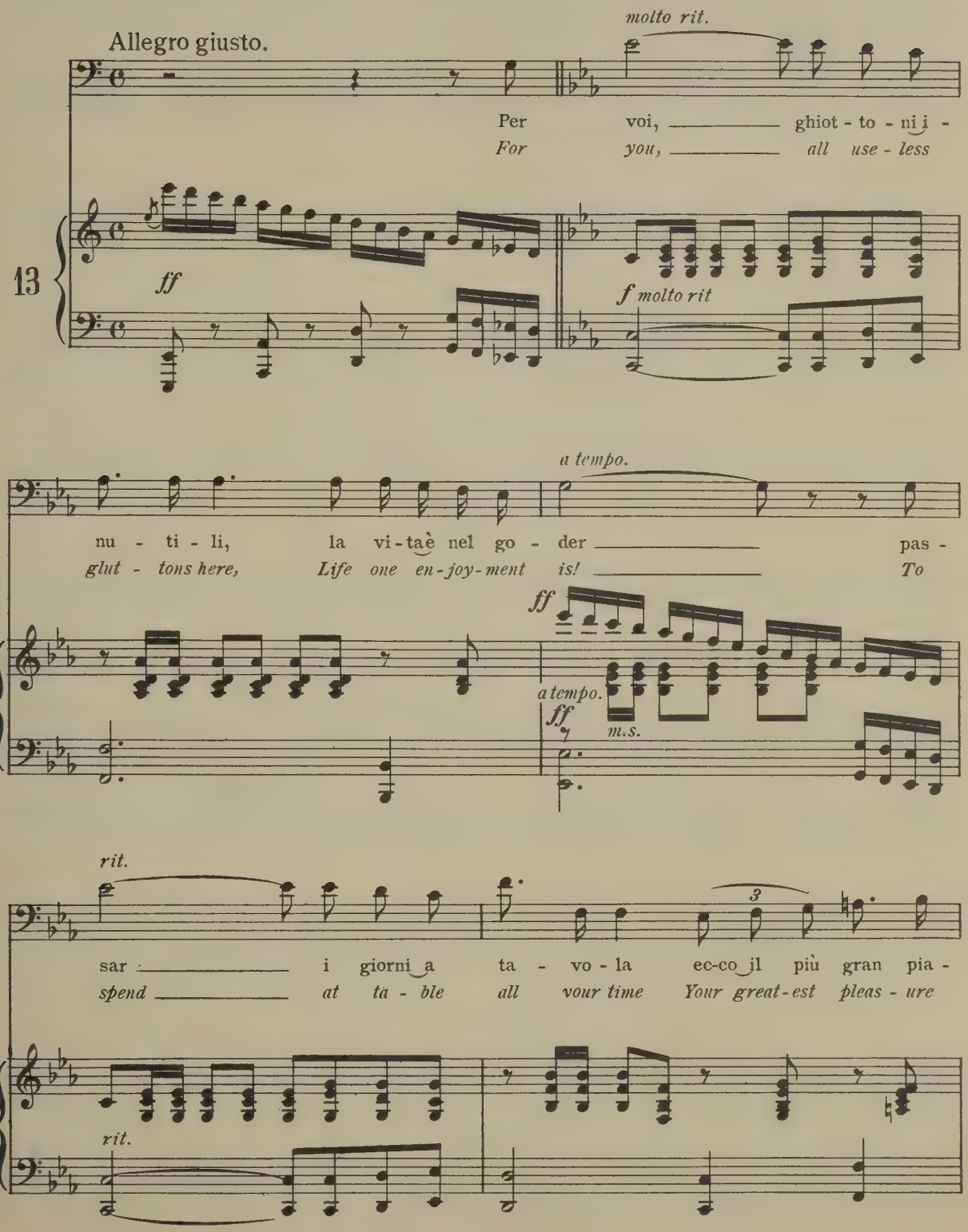

A quoi bon l'é - co - no-mi-e Quand on a trois dès-en main,
While there are such things as dice, Wherefore ask what is to pay,
Et que l'on sait le che - min De l'hô - tel de Tran-syl - va-ni- - -
While there's such a thing as play, Wherefore hag-gle o'er the price!
e! A quoi bon! à quoi bon l'é - co - no-mi-e!
What's the use? While there are such things as dice,
A quoi bon, à quoi bon l'é - co - no - mi- - - e!
Wherefore haggle, where-fore haggle, where-fore hag-gle o'er the price?
a tempo animato.
Ped.

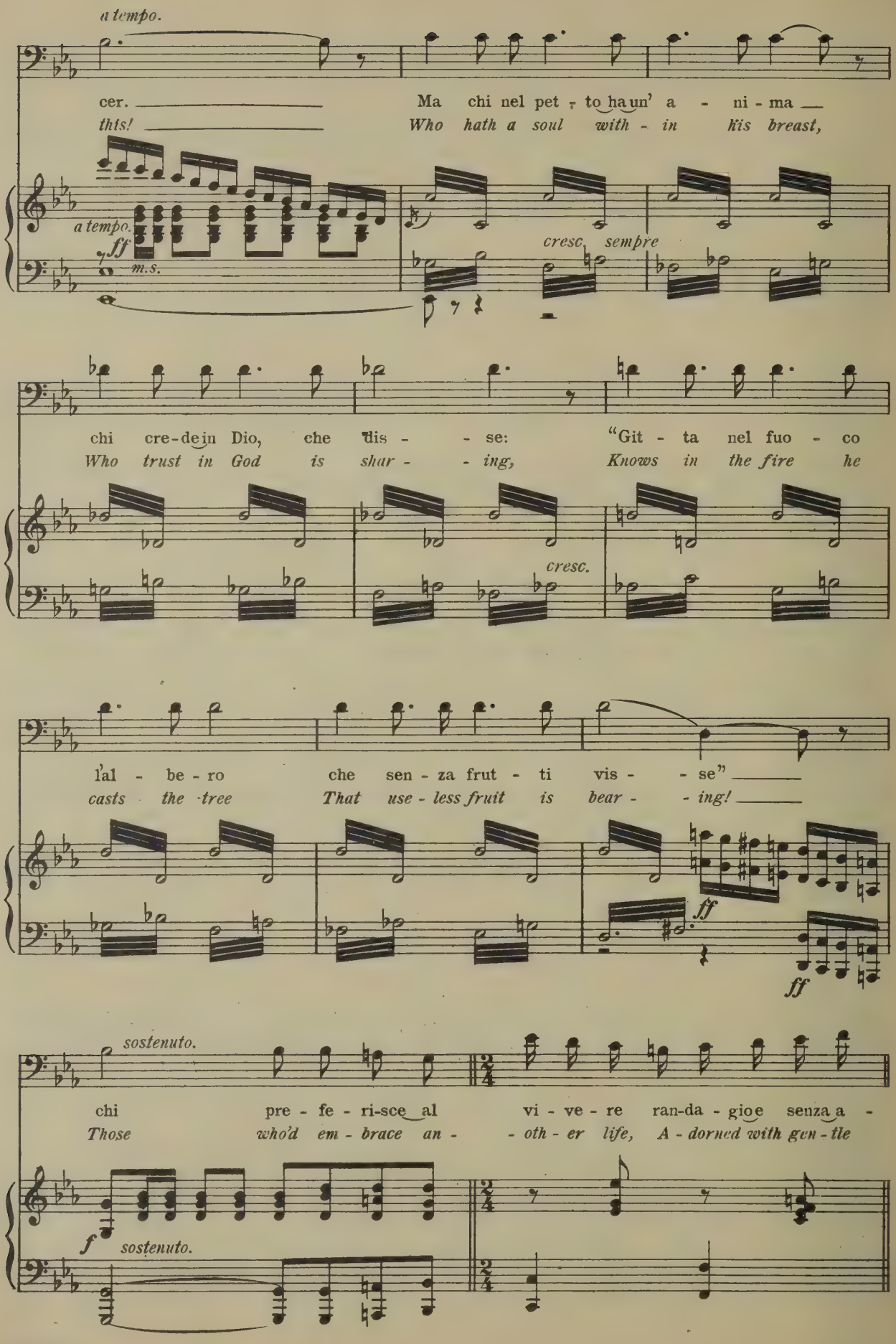

Andantino. (♩ = 69)
dim.
Assez! as- - - sez!
Enough! e- - - nough!
mf
espressivo.
(sentimentally.)
p
O Ro-sa-lin - de, il me fau-drait gra-vir le
O Ro-sa-lin - da! 'twere need to climb Par-nas-sus'
a tempo.
pp
p
mf
dim.
più f
Pin - de Pour te chan - ter comme il con-vient! Que sont les sul - ta-nes de
height Would I now sing thy praise a - right! What are the mald-ens of far
cresc. poco a poco. p
l'In- - de Et les Ar-mi-de et les Clo - rin- - de Près de
Ind, Or e-ven Ar-mid and Clo - rind? Near to
mf
pp (almost spoken.)
rf
toi, que sont el - les? Rien rien de tout, rien de tout, rien de tout! Ô
thee, fair - est fair! Naught, sim-ply naught, I declare, I de-clare! O,
p
pp

p
mf
dim.
ma Ro-sa-lin - de! Je veux gravir le Pin - de Pour te chan-ter commeil con-
my Ro-sa-lin - da,'Twere need to climb Par-nas-sus'height Would I now sing thy praise a-
tr
tr
tr
p
più f
dim.
vient! Ma Ro-sa-lin - de! Ma Ro-sa-lin - - - - de! ma
right! My Ro-sa-lin - da, my Ro-sa-lin - - - - da, my
dolce.
dolce.
Allegro. (♩ = 126)
f
Ro-sa-lin - - - de! Choi-
Ro-sa-lin - - - da! Why
p
L.H.
a tempo.
f
sir! choi-sir! non, ma foi! A quoi
choose, why choose? no, good sooth! While there
f L.H.
bon l'e-co-no-mi-e Quand on a trois dès en main,
are such things as dice, Where-fore ask what is to pay,
8
f

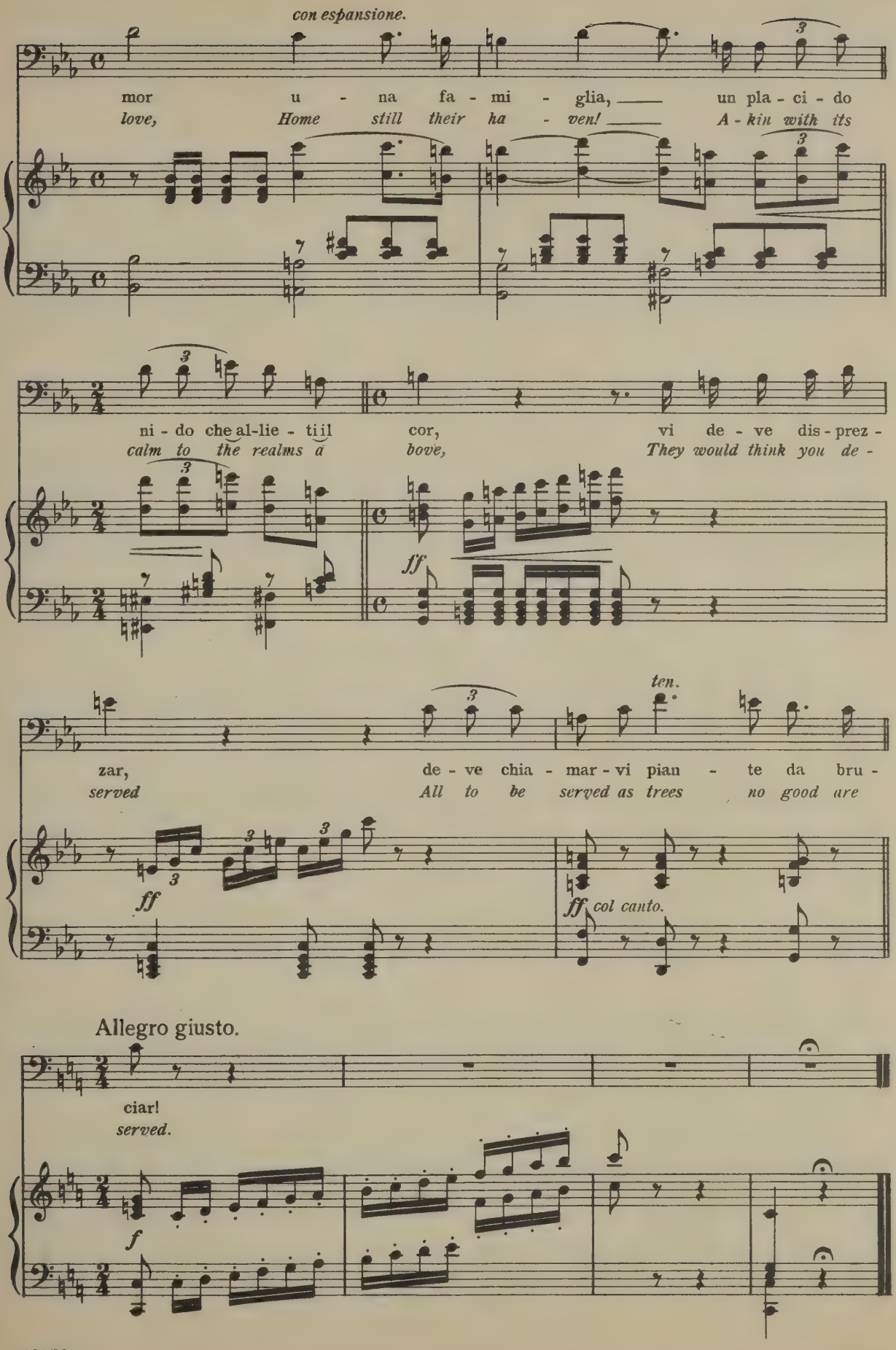

Et que l'on sait le che - min De l'hô - tel de Tran-syl - va-ni - - -
While there's such a thing as play, Wherefore hag-gle o'er the price,
e! A quoi bon! A quoi bon l'e - co - no - mi - - - -
wherefore hag - gle; where-fore hag-gle, wherefore hag-gle o'er the
Andantino. (♩ = 66)
(sentimentally.)
e! Ap-pro - chez! Ô bel - les! ap - pro - chez!
price! La-dies fair! this chance don't miss!
J'of-fre un bi - jou J'of-fre un bi - jou J'of-fre un bi - jou pour deux bai-
I'll give a jew - el, I'll give a jew - el, I'll give a jew - el for a
rall. colla voce.
Allegro moderato. (♩ = 108)
sers!
kiss.

"L' Amico Fritz." **Canzone del Rabbino.** **Mascagni.**

(*Song of the Rabbi.*)

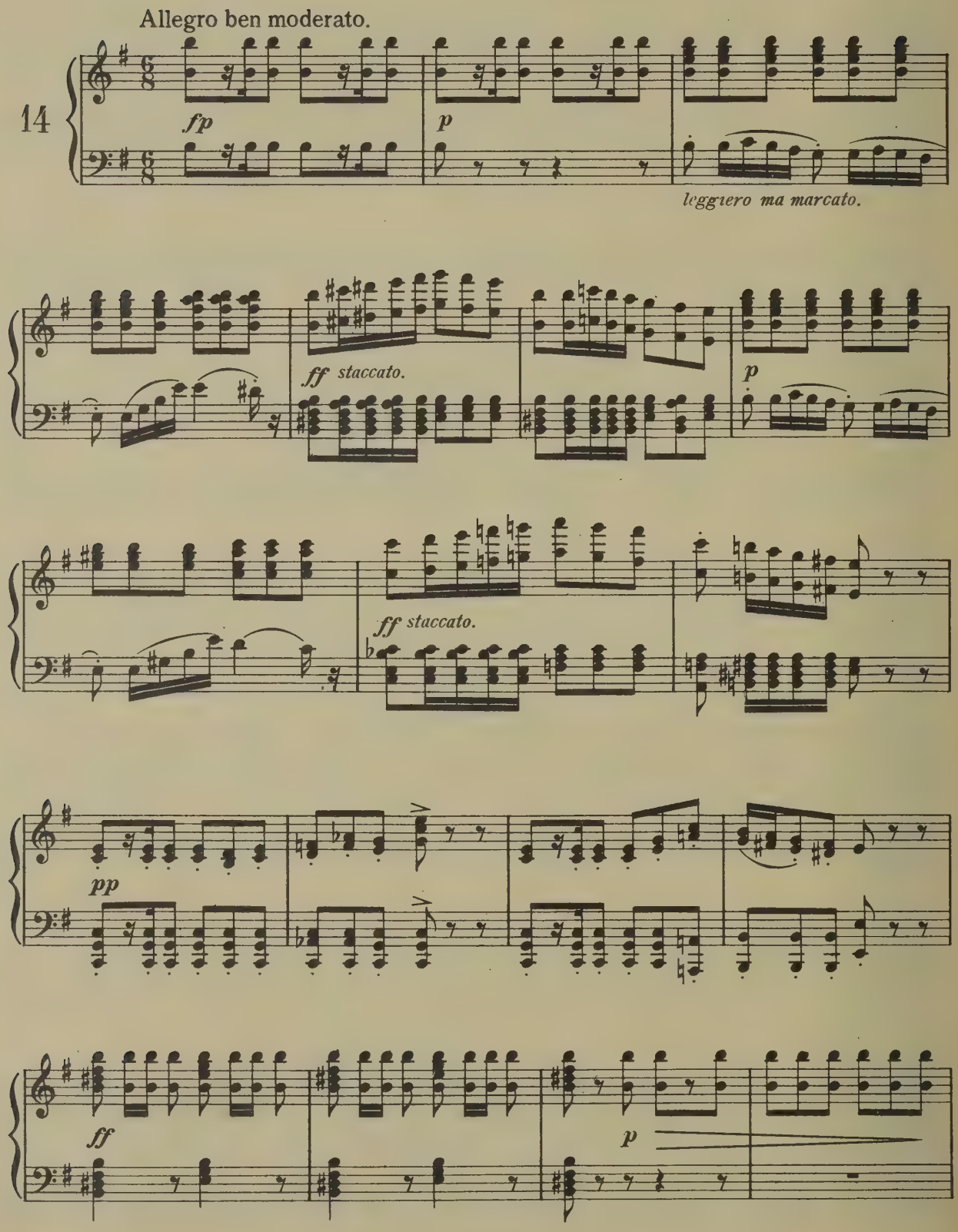

Allegro giusto.
molto rit.
Per voi, ghiot - to - ni i -
For you, all use - less
13
ff
f molto rit
a tempo.
nu - ti - li, la vi - taè nel go - der pas -
glut - tons here, Life one en - joy - ment is! To
ff
a tempo.
ff
m.s.
rit.
3
sar i giorni a ta - vo - la ec-co il più gran pia -
spend at ta - ble all your time Your great - est pleas - ure
rit.

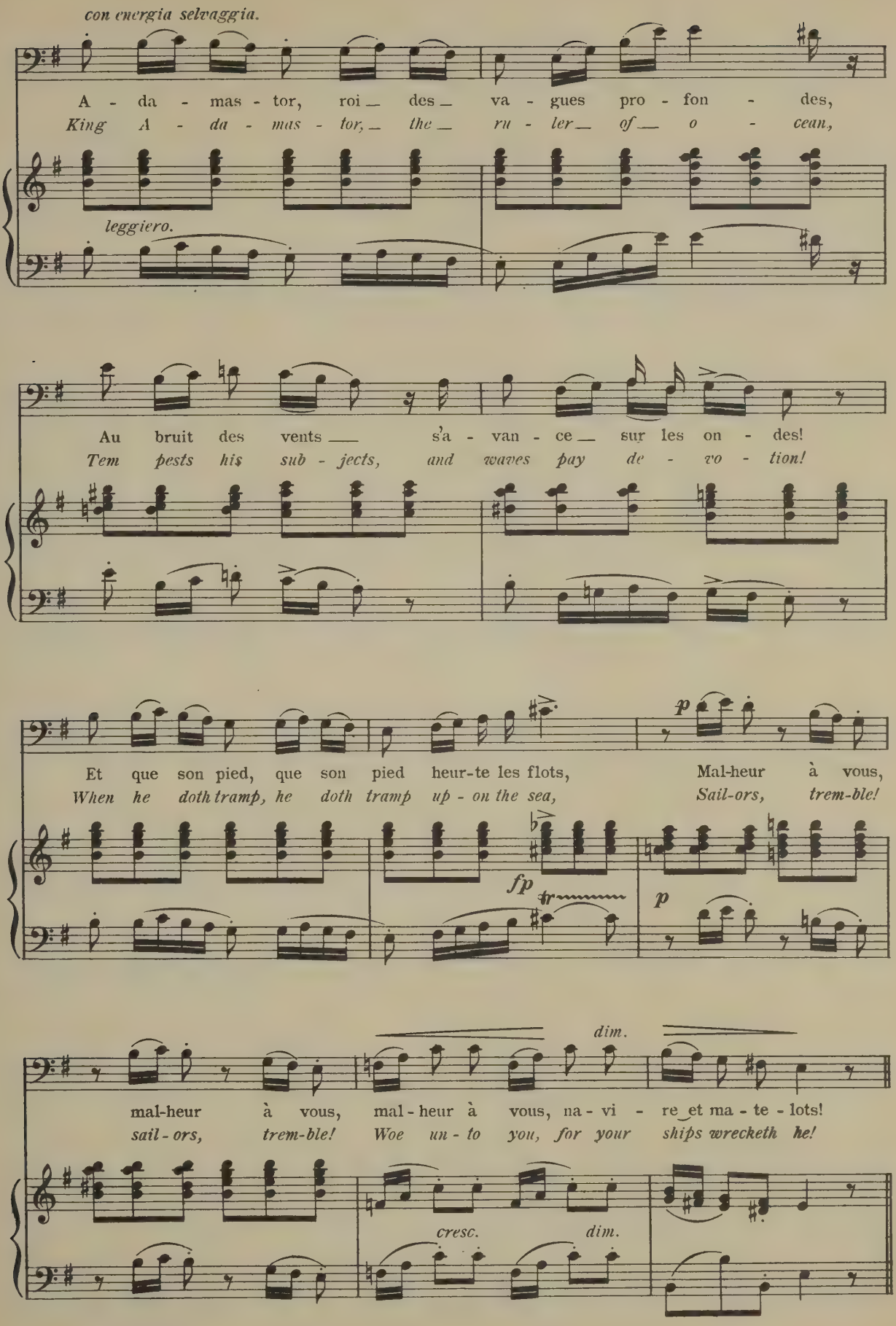

a tempo.
cer. Ma chi nel pet - to ha un' a - ni - ma
this! Who hath a soul with - in his breast,
a tempo.
ff
m.s.
cresc. sempre
chi cre - de in Dio, che dis - - se: "Git - ta nel fuo - co
Who trust in God is shar - - ing, Knows in the fire he
cresc.
l'al - be - ro che sen - za frut - ti vis - - se"
casts the tree That use - less fruit is bear - - ing!
ff
ff
sostenuto.
chi pre - fe - ri-sce al vi - ve - re ran-da - gioe senza a -
Those who'd em - brace an - - oth - er life, A - dorned with gen - tle
f
sostenuto.

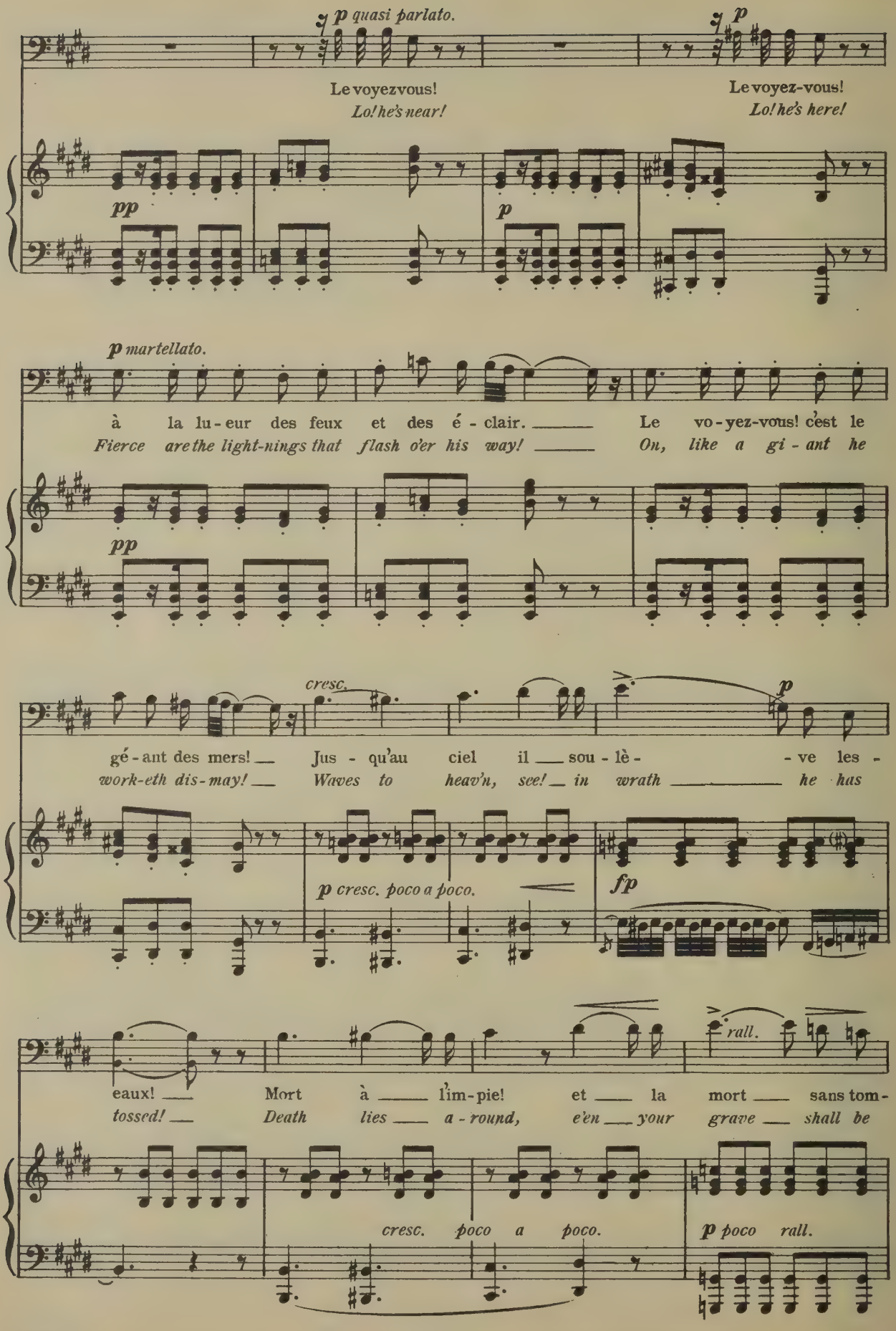

con espansione.
mor u - na fa - mi - glia, un pla - ci - do
love, Home still their ha - ven! A - kin with its
ni - do che al-lie - tiil cor, vi de - ve dis - prez -
calm to the realms a bove, They would think you de -
ff
zar, de - ve chia - mar - vi pian - te da bru -
served All to be served as trees no good are
ten.
ff
ff col canto.
Allegro giusto.
ciar!
served.
f

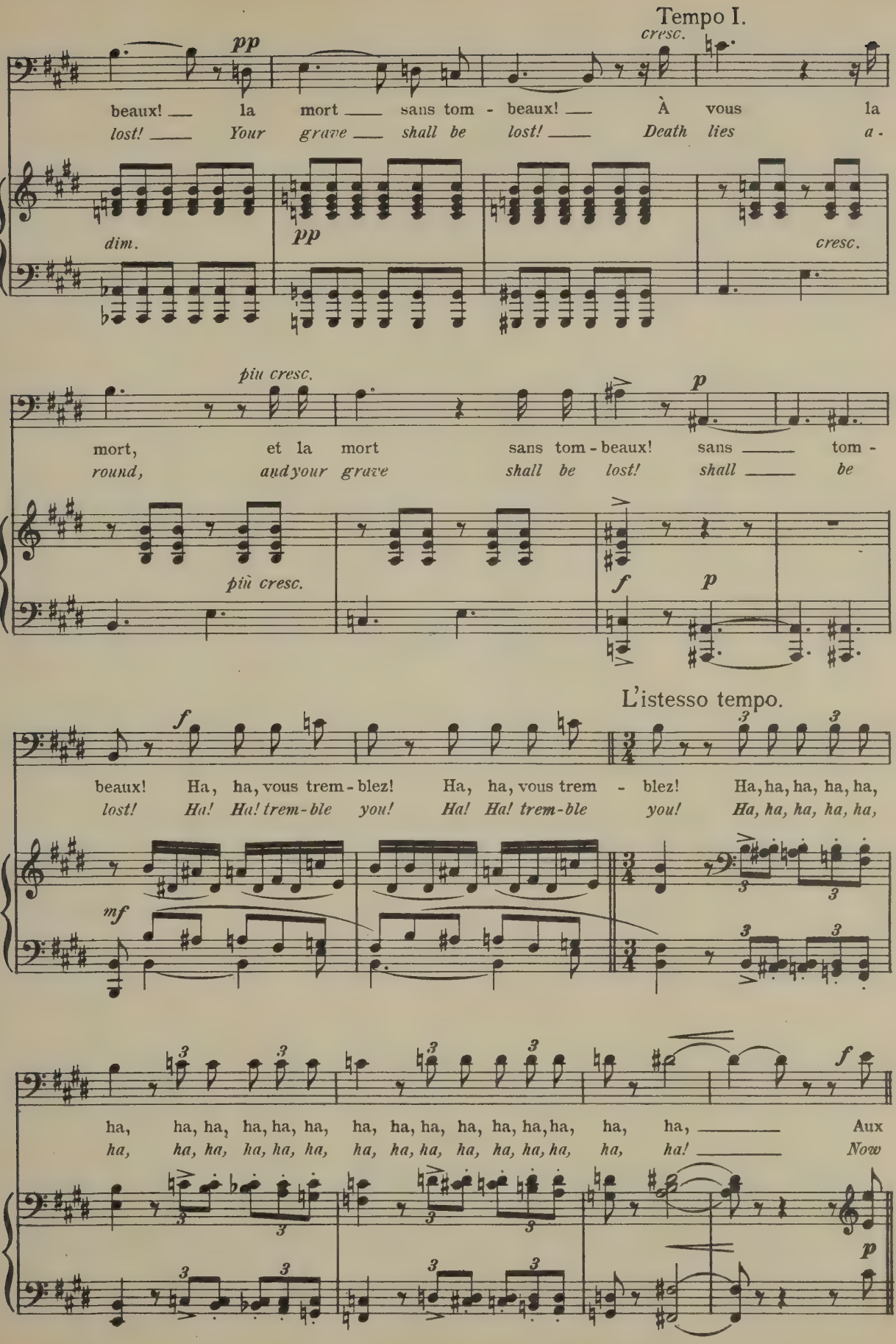
Adamastor, roi des vagues profondes.

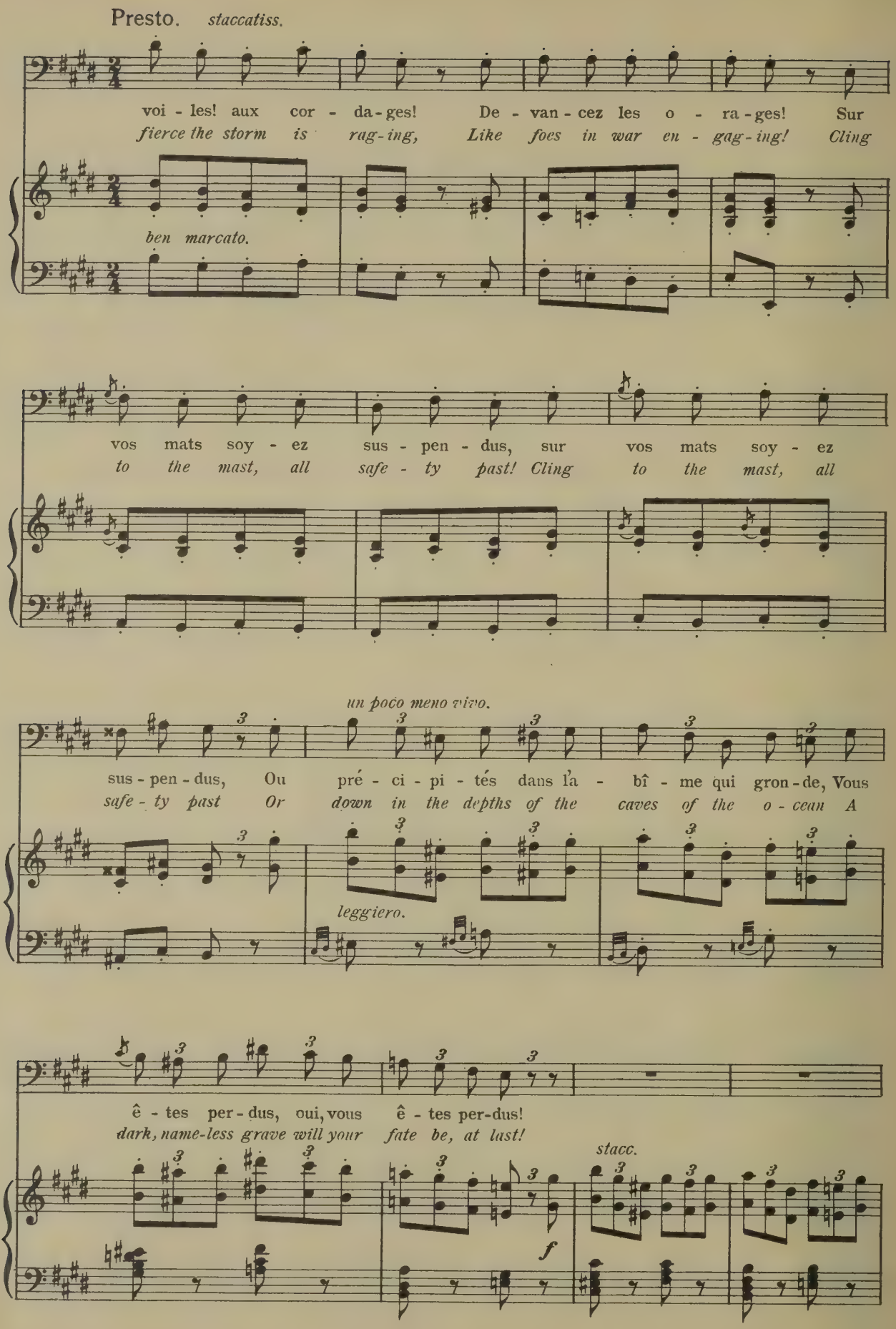
(*King Adamastor, the ruler of ocean.*)

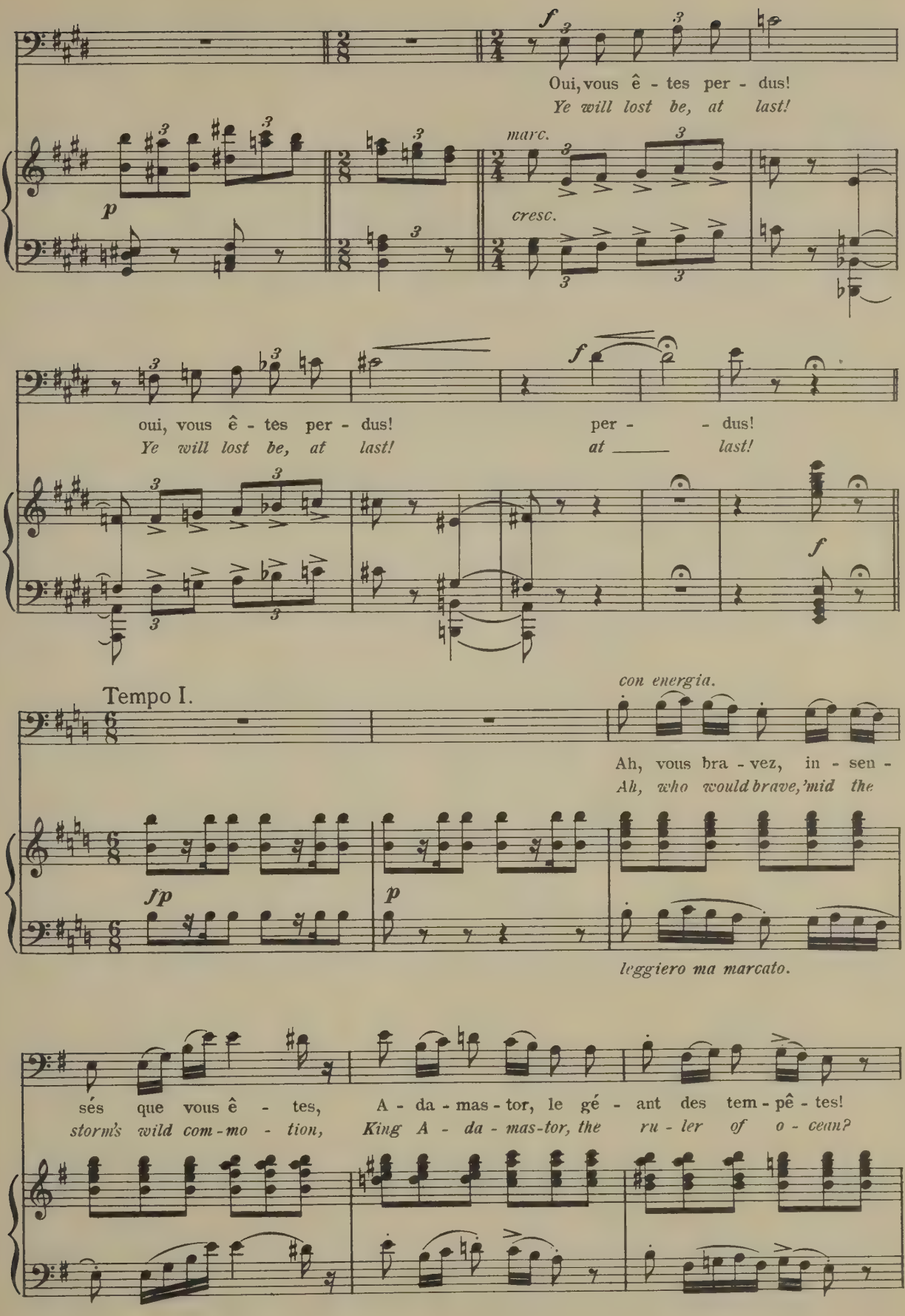


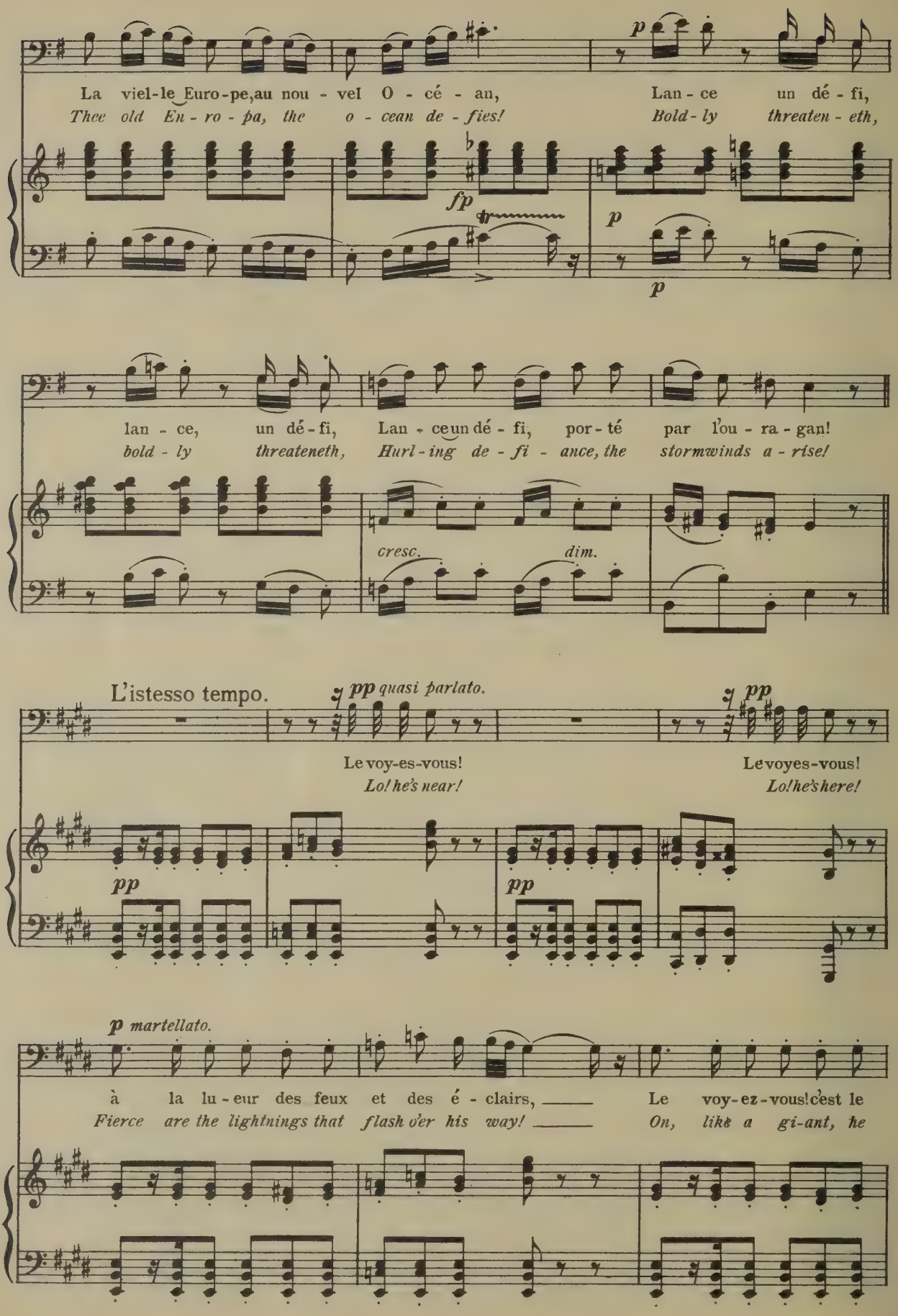

con energia selvaggia.
A - da - mas - tor, roi _ des _ va - gues pro - fon - des,
King A - da - mas - tor, _ the _ ru - ler _ of _ o - cean,
leggiero.
Au bruit des vents _ s'a - van - ce _ sur les on - des!
Tem pests his sub - jects, and waves pay de - vo - tion!
Et que son pied, que son pied heur-te les flots, Mal-heur à vous,
When he doth tramp, he doth tramp up - on the sea, Sail-ors, trem-ble!
p
fp
tr
p
dim.
mal-heur à vous, mal - heur à vous, na - vi - re et ma - te - lots!
sail - ors, trem-ble! Woe un - to you, for your ships wrecketh he!
cresc.
dim.

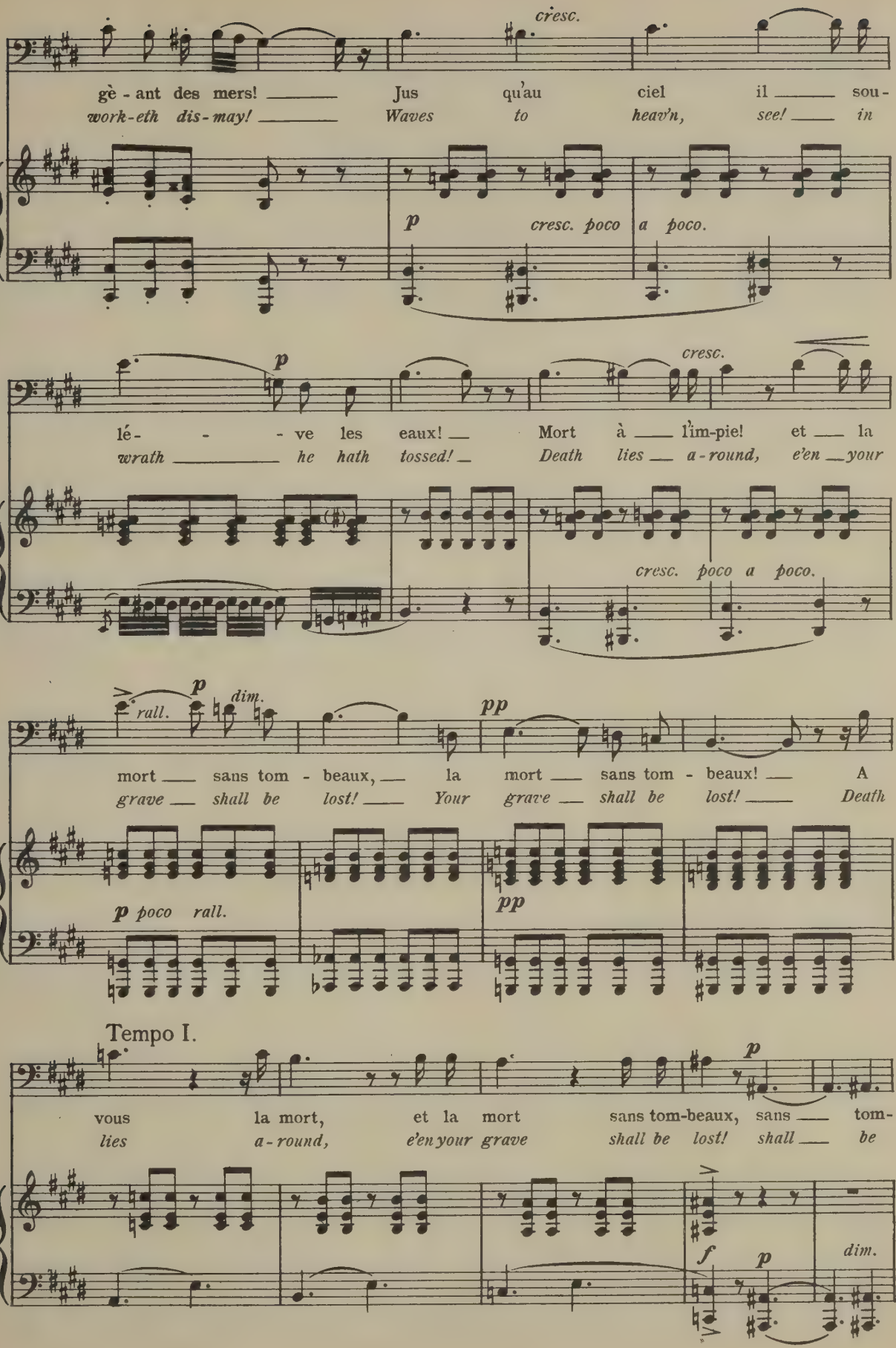

p quasi parlato.
Le voyezvous!
Lo! he's near!
p
Le voyez-vous!
Lo! he's here!
pp
p
p martellato.
à la lu-eur des feux et des é-clair. ___ Le vo-yez-vous! c'est le
Fierce are the light-nings that flash o'er his way! ___ On, like a gi-ant he
pp
cresc.
p
gé-ant des mers! ___ Jus-qu'au ciel il ___ sou-lè- -ve les-
work-eth dis-may! ___ Waves to heav'n, see! ___ in wrath ___ he has
p cresc. poco a poco.
fp
eaux! ___ Mort à ___ l'im-pie! et ___ la mort ___ sans tom-
tossed! ___ Death lies ___ a-round, e'en ___ your grave ___ shall be
rall.
cresc. poco a poco.
p poco rall.

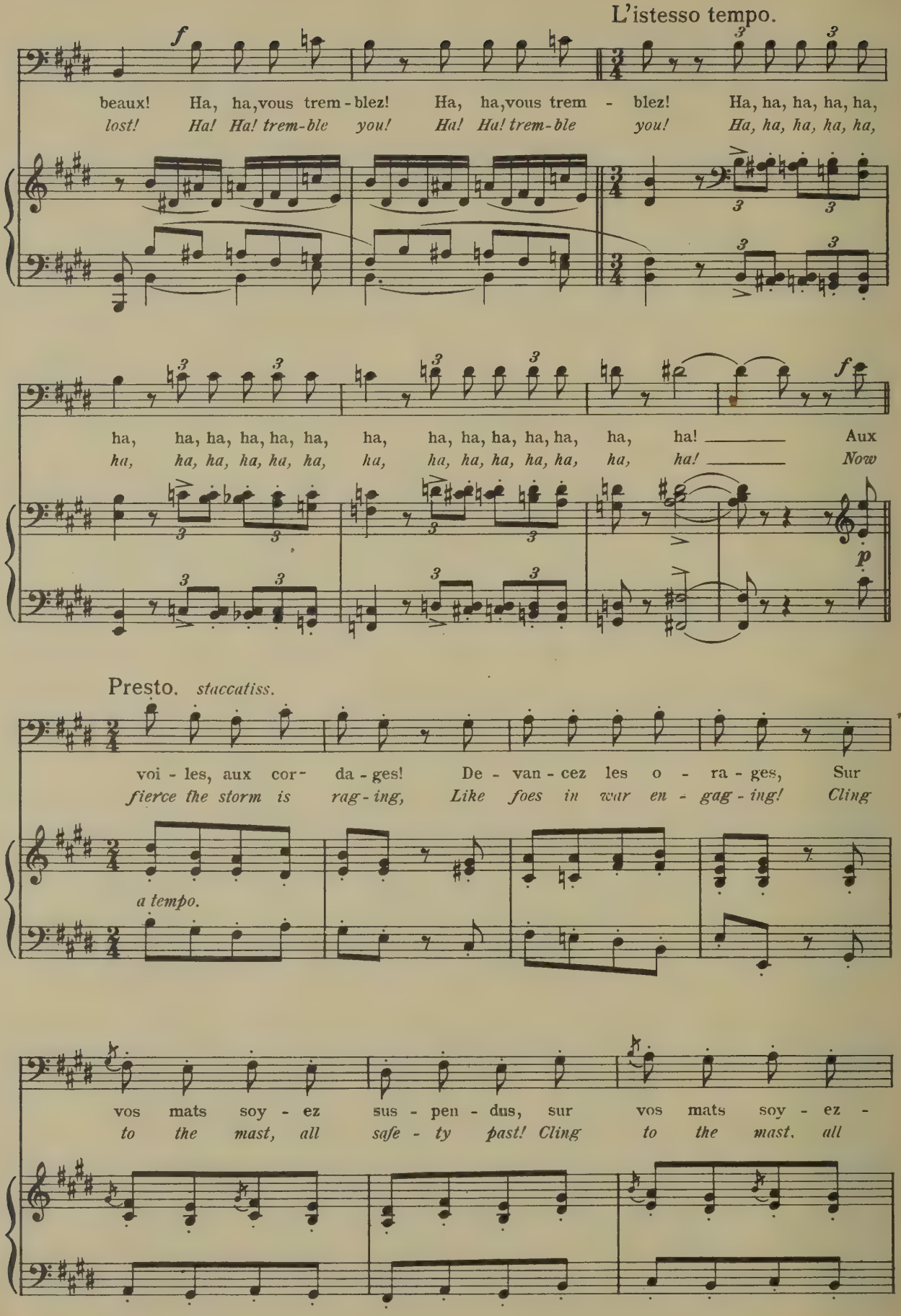

Tempo I.
cresc.
pp
beaux! — la mort — sans tom - beaux! — À vous la
lost! — Your grave — shall be lost! — Death lies a -
dim.
pp
cresc.
più cresc.
p
mort, et la mort sans tom - beaux! sans — tom -
round, and your grave shall be lost! shall — be
più cresc.
f
p
L'istesso tempo.
f
beaux! Ha, ha, vous trem - blez! Ha, ha, vous trem - blez! Ha, ha, ha, ha, ha,
lost! Ha! Ha! trem-ble you! Ha! Ha! trem-ble you! Ha, ha, ha, ha, ha,
mf
ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, — Aux
ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! — Now
f
p

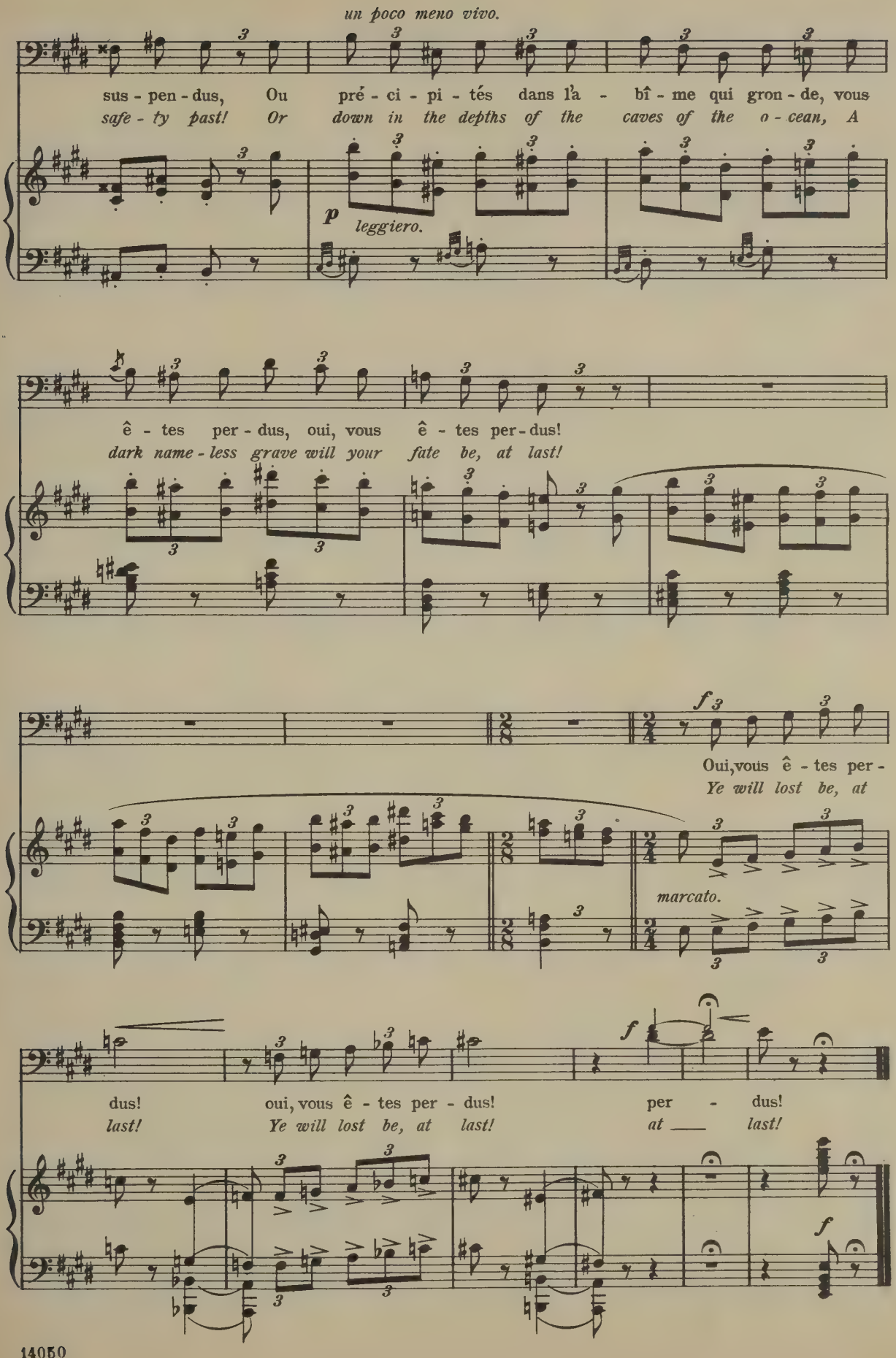

Presto. staccatiss.
voi - les! aux cor - da - ges! De - van - cez les o - ra - ges! Sur
fierce the storm is rag - ing, Like foes in war en - gag - ing! Cling
ben marcato.
vos mats soy - ez sus - pen - dus, sur vos mats soy - ez
to the mast, all safe - ty past! Cling to the mast, all
un poco meno vivo.
sus - pen - dus, Ou pré - ci - pi - tés dans la - bî - me qui gron - de, Vous
safe - ty past Or down in the depths of the caves of the o - cean A
leggiero.
ê - tes per - dus, oui, vous ê - tes per - dus!
dark, name-less grave will your fate be, at last!
stacc.
f


Oui, vous ê - tes per - dus!
Ye will lost be, at last!
marc.
cresc.
oui, vous ê - tes per - dus!
Ye will lost be, at last!
per - - dus!
at ____ last!
Tempo I.
con energia.
Ah, vous bra - vez, in - sen -
Ah, who would brave, 'mid the
leggiero ma marcato.
sés que vous ê - tes,
storm's wild com - mo - tion,
A - da - mas - tor, le gé - ant des tem - pê - tes!
King A - da - mas - tor, the ru - ler of o - ceun?


La viel-le Euro-pe, au nou - vel O - cé - an,
Thee old En - ro - pa, the o - cean de - fies!
Lan - ce un dé - fi,
Bold - ly threaten - eth,
fp
p
p
lan - ce, un dé - fi,
bold - ly threateneth,
Lan - ce un dé - fi, por - té par l'ou - ra - gan!
Hurl - ing de - fi - ance, the stormwinds a - rise!
cresc.
dim.
L'istesso tempo.
pp quasi parlato.
pp
Le voy-es-vous!
Lo! he's near!
Le voyes-vous!
Lo! he's here!
pp
pp
p martellato.
à la lu - eur des feux et des é - clairs,
Fierce are the lightnings that flash o'er his way!
Le voy-ez-vous! c'est le
On, like a gi-ant, he


cresc.
gè - ant des mers! Jus qu'au ciel il sou-
work-eth dis-may! Waves to heav'n, see! in
p cresc. poco a poco.
p cresc.
lé- - - ve les eaux! Mort à l'im-pie! et la
wrath he hath tossed! Death lies a-round, e'en your
cresc. poco a poco.
rall. p dim.
pp
mort sans tom - beaux, la mort sans tom - beaux! A
grave shall be lost! Your grave shall be lost! Death
p poco rall.
pp
Tempo I.
p
vous la mort, et la mort sans tom-beaux, sans tom-
lies a-round, e'en your grave shall be lost! shall be
f p dim.


L'istesso tempo.
f
beaux! Ha, ha,vous trem - blez! Ha, ha,vous trem - blez! Ha, ha, ha, ha, ha,
lost! Ha! Ha! trem-ble you! Ha! Ha! trem-ble you! Ha, ha, ha, ha, ha,
ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! Aux
ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! Now
f
p
Presto. staccatiss.
voi - les, aux cor - da - ges! De - van - cez les o - ra - ges, Sur
fierce the storm is rag - ing, Like foes in war en - gag - ing! Cling
a tempo.
vos mats soy - ez sus - pen - dus, sur vos mats soy - ez -
to the mast, all safe - ty past! Cling to the mast, all


un poco meno vivo.
sus - pen - dus, Ou pré - ci - pi - tés dans l'a - bî - me qui gron - de, vous
safe - ty past! Or down in the depths of the caves of the o - cean, A
p leggiero.
ê - tes per - dus, oui, vous ê - tes per - dus!
dark name - less grave will your fate be, at last!
f
Oui, vous ê - tes per -
Ye will lost be, at
marcato.
dus! oui, vous ê - tes per - dus! per - dus!
last! Ye will lost be, at last! at ___ last!
f
f

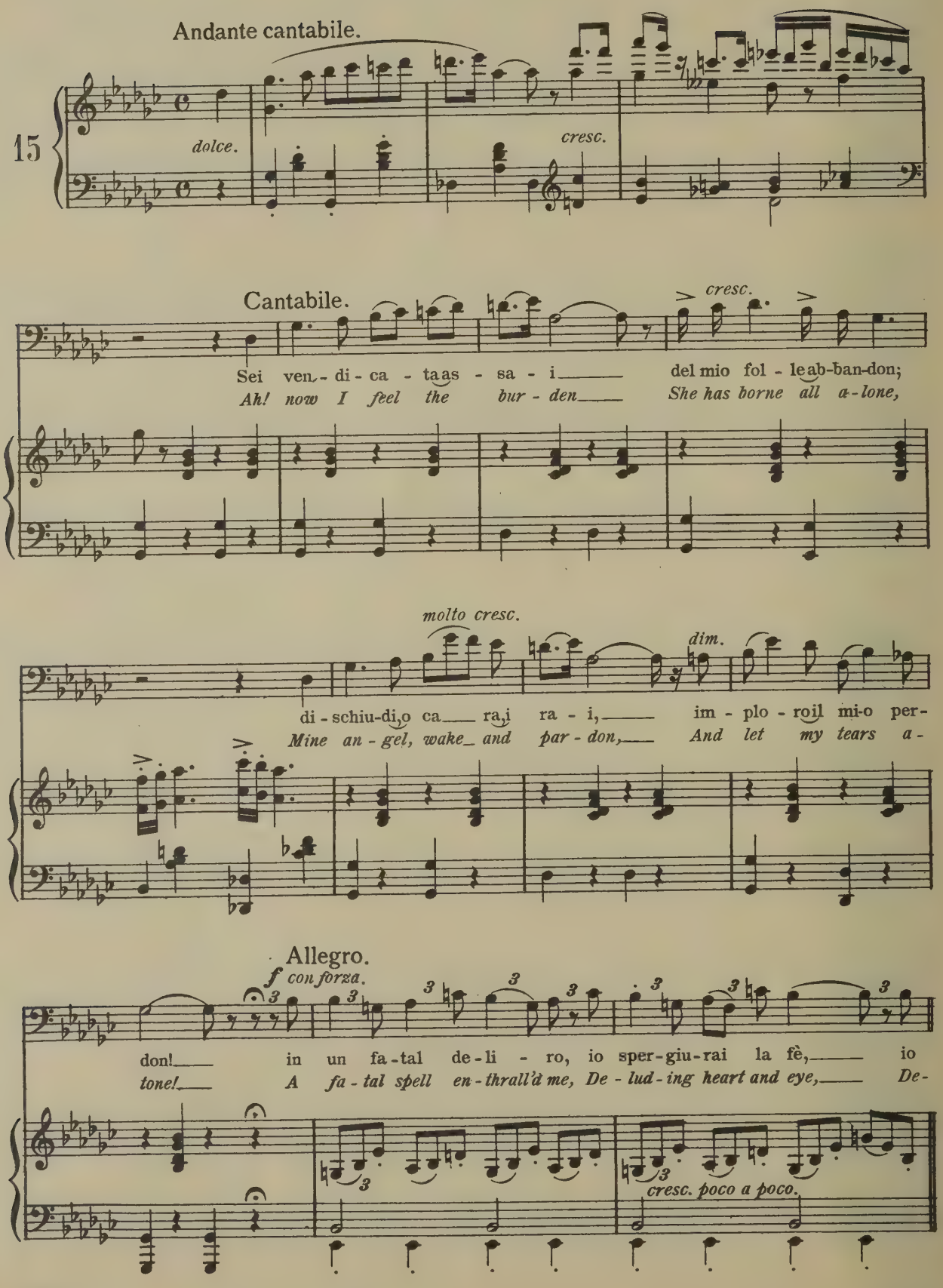
ROMANZA.

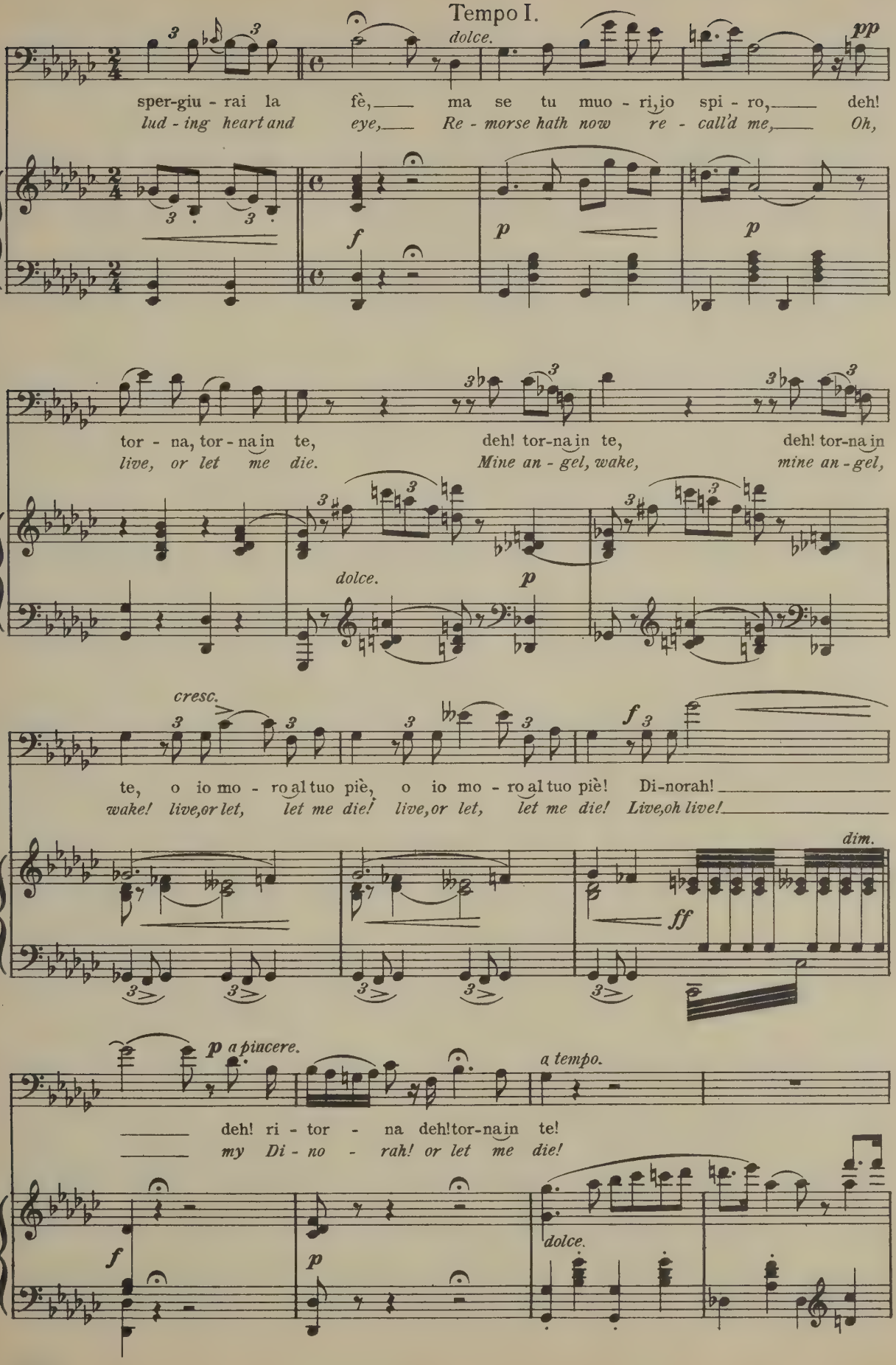
"Dinorah."

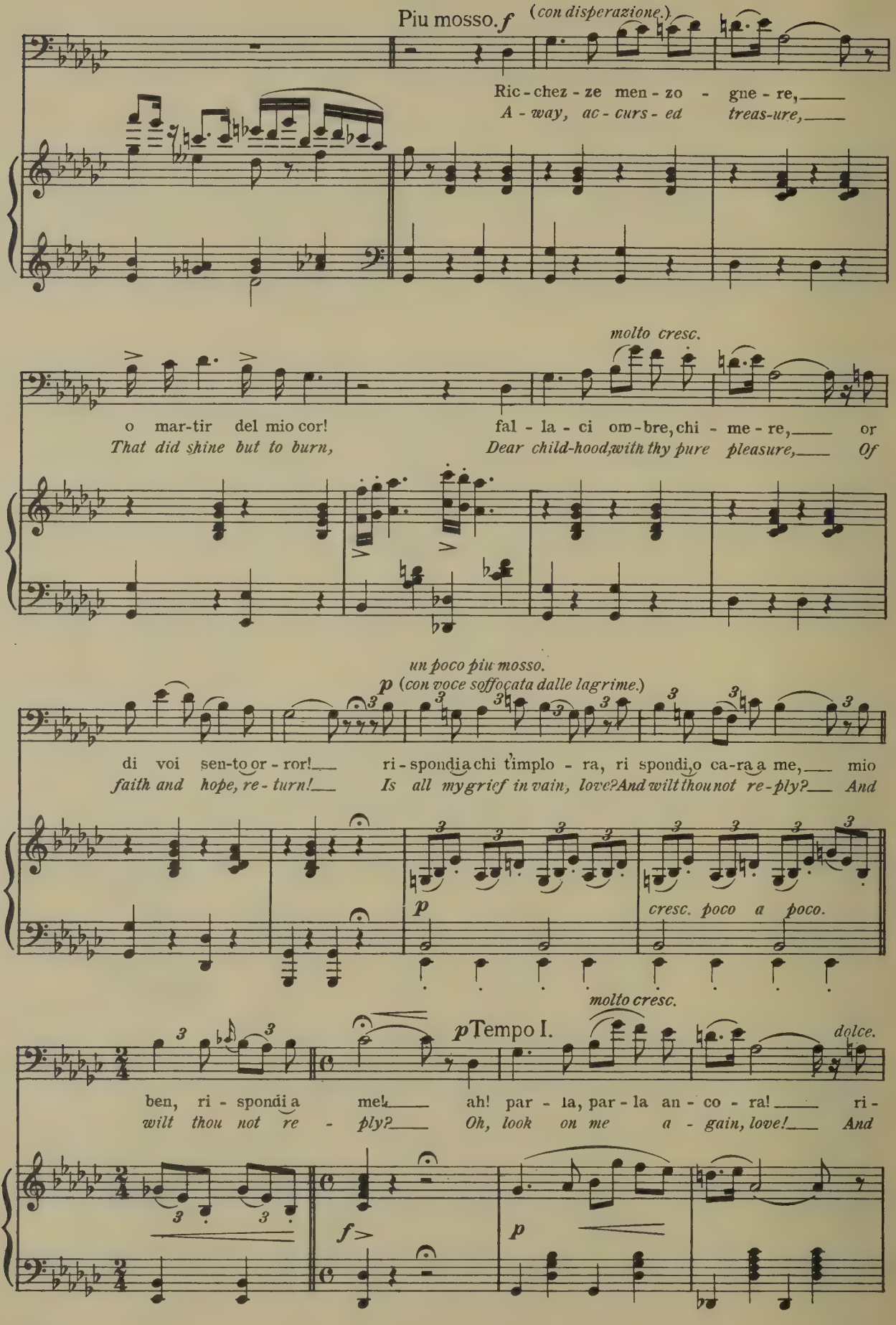
Sei vendicata assai.

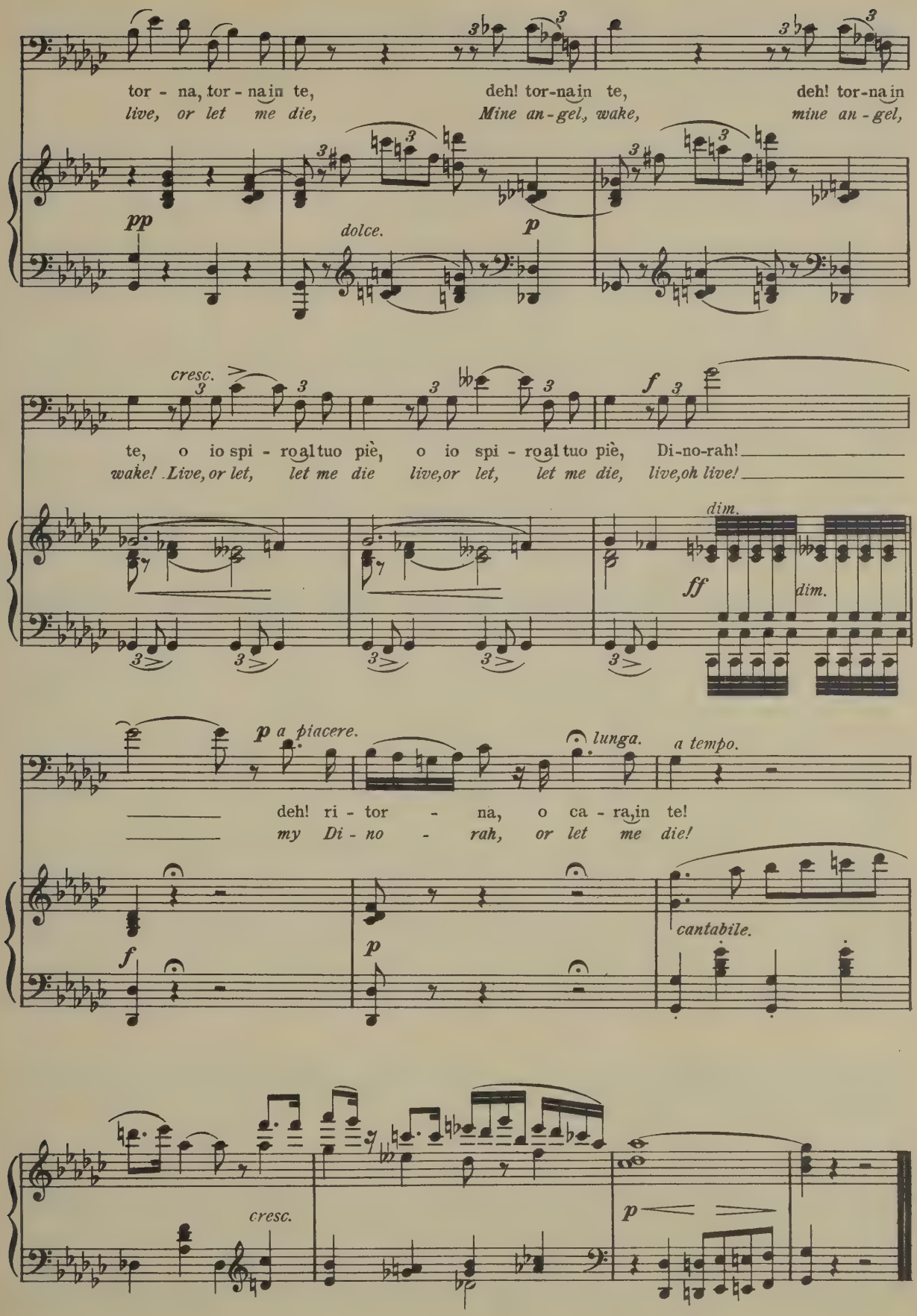
(Ah! now I feel the burden.)

Meyerbeer.


Andante cantabile.
15
dolce.
cresc.
Cantabile.
cresc.
Sei ven - di - ca - ta as - sa - i del mio fol - le ab-ban-don;
Ah! now I feel the bur - den She has borne all a-lone,
molto cresc.
dim.
di - schiu-di, o ca - ra, i ra - i, im - plo - ro il mi-o per-
Mine an - gel, wake and par - don, And let my tears a -
Allegro.
f con forza.
don! in un fa-tal de-li - ro, io sper-giu-rai la fè, io
tone! A fa - tal spell en - thrall'd me, De - lud - ing heart and eye, De -
cresc. poco a poco.


Tempo I.
dolce.
pp
sper-giu - rai la fè, ma se tu muo - ri, io spi - ro, deh!
lud - ing heart and eye, Re - morse hath now re - call'd me, Oh,
f
p
p
tor - na, tor - na in te, deh! tor-na in te, deh! tor-na in
live, or let me die. Mine an - gel, wake, mine an - gel,
dolce.
p
cresc.
f
te, o io mo - ro al tuo piè, o io mo - ro al tuo piè! Di-norah!
wake! live, or let, let me die! live, or let, let me die! Live, oh live!
dim.
ff
p a piacere.
a tempo.
deh! ri - tor - na deh! tor-na in te!
my Di - no - rah! or let me die!
f
p
dolce.


Piu mosso. f (con disperazione.)
Ric - chez - ze men - zo - gne - re,
A - way, ac - curs - ed treas-ure,
molto cresc.
o mar-tir del mio cor!
That did shine but to burn,
fal - la - ci om - bre, chi - me - re, or
Dear child-hood, with thy pure pleasure, Of
un poco piu mosso.
p (con voce soffocata dalle lagrime.)
di voi sen-to or - ror!
faith and hope, re - turn!
ri - spondi a chi t'implo - ra, ri spondi, o ca-ra a me, mio
Is all my grief in vain, love? And wilt thou not re - ply? And
p
cresc. poco a poco.
molto cresc.
p Tempo I.
dolce.
ben, ri - spondi a me!
wilt thou not re - ply?
ah! par - la, par - la an - co - ra!
Oh, look on me a - gain, love!
ri -
And
f
p


tor - na, tor - na in te,
live, or let me die,
deh! tor-na in te,
Mine an-gel, wake,
deh! tor-na in
mine an-gel,
pp
dolce.
p
cresc.
te, o io spi - ro al tuo piè, o io spi - ro al tuo piè, Di-no-rah!
wake! Live, or let, let me die live, or let, let me die, live, oh live!
f
dim.
ff
dim.
p a piacere.
lunga.
a tempo.
deh! ri - tor - na, o ca - ra in te!
my Di - no - rah, or let me die!
f
p
cantabile.
cresc.
p

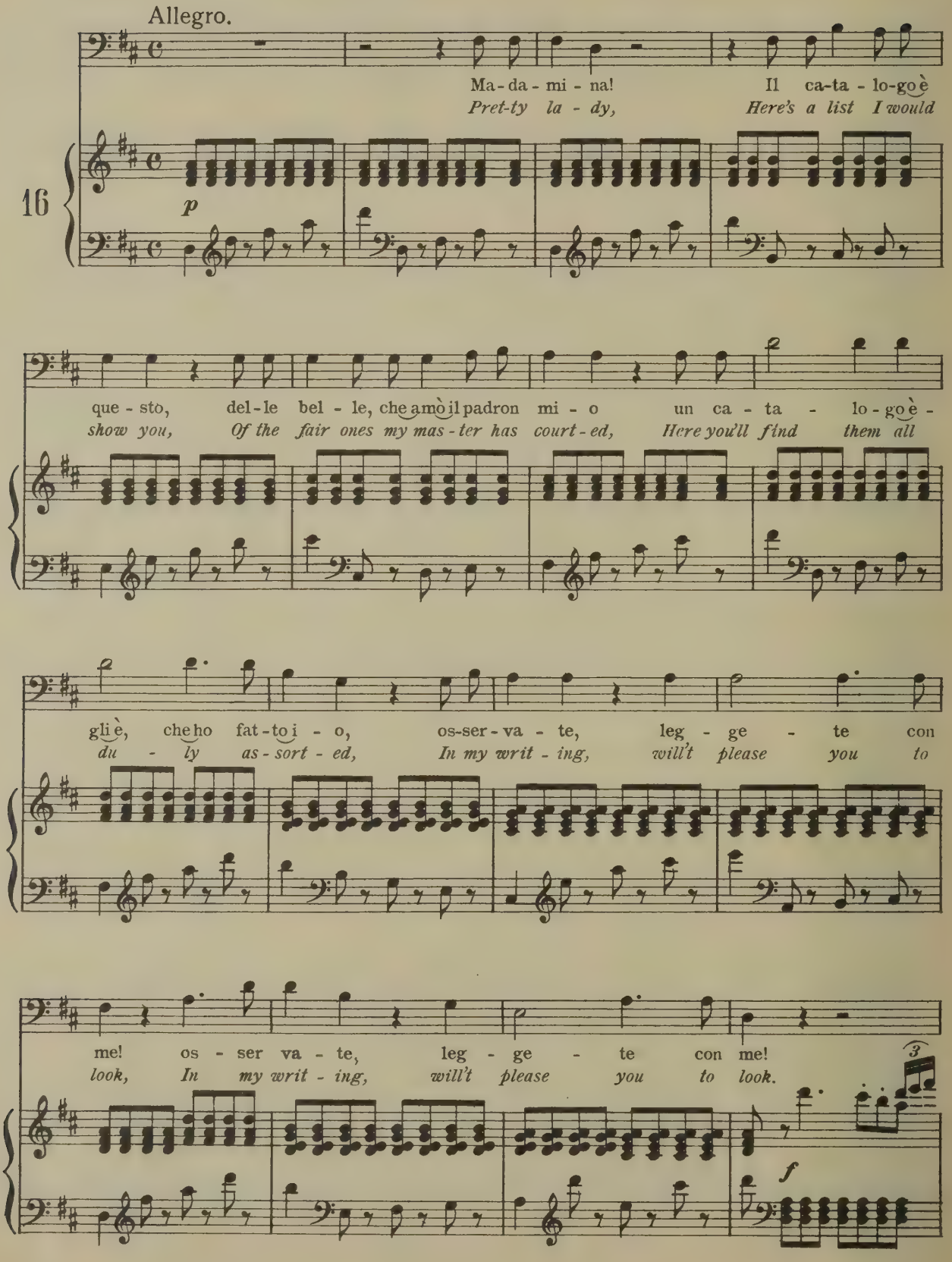
"Don Giovanni."

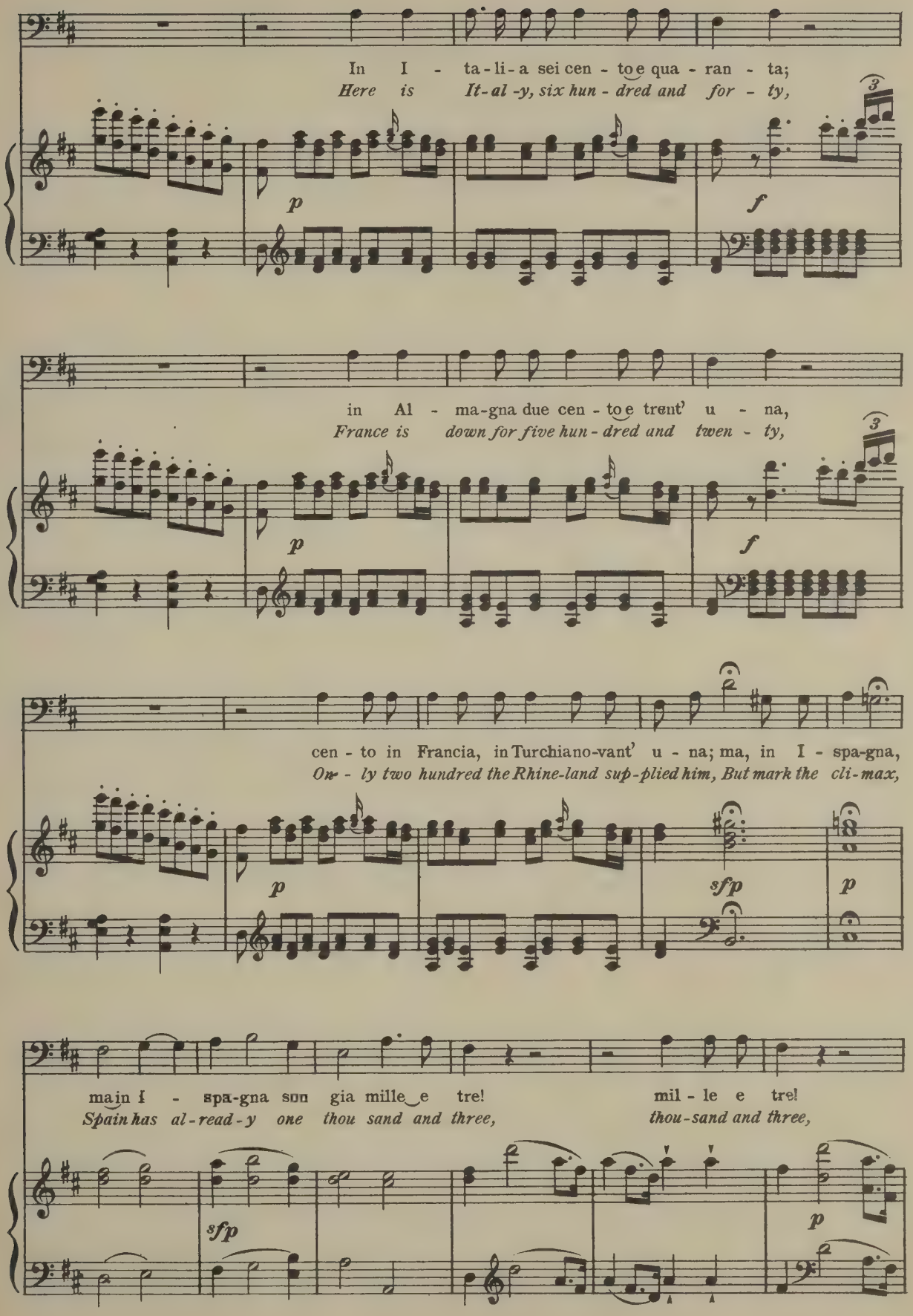
ARIA.

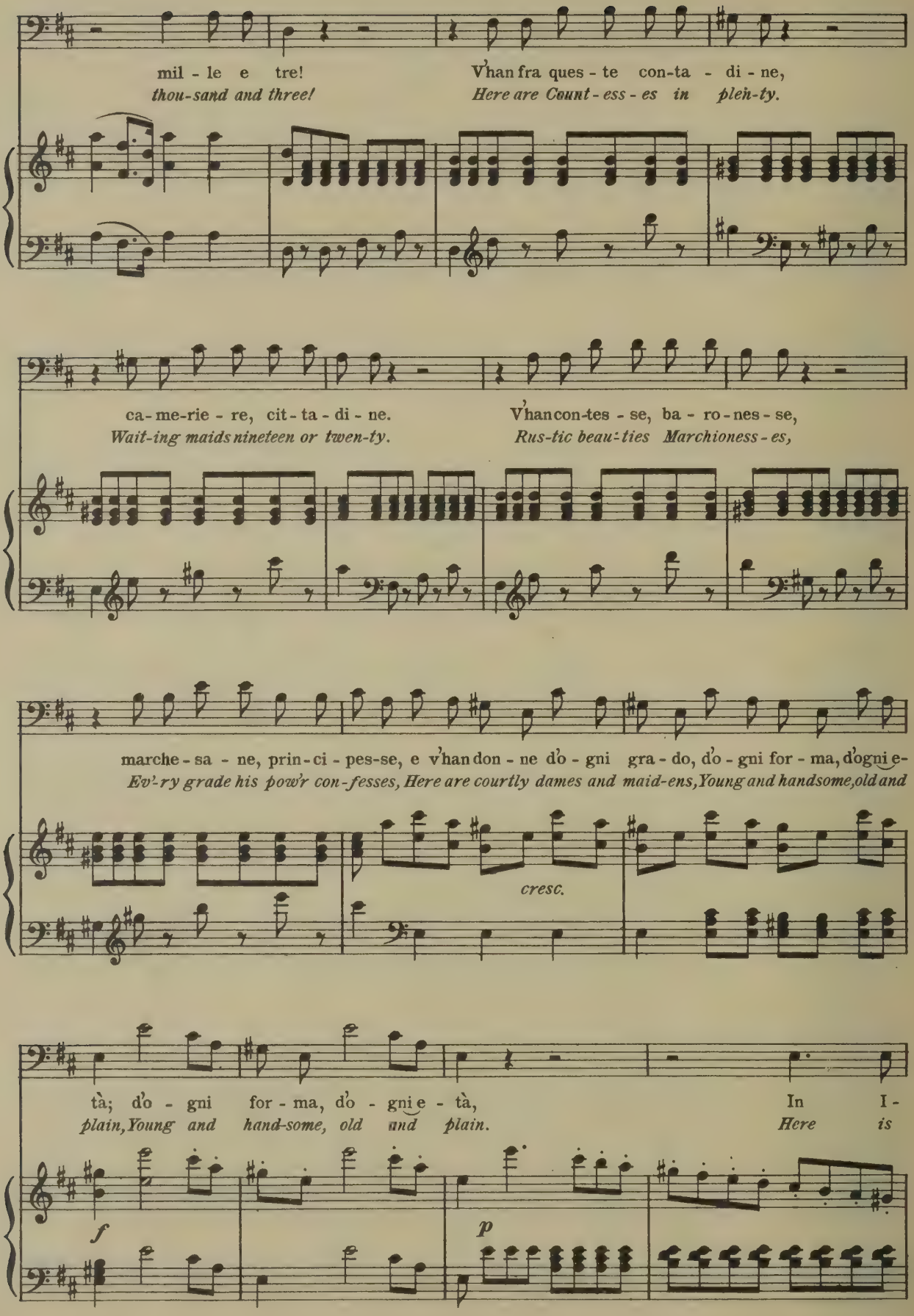
Madamina.

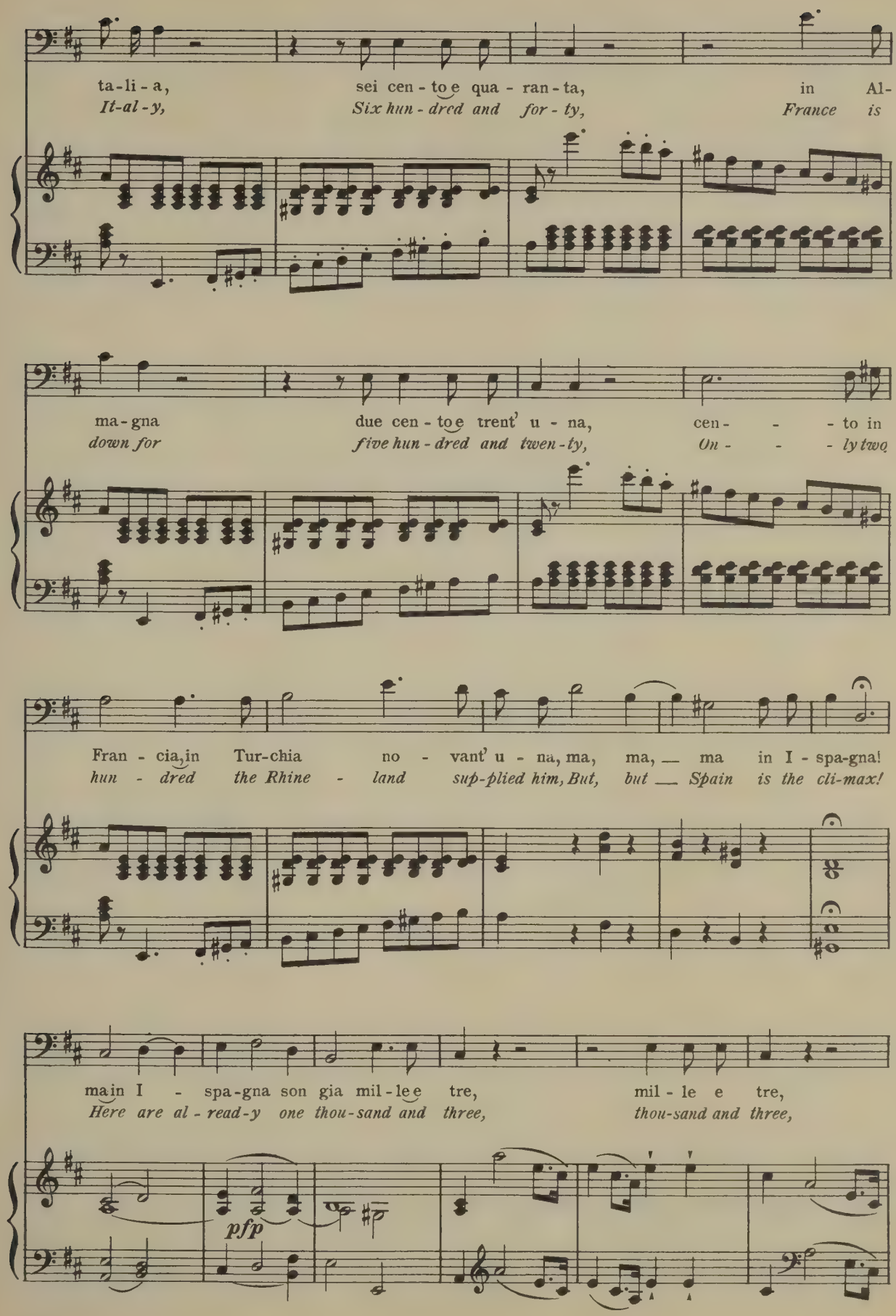
(*Pretty Lady.*)

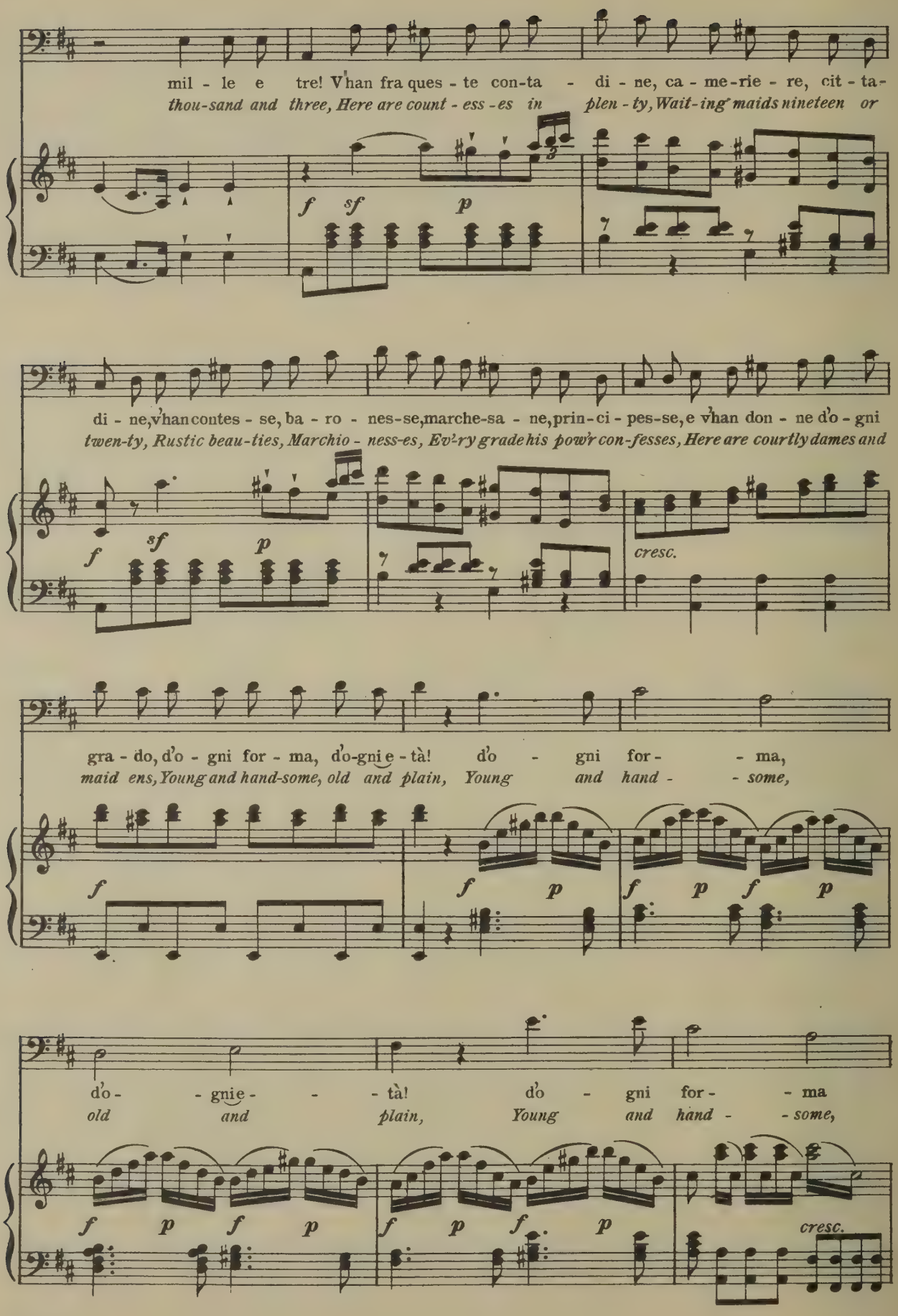
Mozart.


Allegro.
16
p
Ma-da-mi-na! Il ca-ta-lo-go è
Pret-ty la-dy, Here's a list I would
que-sto, del-le bel-le, che amò il padron mi-o un ca-ta-lo-go è-
show you, Of the fair ones my mas-ter has court-ed, Here you'll find them all
gli è, che ho fat-to i-o, os-ser-va-te, leg-ge-te con
du-ly as-sort-ed, In my writ-ing, will't please you to
me! os-ser va-te, leg-ge-te con me!
look, In my writ-ing, will't please you to look.
3
f

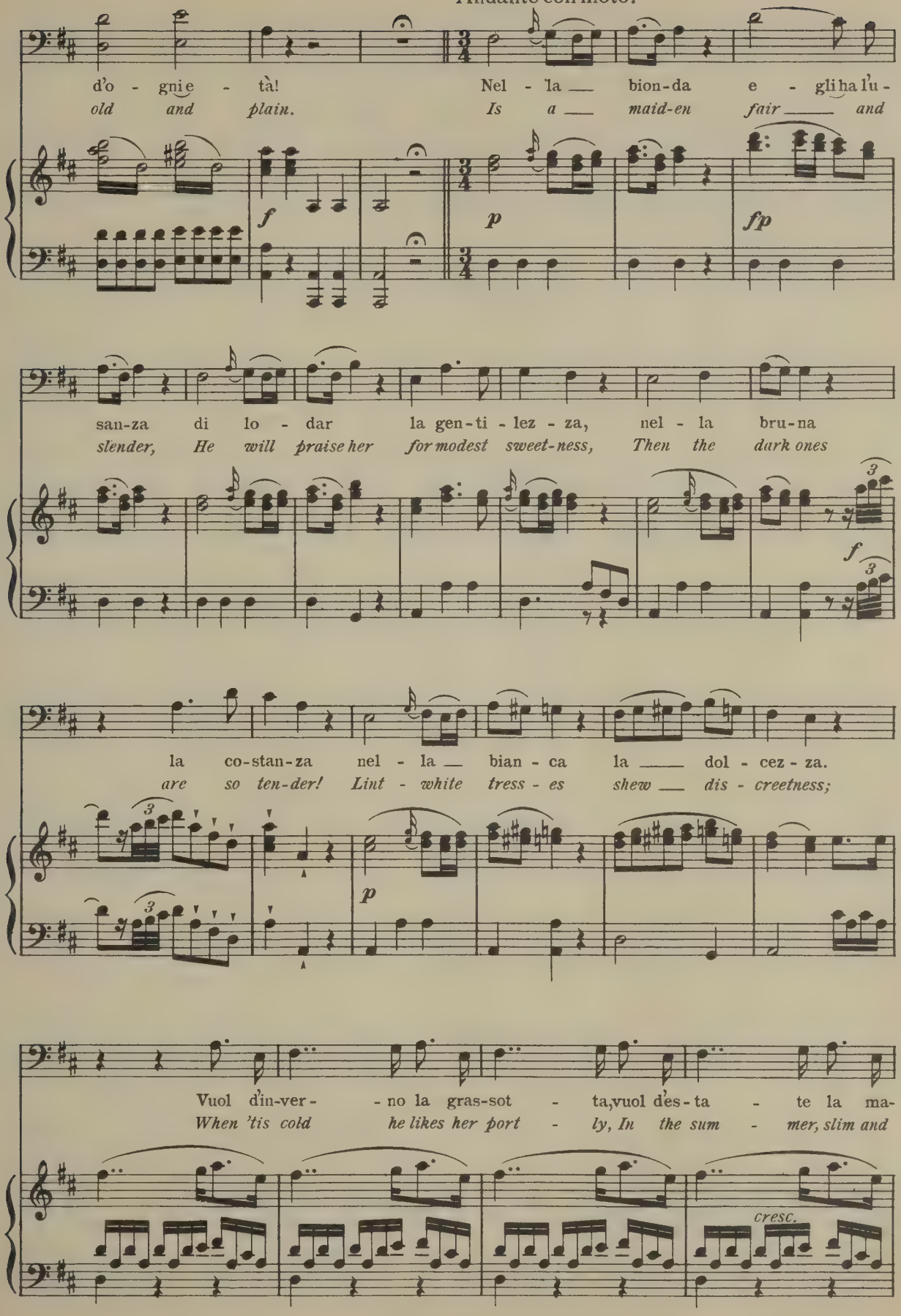

In I - ta-li-a sei cen - to e qua - ran - ta;
Here is It-al-y, six hun-dred and for - ty,
p
f
3
in Al - ma-gna due cen - to e trent' u - na,
France is down for five hun-dred and twen - ty,
p
f
3
cen - to in Francia, in Turchiano-vant' u - na; ma, in I - spa-gna,
On - ly two hundred the Rhine-land sup-plied him, But mark the cli-max,
p
sfp
p
main I - spa-gna sun gia mille e tre!
Spain has al-read-y one thou sand and three,
mil - le e tre!
thou-sand and three,
sfp
p

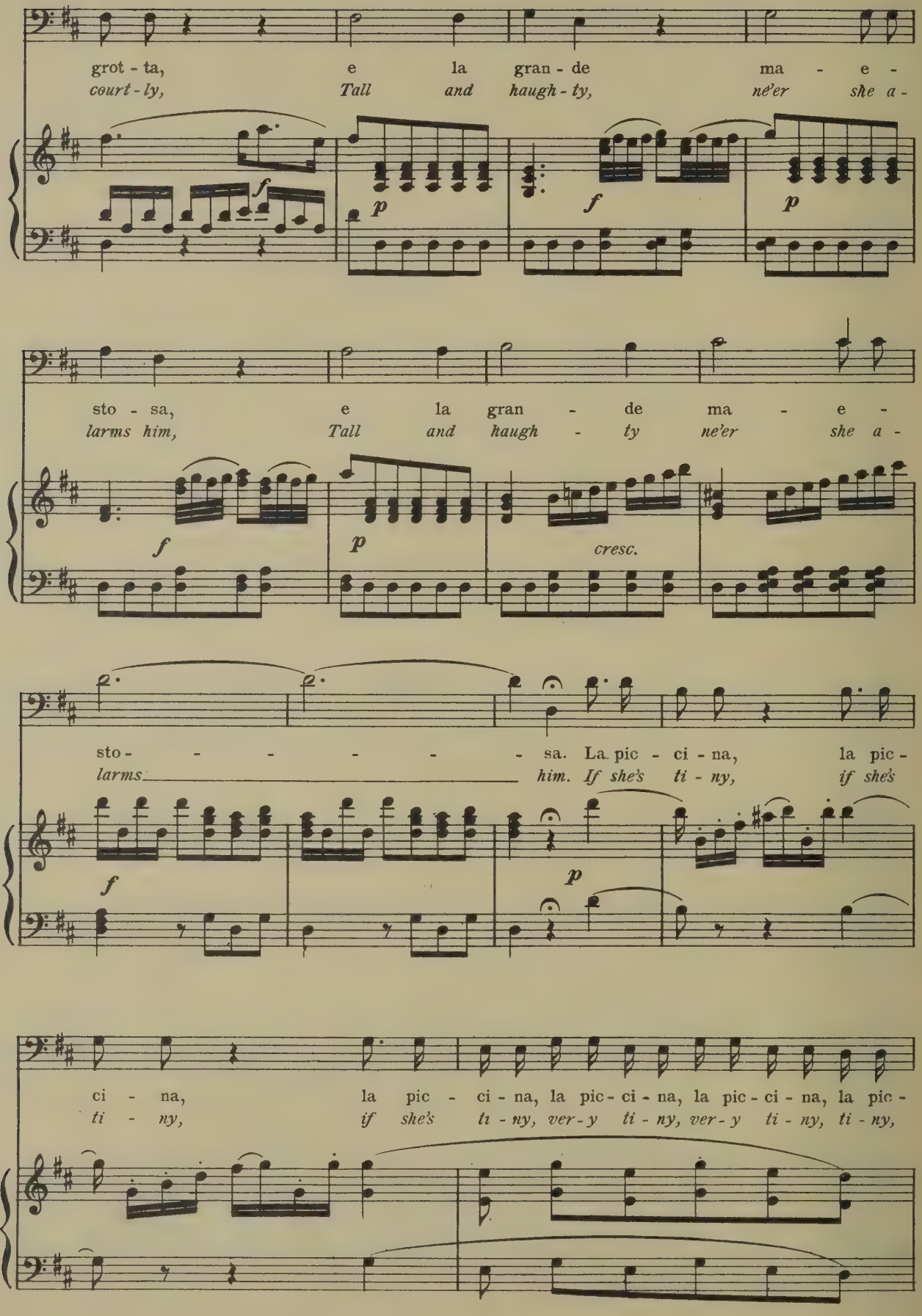

mil - le e tre!
thou-sand and three!
V'han fra ques - te con-ta - di - ne,
Here are Count - ess - es in plen-ty.
ca - me-rie - re, cit - ta - di - ne.
Wait-ing maids nineteen or twen-ty.
V'han con-tes - se, ba - ro - nes - se,
Rus-tic beau-ties Marchioness - es,
marche - sa - ne, prin - ci - pes-se, e v'han don - ne d'o - gni gra - do, d'o - gni for - ma, d'ogni e-
Ev'-ry grade his pow'r con-fesses, Here are courtly dames and maid-ens, Young and handsome, old and
cresc.
tà; d'o - gni for - ma, d'o - gni e - tà,
plain, Young and hand-some, old and plain.
In I -
Here is
f
p

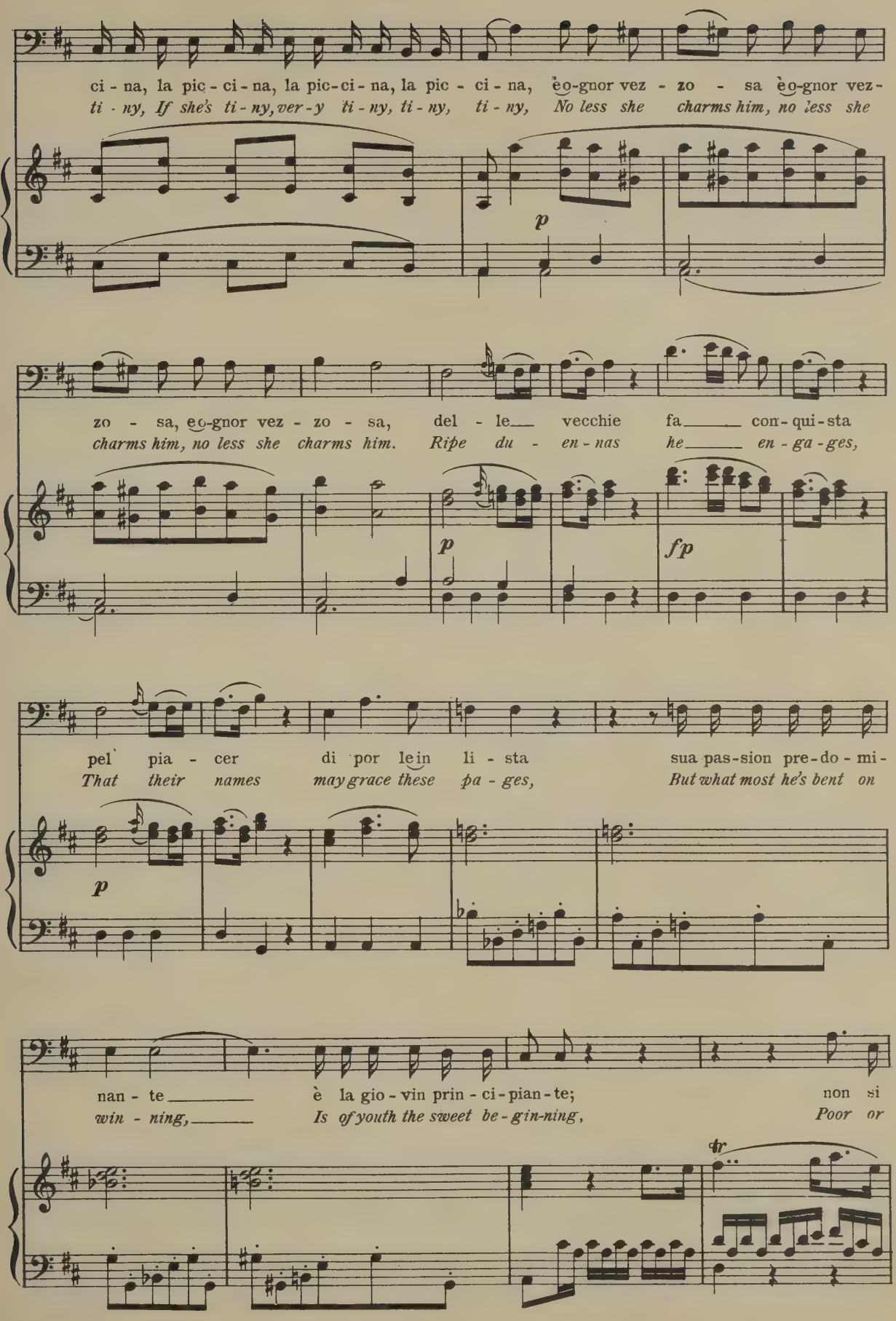

ta-li-a, sei cen-to e qua-ran-ta, in Al-
It-al-y, Six hun-dred and for-ty, France is
ma-gna due cen-to e trent' u-na, cen- - - to in
down for five hun-dred and twen-ty, On- - - ly two
Fran-cia, in Tur-chia no-vant' u-na, ma, ma, ma in I-spa-gna!
hun-dred the Rhine-land sup-plied him, But, but Spain is the cli-max!
main I-spa-gna son gia mil-le e tre, mil-le e tre,
Here are al-read-y one thou-sand and three, thou-sand and three,
pfp

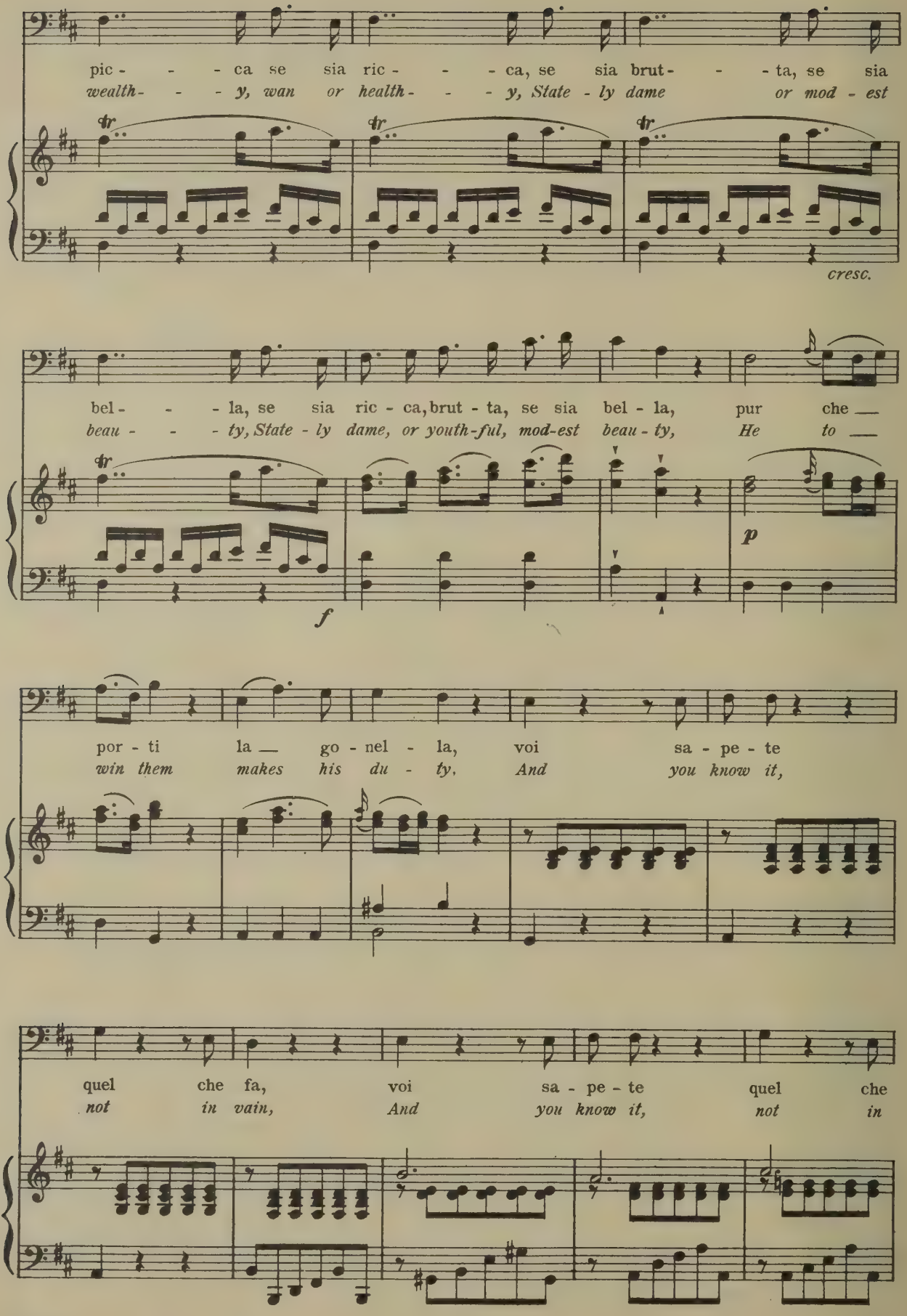

mil - le e tre! V'han fra ques - te con-ta - di - ne, ca - me-rie - re, cit - ta-
thou-sand and three, Here are count - ess - es in plen - ty, Wait-ing maids nineteen or
f sf p
di - ne, v'han contes - se, ba - ro - nes-se, marche-sa - ne, prin-ci - pes-se, e v'han don - ne d'o - gni
twen-ty, Rustic beau-ties, Marchio - ness-es, Ev'-ry grade his pow'r con-fesses, Here are courtly dames and
f sf p cresc.
gra - do, d'o - gni for - ma, d'o-gni e - tà! d'o - gni for - ma,
maid ens, Young and hand-some, old and plain, Young and hand - some,
f f p f p f p
d'o - gnie - tà! d'o - gni for - ma
old and plain, Young and hand - some,
f p f p f p f p cresc.

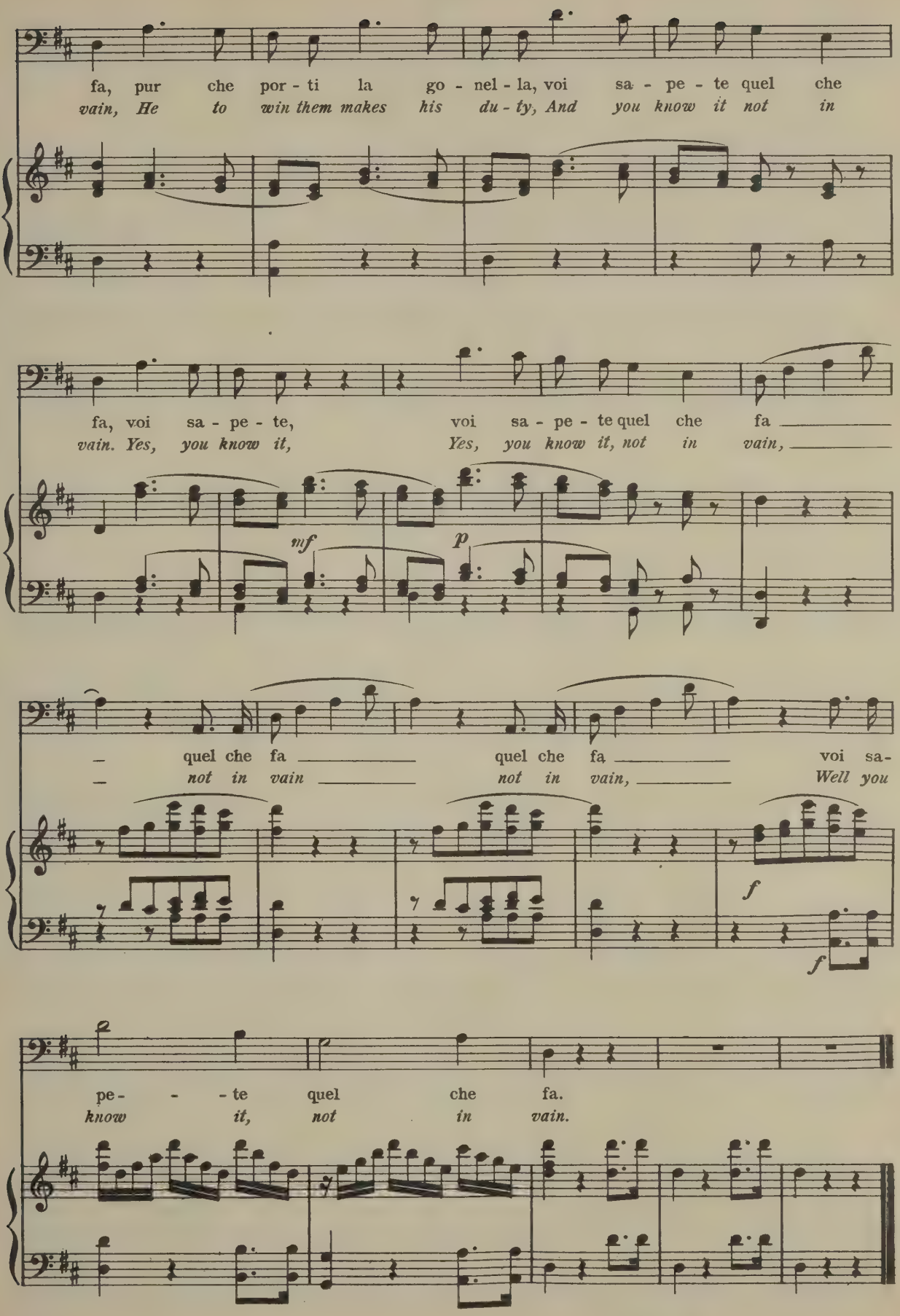
Andante con moto.


d'o - gnie - tà! Nel - la bion-da e - gli ha l'u-
old and plain. Is a maid-en fair and
f p fp
san-za di lo - dar la gen-ti - lez - za, nel - la bru-na
slender, He will praise her for modest sweet-ness, Then the dark ones
f
la co-stan-za nel - la bian - ca la dol - cez - za.
are so ten-der! Lint - white tress - es shew dis - creetness;
p
Vuol d'in-ver- - no la gras-sot - ta,vuol d'es-ta - te la ma-
When 'tis cold he likes her port - ly, In the sum - mer, slim and
cresc.


grot - ta, e la gran - de ma - e -
court - ly, Tall and haugh - ty, ne'er she a -
sto - sa, e la gran - de ma - e -
larms him, Tall and haugh - ty ne'er she a -
cresc.
sto - - - - - - sa. La pic - ci - na, la pic -
larms him. If she's ti - ny, if she's
ci - na, la pic - ci - na, la pic - ci - na, la pic - ci - na, la pic -
ti - ny, if she's ti - ny, ver - y ti - ny, ver - y ti - ny, ti - ny,


ci - na, la pic - ci - na, la pic-ci - na, la pic - ci - na, èo-gnor vez - zo - sa èo-gnor vez-
ti - ny, If she's ti - ny, ver-y ti - ny, ti - ny, ti - ny, No less she charms him, no less she
p
zo - sa, eo-gnor vez - zo - sa, del - le vecchie fa con-qui-sta
charms him, no less she charms him. Ripe du - en - nas he en - ga - ges,
p
fp
pel pia - cer di por lein li - sta sua pas-sion pre-do - mi-
That their names may grace these pa - ges, But what most he's bent on
p
nan - te è la gio - vin prin - ci - pian - te; non si
win - ning, Is of youth the sweet be - gin-ning, Poor or
tr


pic - - - ca se sia ric - - - ca, se sia brut - - - ta, se sia
wealth- - - y, wan or health- - - y, State - ly dame or mod - est
cresc.
bel - - - la, se sia ric - ca, brut - ta, se sia bel - la, pur che
beau - - - ty, State - ly dame, or youth-ful, mod-est beau - ty, He to
f
p
por - ti la go - nel - la, voi sa - pe - te
win them makes his du - ty, And you know it,
quel che fa, voi sa - pe - te quel che
not in vain, And you know it, not in

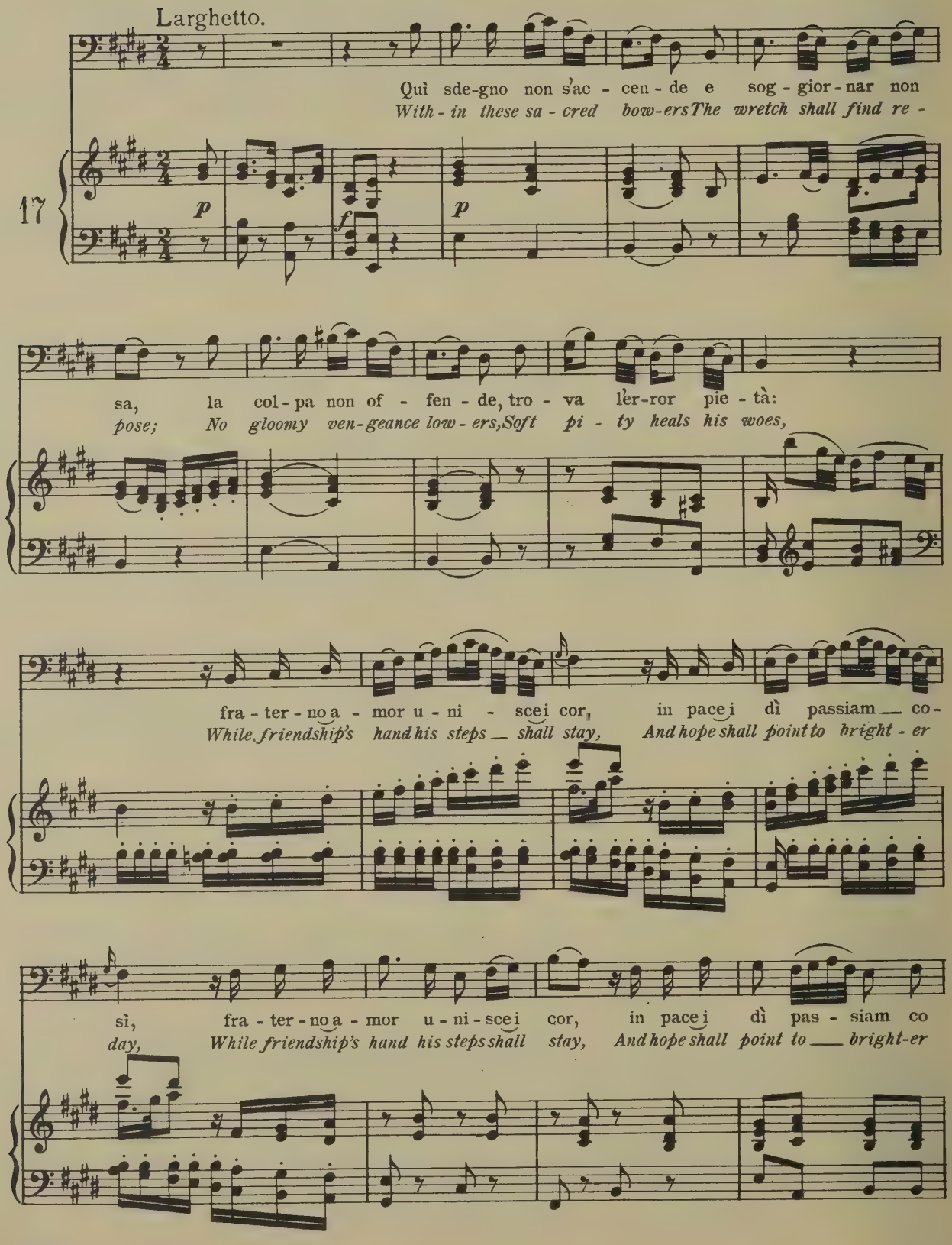

fa, pur che por - ti la go - nel - la, voi sa - pe - te quel che
vain, He to win them makes his du - ty, And you know it not in
fa, voi sa - pe - te, voi sa - pe - te quel che fa
vain. Yes, you know it, Yes, you know it, not in vain,
mf
p
quel che fa quel che fa voi sa-
not in vain not in vain, Well you
f
f
pe - - - te quel che fa.
know it, not in vain.

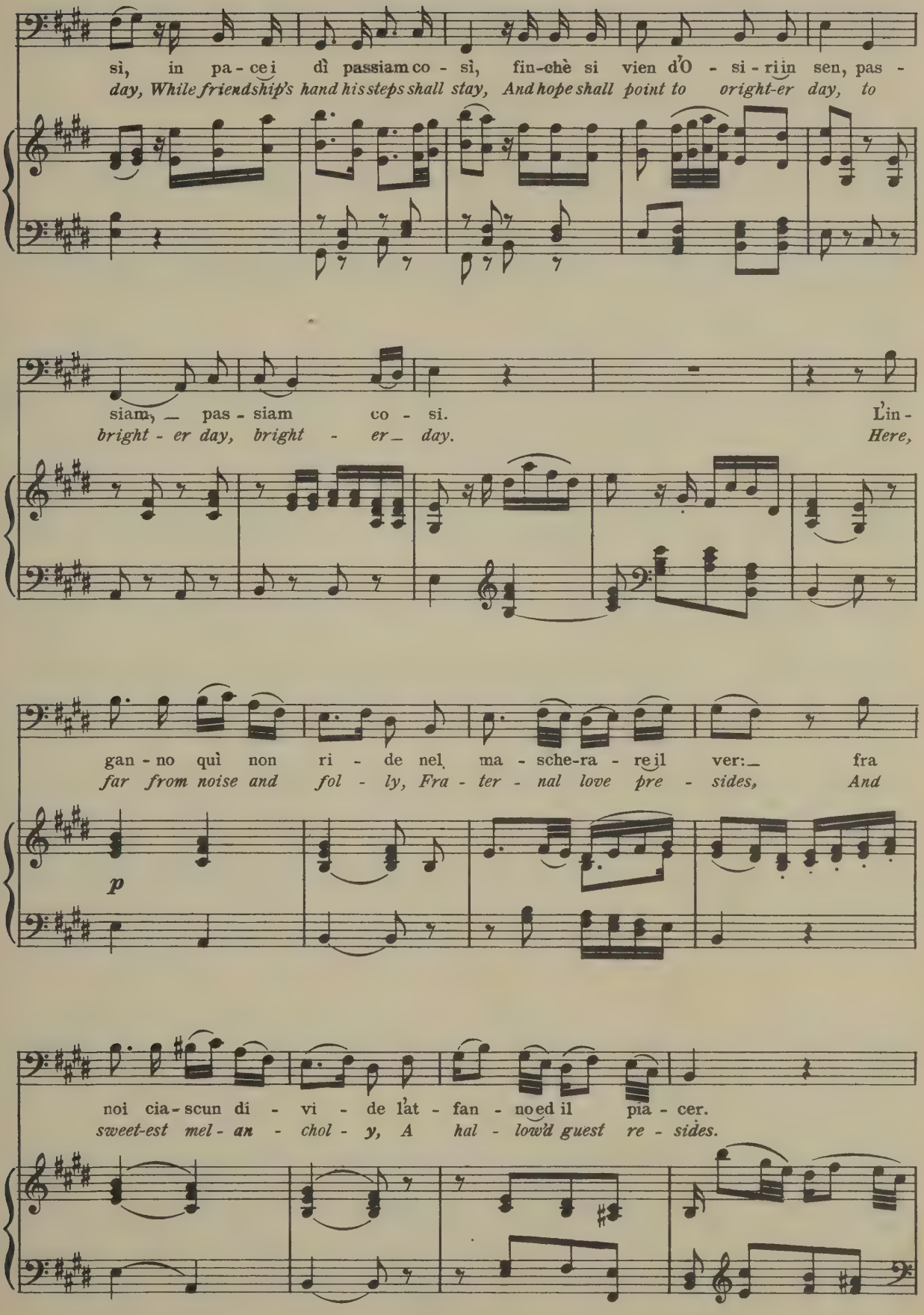
ARIA.

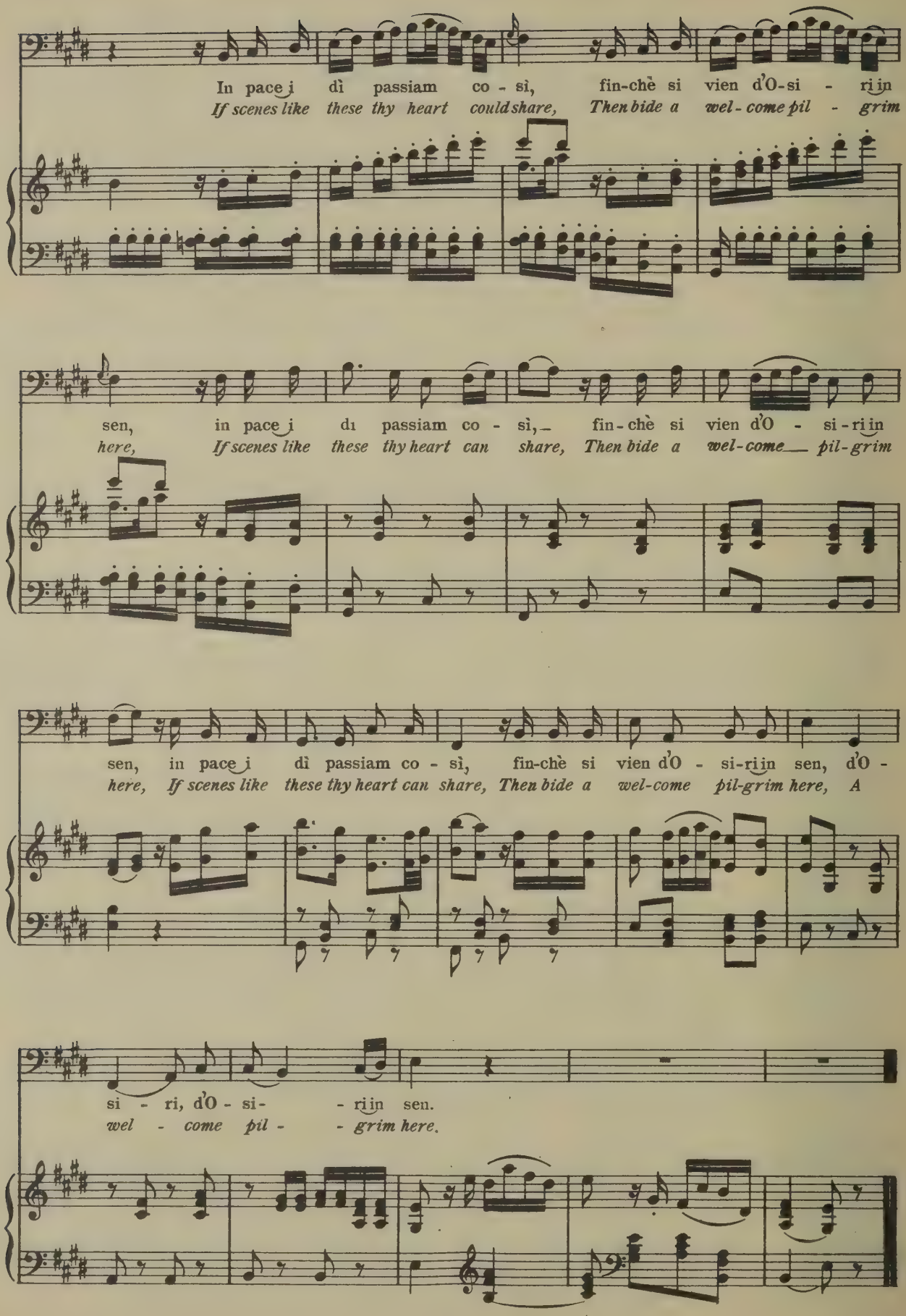
"Il Flauto Magico." **Mozart.**

Qui sdegno non s'accende.

(*Within these sacred bowers.*)


Larghetto.
17
Quì sde-gno non s'ac - cen - de e sog - gior - nar non
With - in these sa - cred bow-ersThe wretch shall find re -
p
f
p
sa, la col - pa non of - fen - de, tro - va l'er-ror pie - tà:
pose; No gloomy ven-geance low - ers,Soft pi - ty heals his woes,
fra - ter - no a - mor u - ni - scei cor, in pace i dì passiam co -
While friendship's hand his steps shall stay, And hope shall point to bright - er
sì, fra - ter - no a - mor u - ni - scei cor, in pace i dì pas - siam co
day, While friendship's hand his steps shall stay, And hope shall point to bright-er

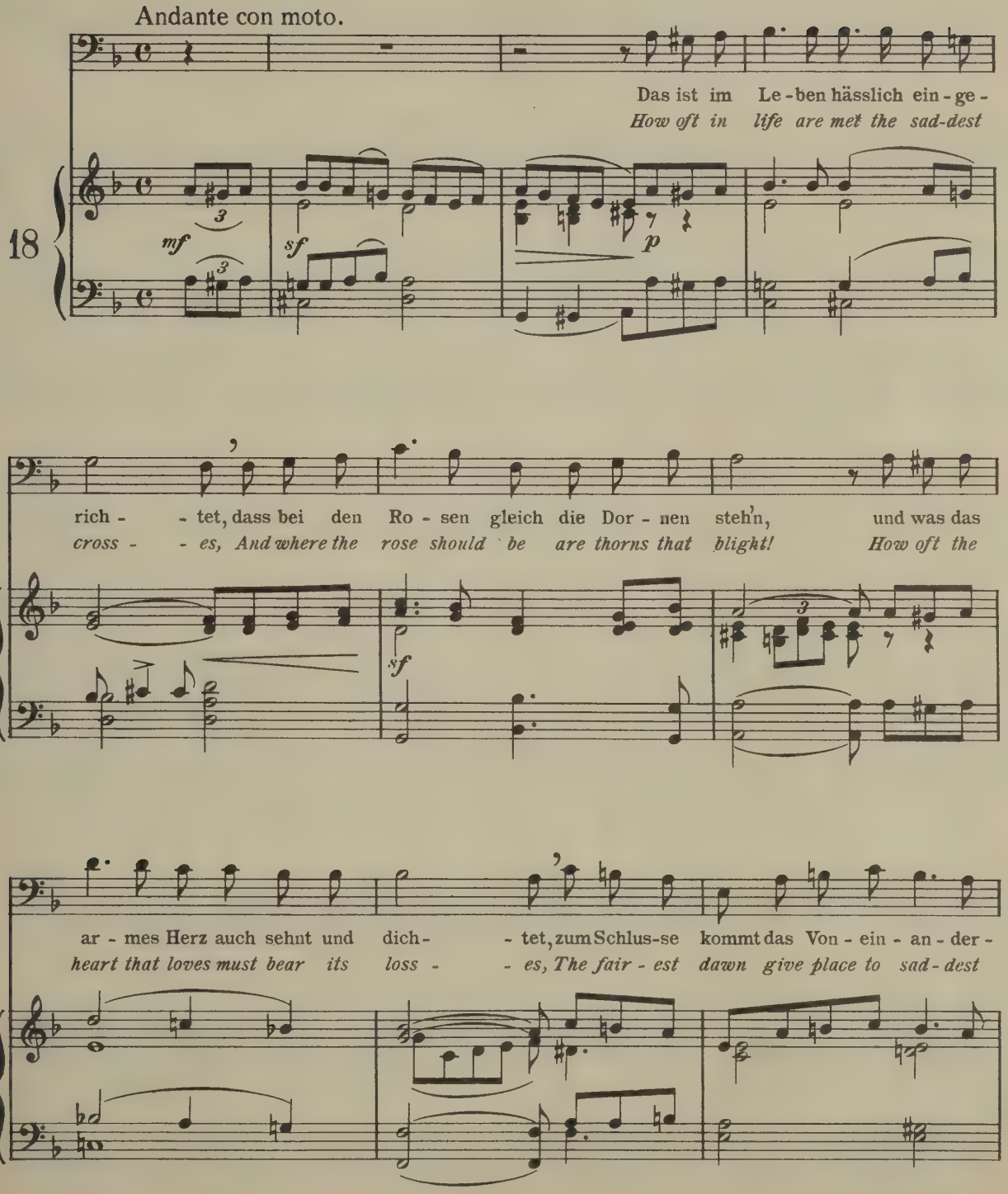

sì, in pa - ce i dì passiam co - sì, fin-chè si vien d'O - si - ri in sen, pas -
day, While friendship's hand his steps shall stay, And hope shall point to oright-er day, to
siam, pas - siam co - si. L'in -
bright - er day, bright - er day. Here,
gan - no quì non ri - de nel ma - sche-ra - re il ver: fra
far from noise and fol - ly, Fra - ter - nal love pre - sides, And
p
noi cia - scun di - vi - de l'at - fan - no ed il pia - cer.
sweet-est mel - an - chol - y, A hal - low'd guest re - sides.

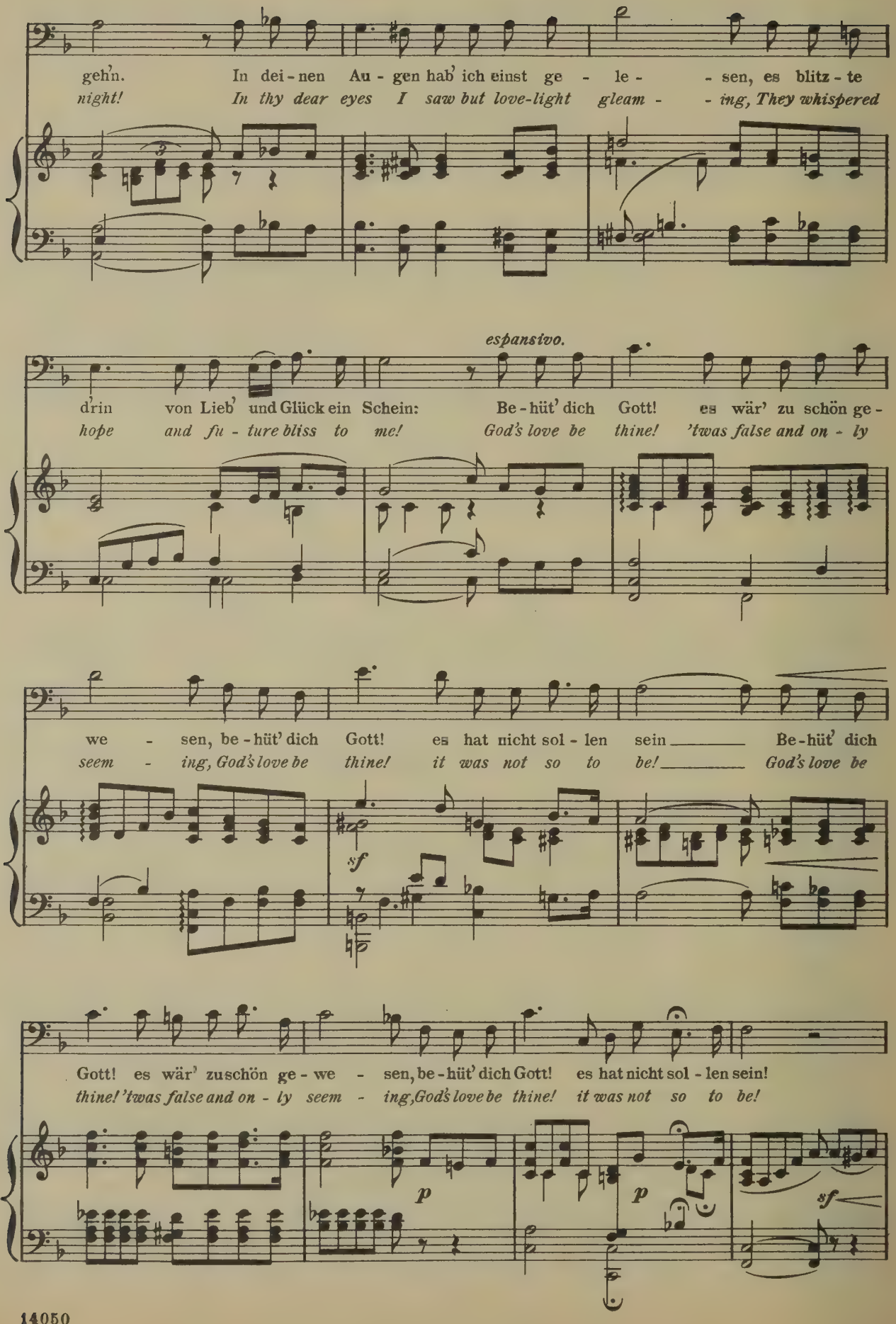

In pace i dì passiam co - sì, fin-chè si vien d'O-si - ri in
If scenes like these thy heart could share, Then bide a wel-come pil - grim
sen, in pace i dì passiam co - sì, fin-chè si vien d'O - si-ri in
here, If scenes like these thy heart can share, Then bide a wel-come pil-grim
sen, in pace i dì passiam co - sì, fin-chè si vien d'O - si-ri in sen, d'O -
here, If scenes like these thy heart can share, Then bide a wel-come pil-grim here, A
si - ri, d'O - si- - ri in sen.
wel - come pil - - grim here.

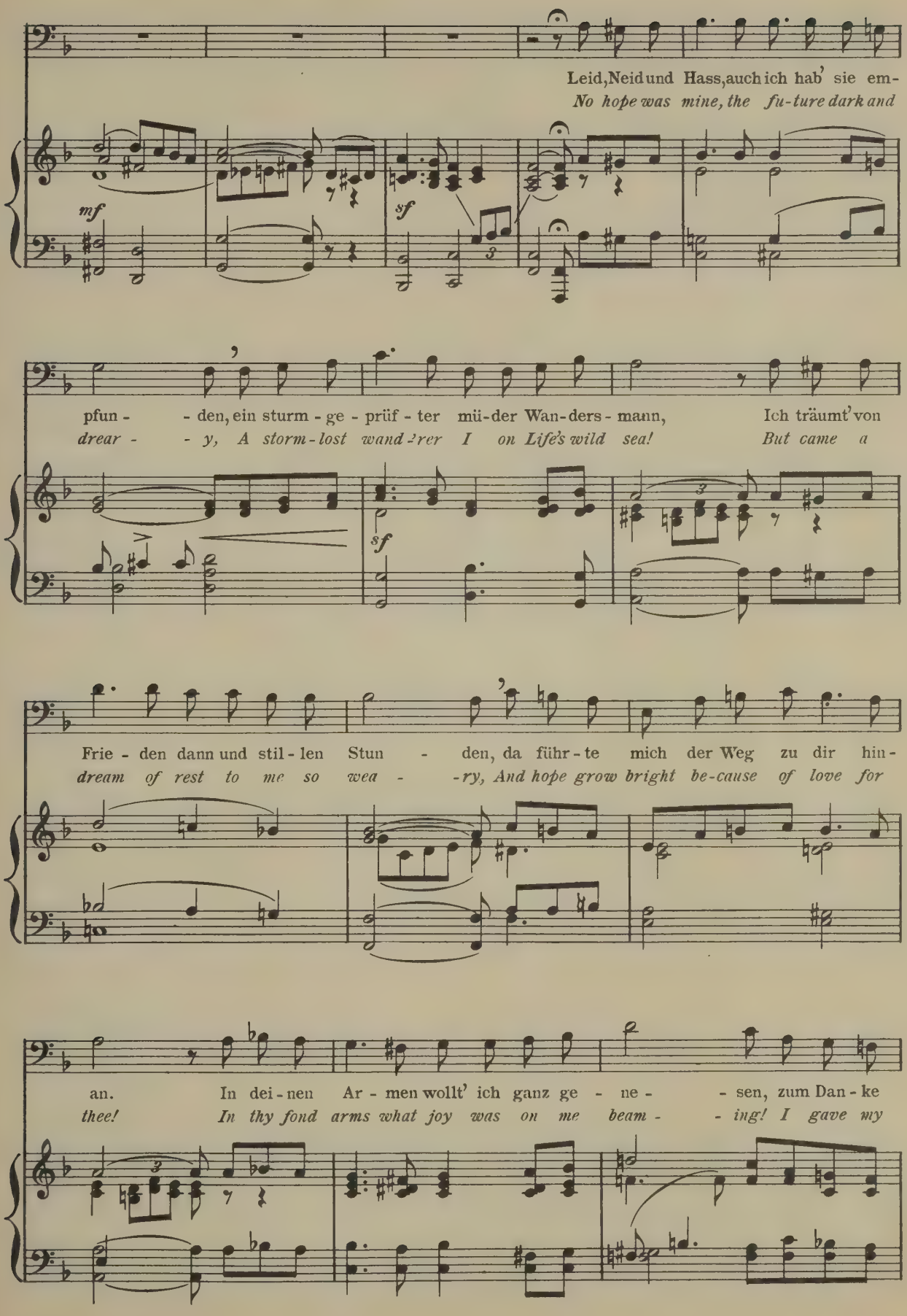
SONG.

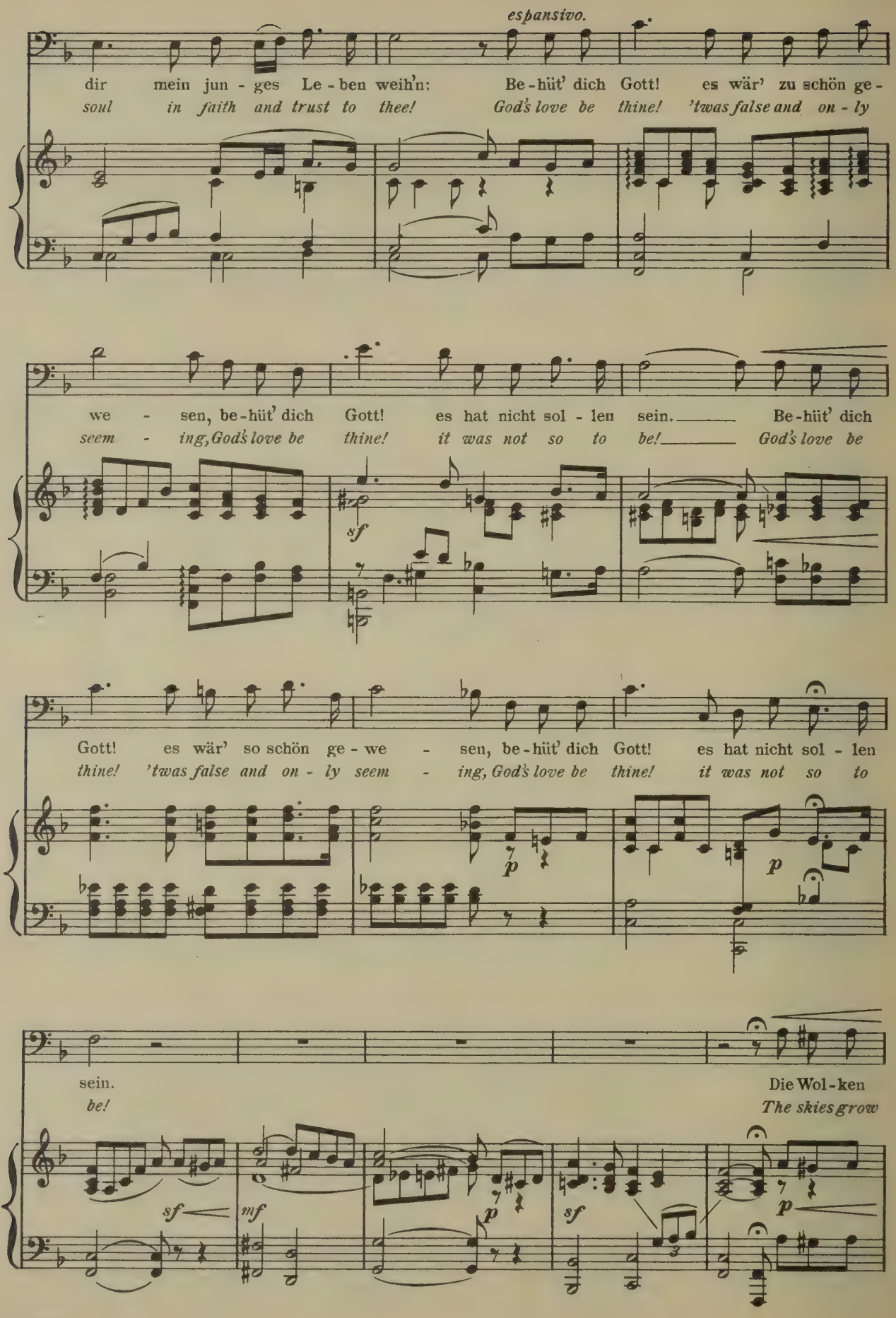
Es hat nicht sollen sein.

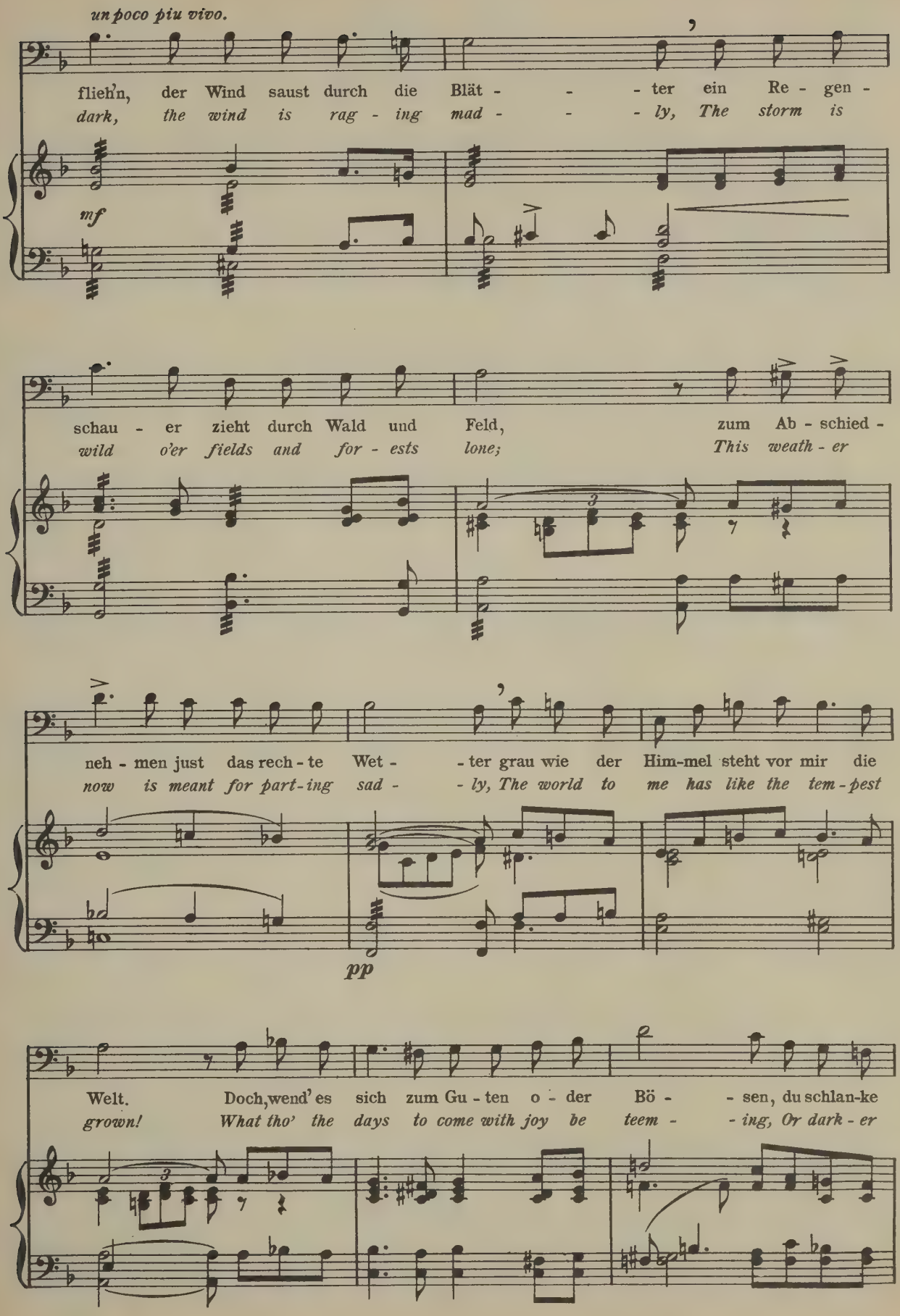
(It was not so to be.)

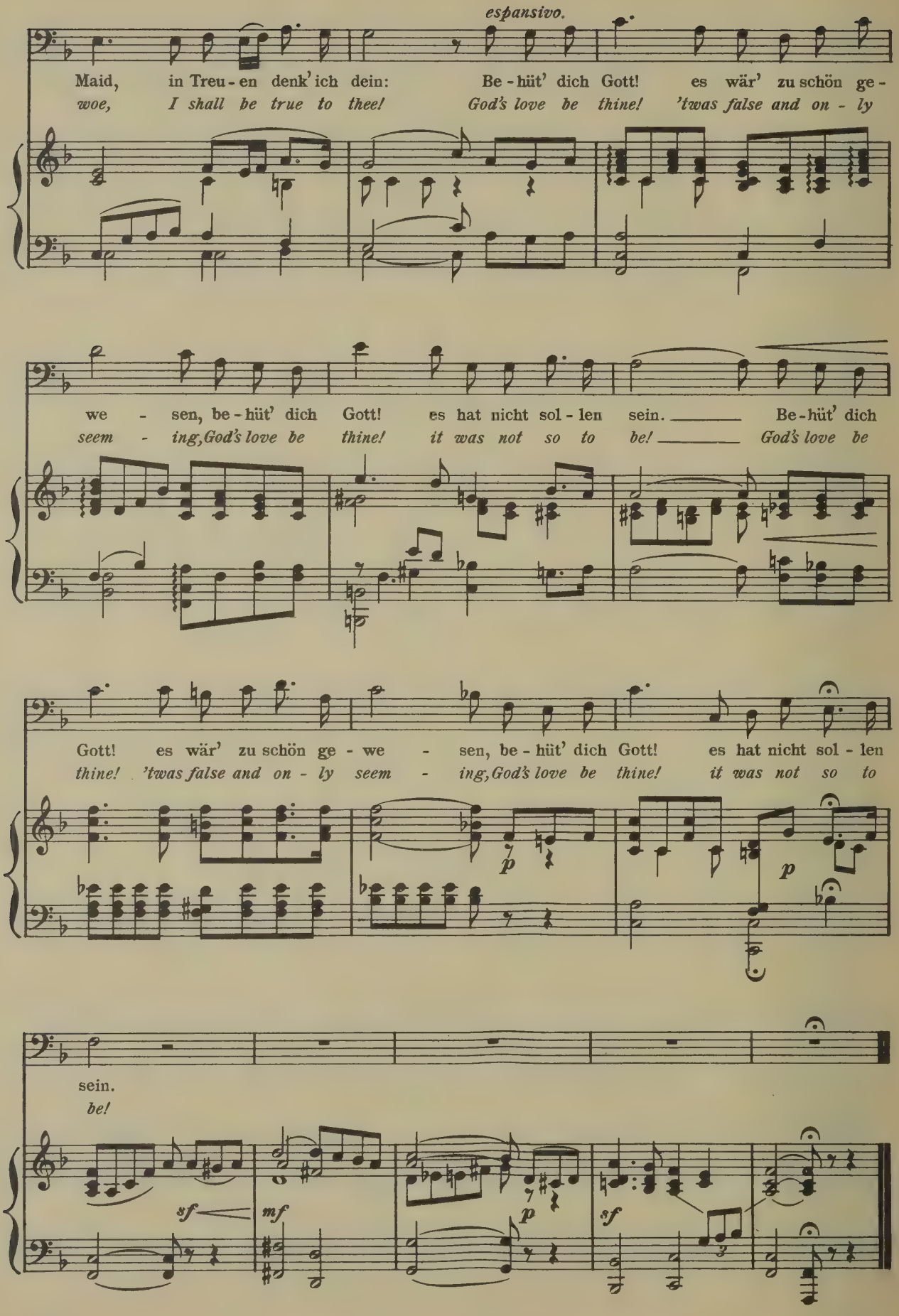

Andante con moto.
Das ist im Le - ben hässlich ein - ge -
How oft in life are met the sad-dest
18
mf
sf
p
rich - - tet, dass bei den Ro - sen gleich die Dor - nen steh'n, und was das
cross - - es, And where the rose should be are thorns that blight! How oft the
sf
ar - mes Herz auch sehnt und dich - - tet, zum Schlus-se kommt das Von - ein - an - der -
heart that loves must bear its loss - - es, The fair - est dawn give place to sad - dest


geh'n. In dei - nen Au - gen hab' ich einst ge - le - - sen, es blitz - te
night! In thy dear eyes I saw but love-light gleam - - ing, They whispered
espansivo.
d'rin von Lieb' und Glück ein Schein: Be - hüt' dich Gott! es wär' zu schön ge -
hope and fu - ture bliss to me! God's love be thine! 'twas false and on - ly
we - sen, be - hüt' dich Gott! es hat nicht sol - len sein Be - hüt' dich
seem - ing, God's love be thine! it was not so to be! God's love be
sf
Gott! es wär' zu schön ge - we - sen, be - hüt' dich Gott! es hat nicht sol - len sein!
thine! 'twas false and on - ly seem - ing, God's love be thine! it was not so to be!
p
p
sf


Leid, Neid und Hass, auch ich hab' sie em-
No hope was mine, the fu-ture dark and
mf
sf
pfun- - den, ein sturm-ge-prüf-ter mü-der Wan-ders-mann, Ich träumt' von
drear- - y, A storm-lost wand'rer I on Life's wild sea! But came a
sf
Frie-den dann und stil-len Stun- den, da führ-te mich der Weg zu dir hin-
dream of rest to me so wea- -ry, And hope grow bright be-cause of love for
an. In dei-nen Ar-men wollt' ich ganz ge- ne- - sen, zum Dan-ke
thee! In thy fond arms what joy was on me beam- - ing! I gave my


espansivo.
dir mein jun - ges Le - ben weih'n: Be - hüt' dich Gott! es wär' zu schön ge -
soul in faith and trust to thee! God's love be thine! 'twas false and on - ly
we - sen, be - hüt' dich Gott! es hat nicht sol - len sein. Be - hüt' dich
seem - ing, God's love be thine! it was not so to be! God's love be
sf
Gott! es wär' so schön ge - we - sen, be - hüt' dich Gott! es hat nicht sol - len
thine! 'twas false and on - ly seem - ing, God's love be thine! it was not so to
p
p
sein.
be!
Die Wol - ken
The skies grow
sf
mf
p
sf
p

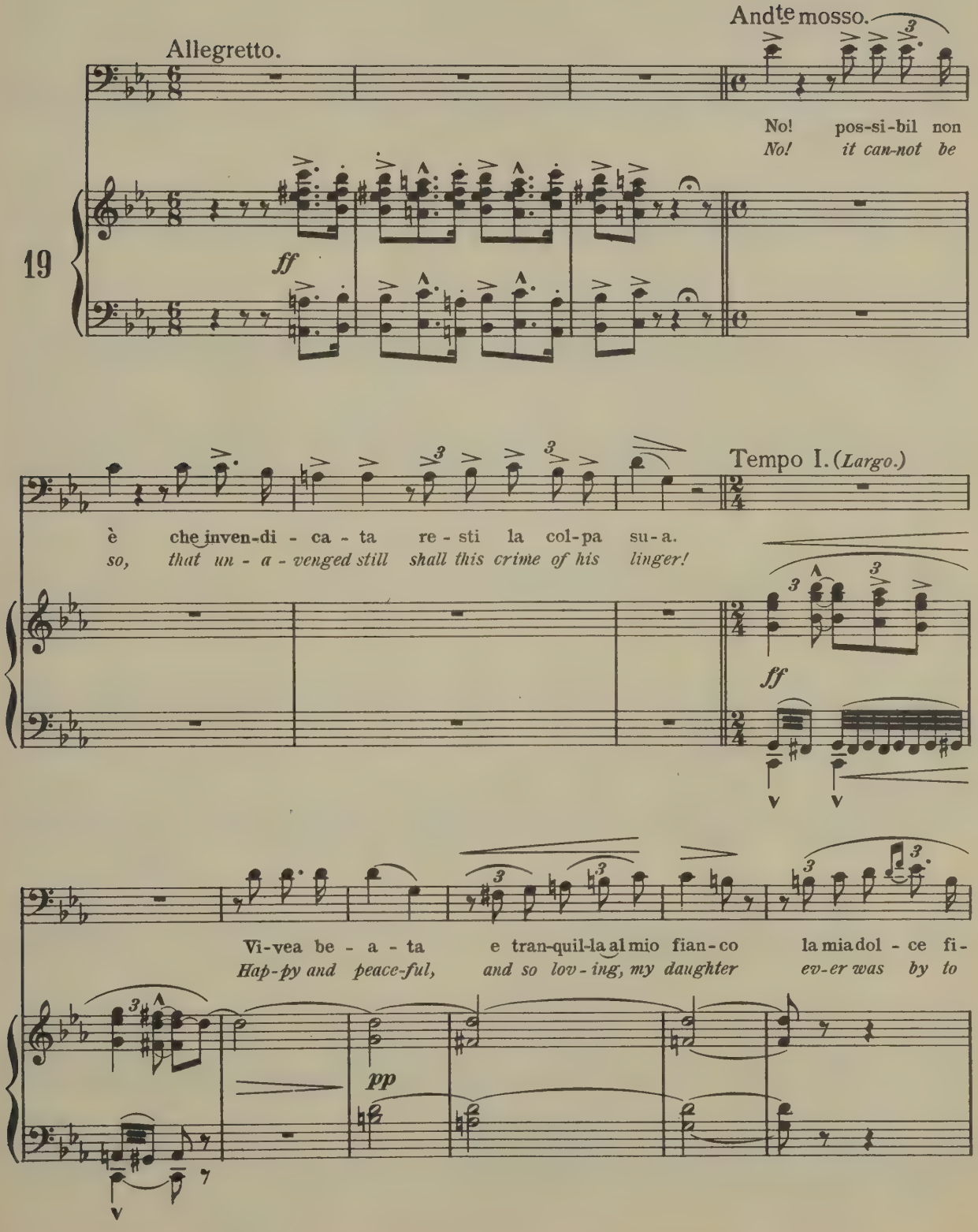

un poco piu vivo.
flieh'n, der Wind saust durch die Blät - - - ter ein Re - gen -
dark, the wind is rag - ing mad - - - ly, The storm is
mf
schau - er zieht durch Wald und Feld, zum Ab - schied -
wild o'er fields and for - ests lone; This weath - er
neh - men just das rech - te Wet - - ter grau wie der Him-mel steht vor mir die
now is meant for part - ing sad - - ly, The world to me has like the tem - pest
pp
Welt. Doch, wend' es sich zum Gu - ten o - der Bö - - sen, du schlan-ke
grown! What tho' the days to come with joy be teem - - ing, Or dark - er

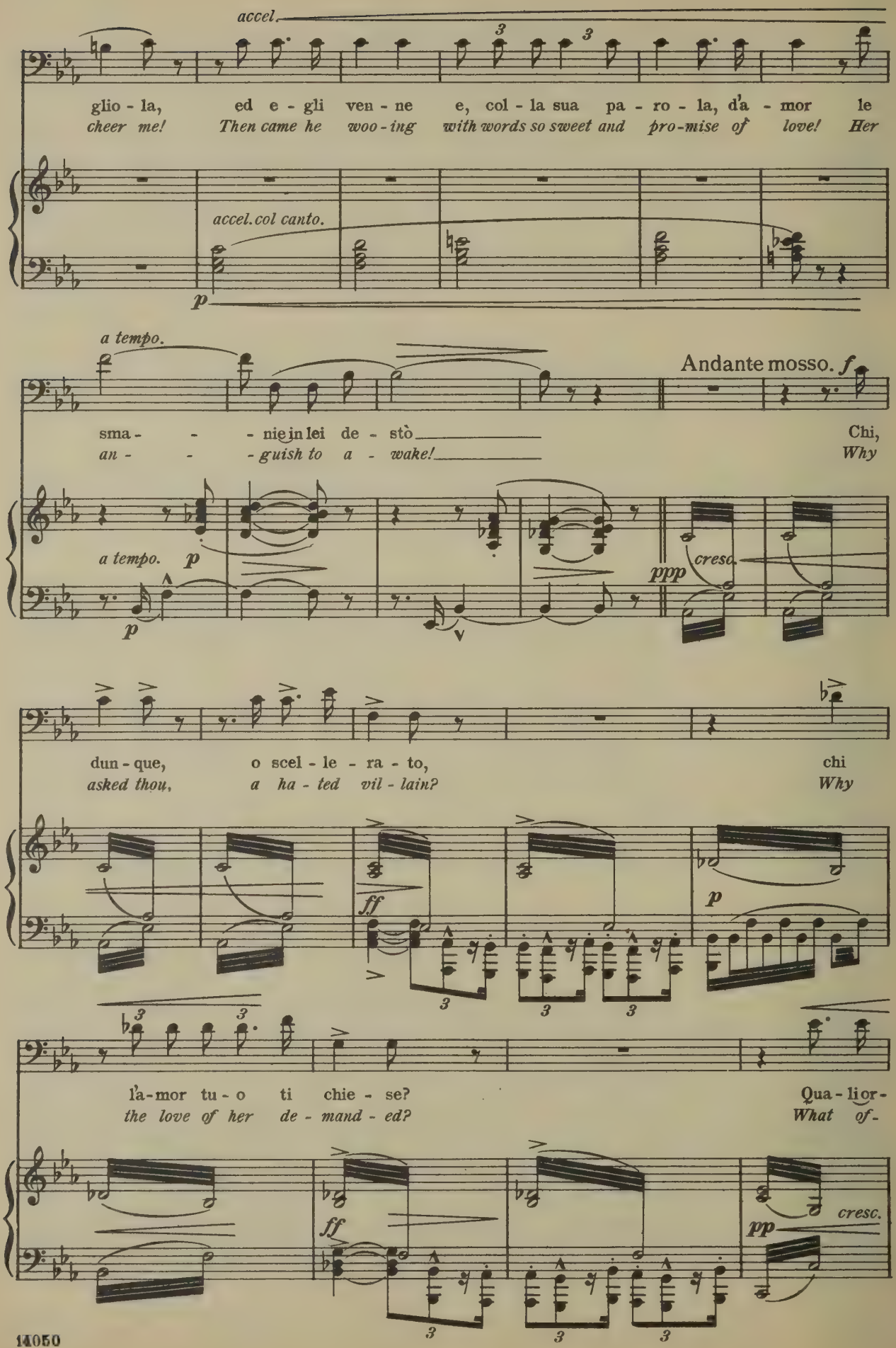
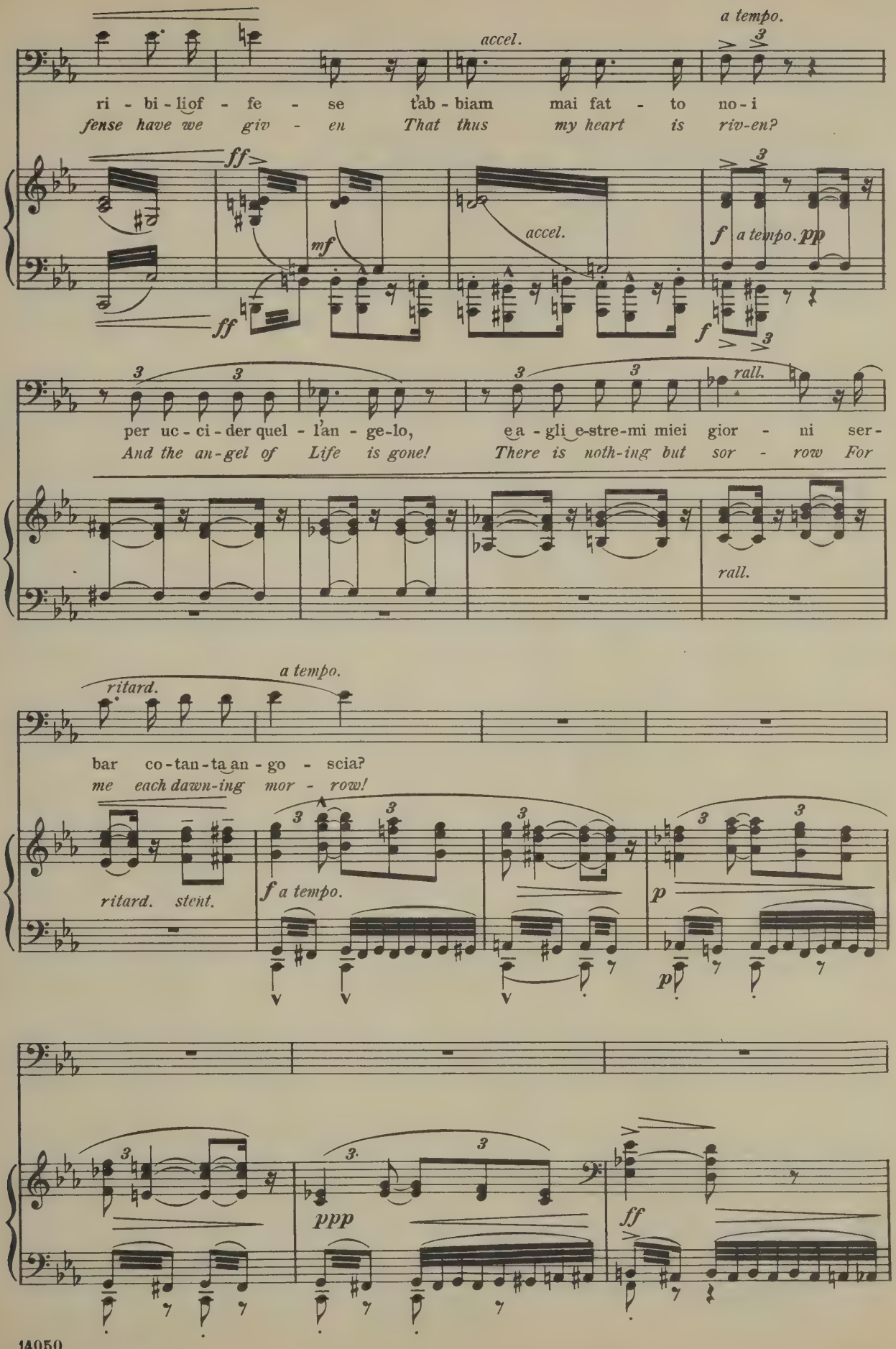

espansivo.
Maid, in Treu - en denk' ich dein: Be - hüt' dich Gott! es wär' zu schön ge -
woe, I shall be true to thee! God's love be thine! 'twas false and on - ly
we - sen, be - hüt' dich Gott! es hat nicht sol - len sein. Be - hüt' dich
seem - ing, God's love be thine! it was not so to be! God's love be
Gott! es wär' zu schön ge - we - sen, be - hüt' dich Gott! es hat nicht sol - len
thine! 'twas false and on - ly seem - ing, God's love be thine! it was not so to
sein.
be!
sf
mf
p
p
sf

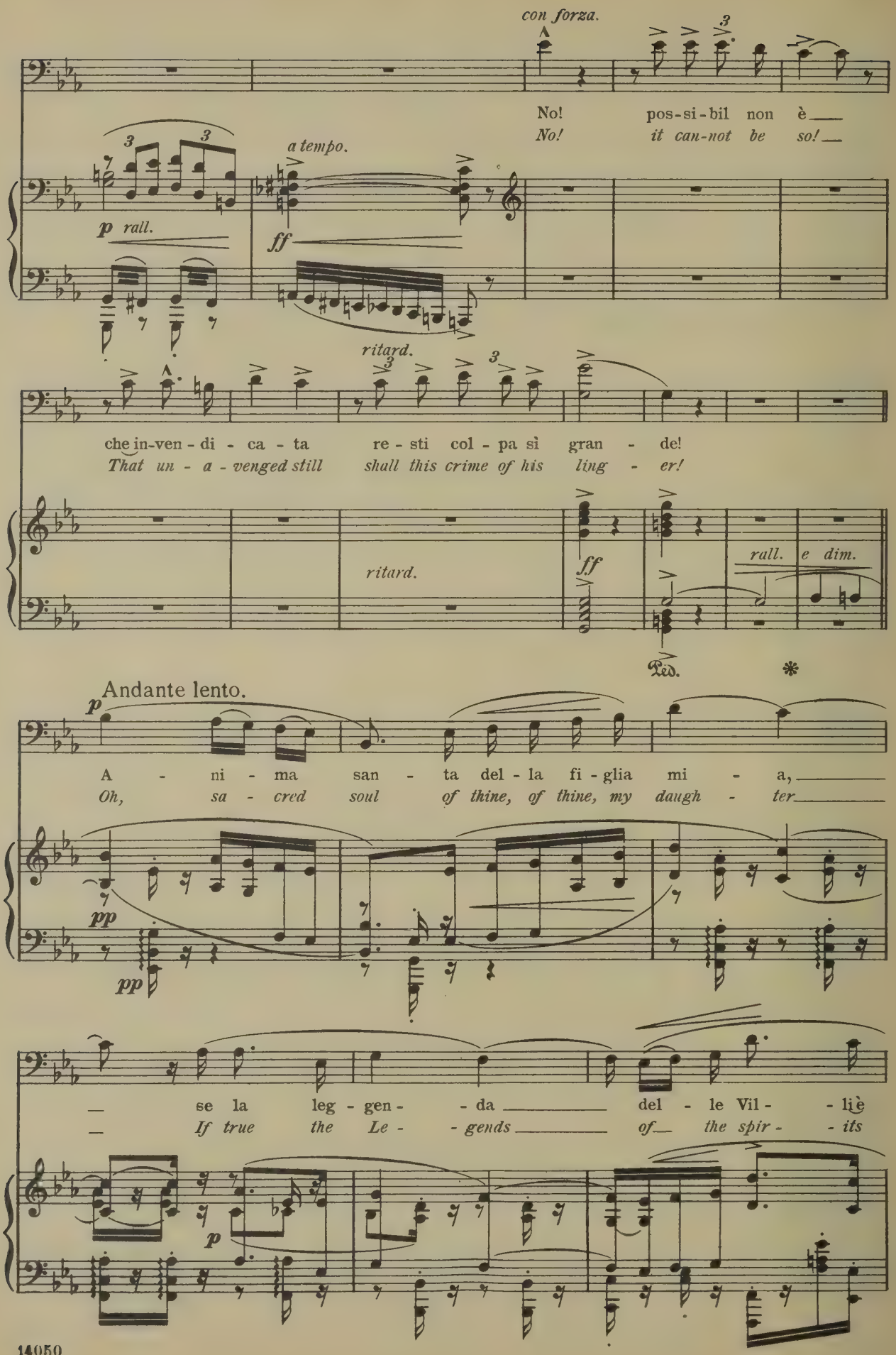
SCENA AND ARIA.

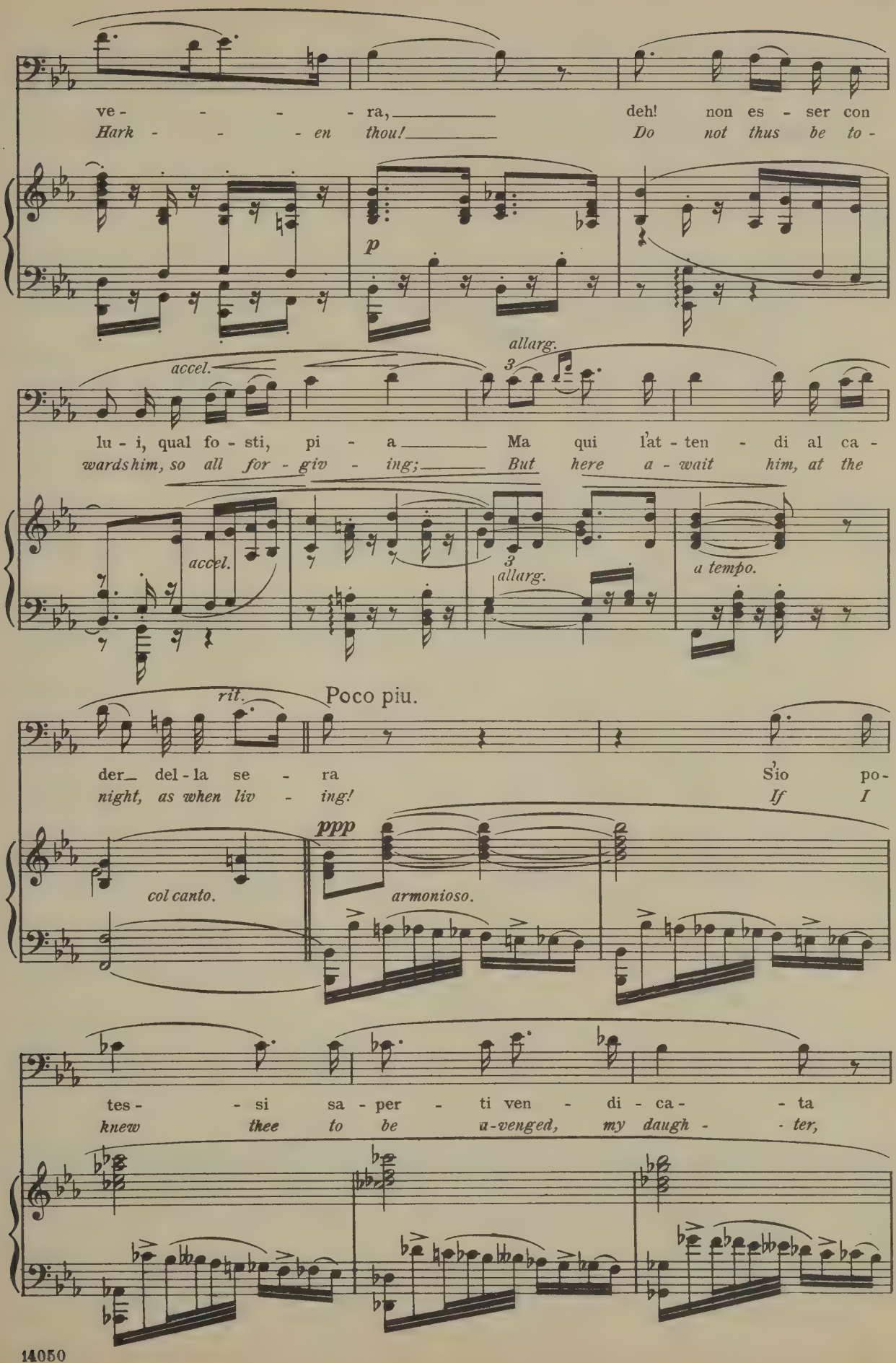
No! possibil non è.

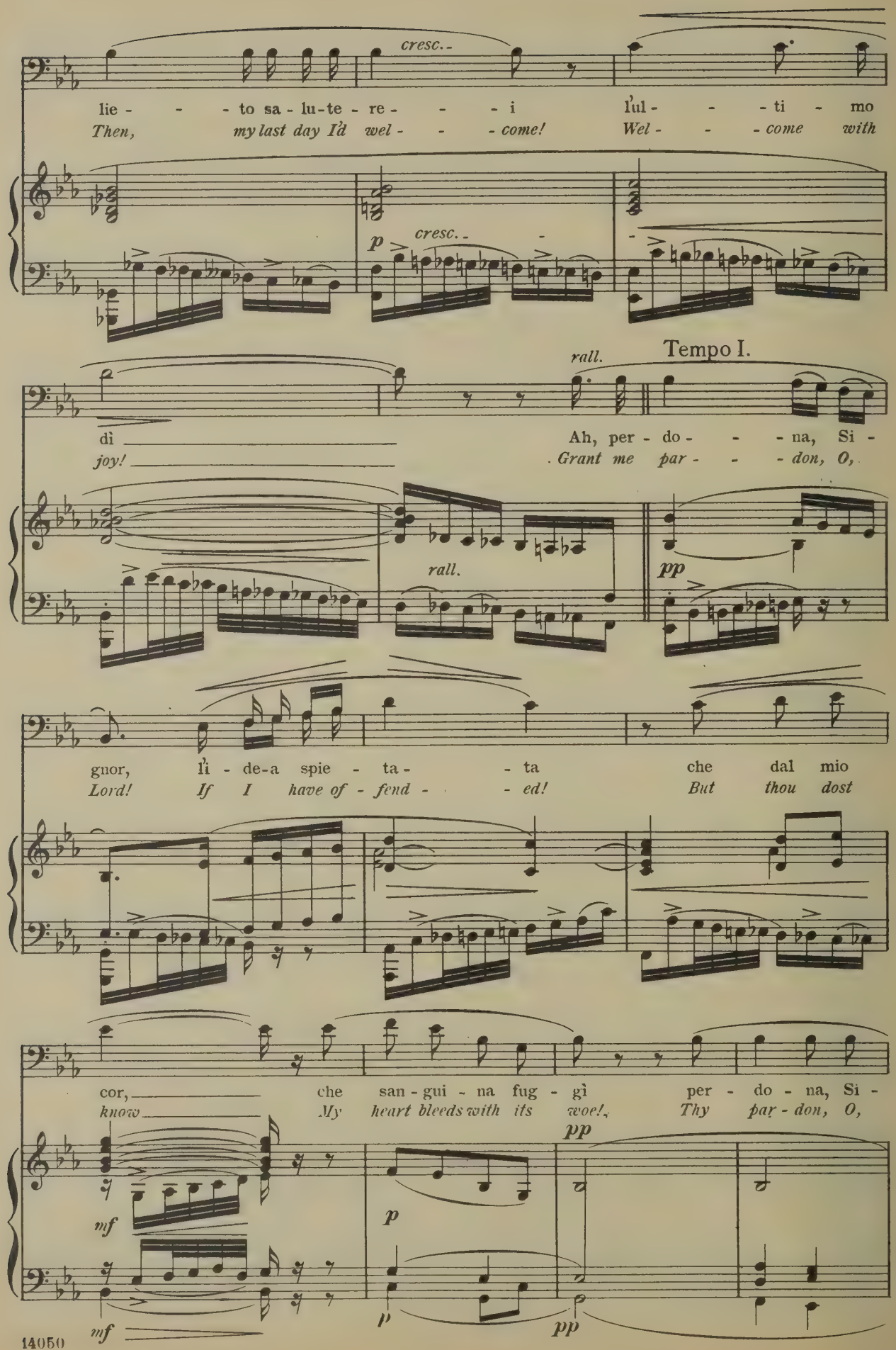
(No! it cannot be so.)

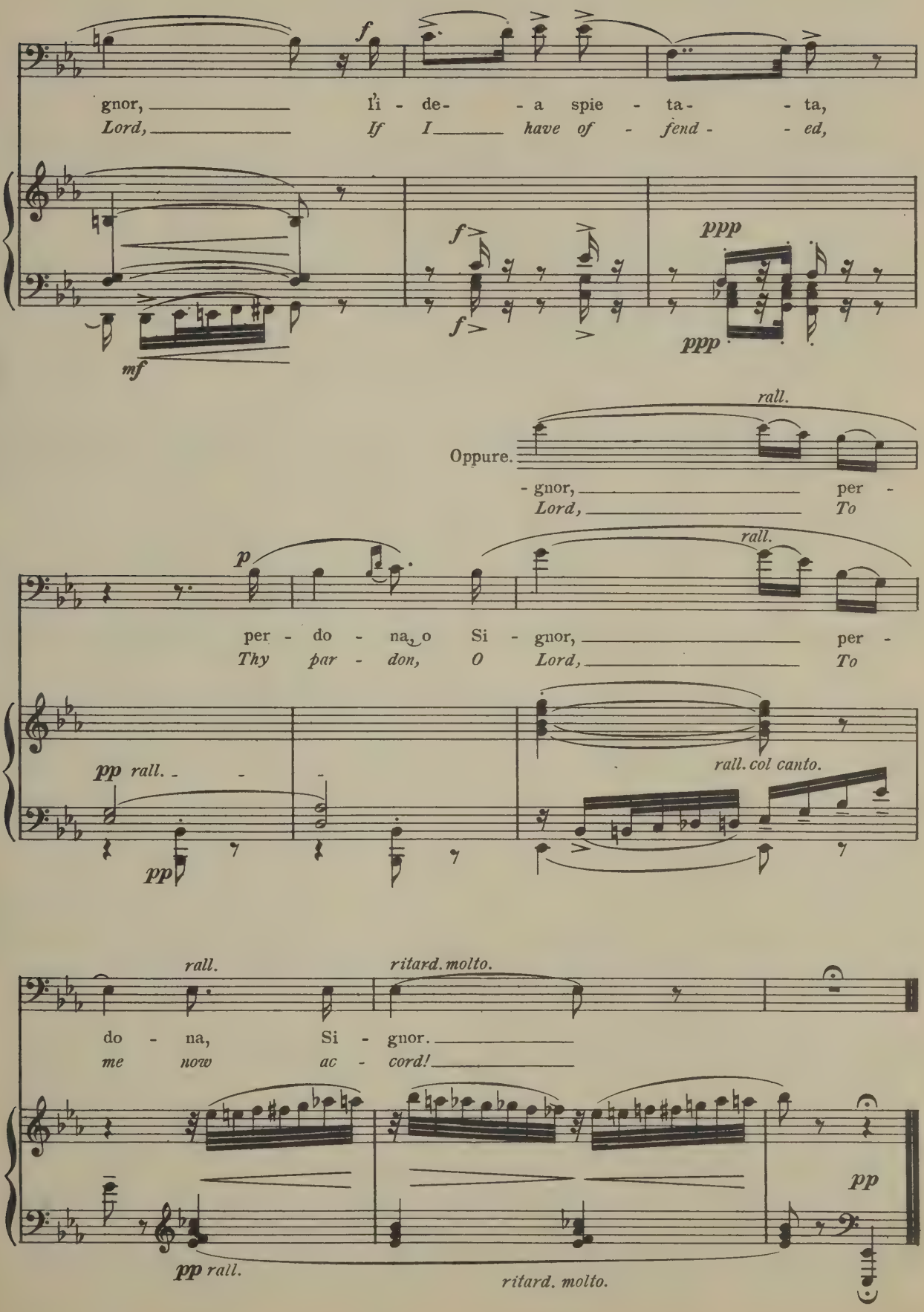

Allegretto.
Andante mosso.
No! pos-si-bil non
No! it can-not be
19
ff
Tempo I. (Largo.)
è che inven-di - ca - ta re - sti la col-pa su-a.
so, that un - a - venged still shall this crime of his linger!
ff
Vi-vea be - a - ta e tran-quil-la al mio fian-co la mia dol - ce fi-
Hap-py and peace-ful, and so lov - ing, my daughter ev-er was by to
pp


accel.
glio - la, ed e - gli ven - ne e, col - la sua pa - ro - la, d'a - mor le
cheer me! Then came he woo - ing with words so sweet and pro-mise of love! Her
accel. col canto.
p
a tempo.
Andante mosso. f
sma - - - nie in lei de - stò Chi,
an - - - guish to a - wake! Why
a tempo. p
p
ppp cresc.
dun - que, o scel - le - ra - to, chi
asked thou, a ha - ted vil - lain? Why
ff
p
l'a-mor tu - o ti chie - se? Qua - li or -
the love of her de - mand - ed? What of -
ff
pp cresc.

accel.
a tempo.
ri - bi - liof - fe - se t'ab - biam mai fat - to no - i
fense have we giv - en That thus my heart is riv-en?
ff
mf
ff
accel.
f a tempo. pp
f
per uc - ci - der quel - l'an - ge-lo, e a - gli e-stre-mi miei gior - ni ser -
And the an-gel of Life is gone! There is noth-ing but sor - row For
rall.
rall.
ritard.
a tempo.
bar co-tan-ta an - go - scia?
me each dawn-ing mor - row!
ritard. stent.
f a tempo.
p
p
ppp
ff


con forza.
No! pos-si-bil non è
No! it can-not be so!
a tempo.
p rall.
ff
ritard.
che in-ven-di-ca-ta re-sti col-pa sì gran-de!
That un-a-venged still shall this crime of his ling-er!
ritard.
ff
rall. e dim.
Ped. *
Andante lento.
p
A-ni-ma san-ta del-la fi-glia mi-a,
Oh, sa-cred soul of thine, of thine, my daugh-ter
pp
pp
se la leg-gen-da del-le Vil-liè
If true the Le-gends of the spir-its
p

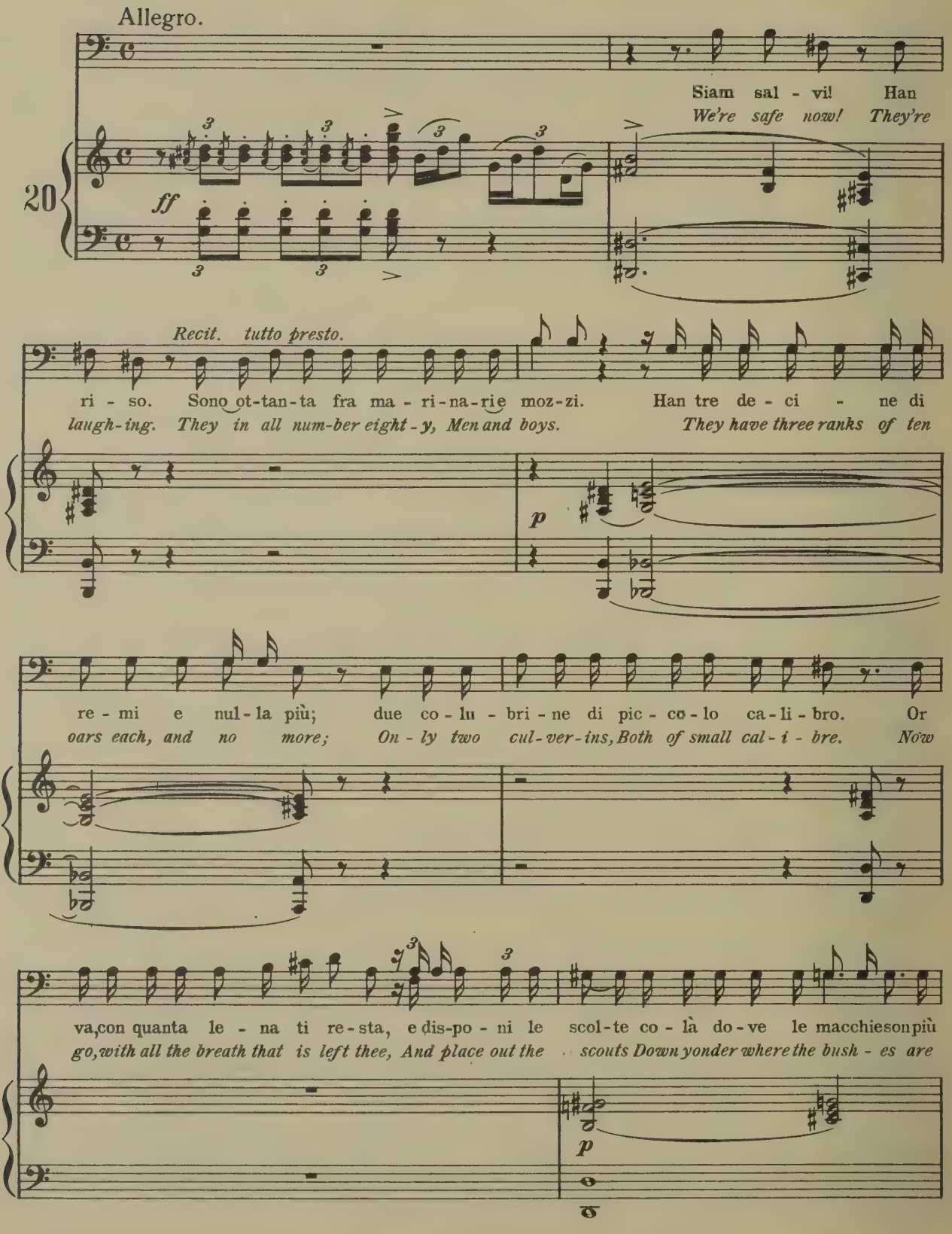

ve - - - - - ra, deh! non es - ser con
Hark - - - - en thou! Do not thus be to -
p
accel.
allarg.
3
lu - i, qual fo - sti, pi - a Ma qui l'at - ten - di al ca -
wards him, so all for - giv - ing; But here a - wait him, at the
accel.
3
allarg.
a tempo.
rit.
Poco piu.
der del - la se - ra S'io po -
night, as when liv - ing! If I
ppp
col canto.
armonioso.
tes - - si sa - per - ti ven - di - ca - - ta
knew thee to be a-venged, my daugh - - ter,

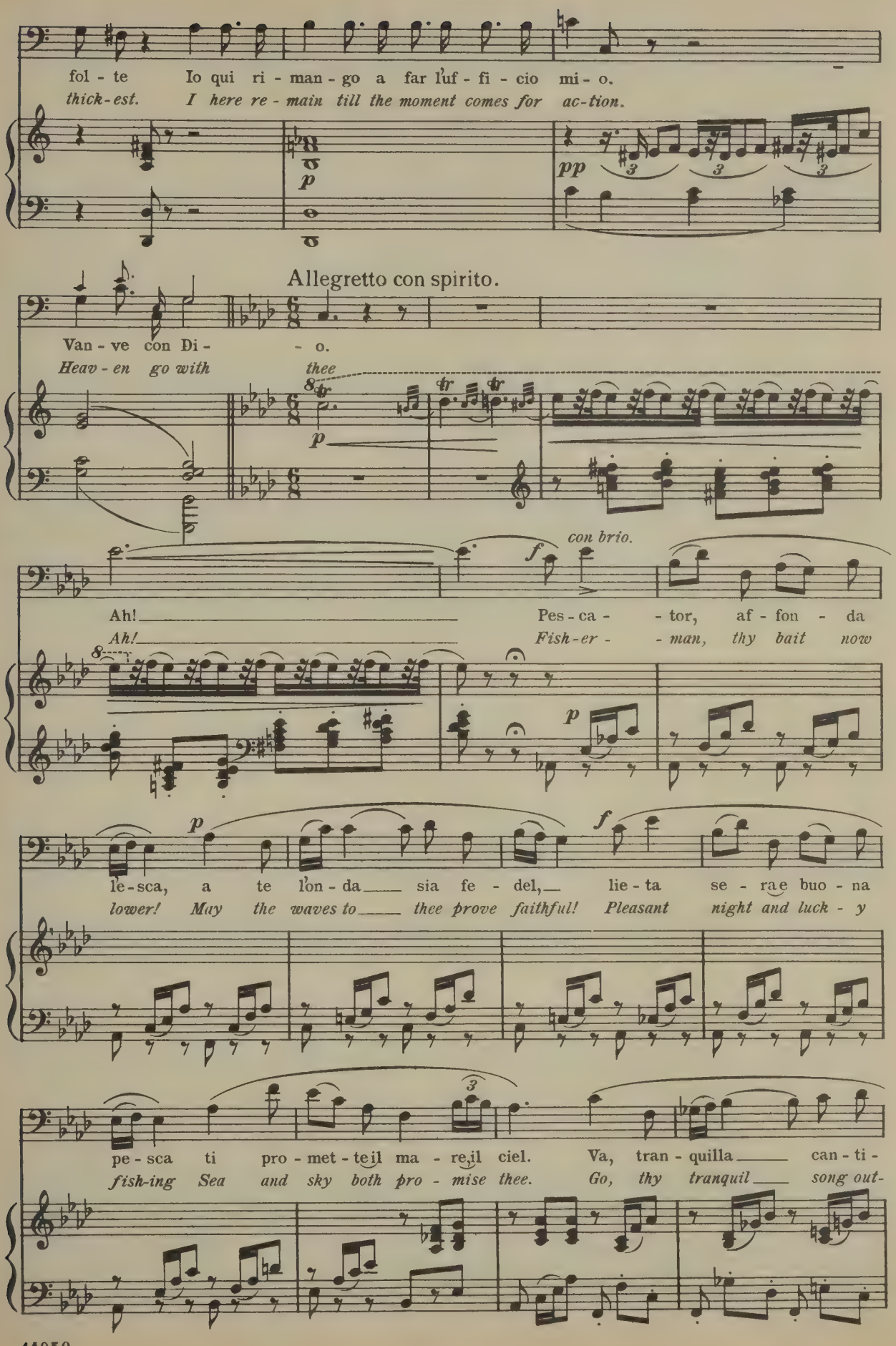

cresc.
lie - - - to sa - lu - te - re - - - i l'ul - - - ti - mo
Then, my last day I'd wel - - - come! Wel - - - come with
p
cresc.
rall.
Tempo I.
dì
joy!
Ah, per - do - - - na, Si -
Grant me par - - - don, O,
rall.
pp
gnor, l'i - de - a spie - ta - - ta che dal mio
Lord! If I have of - fend - - ed! But thou dost
cor, che san - gui - na fug - gì per - do - na, Si -
know My heart bleeds with its woe! Thy par - don, O,
pp
mf
p
mf
p
pp

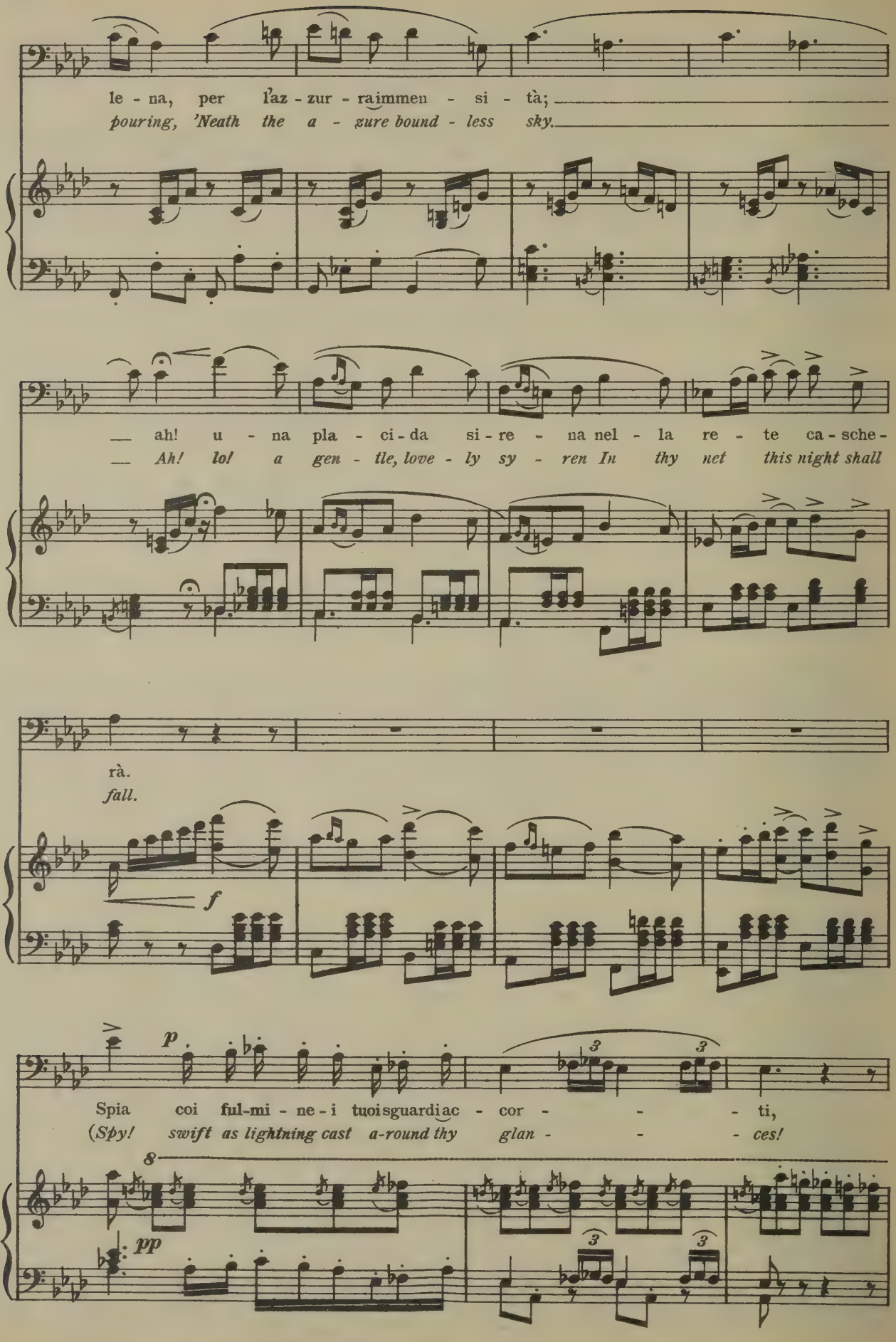

gnor, l'i - de- - a spie - ta- - ta,
Lord, If I have of - fend - - ed,
f
mf
f
f
ppp
ppp
Oppure.
rall.
- gnor, per -
Lord, To
p
per - do - na, o Si - gnor, per -
Thy par - don, O Lord, To
rall.
pp rall.
pp
rall. col canto.
rall.
ritard. molto.
do - na, Si - gnor.
me now ac - cord!
pp rall.
ritard. molto.
pp

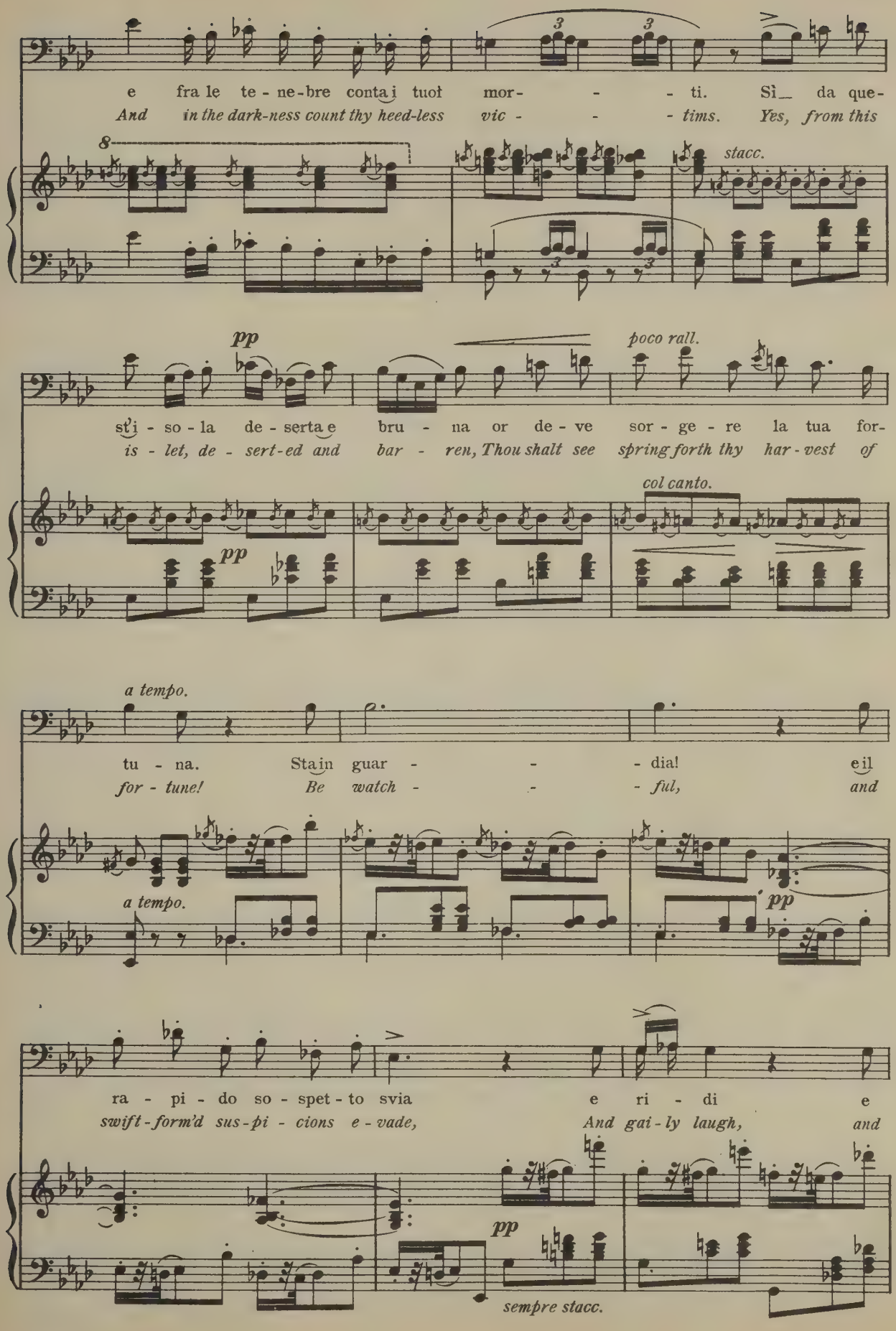
Pescator, affonda l'esca.

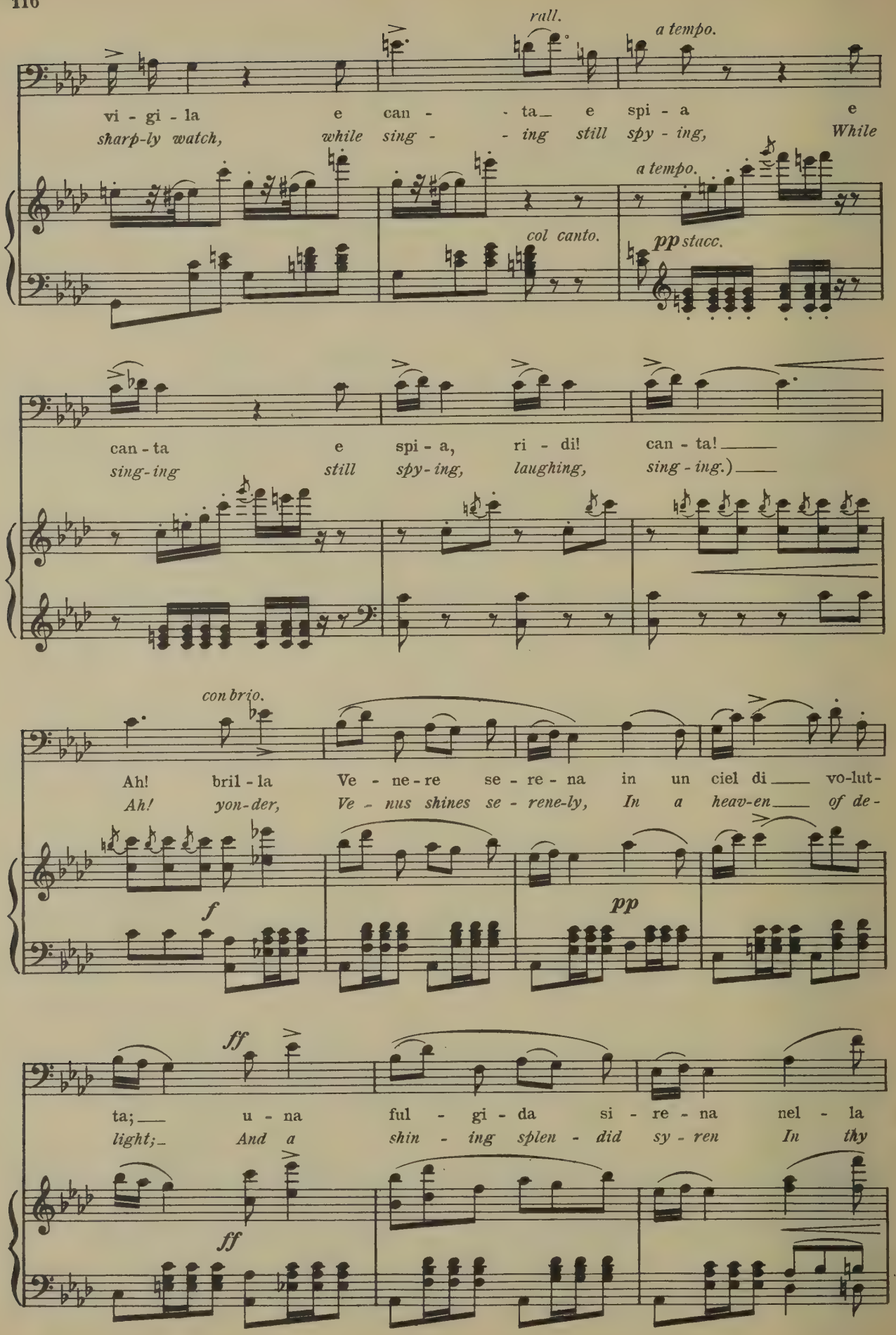
(*Fisherman, thy bait now lower.*)

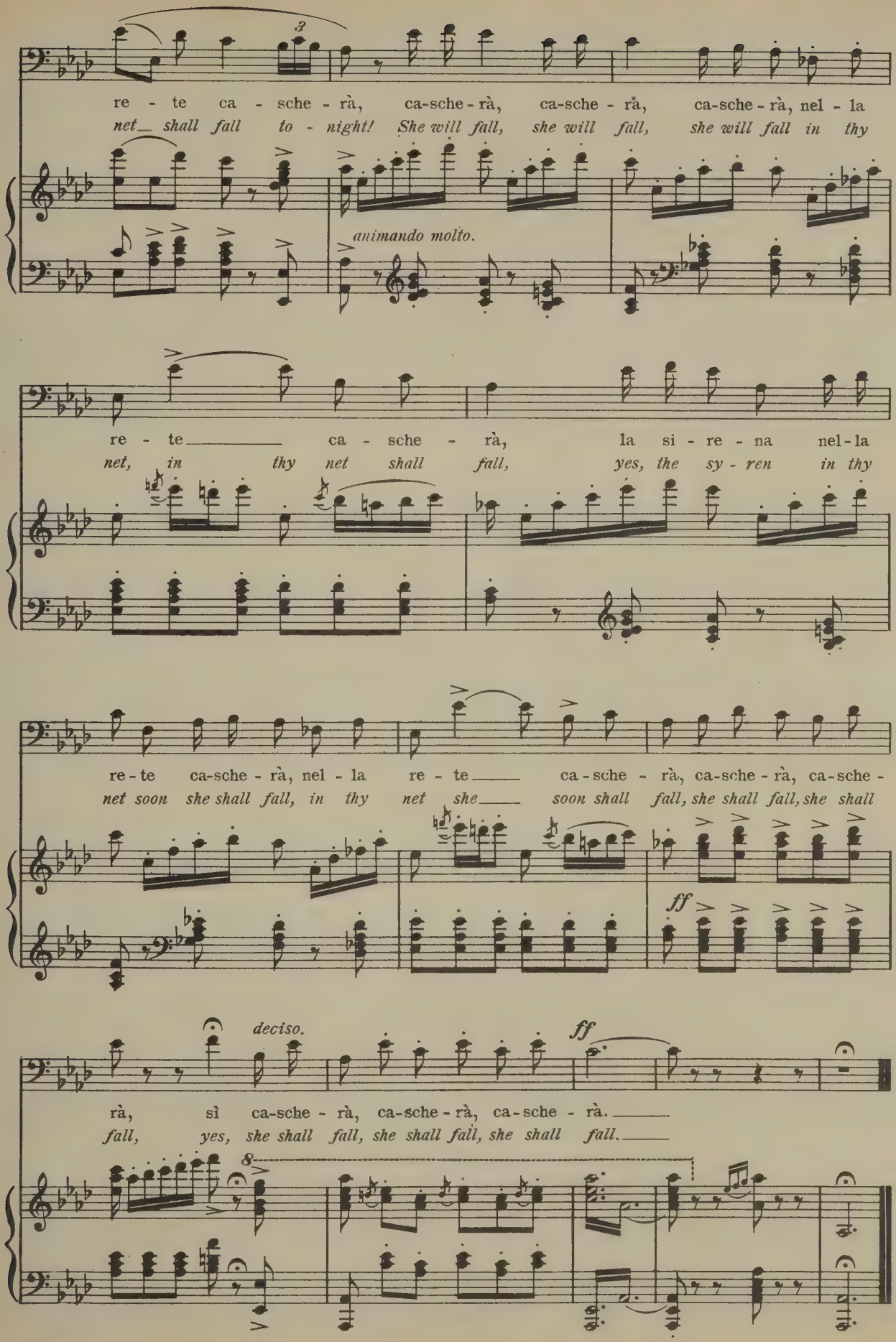

Allegro.
Siam sal - vi! Han
We're safe now! They're
20
ff
Recit. tutto presto.
ri - so. Sono ot-tan-ta fra ma - ri-na-rie moz-zi. Han tre de - ci - ne di
laugh-ing. They in all num-ber eight-y, Men and boys. They have three ranks of ten
p
re - mi e nul-la più; due co - lu - bri - ne di pic - co - lo ca-li-bro. Or
oars each, and no more; On - ly two cul-ver-ins, Both of small cal-i - bre. Now
va, con quanta le - na ti re-sta, e dis-po - ni le scol-te co - là do-ve le macchie son più
go, with all the breath that is left thee, And place out the scouts Down yonder where the bush - es are
p


fol - te Io qui ri - man - go a far l'uf - fi - cio mi - o.
thick-est. I here re - main till the moment comes for ac-tion.
pp
Allegretto con spirito.
Van - ve con Di - - o.
Heav - en go with thee
con brio.
Ah! Pes - ca - - tor, af - fon - da
Ah! Fish-er - - man, thy bait now
le - sca, a te l'on - da sia fe - del, lie - ta se - ra e buo - na
lower! May the waves to thee prove faithful! Pleasant night and luck - y
pe - sca ti pro - met - te il ma - re, il ciel. Va, tran - quilla can - ti -
fish-ing Sea and sky both pro - mise thee. Go, thy tranquil song out-


le - na, per l'az - zur - raimmen - si - tà;
pouring, 'Neath the a - zure bound - less sky.
ah! u - na pla - ci - da si - re - na nel - la re - te ca - sche -
Ah! lo! a gen - tle, love - ly sy - ren In thy net this night shall
rà.
fall.
f
p
Spia coi ful-mi - ne - i tuoisguardiac - cor - - - - ti,
(Spy! swift as lightning cast a-round thy glan - - - - ces!
8
pp
3
3
3
3


e fra le te - ne - bre conta i tuoi mor - - - ti. Sì da que-
And in the dark-ness count thy heed-less vic - - - tims. Yes, from this
8
stacc.
pp
poco rall.
st'i - so - la de - serta e bru - na or de - ve sor - ge - re la tua for-
is - let, de - sert - ed and bar - ren, Thou shalt see spring forth thy har - vest of
col canto.
pp
a tempo.
tu - na. Sta in guar - - - dia! e il
for - tune! Be watch - - - ful, and
a tempo.
pp
ra - pi - do so - spet - to svia e ri - di e
swift - form'd sus - pi - cions e - vade, And gai - ly laugh, and
pp
sempre stacc.

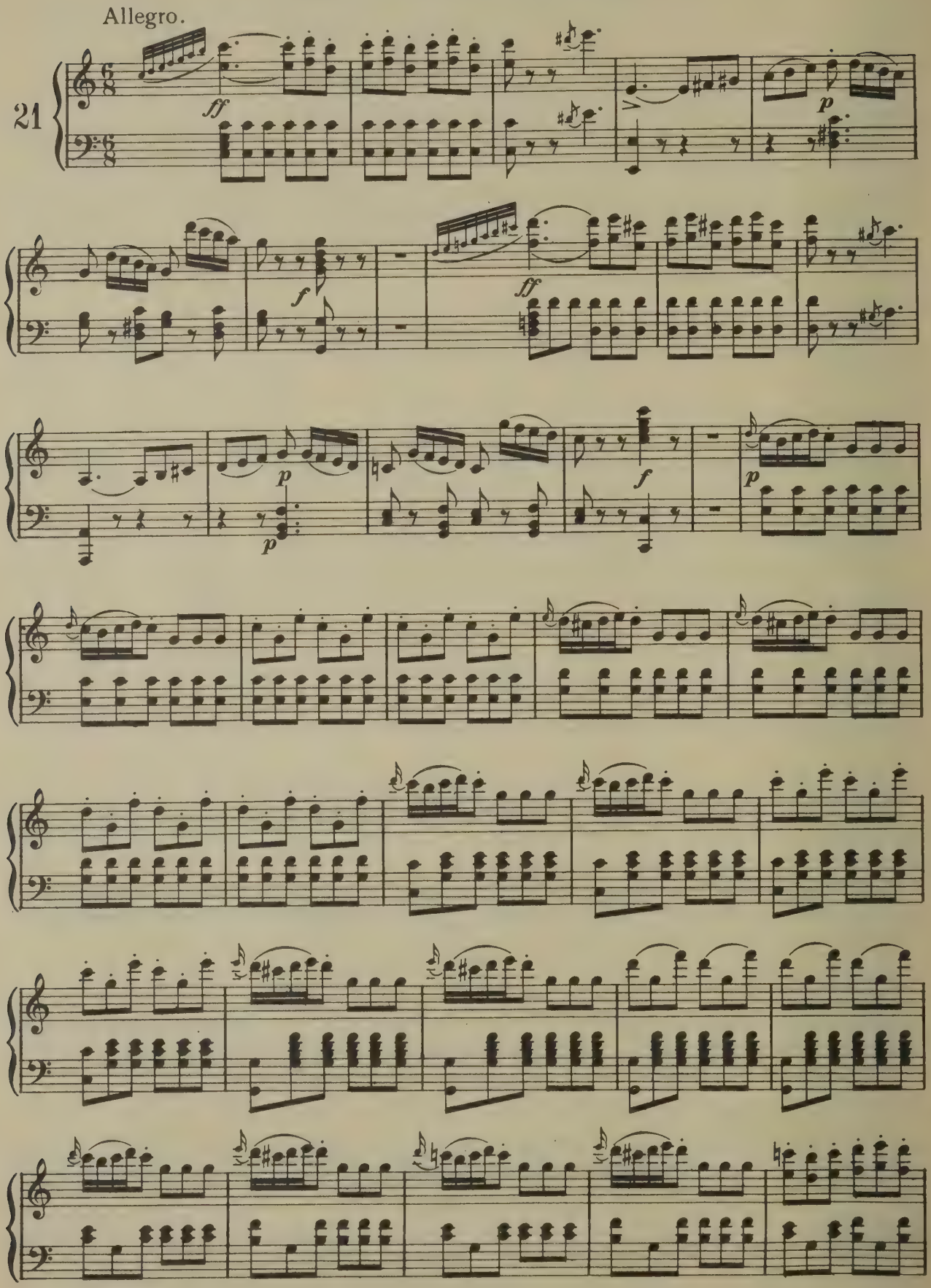

rall.
a tempo.
vi - gi - la e can - - ta e spi - a e
sharp-ly watch, while sing - - ing still spy - ing, While
a tempo.
col canto.
pp stacc.
can - ta e spi - a, ri - di! can - ta!
sing - ing still spy - ing, laughing, sing - ing.)
con brio.
Ah! bril - la Ve - ne - re se - re - na in un ciel di vo-lut-
Ah! yon-der, Ve - nus shines se - rene-ly, In a heav-en of de-
f
pp
ff
ta; u - na ful - gi - da si - re - na nel - la
light; And a shin - ing splen - did sy - ren In thy
ff

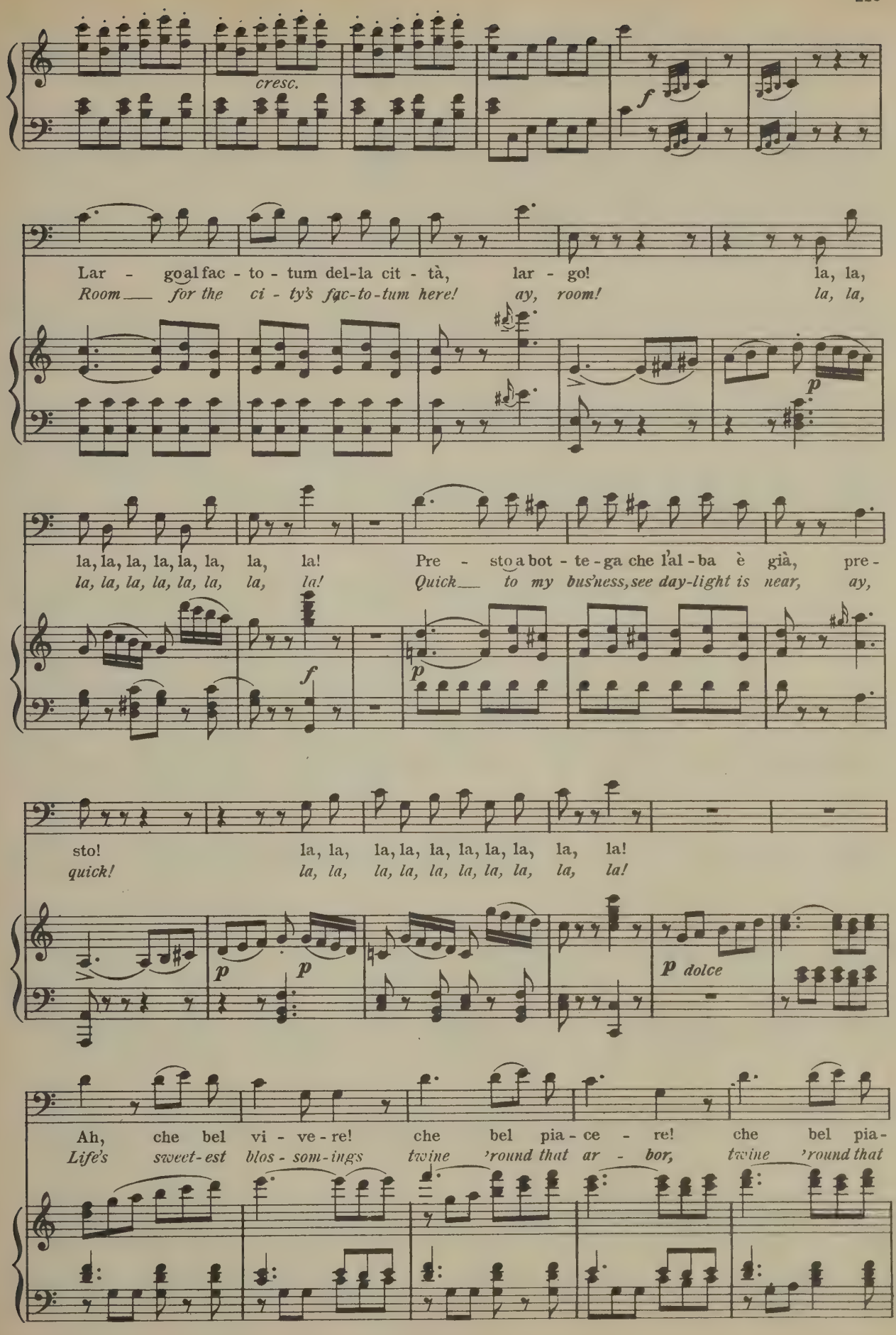

re - te ca - sche - rà, ca-sche - rà, ca-sche - rà, ca-sche - rà, nel - la
net shall fall to - night! She will fall, she will fall, she will fall in thy
animando molto.
re - te ca - sche - rà, la si - re - na nel - la
net, in thy net shall fall, yes, the sy - ren in thy
re - te ca-sche - rà, nel - la re - te ca - sche - rà, ca-sche - rà, ca-sche -
net soon she shall fall, in thy net she soon shall fall, she shall fall, she shall
ff
deciso.
ff
rà, sì ca-sche - rà, ca-sche - rà, ca-sche - rà.
fall, yes, she shall fall, she shall fall, she shall fall.

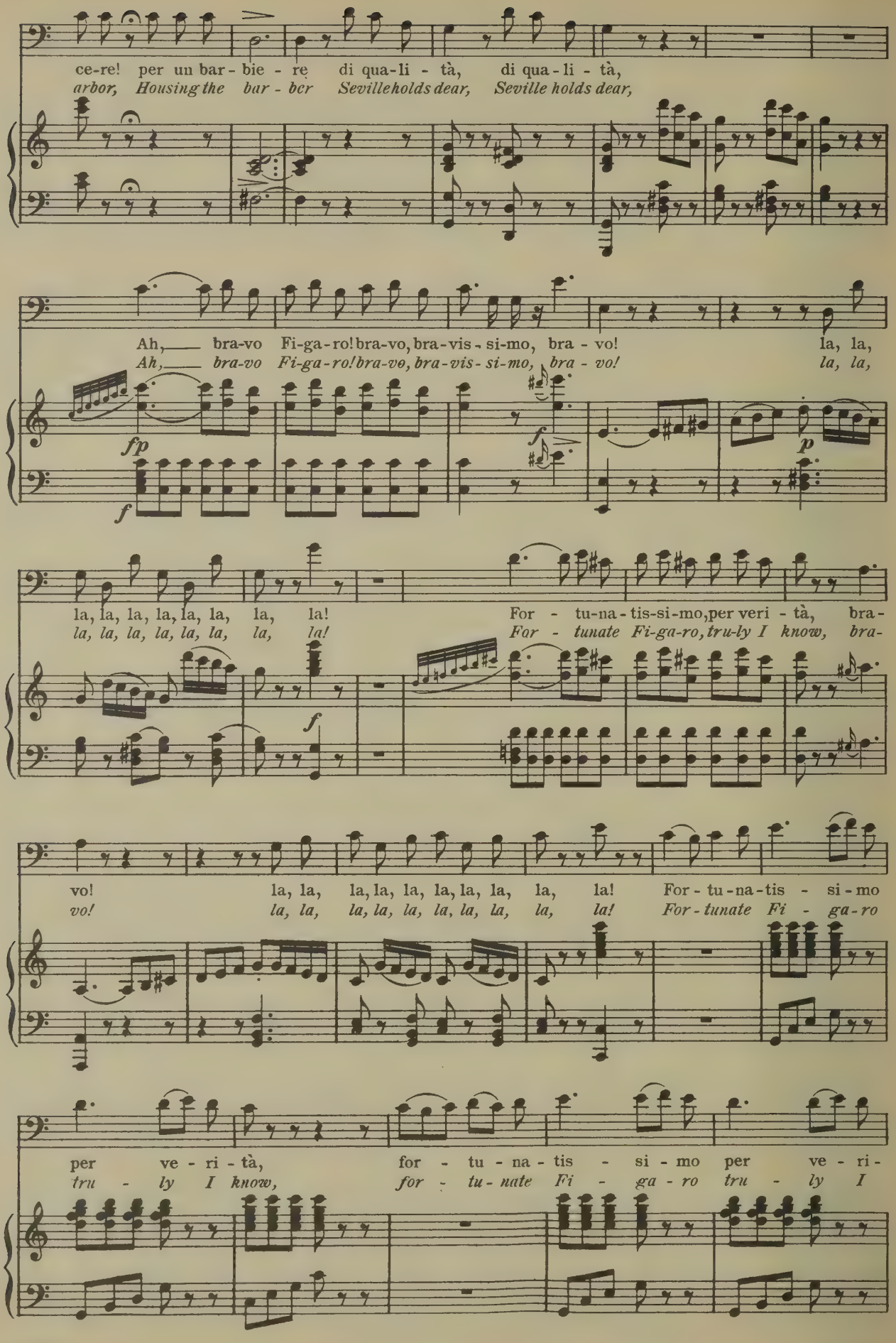
"Il Barbiere di Siviglia." CAVATINA. Rossini.

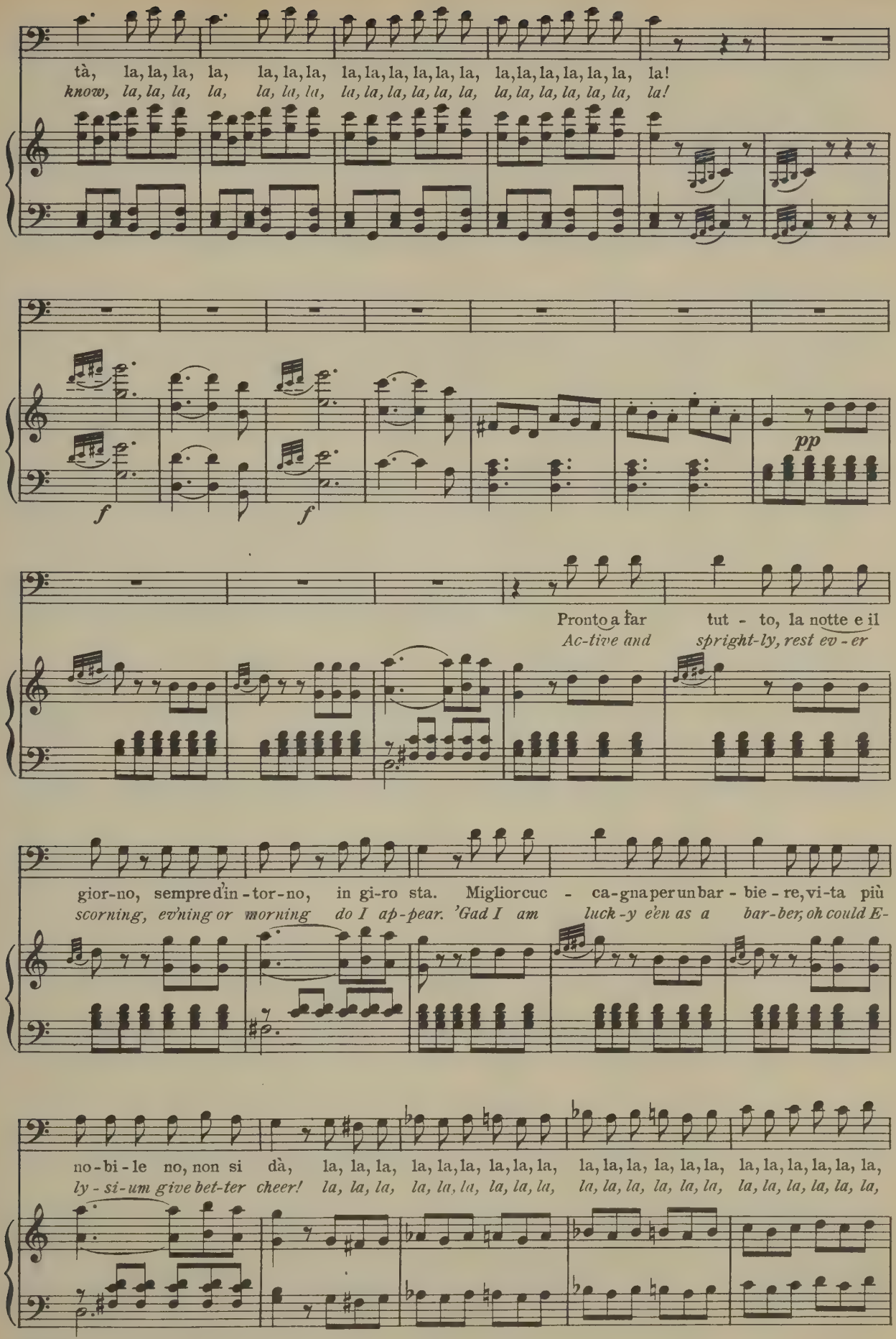
Largo al factotum della città.

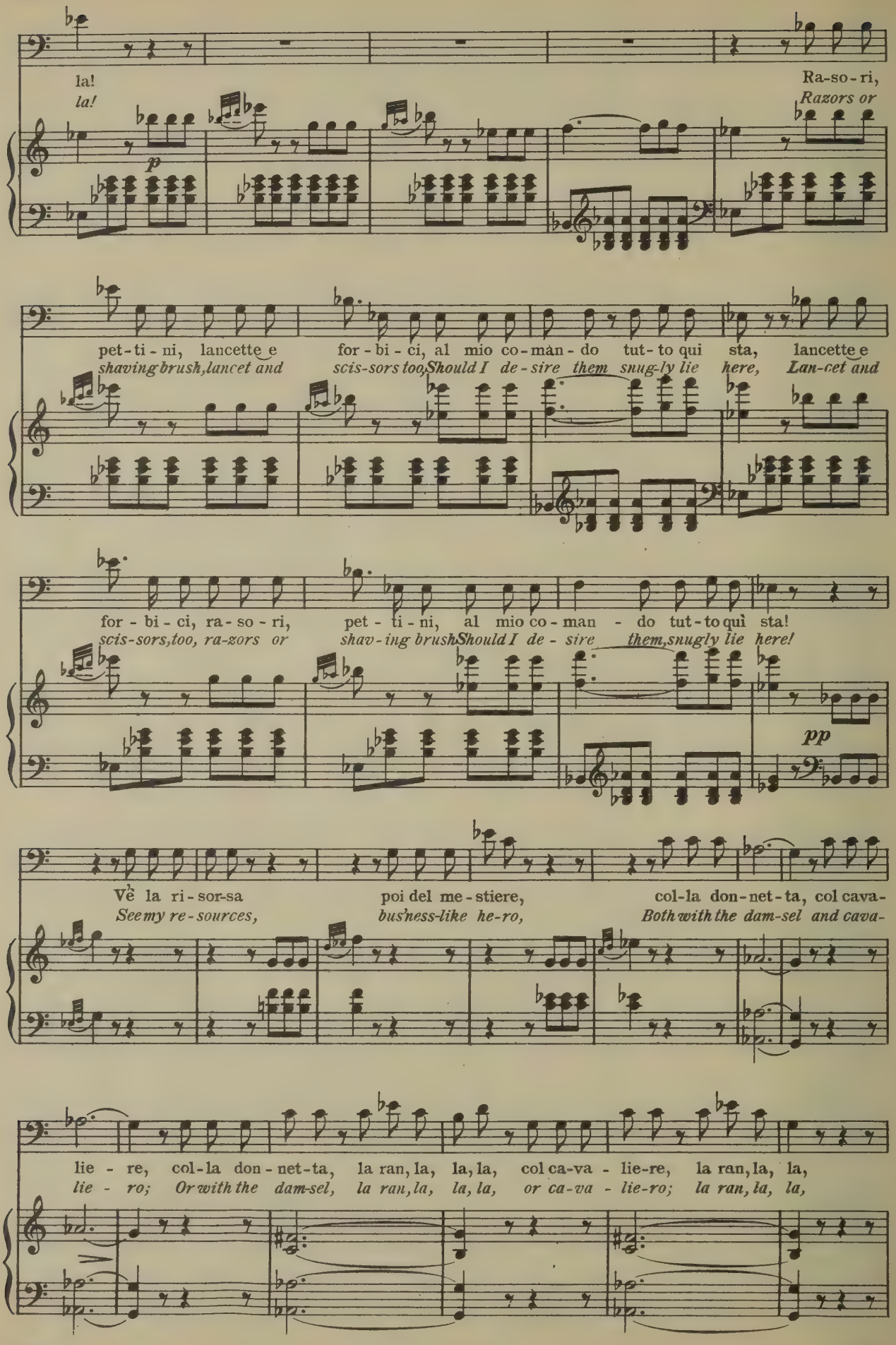
Allegro.

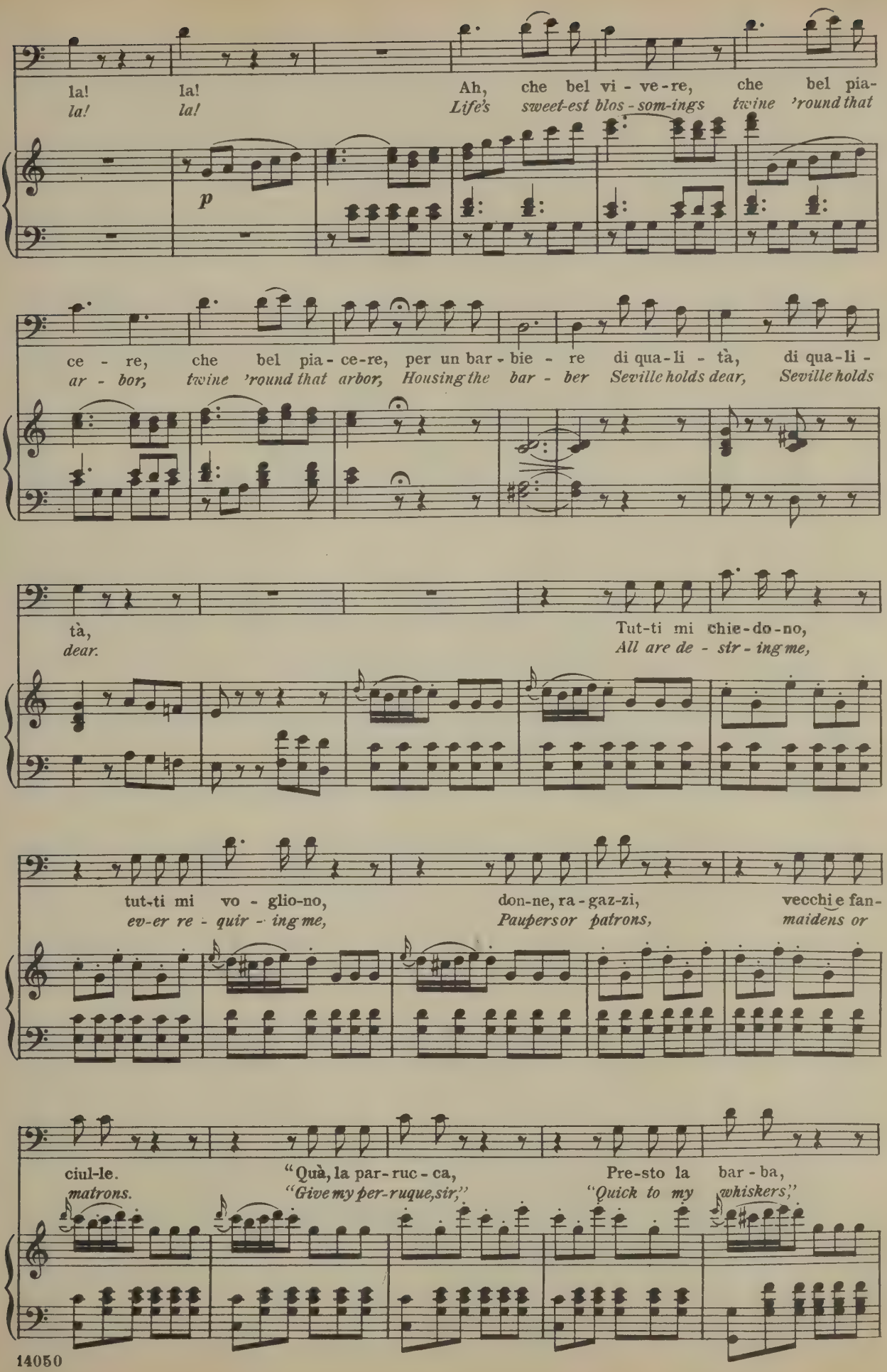


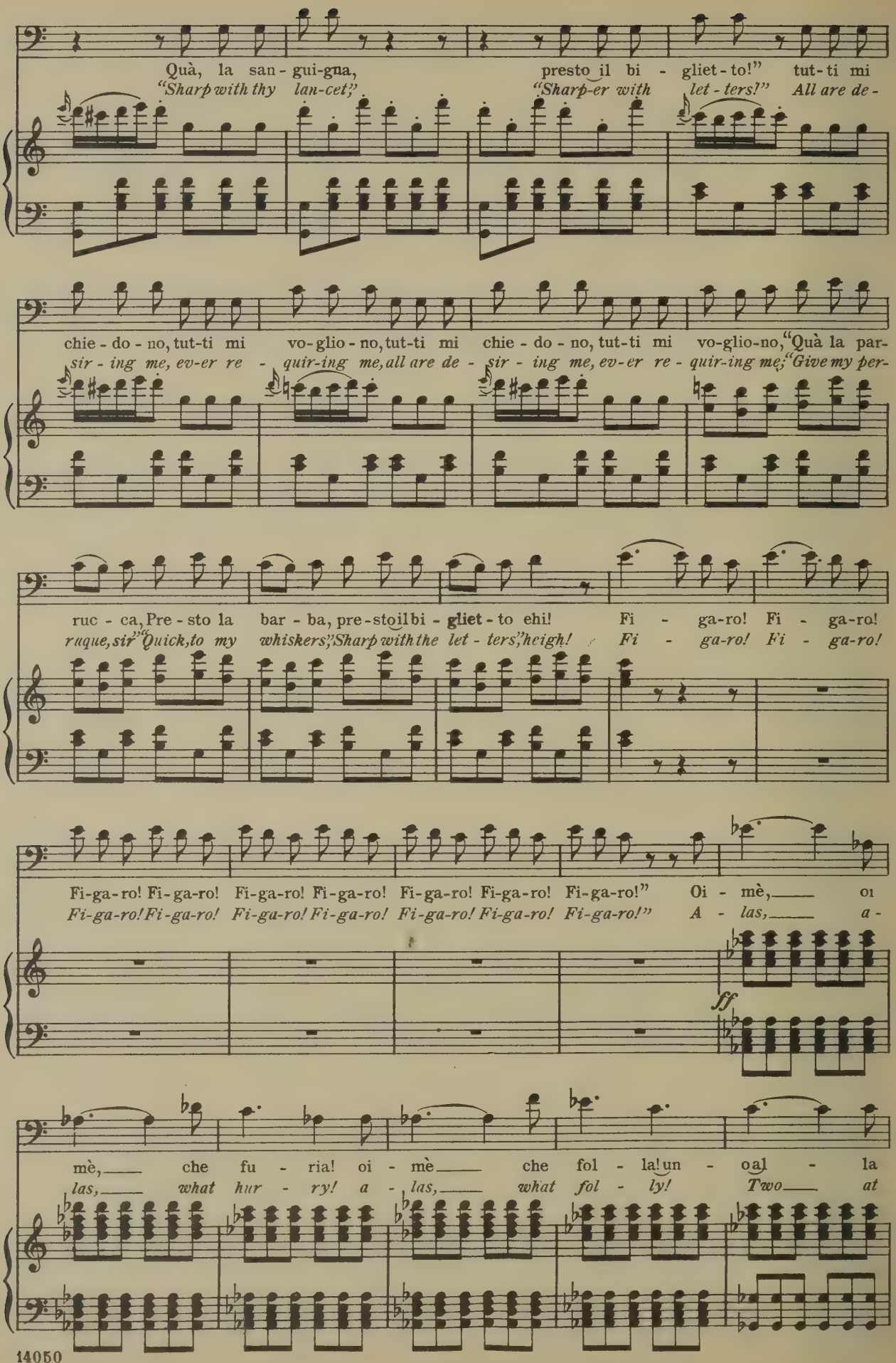

cresc.
f
Lar - go al fac - to - tum del-la cit - tà, lar - go! la, la,
Room for the ci - ty's fac-to-tum here! ay, room! la, la,
p
la, la, la, la, la, la, la, la! Pre - sto a bot - te - ga che l'al - ba è già, pre -
la, la, la, la, la, la, la, la! Quick to my business, see day-light is near, ay,
f
p
sto! la, la, la, la, la, la, la, la, la, la!
quick! la, la, la, la, la, la, la, la, la, la!
p
p
p dolce
Ah, che bel vi - ve - re! che bel pia - ce - re! che bel pia -
Life's sweet-est blos - som-ings twine 'round that ar - bor, twine 'round that

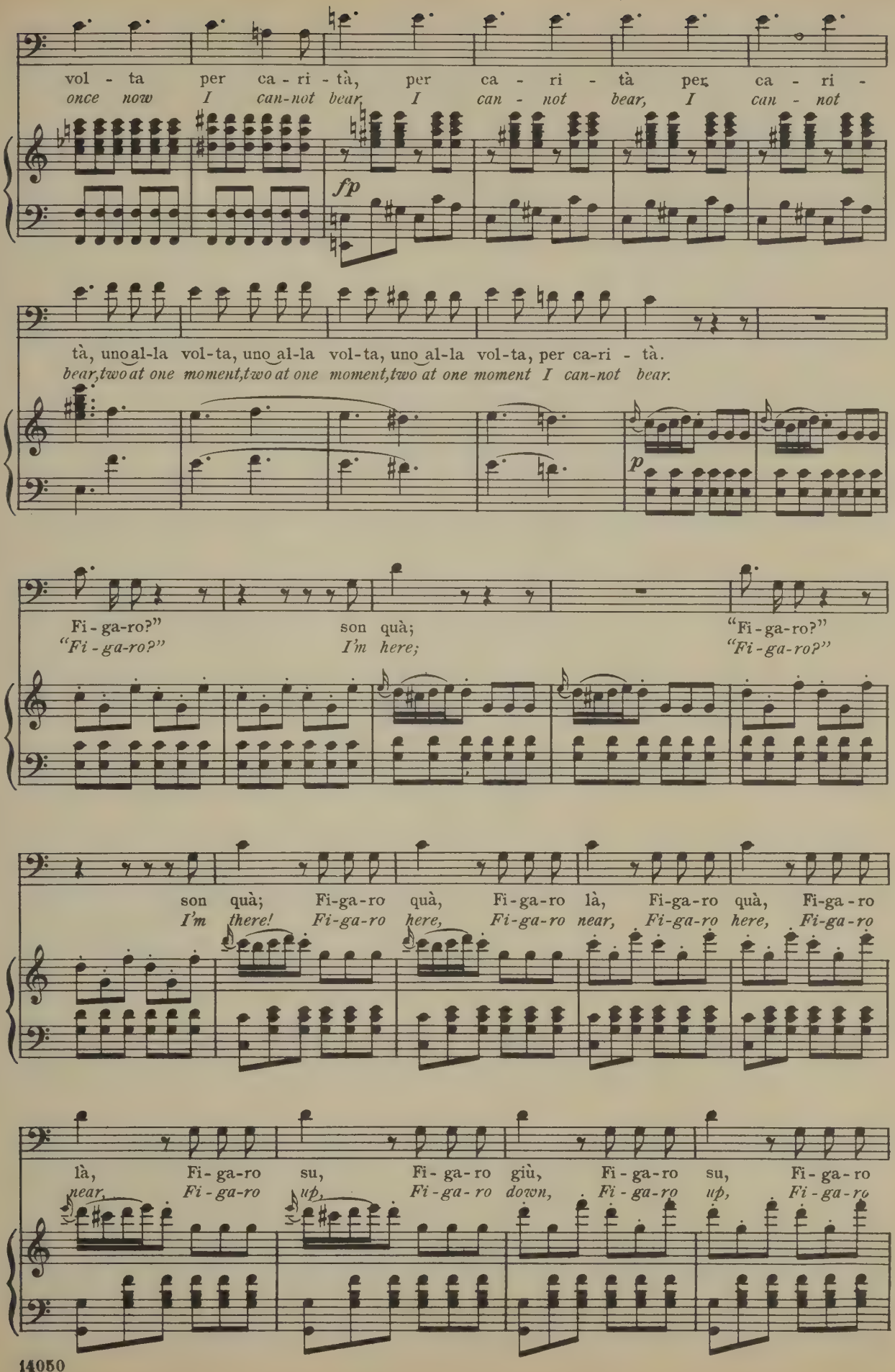

ce-re! per un bar-bie-re di qua-li-tà, di qua-li-tà,
arbor, Housing the bar-ber Seville holds dear, Seville holds dear,
Ah, bra-vo Fi-ga-ro! bra-vo, bra-vis-si-mo, bra-vo! la, la,
Ah, bra-vo Fi-ga-ro! bra-vo, bra-vis-si-mo, bra-vo! la, la,
fp
f
f
p
la, la, la, la, la, la, la, la!
la, la, la, la, la, la, la, la!
For-tu-na-tis-si-mo, per veri-tà, bra-
For-tunate Fi-ga-ro, tru-ly I know, bra-
f
vo! la, la, la, la, la, la, la, la, la, la! For-tu-na-tis-si-mo
vo! la, la, la, la, la, la, la, la, la, la! For-tunate Fi-ga-ro
per ve-ri-tà, for-tu-na-tis-si-mo per ve-ri-
tru-ly I know, for-tu-nate Fi-ga-ro tru-ly I

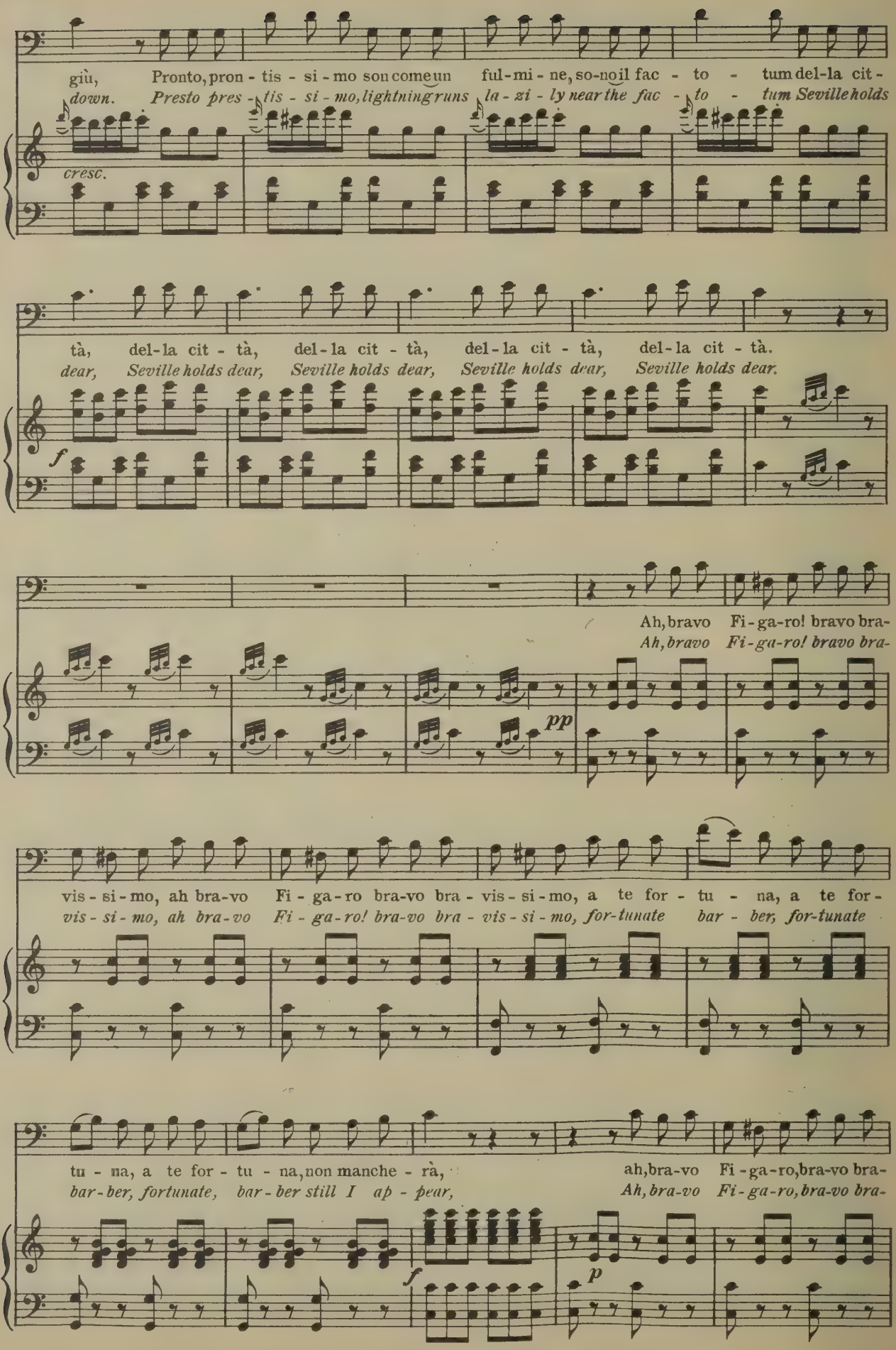

tà, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la!
know, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la!
f
f
pp
Pronto a far tut - to, la notte e il
Ac-tive and spright-ly, rest ev - er
gior-no, sempre d'in-tor-no, in gi-ro sta. Migliorcuc - ca-gna per un bar - bie - re, vi-ta più
scorning, ev'ning or morning do I ap-pear. 'Gad I am luck-y e'en as a bar-ber, oh could E-
no-bi-le no, non si dà, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
ly - si-um give bet-ter cheer! la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

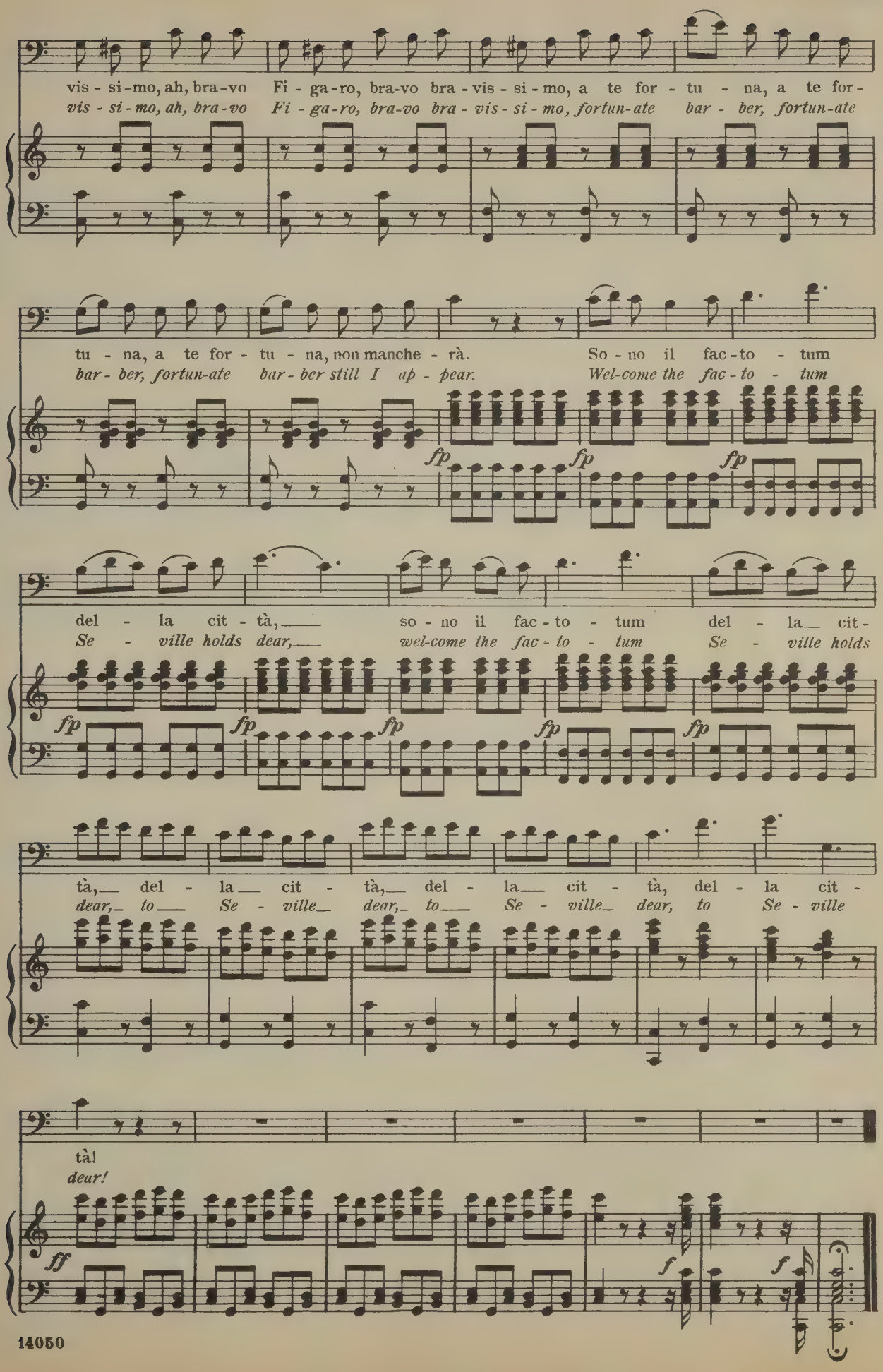

la!
la!
Ra-so-ri,
Razors or
p
pet-ti-ni, lancette e
shaving brush, lancet and
for-bi-ci, al mio co-man-do tut-to qui sta, lancette e
scis-sors too, Should I de-sire them snug-ly lie here, Lan-cet and
for-bi-ci, ra-so-ri,
scis-sors, too, ra-zors or
pet-ti-ni, al mio co-man-do tut-to quì sta!
shav-ing brush, Should I de-sire them, snugly lie here!
pp
Vè la ri-sor-sa
See my re-sources,
poi del me-stiere,
bus'ness-like he-ro,
col-la don-net-ta, col cava-
Both with the dam-sel and cava-
lie-re, col-la don-net-ta, la ran, la, la, la, col ca-va-lie-re, la ran, la, la,
lie-ro; Or with the dam-sel, la ran, la, la, la, or ca-va-lie-ro; la ran, la, la,


la! la! Ah, che bel vi - ve - re, che bel pia-
la! la! Life's sweet-est blos - som-ings twine 'round that
p
ce - re, che bel pia - ce-re, per un bar - bie - re di qua-li - tà, di qua-li -
ar - bor, twine 'round that arbor, Housing the bar - ber Seville holds dear, Seville holds
tà,
dear.
Tut-ti mi chie-do-no,
All are de - sir - ing me,
tut-ti mi vo - glio-no,
ev-er re - quir - ing me,
don-ne, ra - gaz-zi,
Paupers or patrons,
vecchi e fan-
maidens or
ciul-le.
matrons.
"Quà, la par-ruc - ca,
"Give my per-ruque, sir,"
Pre-sto la bar - ba,
"Quick to my whiskers,"


Quà, la san - gui-gna, presto il bi - gliet - to!" tut - ti mi
"Sharp with thy lan-cet;" "Sharp-er with let - ters!" All are de -
chie - do - no, tut-ti mi vo-glio - no, tut-ti mi chie - do - no, tut-ti mi vo-glio-no, "Quà la par-
sir - ing me, ev-er re - quir-ing me, all are de - sir - ing me, ev-er re - quir-ing me;" "Give my per-
ruc - ca, Pre - sto la bar - ba, pre-sto il bi - gliet - to ehi! Fi - ga-ro! Fi - ga-ro!
ruque, sir" "Quick, to my whiskers;" "Sharp with the let - ters;" heigh! Fi - ga-ro! Fi - ga-ro!
Fi-ga-ro! Fi-ga-ro! Fi-ga-ro! Fi-ga-ro! Fi-ga-ro! Fi-ga-ro! Fi-ga-ro!" Oi - mè, oi
Fi-ga-ro! Fi-ga-ro! Fi-ga-ro! Fi-ga-ro! Fi-ga-ro! Fi-ga-ro! Fi-ga-ro!" A - las, a -
ff
mè, che fu - ria! oi - mè che fol - la! un - o al - la
las, what hur - ry! a - las, what fol - ly! Two at


vol - ta per ca - ri - tà, per ca - ri - tà per ca - ri -
once now I can-not bear, I can - not bear, I can - not
fp
tà, uno al-la vol-ta, uno al-la vol-ta, uno al-la vol-ta, per ca-ri - tà.
bear, two at one moment, two at one moment, two at one moment I can-not bear.
p
Fi - ga-ro?" son quà; "Fi - ga-ro?"
"Fi - ga-ro?" I'm here; "Fi - ga-ro?"
son quà; Fi-ga-ro quà, Fi-ga-ro là, Fi-ga-ro quà, Fi-ga-ro
I'm there! Fi-ga-ro here, Fi-ga-ro near, Fi-ga-ro here, Fi-ga-ro
là, Fi-ga-ro su, Fi - ga-ro giù, Fi - ga-ro su, Fi - ga-ro
near, Fi-ga-ro up, Fi - ga-ro down, Fi - ga-ro up, Fi - ga-ro

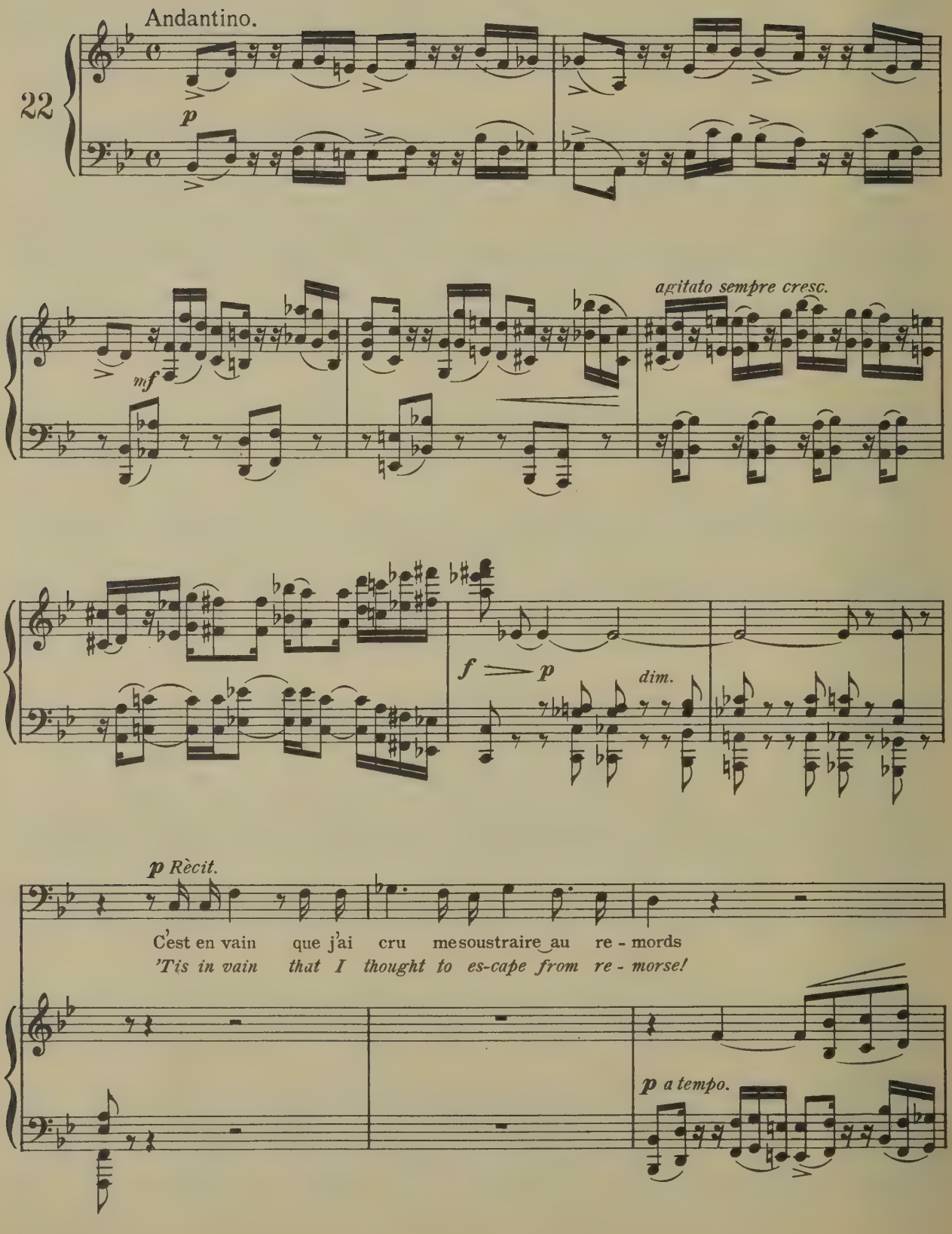

giù, Pronto, pron - tis - si - mo son come un ful - mi - ne, so - no il fac - to - tum del - la cit -
down. Presto pres - tis - si - mo, lightning runs la - zi - ly near the fac - to - tum Seville holds
cresc.
tà, del - la cit - tà, del - la cit - tà, del - la cit - tà, del - la cit - tà.
dear, Seville holds dear, Seville holds dear, Seville holds dear, Seville holds dear.
f
Ah, bravo Fi - ga - ro! bravo bra -
Ah, bravo Fi - ga - ro! bravo bra -
pp
vis - si - mo, ah bra - vo Fi - ga - ro bra - vo bra - vis - si - mo, a te for - tu - na, a te for -
vis - si - mo, ah bra - vo Fi - ga - ro! bra - vo bra - vis - si - mo, for - tunate bar - ber, for - tunate
tu - na, a te for - tu - na, non manche - rà, ah, bra - vo Fi - ga - ro, bra - vo bra -
bar - ber, fortunate, bar - ber still I ap - pear, Ah, bra - vo Fi - ga - ro, bra - vo bra -
f
p

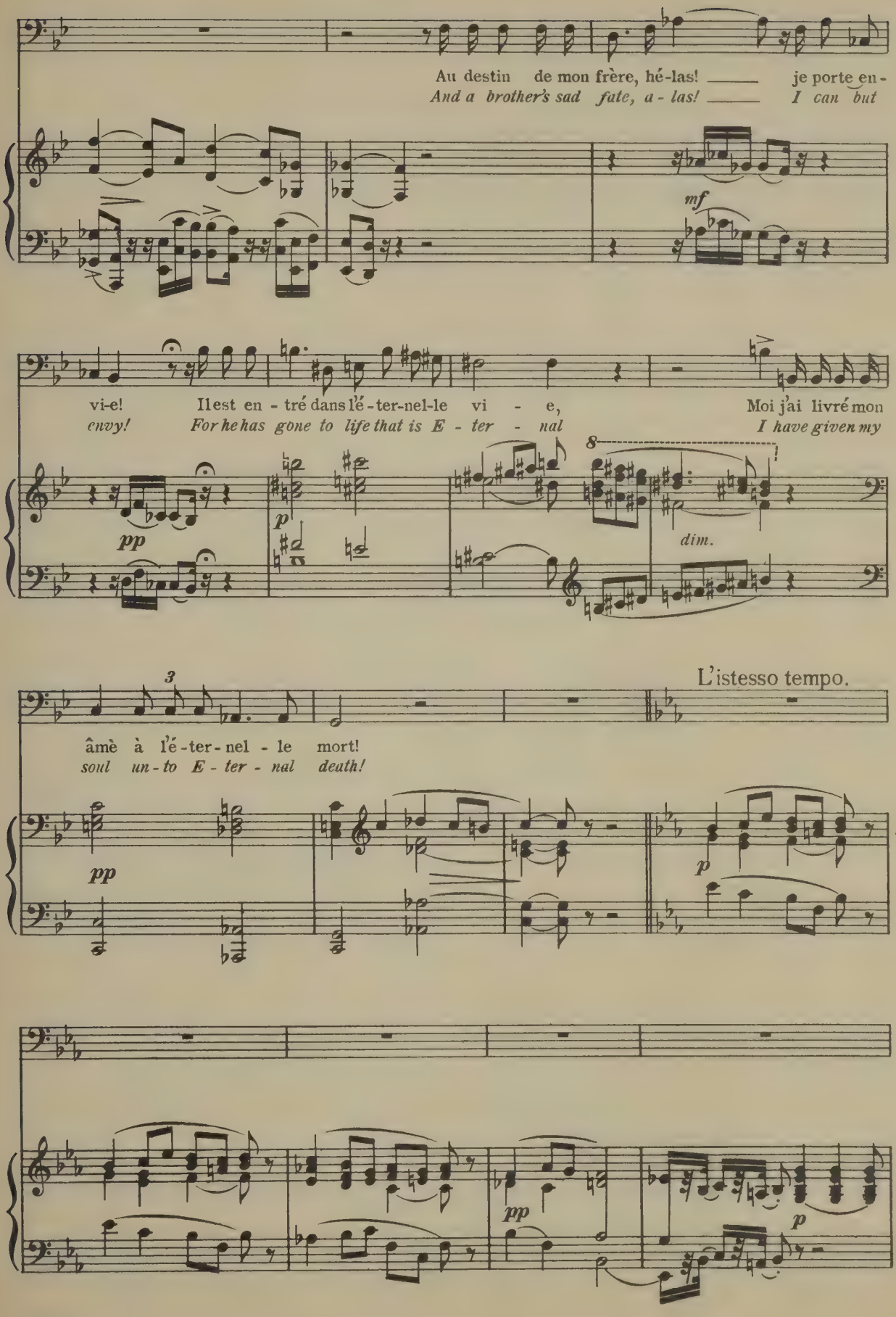

vis - si - mo, ah, bra - vo Fi - ga - ro, bra - vo bra - vis - si - mo, a te for - tu - na, a te for -
vis - si - mo, ah, bra - vo Fi - ga - ro, bra - vo bra - vis - si - mo, fortun-ate bar - ber, fortun-ate
tu - na, a te for - tu - na, non manche - rà. So - no il fac - to - tum
bar - ber, fortun-ate bar - ber still I ap - pear. Wel-come the fac - to - tum
fp fp fp
del - la cit - tà, so - no il fac - to - tum del - la cit -
Se - ville holds dear, wel-come the fac - to - tum Se - ville holds
fp fp fp fp fp
tà, del - la cit - tà, del - la cit - tà, del - la cit -
dear, to Se - ville dear, to Se - ville dear, to Se - ville
tà!
deur!
ff
f
f

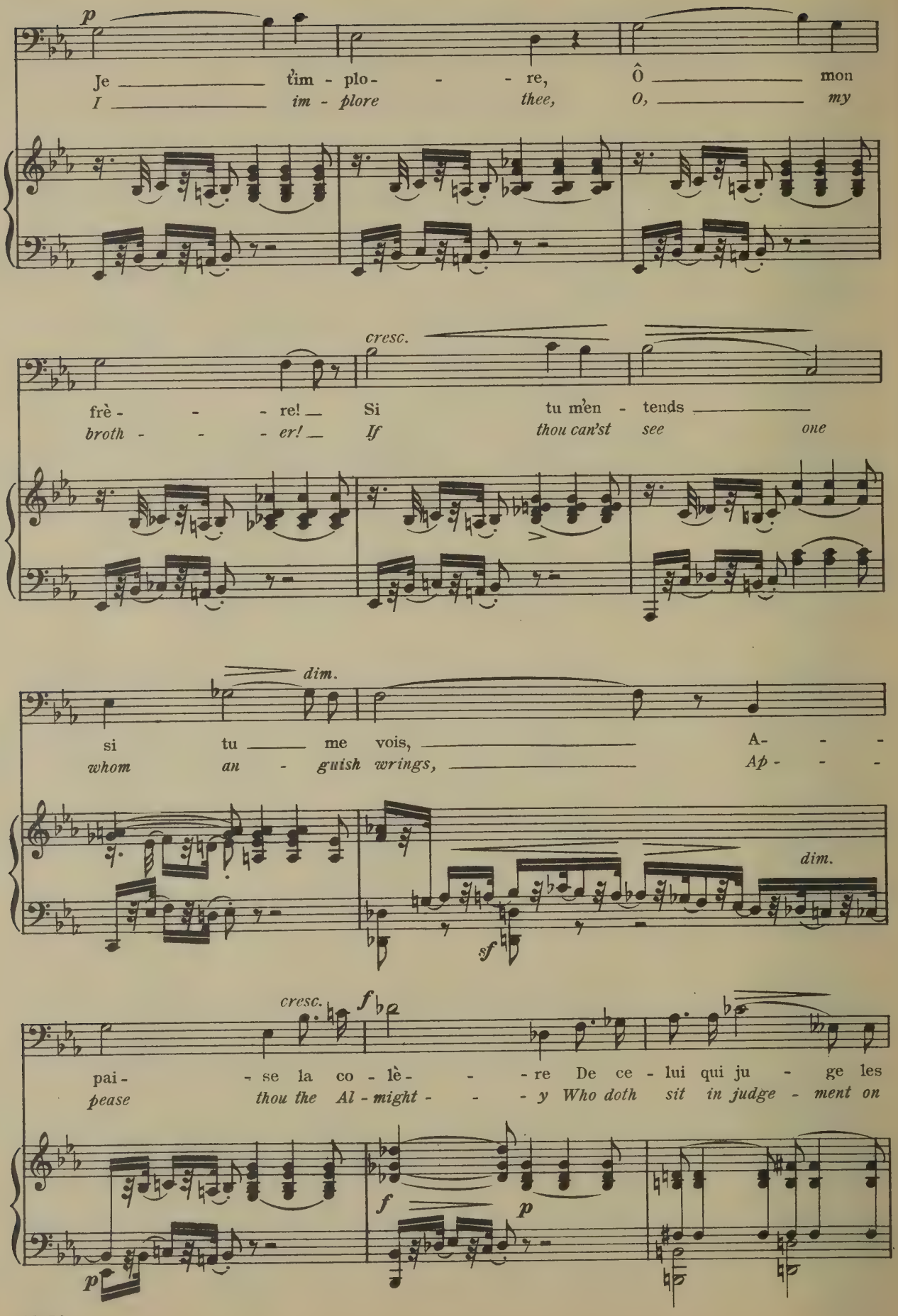
"Hamlet." **AIR.** **Ambroise Thomas.**

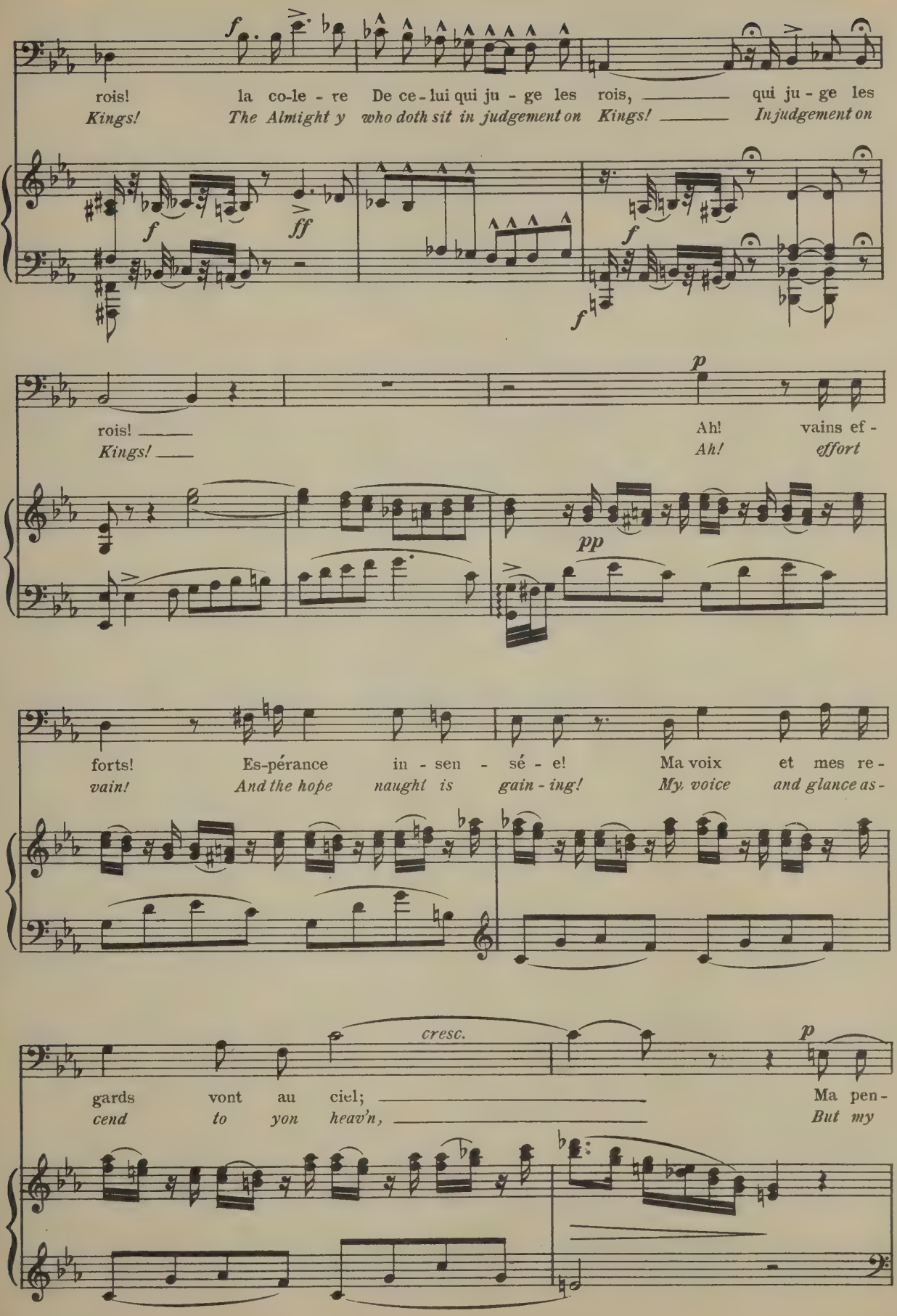
Je t'implore, o mon frère.

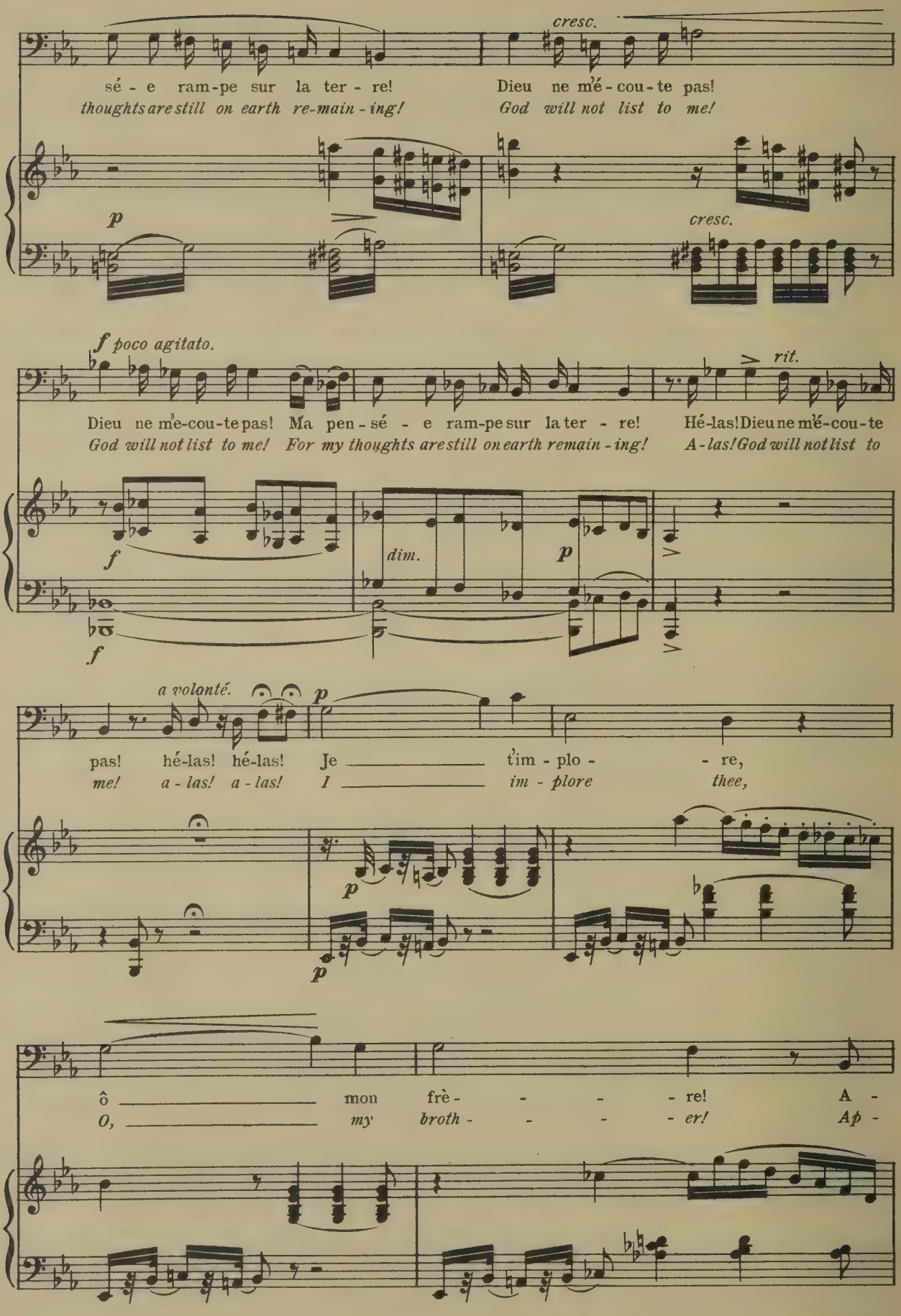
(I implore thee, O, my brother.)

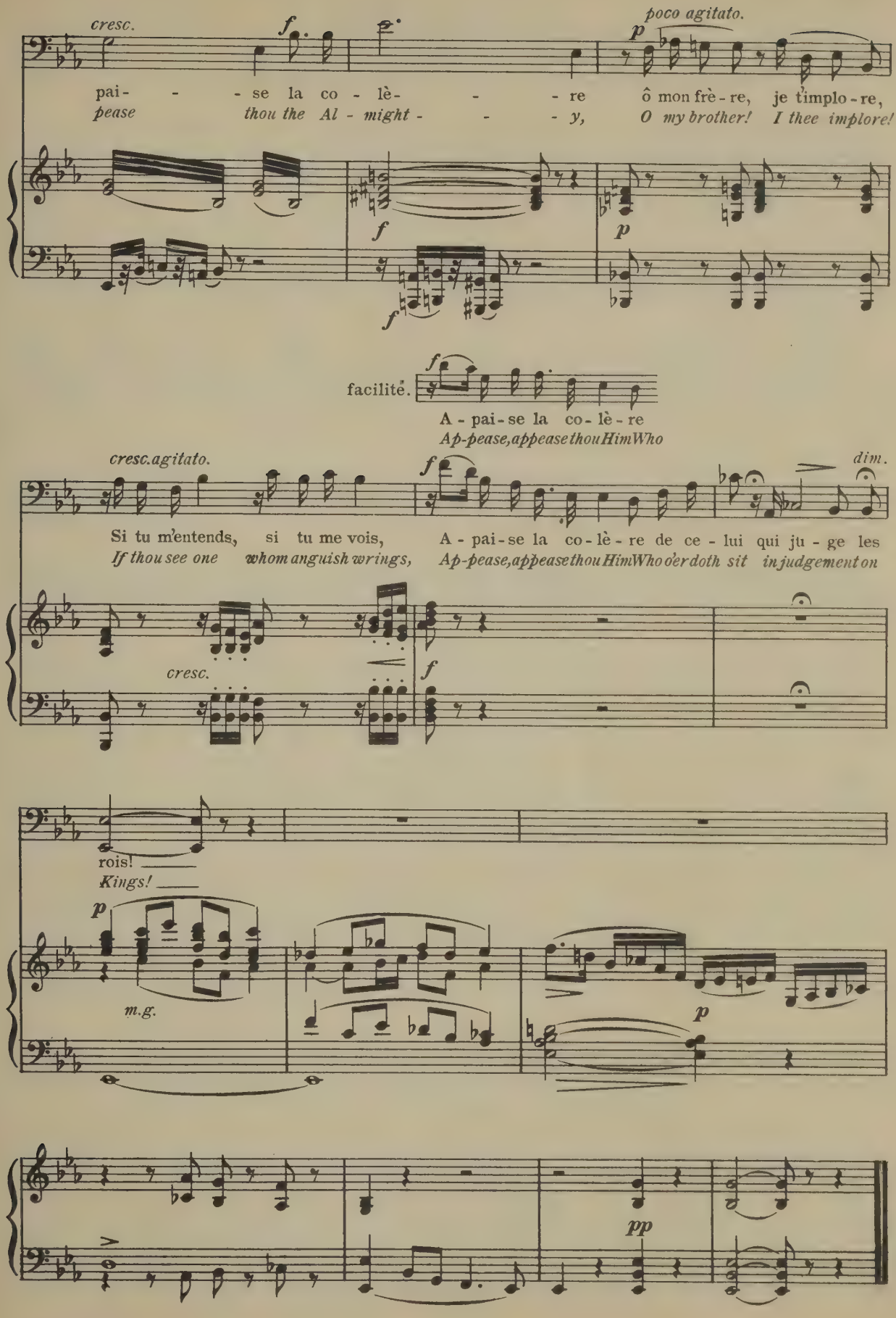



Au destin de mon frère, hé-las! _____ je porte en-
And a brother's sad fate, a-las! _____ I can but
mf
vi-e! Il est en-tré dans l'é-ter-nel-le vi-e,
envy! For he has gone to life that is E-ter-nal
Moi j'ai livré mon
I have given my
pp
p
8
dim.
3
L'istesso tempo.
âme à l'é-ter-nel-le mort!
soul un-to E-ter-nal death!
pp
p
pp
p


p
Je t'im - plo - re, Ô mon
I im - plore thee, O, my
cresc.
frè - re! Si tu m'en - tends
broth - er! If thou can'st see one
dim.
si tu me vois, A -
whom an - guish wrings, Ap -
dim.
sf
cresc.
f
pai - se la co - lè - re De ce - lui qui ju - ge les
pease thou the Al - might - y Who doth sit in judge - ment on
f
p
p

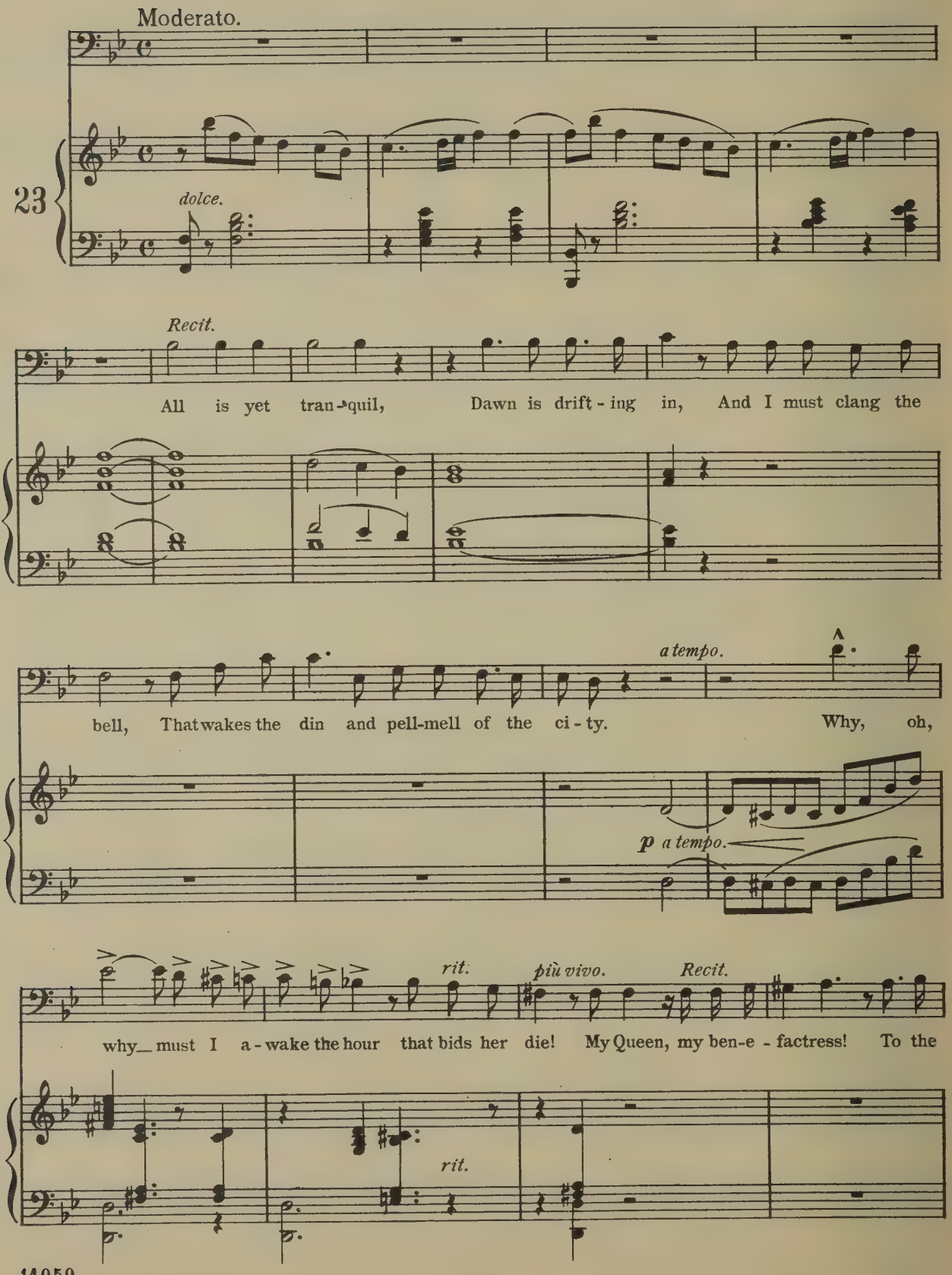

rois! la co-le - re De ce-lui qui ju - ge les rois, qui ju - ge les
Kings! The Almight y who doth sit in judgement on Kings! In judgement on
f ff f f
rois! Ah! vains ef -
Kings! Ah! effort
p pp
forts! Es-pérance in - sen - sé - e! Ma voix et mes re -
vain! And the hope naught is gain - ing! My voice and glance as -
cresc. p
gards vont au ciel; Ma pen -
cend to yon heav'n, But my

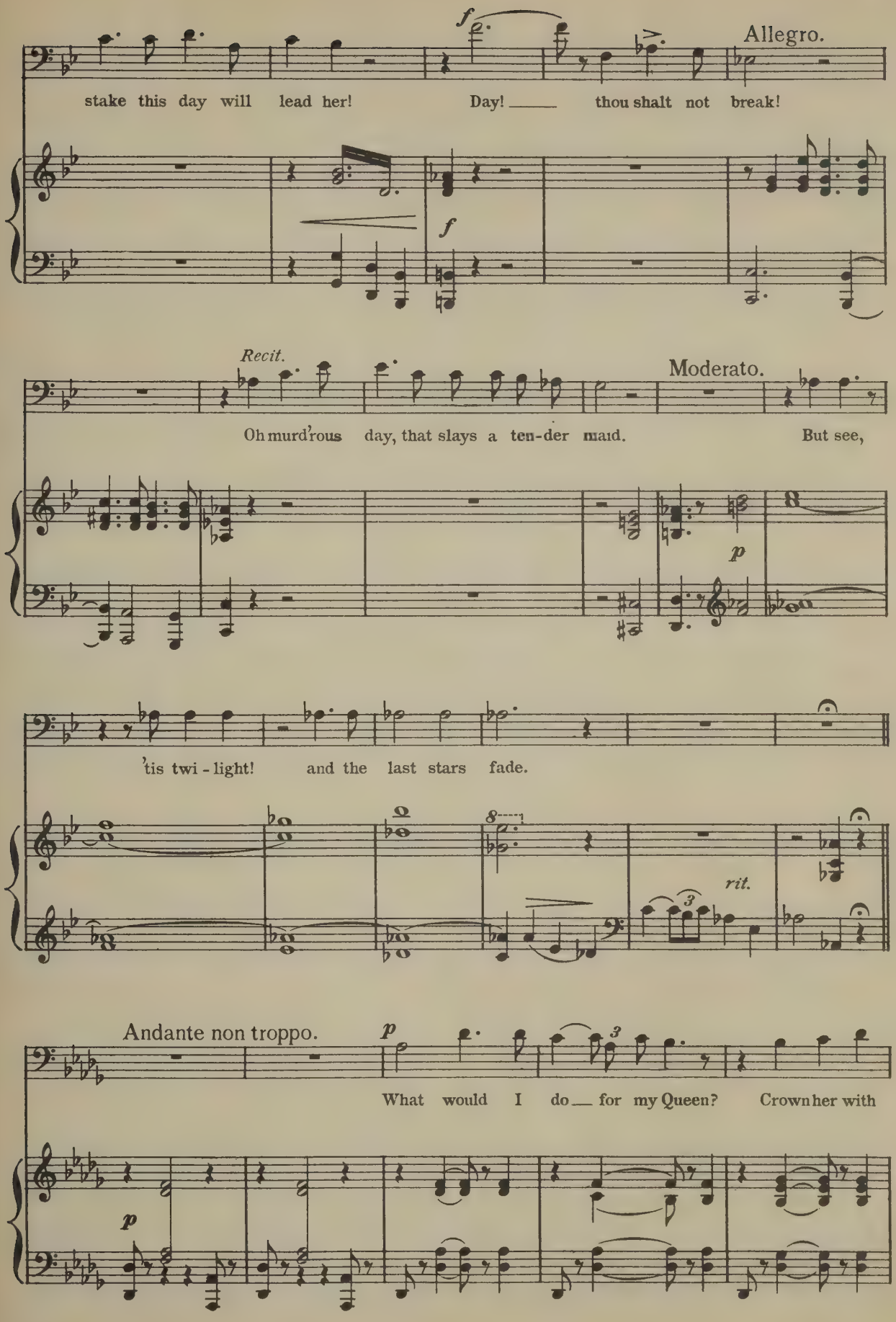

cresc.
sé - e ram-pe sur la ter - re!
thoughts are still on earth re-main - ing!
Dieu ne m'é - cou - te pas!
God will not list to me!
p
cresc.
f poco agitato.
rit.
Dieu ne m'e-cou-te pas! Ma pen - sé - e ram-pe sur la ter - re!
God will not list to me! For my thoughts are still on earth remain - ing!
Hé-las! Dieu ne m'é-cou-te
A - las! God will not list to
f
dim.
p
f
a volonté.
p
pas! hé-las! hé-las! Je t'im - plo - re,
me! a - las! a - las! I im - plore thee,
p
p
ô mon frè - re! A -
O, my broth - er! Ap -

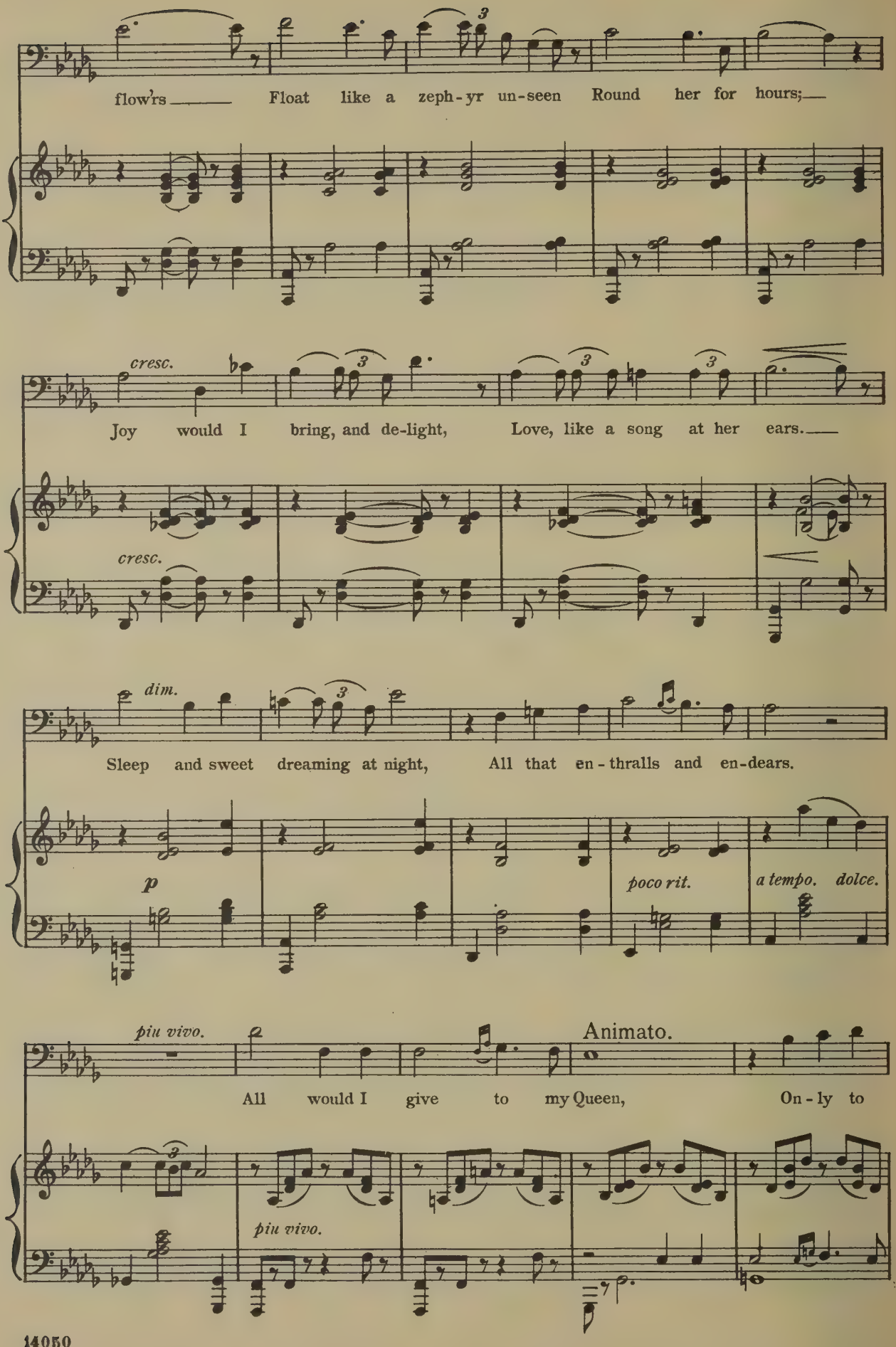

cresc.
poco agitato.
pai- - - se la co - lè- - - re ô mon frè - re, je t'implo - re,
pease thou the Al - might - - - y, O my brother! I thee implore!
facilité.
A - pai - se la co - lè - re
Ap-pease, appease thou Him Who
cresc. agitato.
dim.
Si tu m'entends, si tu me vois, A - pai - se la co - lè - re de ce - lui qui ju - ge les
If thou see one whom anguish wrings, Ap-pease, appease thou Him Who o'er doth sit in judgement on
cresc.
rois!
Kings!
m.g.
pp

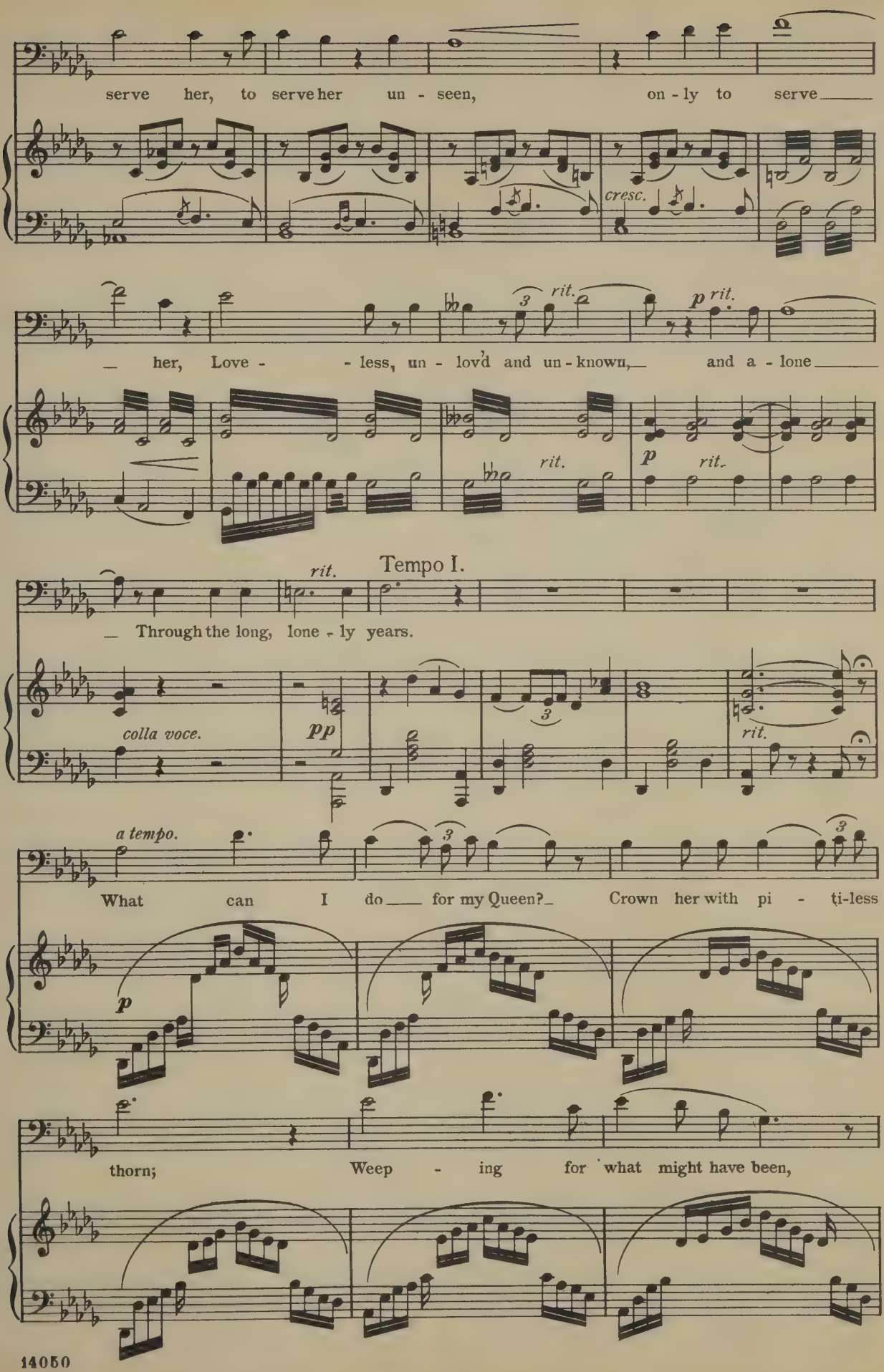
"Esmeralda." RECITATIVE AND AIR. A.Goring Thomas.

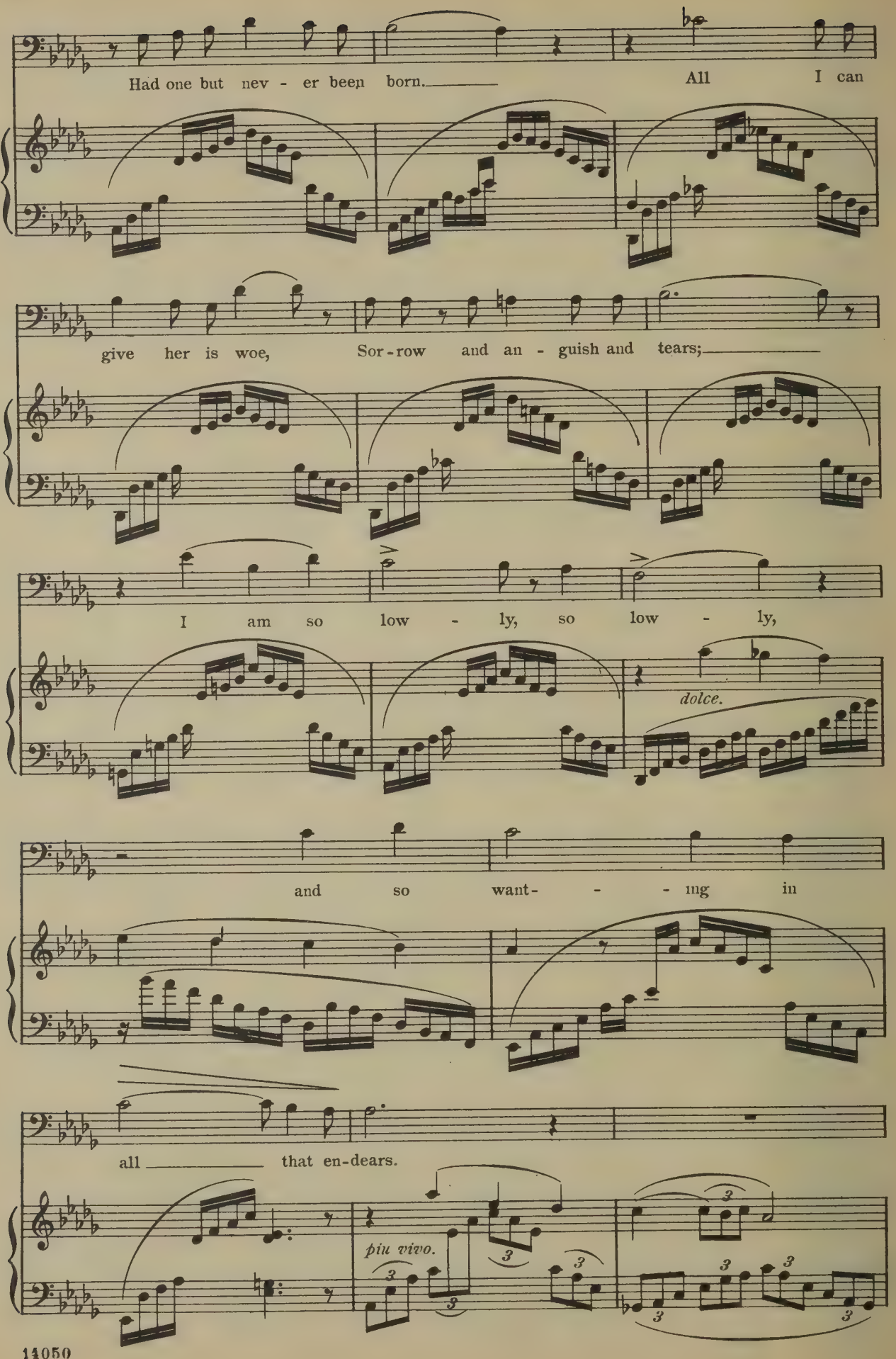
What would I do for my Queen?

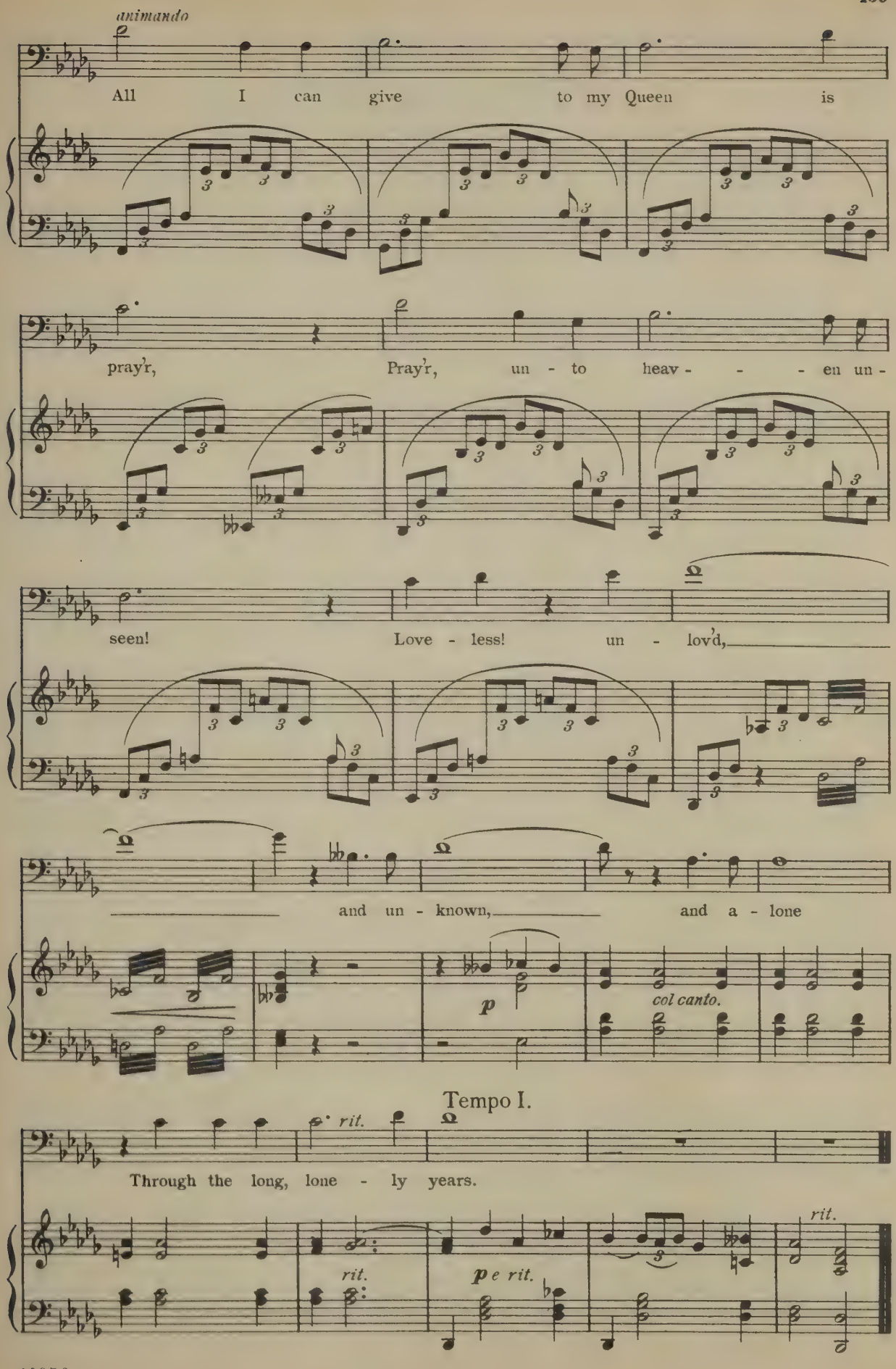

Moderato.
23
dolce.
Recit.
All is yet tran-quil, Dawn is drift-ing in, And I must clang the
a tempo.
bell, That wakes the din and pell-mell of the ci-ty. Why, oh,
p a tempo.
rit.
più vivo.
Recit.
why must I a-wake the hour that bids her die! My Queen, my ben-e-factress! To the
rit.


Allegro.
stake this day will lead her! Day! thou shalt not break!
Recit.
Moderato.
Oh murd'rous day, that slays a ten-der maid. But see,
'tis twi-light! and the last stars fade.
rit.
Andante non troppo.
What would I do for my Queen? Crown her with


flow'rs Float like a zeph-yr un-seen Round her for hours;
cresc.
Joy would I bring, and de-light, Love, like a song at her ears.
cresc.
dim.
Sleep and sweet dreaming at night, All that en-thralls and en-dears.
p
poco rit.
a tempo. dolce.
piu vivo.
Animato.
All would I give to my Queen, On-ly to
piu vivo.


serve her, to serve her un - seen, on - ly to serve
cresc.
her, Love - - less, un - lov'd and un - known, and a - lone
rit.
p rit.
rit.
p rit.
Through the long, lone - ly years.
rit.
Tempo I.
colla voce.
pp
rit.
a tempo.
What can I do for my Queen? Crown her with pi - ti-less
p
thorn; Weep - ing for what might have been,


Had one but nev - er been born. All I can
give her is woe, Sor-row and an - guish and tears;
I am so low - ly, so low - ly,
dolce.
and so want- - - ing in
all that en-dears.
piu vivo.


animando
All I can give to my Queen is
pray'r, Pray'r, un - to heav - - - - en un -
seen! Love - less! un - lov'd,
and un - known, and a - lone
p
col canto.
Tempo I.
rit.
Through the long, lone - ly years.
rit.
p e rit.
rit.

Eri tu che macchiavi.

(*And wouldst thou thus have sullied.*)

Andante.

Recit.

Al - za - ti! là, tuo fi - glio a te con - ce - do ri - ve -
Get thee up! there, thy off - spring I do per - mit thee to be -

24

Adagio. *a tempo.*

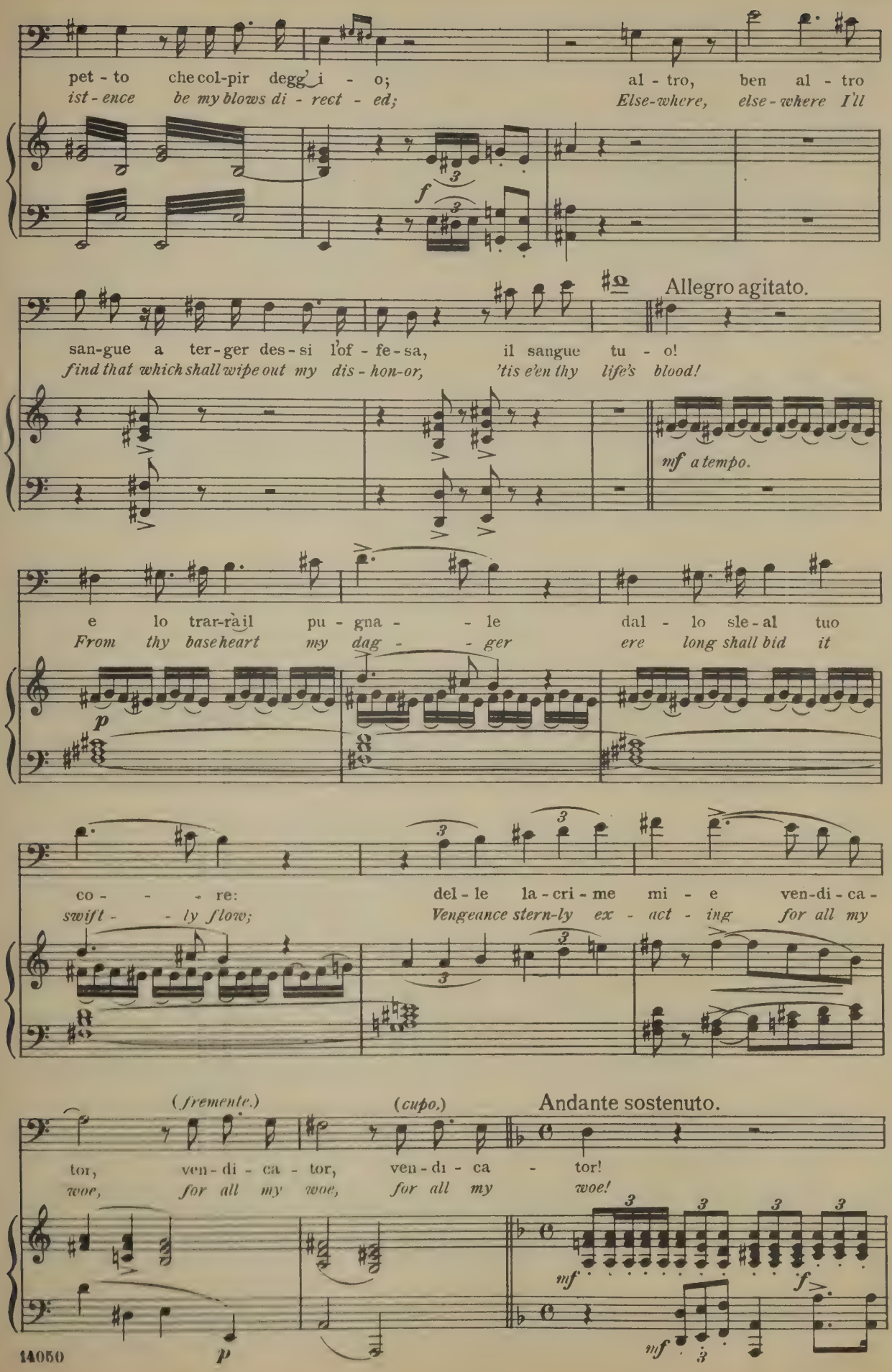
der, nell' om - bra e nel si - len - zio, là, il tuo ros - so - re e l'on - ta mia na -
hold, In darkness and in si - lence there a-while thy blush - es and my shame be

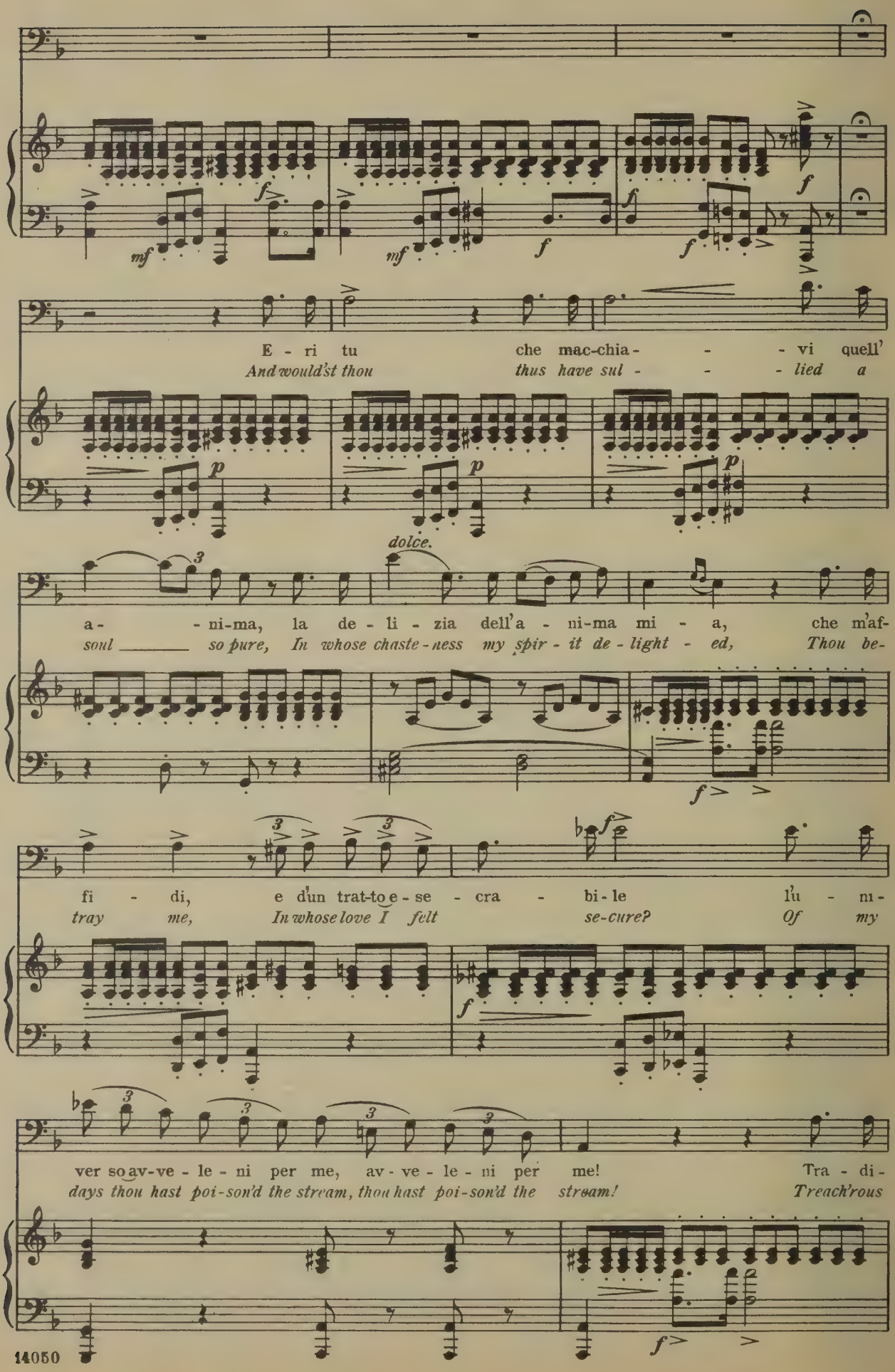
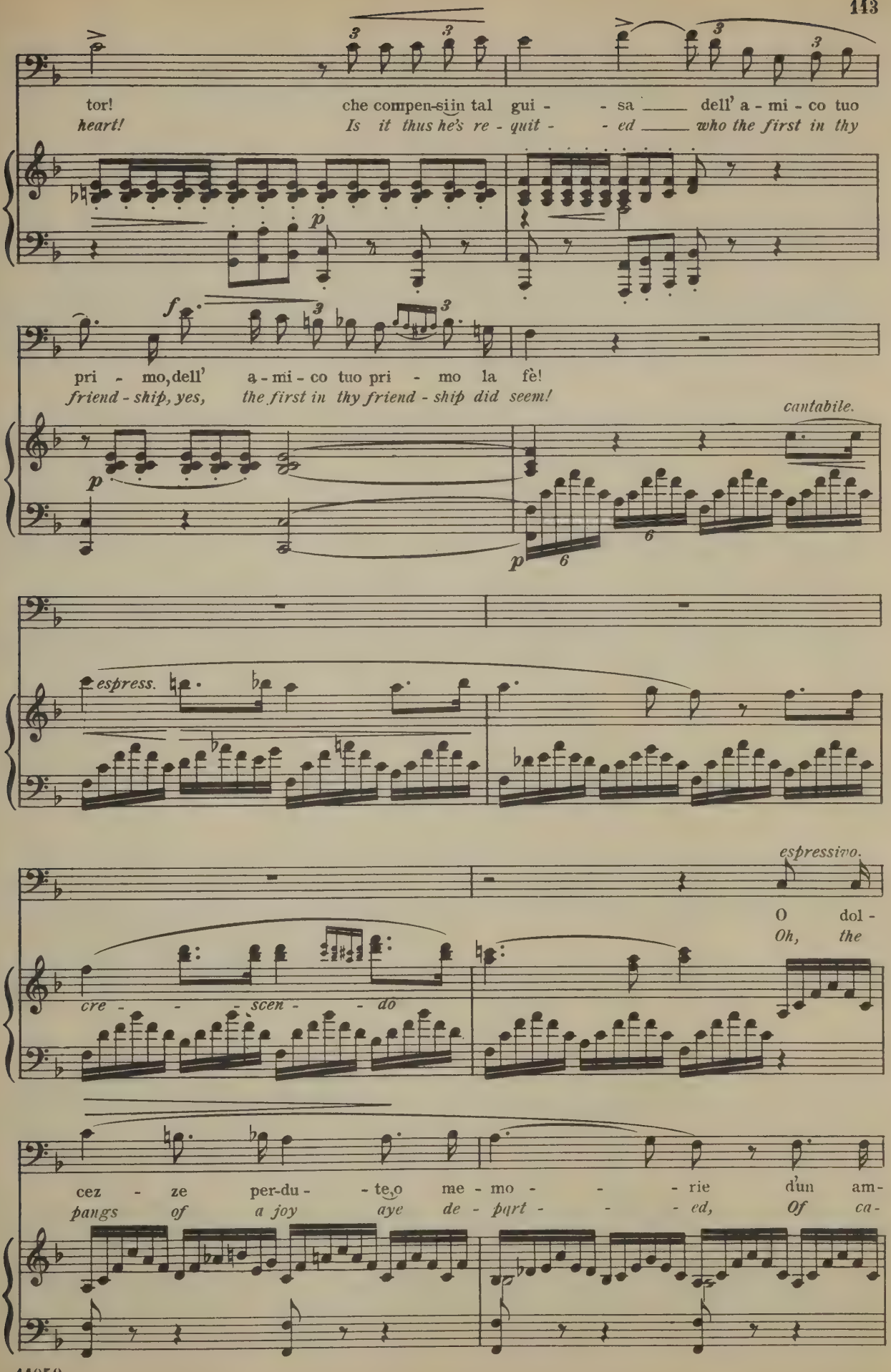
scondi.
hid-den.

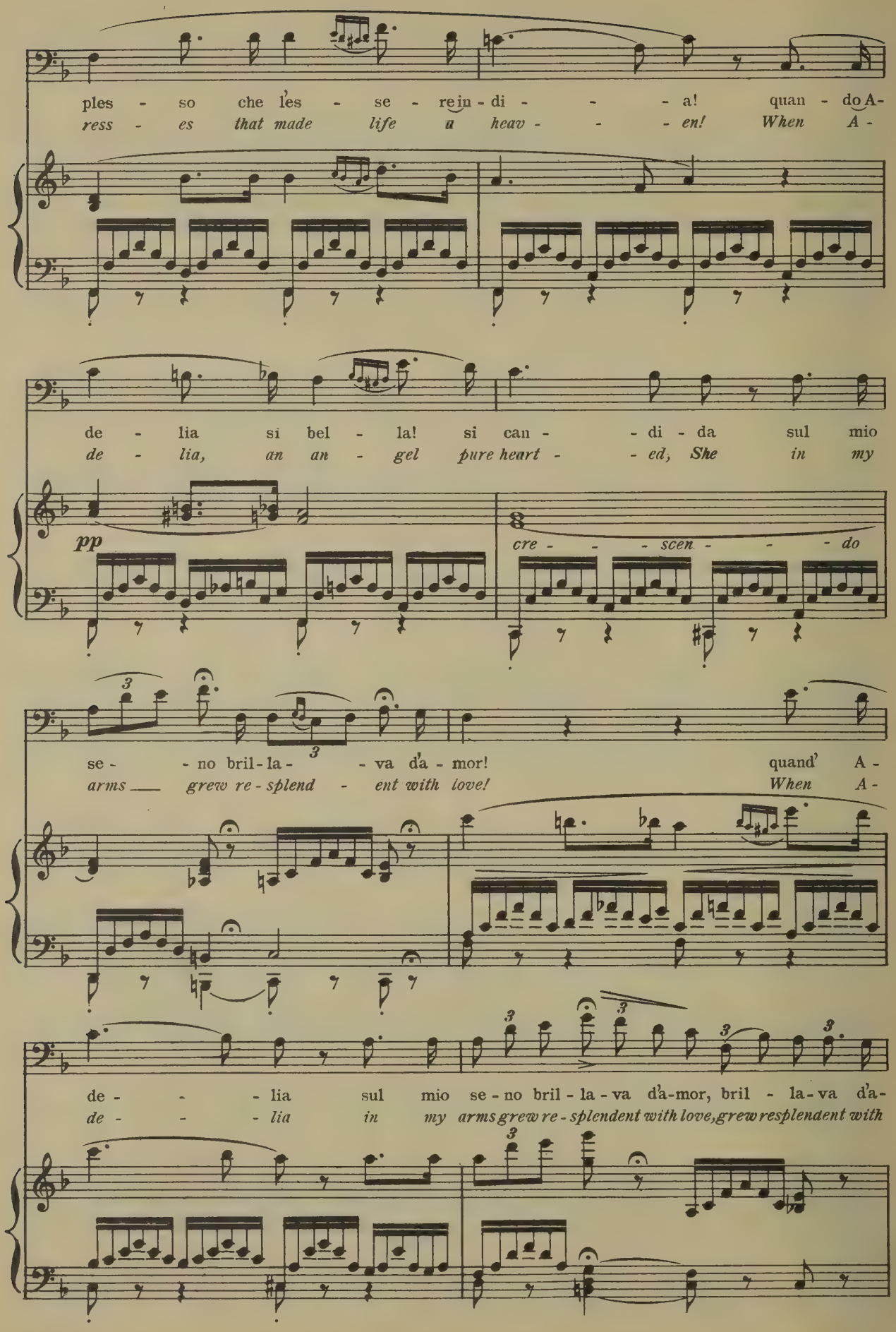
con espress.

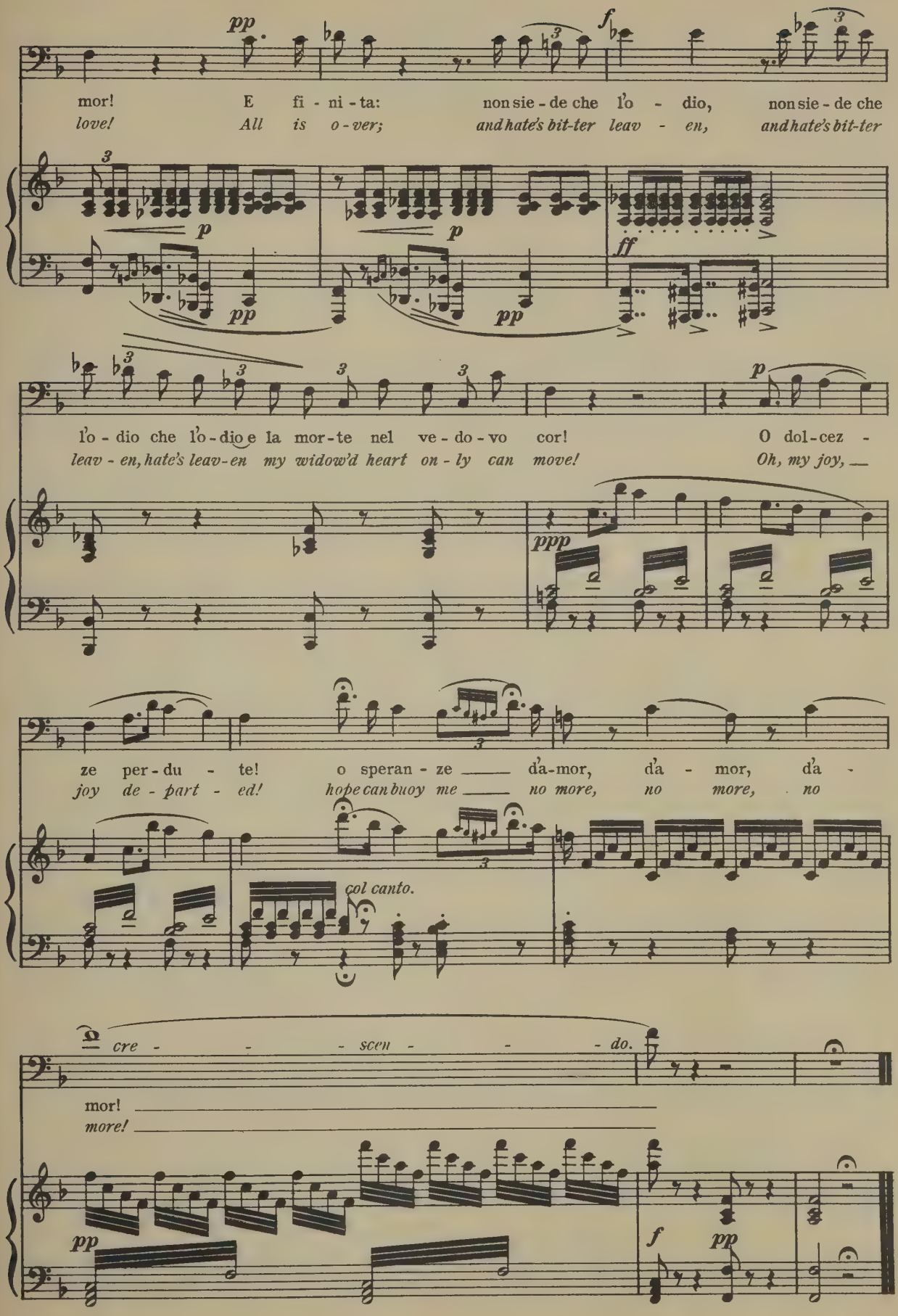
Allegro.

Non e su lei, nel suo fra - gi - le
No, not on her, on von fra-gile


pet - to che col-pir degg' i - o; al - tro, ben al - tro
ist - ence be my blows di - rect - ed; Else-where, else-where I'll
f
Allegro agitato.
san-gue a ter-ger des-si l'of - fe-sa, il sangue tu - o!
find that which shall wipe out my dis - hon-or, 'tis e'en thy life's blood!
mf a tempo.
e lo trar-rà il pu - gna - - le dal - lo sle-al tuo
From thy base heart my dag - - ger ere long shall bid it
p
co - - - re: del - le la - cri - me mi - e ven-di - ca -
swift - - ly flow; Vengeance stern-ly ex - act - ing for all my
(fremente.) (cupo.) Andante sostenuto.
tor, ven - di - ca - tor, ven - di - ca - tor!
woe, for all my woe, for all my woe!
mf
f
p
mf

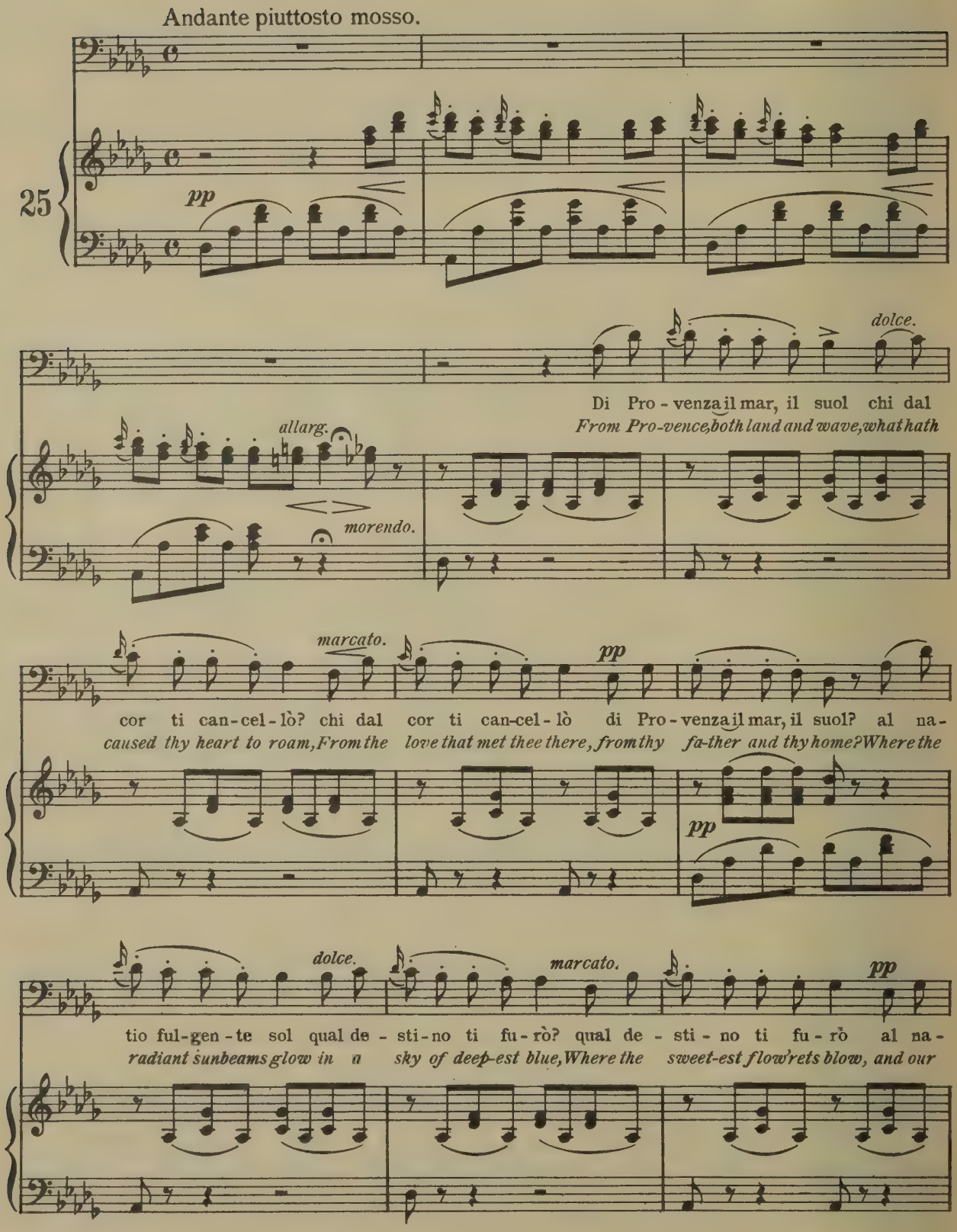

E - ri tu che mac-chia- - - vi quell'
And would'st thou thus have sul- - - lied a
dolce.
a- - ni-ma, la de - li - zia dell'a - ni-ma mi - a, che m'af-
soul so pure, In whose chaste-ness my spir - it de - light - ed, Thou be-
fi - di, e d'un trat-to e - se - cra - bi - le l'u - ni-
tray me, In whose love I felt se-cure? Of my
ver so av-ve - le - ni per me, av - ve - le - ni per me! Tra - di-
days thou hast poi-son'd the stream, thou hast poi-son'd the stream! Treach'rous

tor! che compen-siin tal gui - - sa dell' a - mi - co tuo
heart! Is it thus he's re - quit - - ed who the first in thy
pri - mo, dell' a - mi - co tuo pri - mo la fè!
friend - ship, yes, the first in thy friend - ship did seem!
cantabile.
espress.
espressivo.
O dol -
Oh, the
cre - - - scen - - do
cez - ze per-du - - te, o me - mo - - - - rie d'un am-
pangs of a joy aye de - part - - - - ed, Of ca-

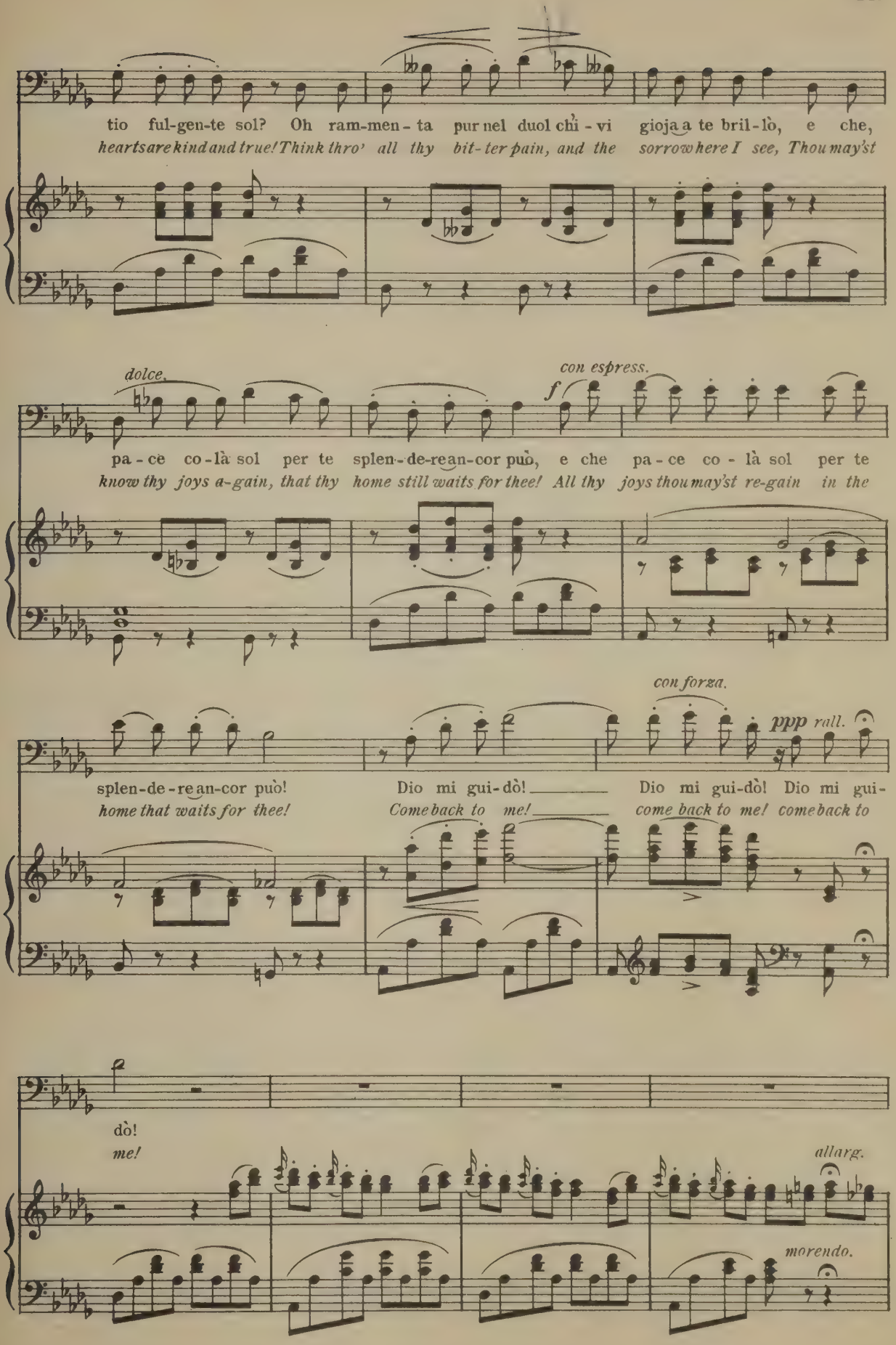

ples - so che les - se - rein - di - - - a! quan - do A-
ress - es that made life a heav - - - en! When A -
de - lia si bel - la! si can - - di - da sul mio
de - lia, an an - gel pure heart - - ed, She in my
pp
cre - - - scen - - - do
se - - no bril - la - - va d'a - mor! quand' A -
arms grew re - splend - ent with love! When A -
de - - - lia sul mio se - no bril - la - va d'a-mor, bril - la - va d'a-
de - - - lia in my arms grew re - splendent with love, grew resplendent with

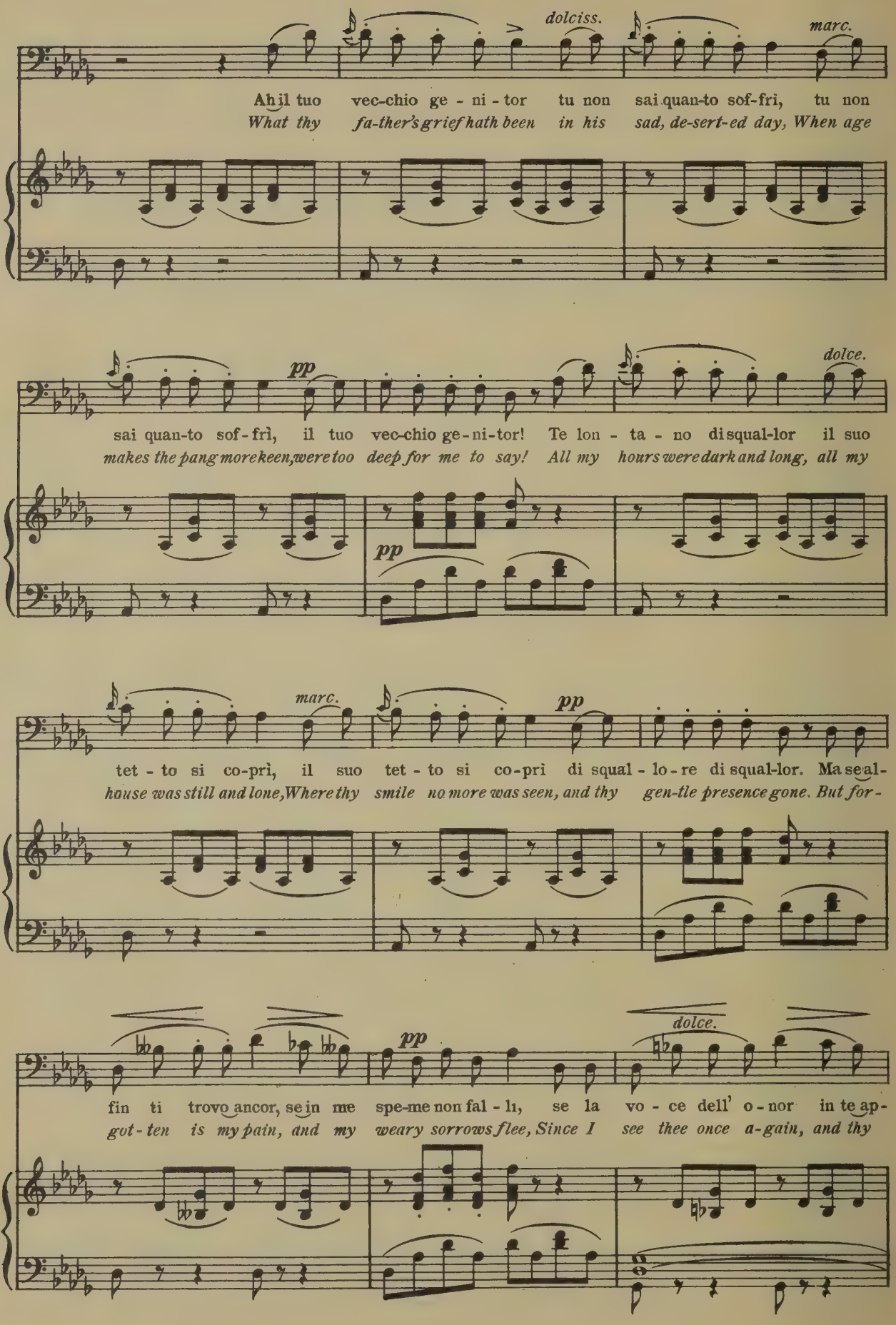

pp
f
mor! E fi - ni - ta: non sie - de che l'o - dio, non sie - de che
love! All is o - ver; and hate's bit-ter leav - en, and hate's bit-ter
p
pp
ff
l'o - dio che l'o - dio e la mor - te nel ve - do - vo cor! O dol - cez -
leav - en, hate's leav-en my widow'd heart on - ly can move! Oh, my joy,
ppp
ze per - du - te! o speran - ze da-mor, da - mor, da -
joy de - part - ed! hope can buoy me no more, no more, no
col canto.
cre - - - scen - - - do.
mor!
more!
pp
f
pp

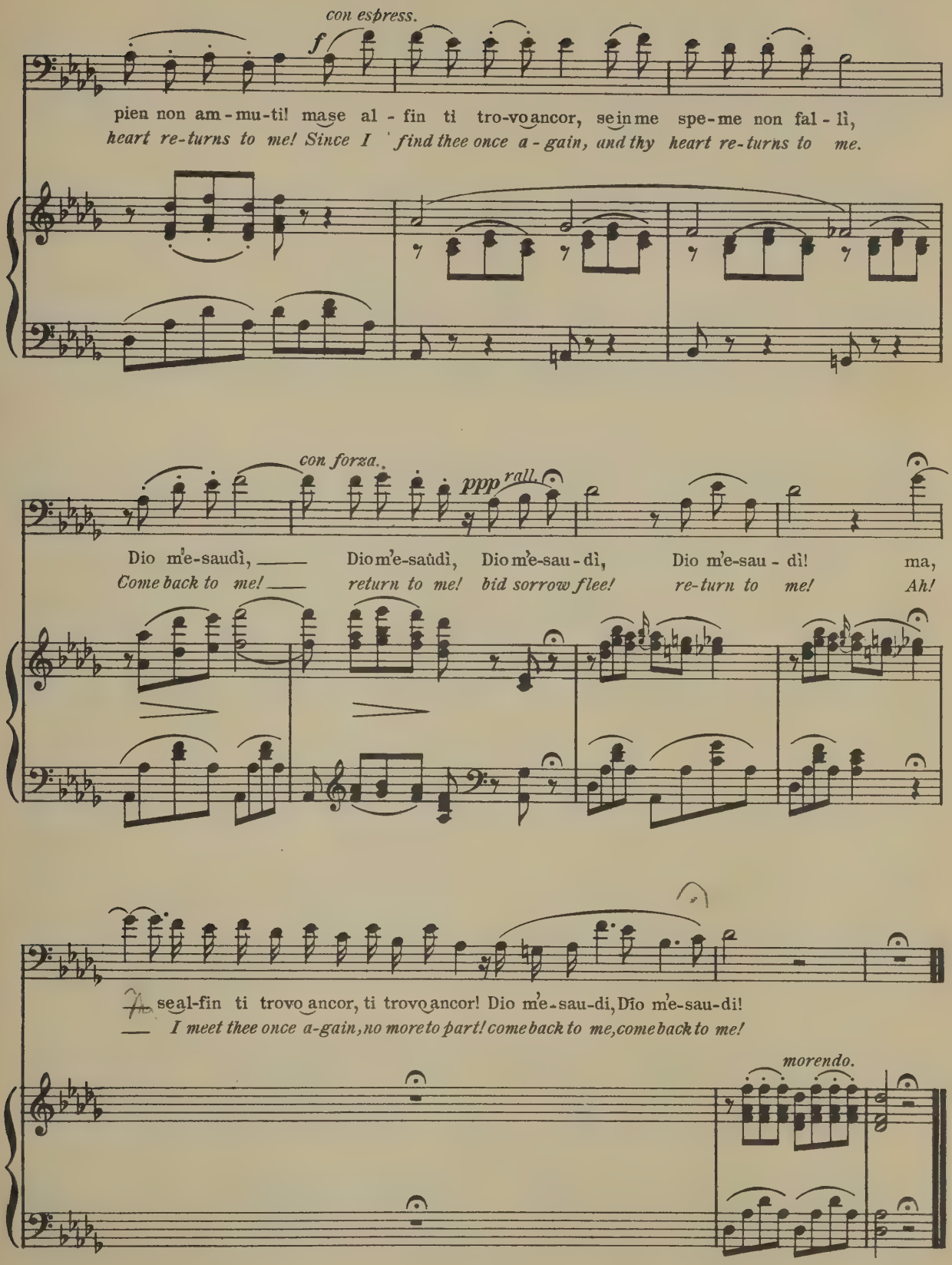
Di Provenza il mar.

(From Provence, both land and wave.)


Andante piuttosto mosso.
25
pp
dolce.
Di Pro - venza il mar, il suol chi dal
From Pro-vence, both land and wave, what hath
allarg.
morendo.
marcato.
pp
cor ti can-cel-lò? chi dal cor ti can-cel-lò di Pro-venza il mar, il suol? al na-
caused thy heart to roam, From the love that met thee there, from thy fa-ther and thy home? Where the
pp
dolce.
marcato.
pp
tio ful-gen-te sol qual de-sti-no ti fu-rò? qual de-sti-no ti fu-rò al na-
radiant sunbeams glow in a sky of deep-est blue, Where the sweet-est flow'rets blow, and our

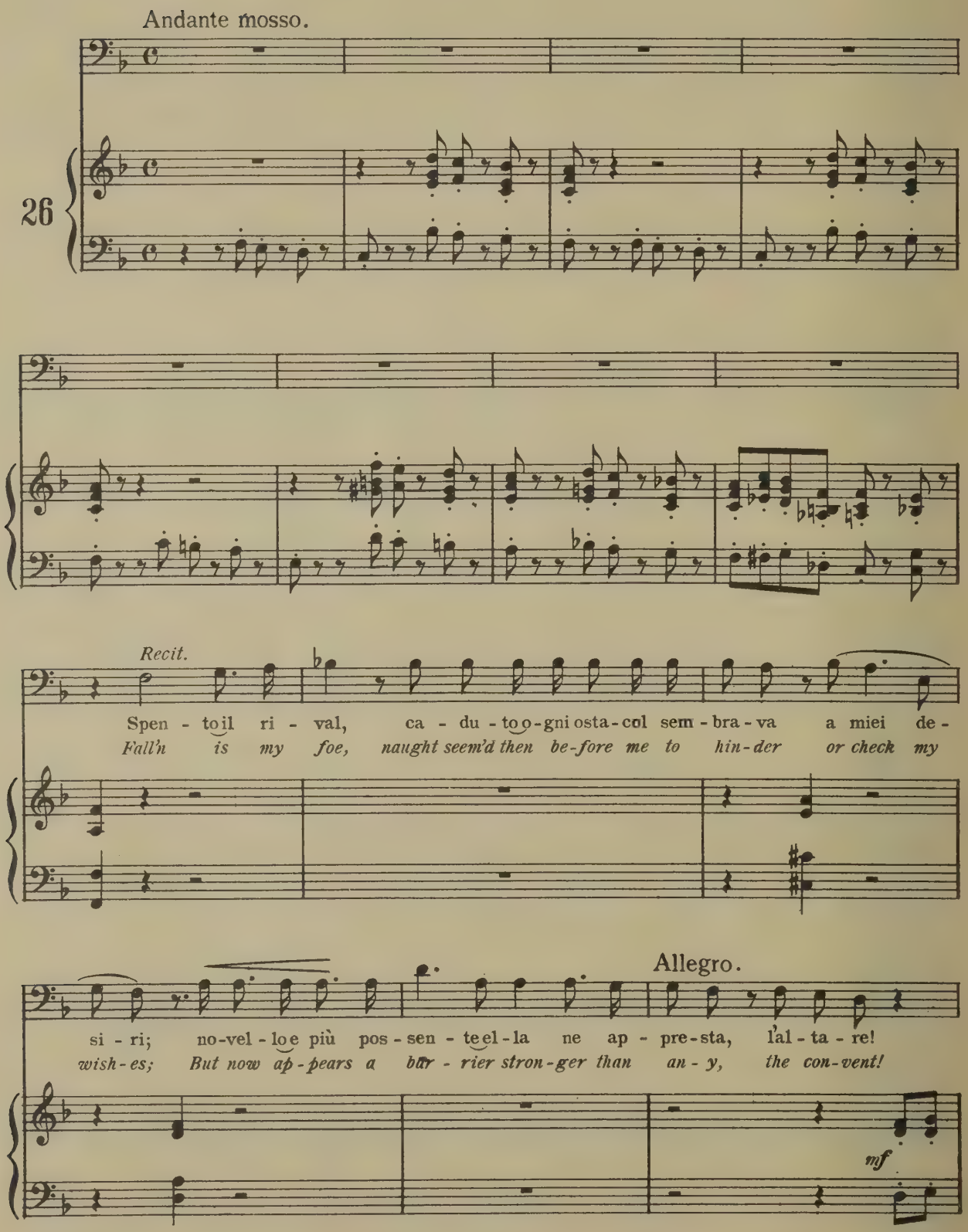

tio ful-gen-te sol? Oh ram-men-ta pur nel duol chi - vi gioja a te bril-lò, e che,
heartsarekindandtrue!Think thro' all thy bit-ter pain, and the sorrowhereI see, Thoumay'st
dolce.
con espress.
f
pa - ce co-là sol per te splen-de-rean-cor può, e che pa - ce co - là sol per te
know thy joys a-gain, that thy home still waits for thee! All thy joys thoumay'st re-gain in the
con forza.
ppp rall.
splen-de-re an-cor può! Dio mi gui-dò! Dio mi gui-dò! Dio mi gui-
home that waits for thee! Come back to me! come back to me! come back to
dò!
me!
allarg.
morendo.

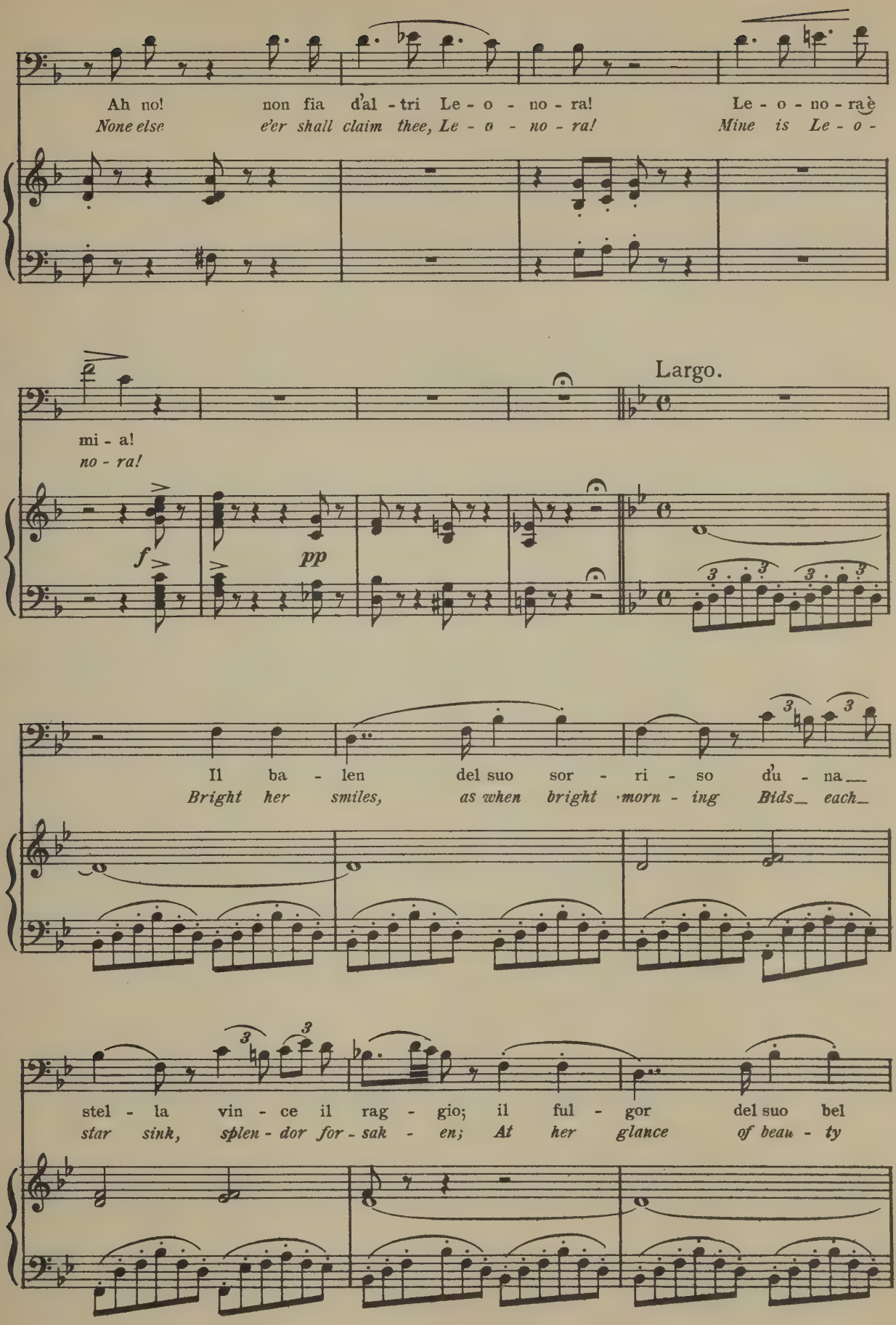

dolciss.
marc.
Ah il tuo vec-chio ge - ni - tor tu non sai quan-to sof-frì, tu non
What thy fa-ther's grief hath been in his sad, de-sert-ed day, When age
pp
dolce.
sai quan-to sof-frì, il tuo vec-chio ge-ni-tor! Te lon - ta - no di squal-lor il suo
makes the pang more keen, were too deep for me to say! All my hours were dark and long, all my
pp
marc.
pp
tet - to si co-prì, il suo tet - to si co-prì di squal - lo - re di squal-lor. Ma se al-
house was still and lone, Where thy smile no more was seen, and thy gen-tle presence gone. But for-
pp
dolce.
fin ti trovo ancor, se in me spe-me non fal - li, se la vo - ce dell' o - nor in te ap-
got-ten is my pain, and my weary sorrows flee, Since I see thee once a-gain, and thy

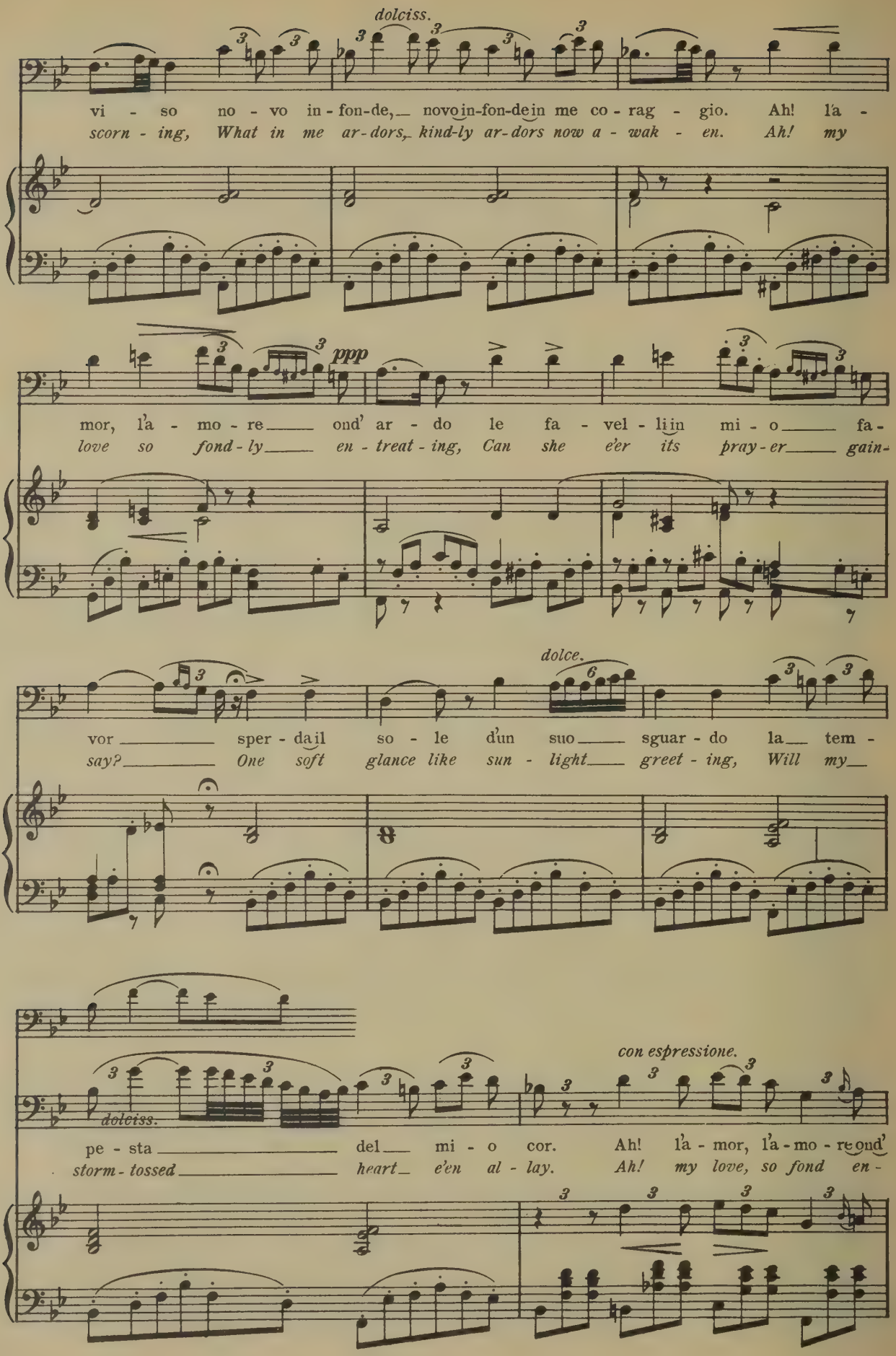

con espress.
f
pien non am-mu-ti! ma se al-fin ti tro-vo ancor, se in me spe-me non fal-lì,
heart re-turns to me! Since I find thee once a-gain, and thy heart re-turns to me.
con forza.
ppp
rall.
Dio m'e-saudì, Dio m'e-saudì, Dio m'e-saudì, Dio m'e-sau-dì! ma,
Come back to me! return to me! bid sorrow flee! re-turn to me! Ah!
seal-fin ti trovo ancor, ti trovo ancor! Dio m'e-sau-di, Dio m'e-sau-di!
I meet thee once a-gain, no more to part! come back to me, come back to me!
morendo.

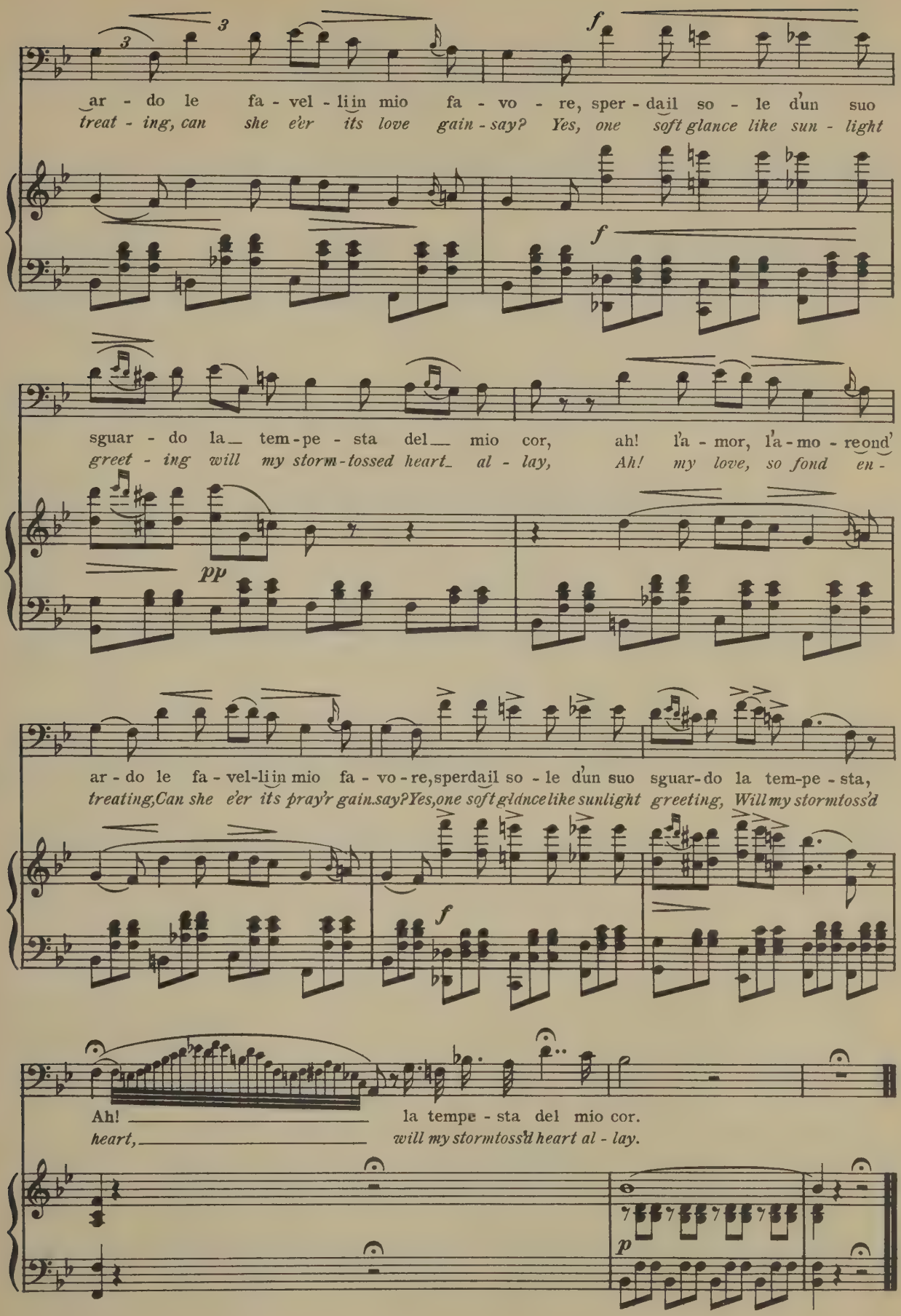
Il balen del suo sorriso.

(Bright her smiles.)


Andante mosso.
26
Recit.
Spen - to il ri - val, ca - du - to o - gni osta - col sem - bra - va a miei de -
Fall'n is my foe, naught seem'd then be-fore me to hin-der or check my
Allegro.
si - ri; no-vel - lo e più pos - sen - te el - la ne ap - pre-sta, l'al - ta - re!
wish-es; But now ap-pears a bar - rier stron-ger than an - y, the con-vent!
mf


Ah no! non fia d'al - tri Le - o - no - ra! Le - o - no - ra è
None else e'er shall claim thee, Le - o - no - ra! Mine is Le - o -
Largo.
mi - a!
no - ra!
f
pp
Il ba - len del suo sor - ri - so d'u - na
Bright her smiles, as when bright morn - ing Bids each
stel - la vin - ce il rag - gio; il ful - gor del suo bel
star sink, splen - dor for - sak - en; At her glance of beau - ty


dolciss.
vi - so no - vo in - fon-de, novo in-fon-de in me co - rag - gio. Ah! la -
scorn - ing, What in me ar-dors, kind-ly ar-dors now a - wak - en. Ah! my
ppp
mor, la - mo - re ond' ar - do le fa - vel - liin mi - o fa -
love so fond - ly en - treat - ing, Can she e'er its pray - er gain -
dolce.
vor sper - dail so - le d'un suo sguar - do la tem -
say? One soft glance like sun - light greet - ing, Will my
con espressione.
dolciss.
pe - sta del mi - o cor. Ah! la - mor, la - mo - re ond'
storm - tossed heart e'en al - lay. Ah! my love, so fond en -

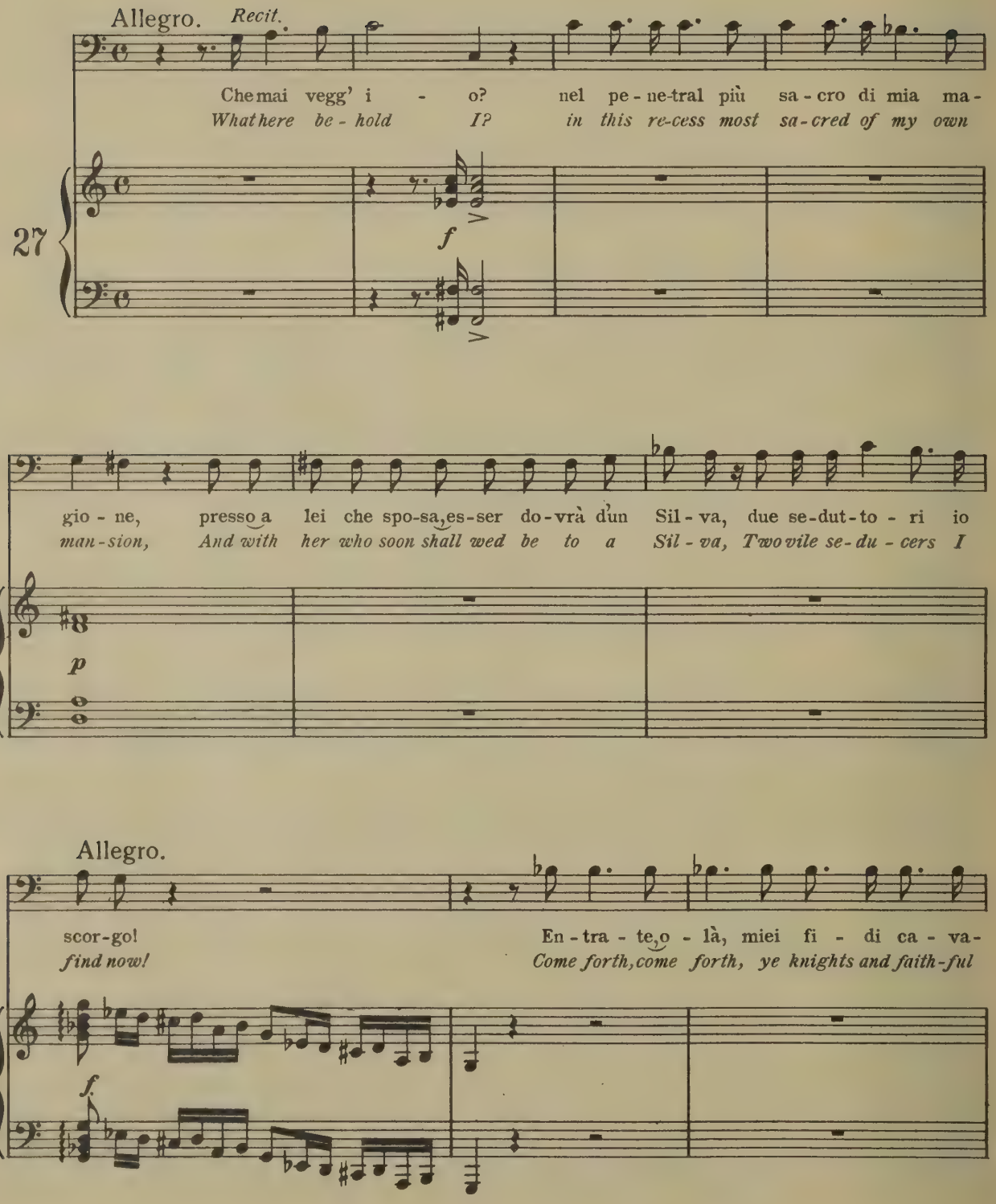

ar - do le fa - vel - li in mio fa - vo - re, sper - dail so - le d'un suo
treat - ing, can she e'er its love gain - say? Yes, one soft glance like sun - light
sguar - do la tem - pe - sta del mio cor, ah! l'a - mor, l'a - mo - reond'
greet - ing will my storm - tossed heart al - lay, Ah! my love, so fond en -
ar - do le fa - vel - li in mio fa - vo - re, sperdail so - le d'un suo sguar - do la tem - pe - sta,
treating, Can she e'er its pray'r gain.say? Yes, one soft glance like sunlight greeting, Will my stormtoss'd
Ah! la tempe - sta del mio cor.
heart, will my stormtoss'd heart al - lay.
f
pp
p

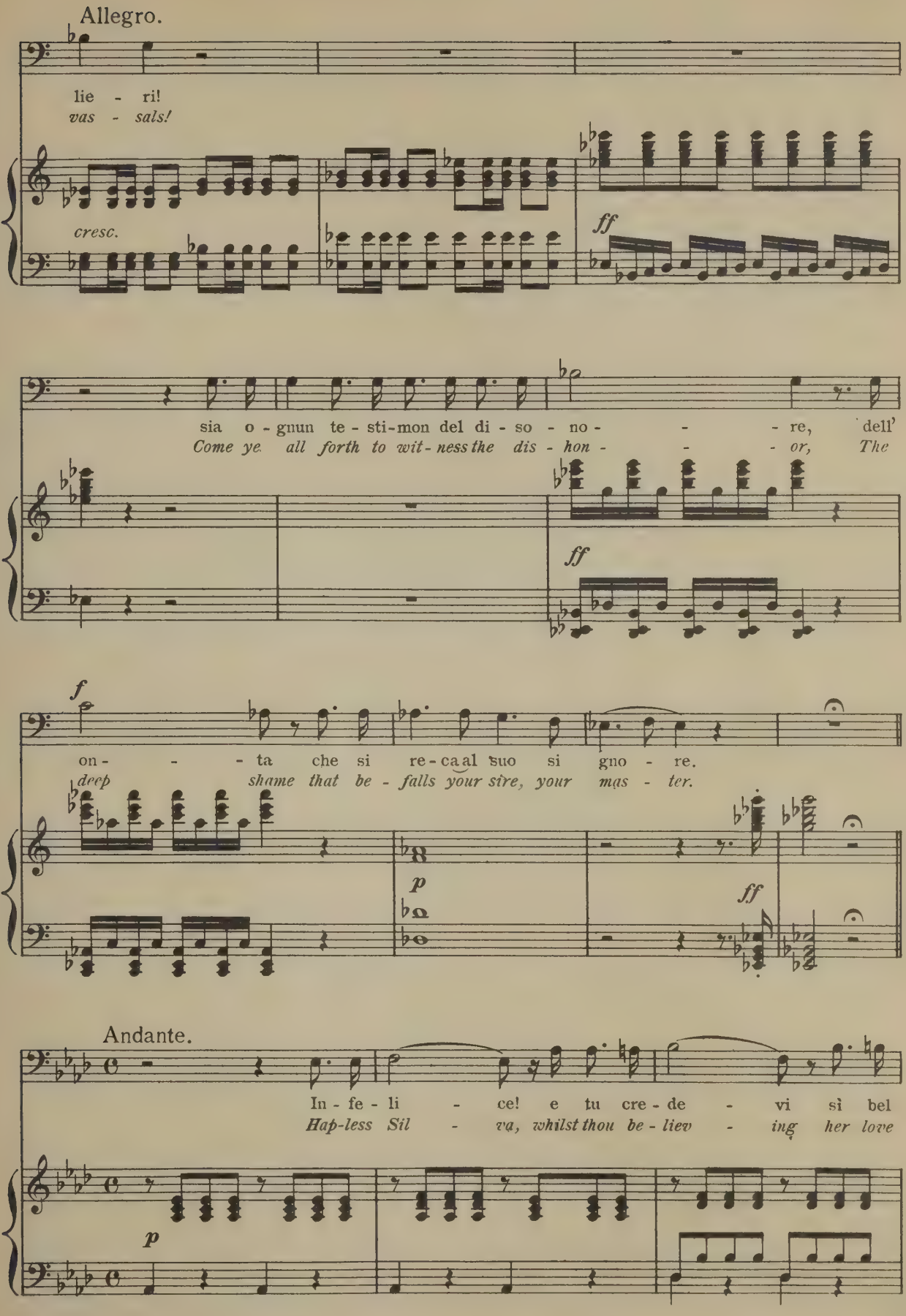
"Ernani." Verdi.

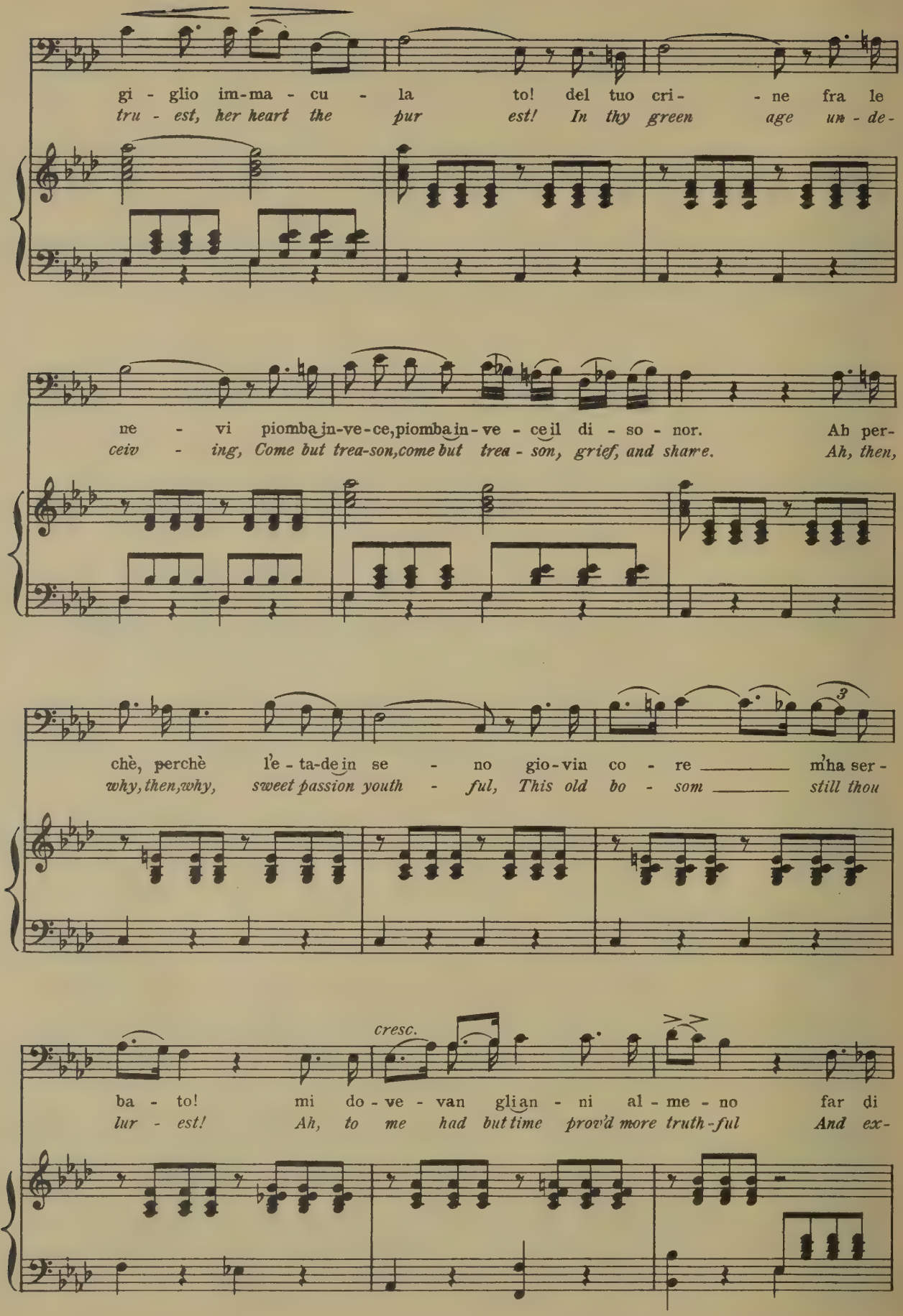
RECITATIVE AND CAVATINA.

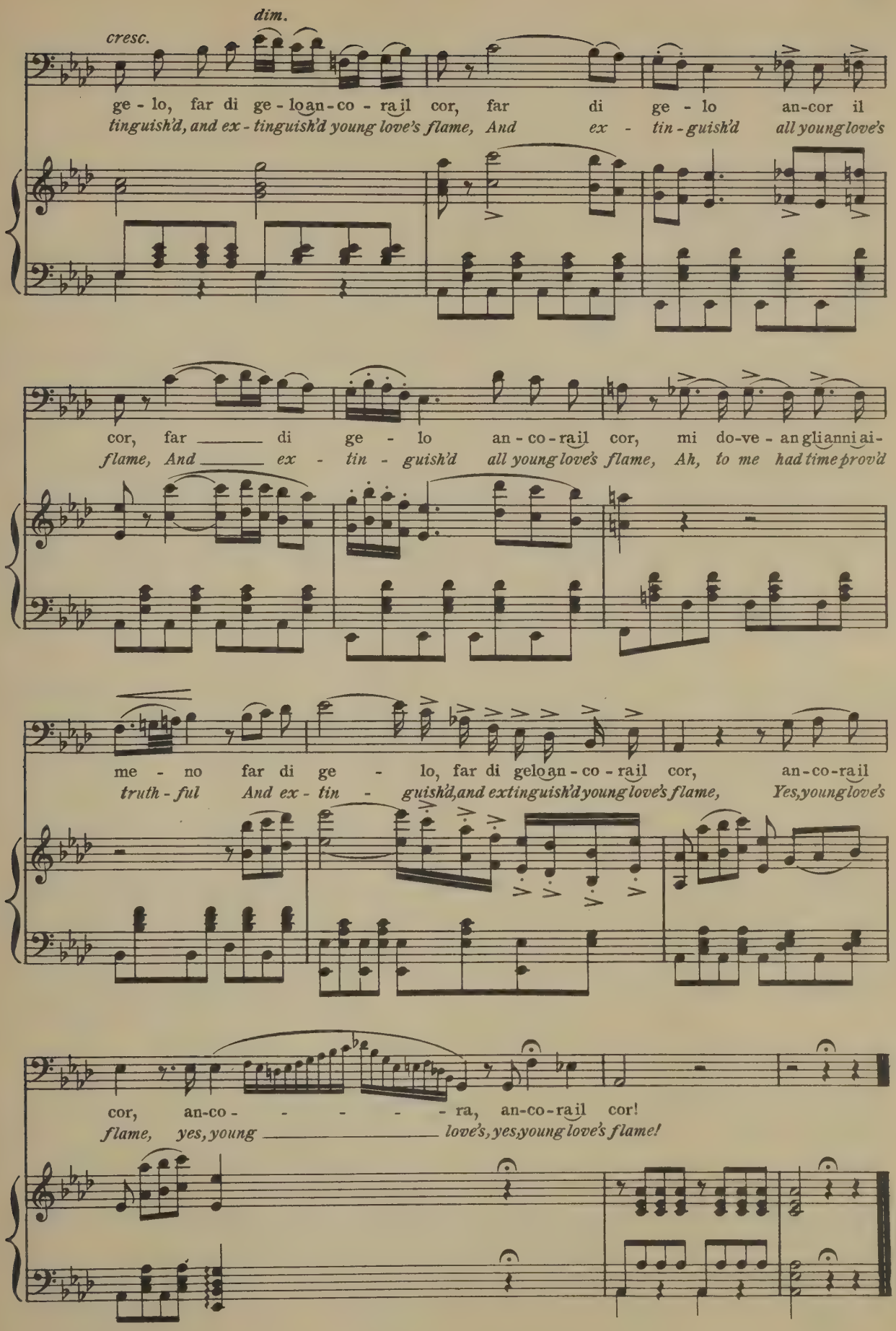
Infelice! e tu credevi.

(*Hapless Silva, whilst thou believing.*)


Allegro.
Recit.
Che mai vegg' i - o? nel pe - ne-tral più sa - cro di mia ma -
What here be - hold I? in this re-cess most sa-cred of my own
27
f
gio - ne, presso a lei che spo-sa, es-ser do-vrà d'un Sil - va, due se-dut-to - ri io
man-sion, And with her who soon shall wed be to a Sil - va, Two vile se-du - cers I
p
Allegro.
scor-go!
find now!
En - tra - te, o - là, miei fi - di ca - va -
Come forth, come forth, ye knights and faith-ful
f


Allegro.
lie - ri!
vas - sals!
cresc.
ff
sia o - gnun te - sti-mon del di - so - no - - - re, dell'
Come ye all forth to wit-ness the dis - hon - - - or, The
ff
f
on - - - ta che si re-ca al suo si gno - re.
deep shame that be - falls your sire, your mas - ter.
p
ff
Andante.
In - fe - li - ce! e tu cre - de - vi sì bel
Hap-less Sil - va, whilst thou be - liev - ing her love
p


gi - glio im-ma - cu - la to! del tuo cri- - ne fra le
tru - est, her heart the pur est! In thy green age un - de-
ne - vi piomba in-ve-ce, piomba in-ve - ce il di - so - nor. Ah per-
ceiv - ing, Come but trea-son, come but trea - son, grief, and shame. Ah, then,
chè, perchè l'e - ta-de in se - no gio-vin co - re m'ha ser -
why, then, why, sweet passion youth - ful, This old bo - som still thou
cresc.
ba - to! mi do - ve - van glian - ni al - me - no far di
lur - est! Ah, to me had but time prov'd more truth-ful And ex-

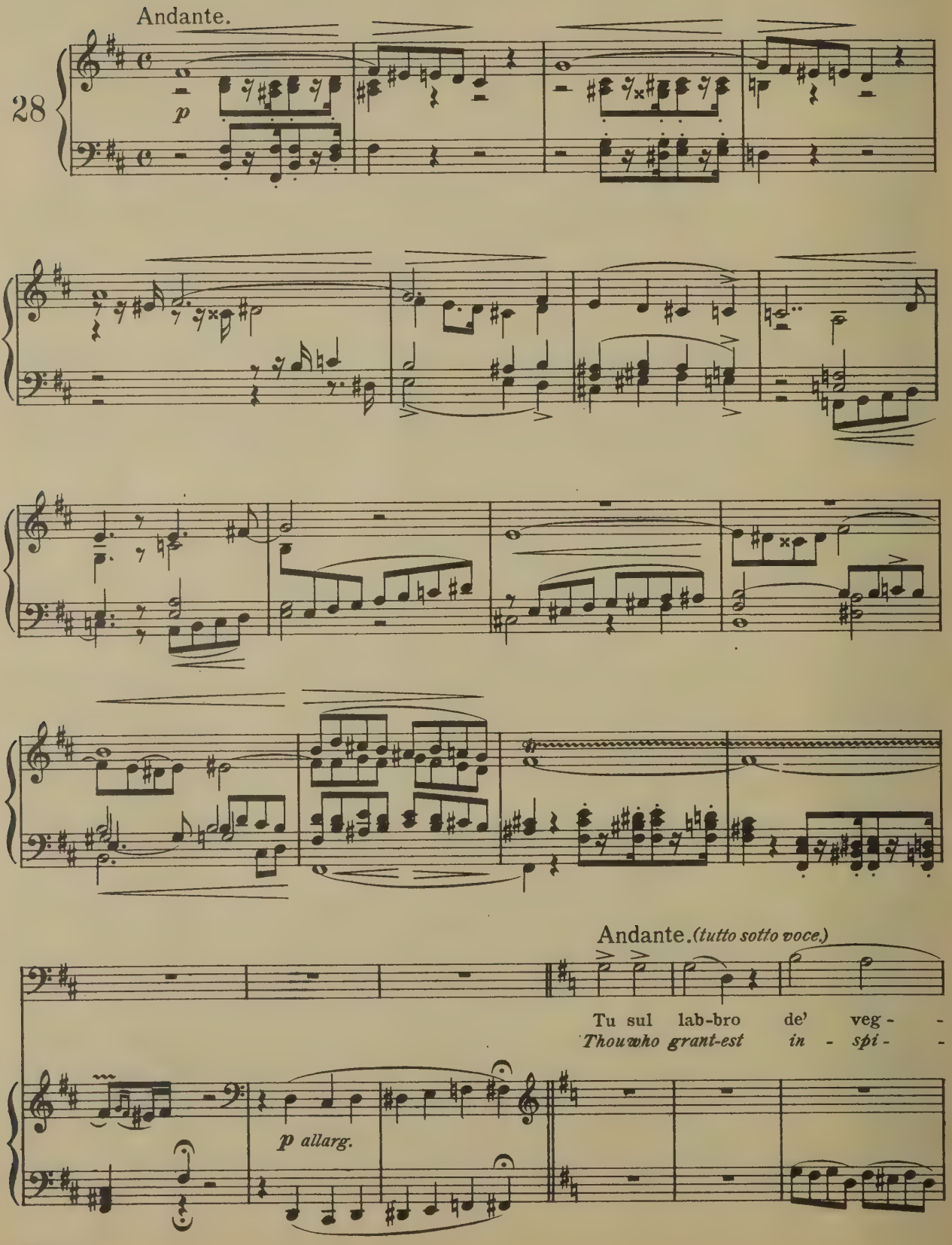

cresc.
dim.
ge - lo, far di ge - lo an - co - rail cor, far di ge - lo an-cor il
tinguish'd, and ex - tinguish'd young love's flame, And ex - tin - guish'd all young love's
cor, far di ge - lo an - co - rail cor, mi do-ve - an gli anni ai-
flame, And ex - tin - guish'd all young love's flame, Ah, to me had time prov'd
me - no far di ge - lo, far di ge lo an - co - rail cor, an - co - rail
truth - ful And ex - tin - guish'd, and ex tinguish'd young love's flame, Yes, young love's
cor, an-co - - - - - ra, an-co-rail cor!
flame, yes, young love's, yes, young love's flame!

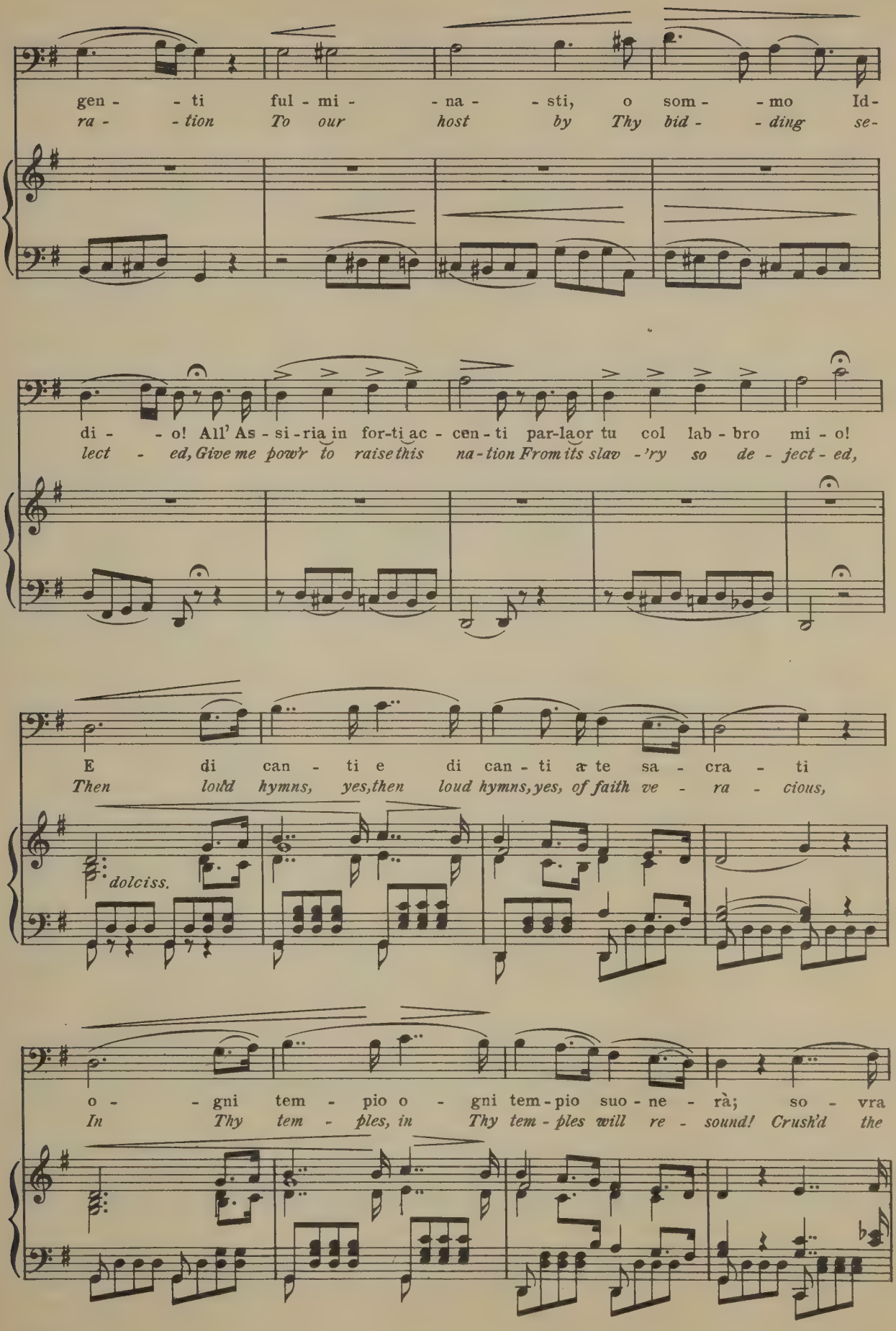
PRAYER.

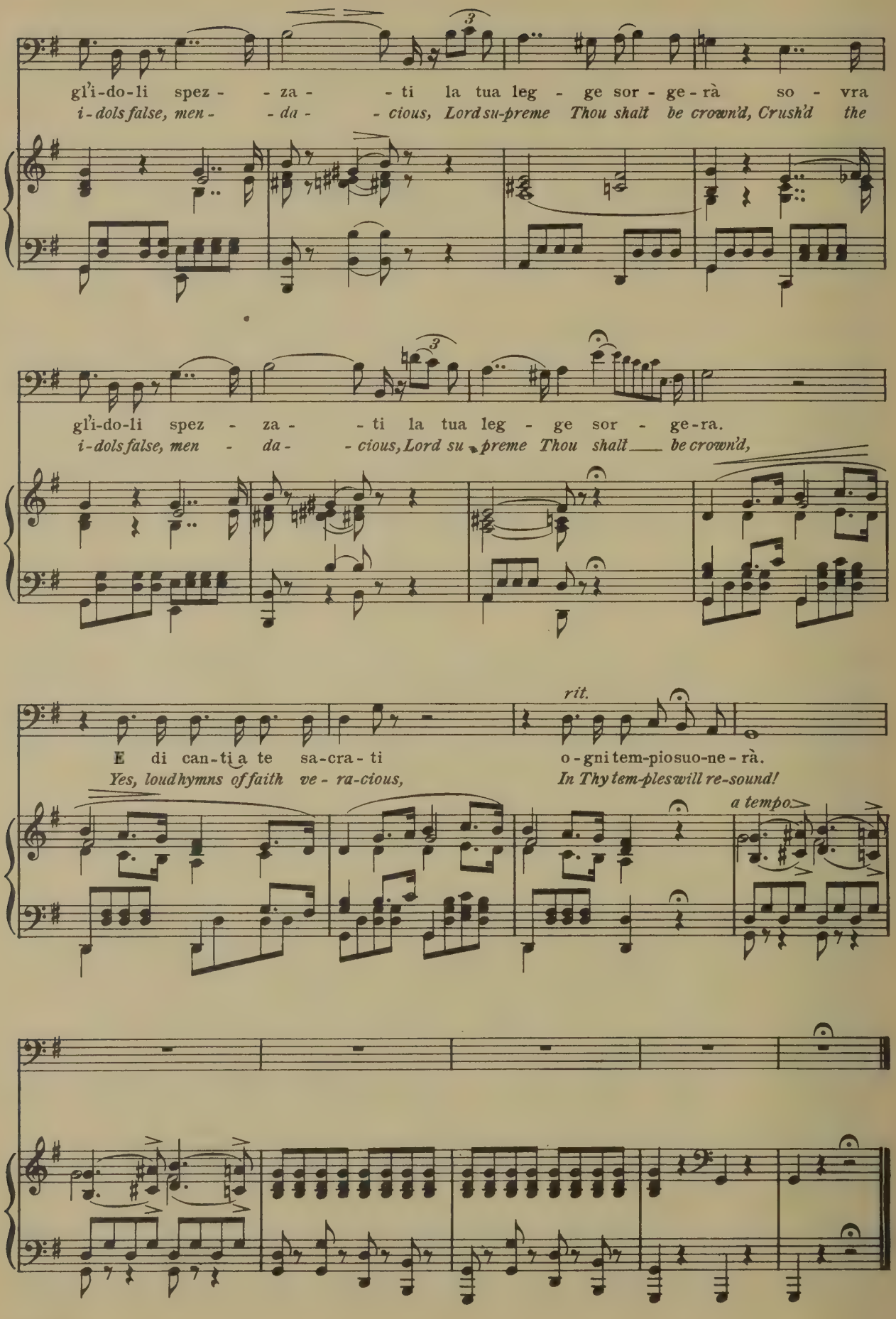
Nabucodonosor. **Verdi.**

Tu sul labbro de' veggenti.

(Thou who grantest inspiration.)

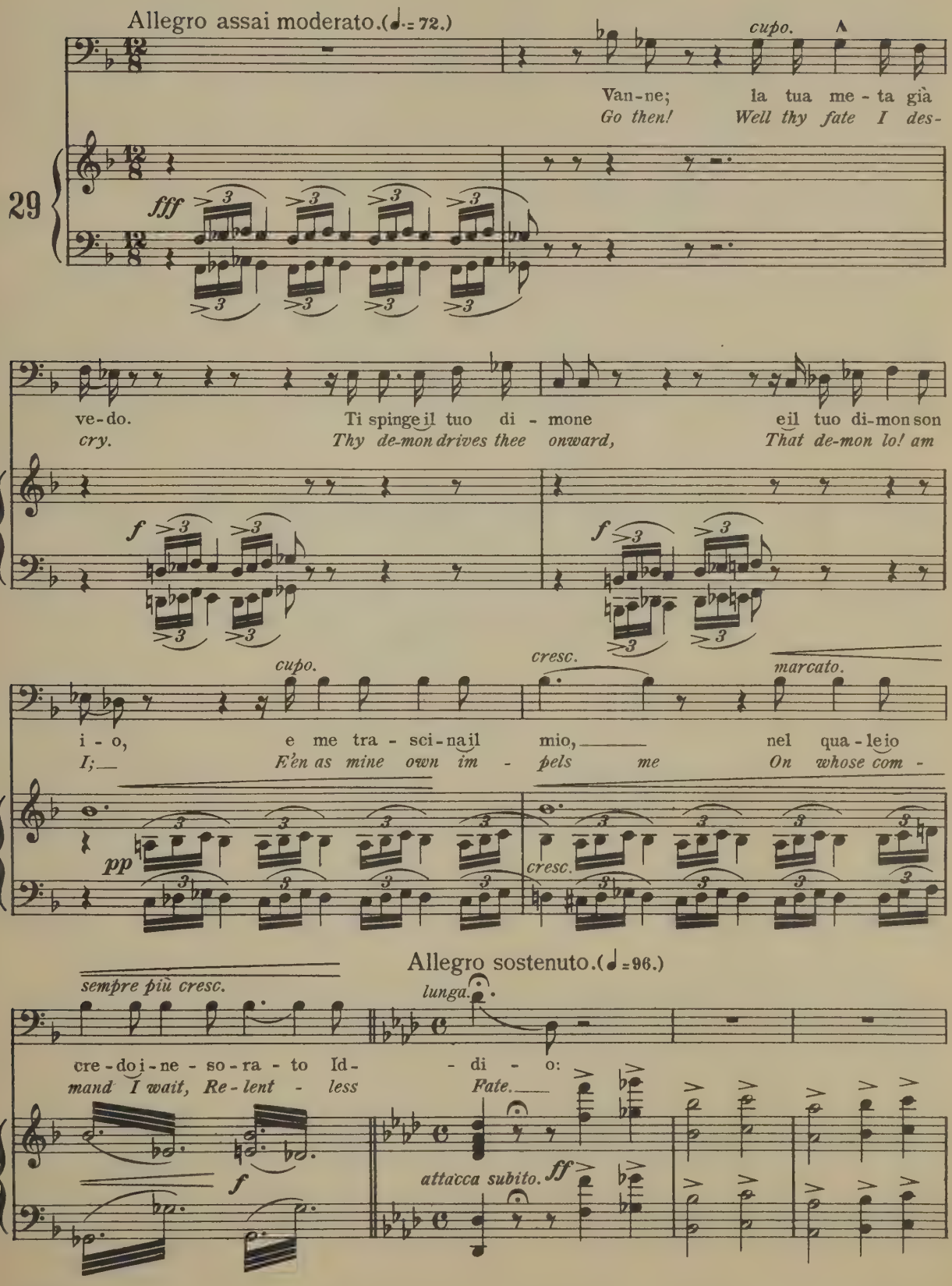


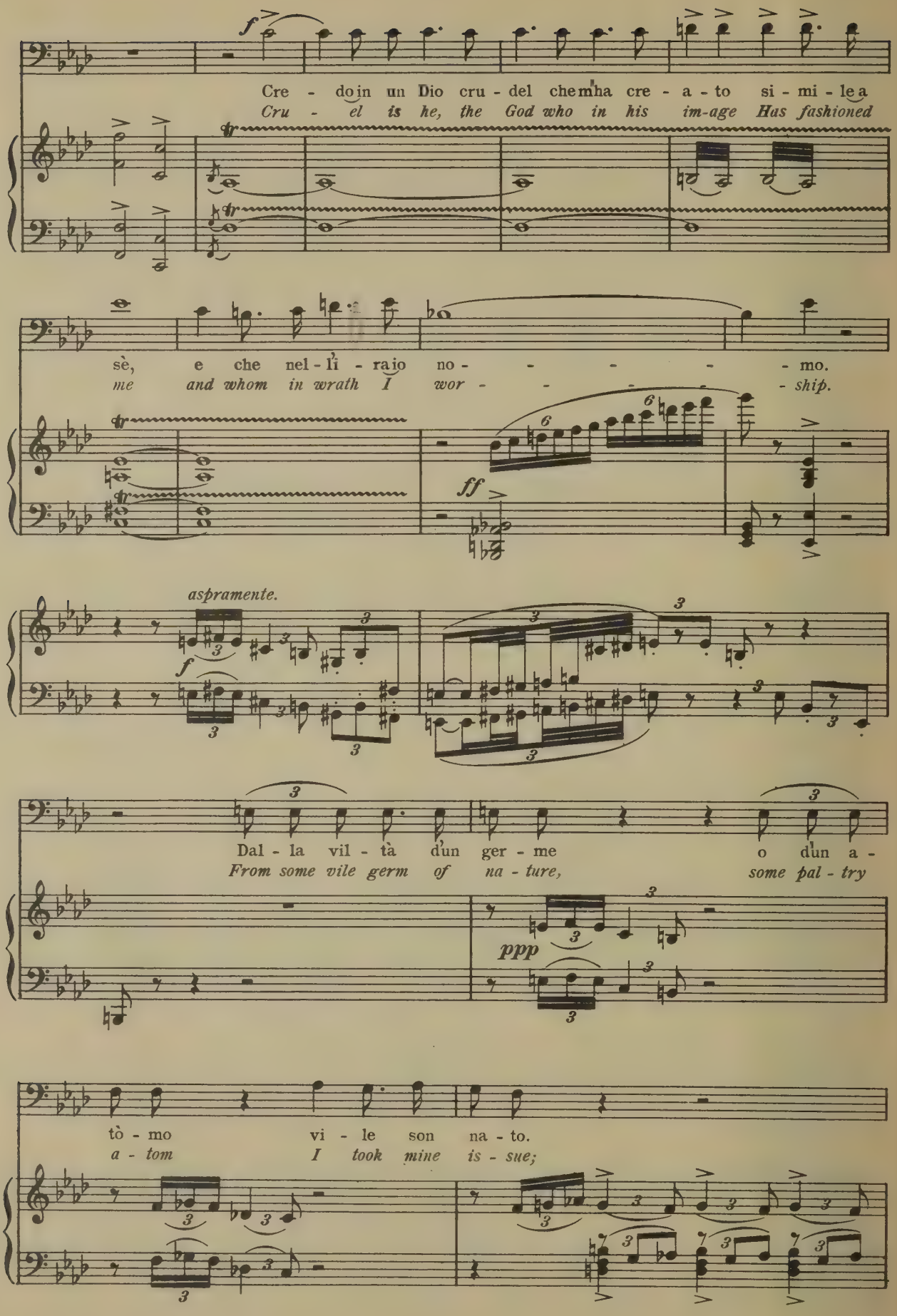

gen - - ti ful - mi - - na - - sti, o som - - mo Id-
ra - - tion To our host by Thy bid - - ding se-
di - - o! All' As - si - ria in for-ti ac - cen - ti par-la or tu col lab - bro mi - o!
lect - ed, Give me pow'r to raise this na - tion From its slav - 'ry so de - ject - ed,
E di can - ti e di can - ti e te sa - cra - ti
Then loud hymns, yes, then loud hymns, yes, of faith ve - ra - cious,
dolciss.
o - - gni tem - pio o - gni tem - pio suo - ne - rà; so - vra
In Thy tem - ples, in Thy tem - ples will re - sound! Crush'd the

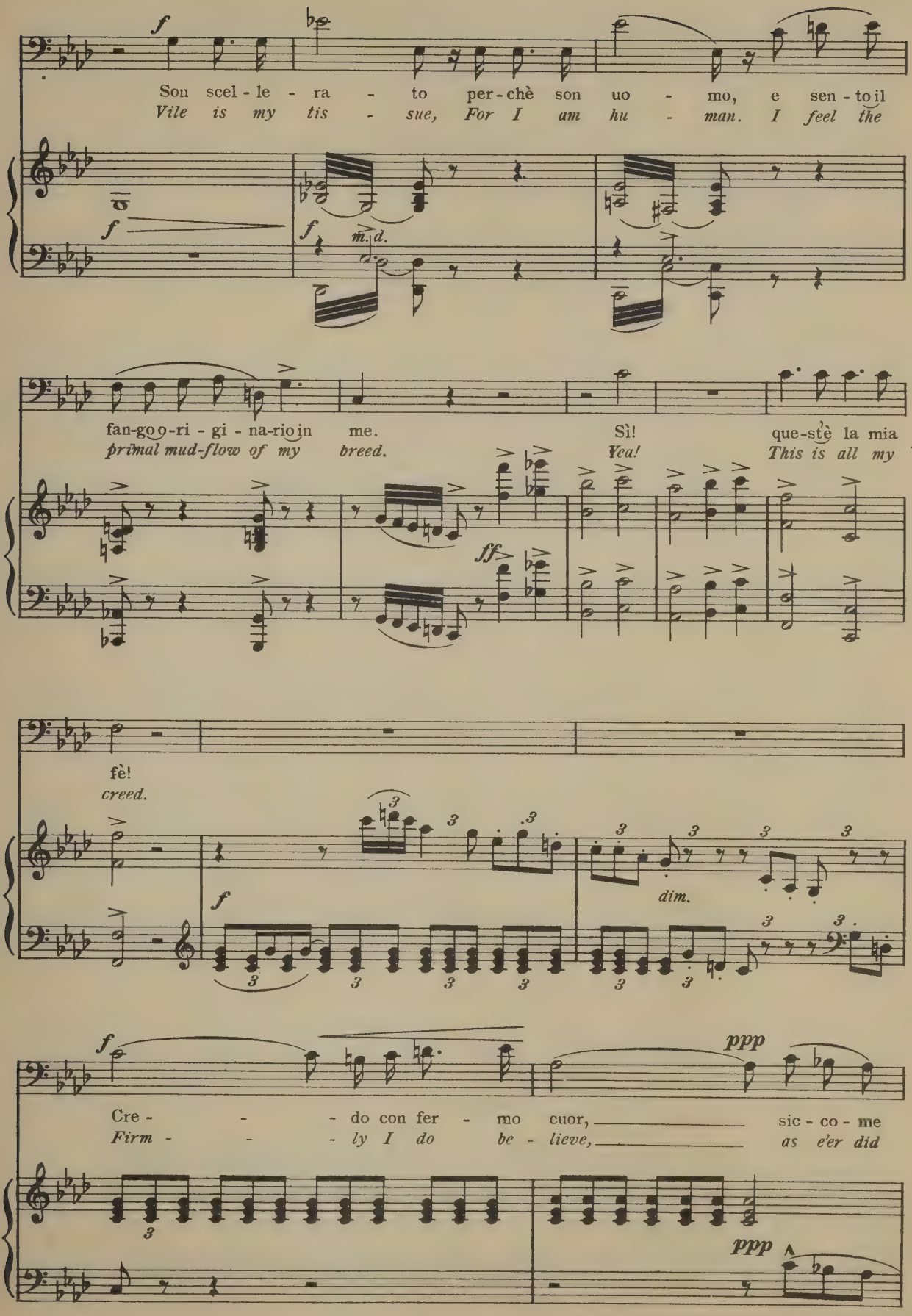

gl'i-do-li spez - - za - - ti la tua leg - ge sor - ge-rà so - vra
i-dols false, men - - da - - cious, Lord su-preme Thou shalt be crown'd, Crush'd the
gl'i-do-li spez - za - - ti la tua leg - ge sor - ge-ra.
i-dols false, men - da - - cious, Lord su - preme Thou shalt ___ be crown'd,
rit.
E di can-ti a te sa-cra-ti o-gni tem-pio suo-ne-rà.
Yes, loud hymns of faith ve - ra-cious, In Thy tem-ples will re-sound!
a tempo

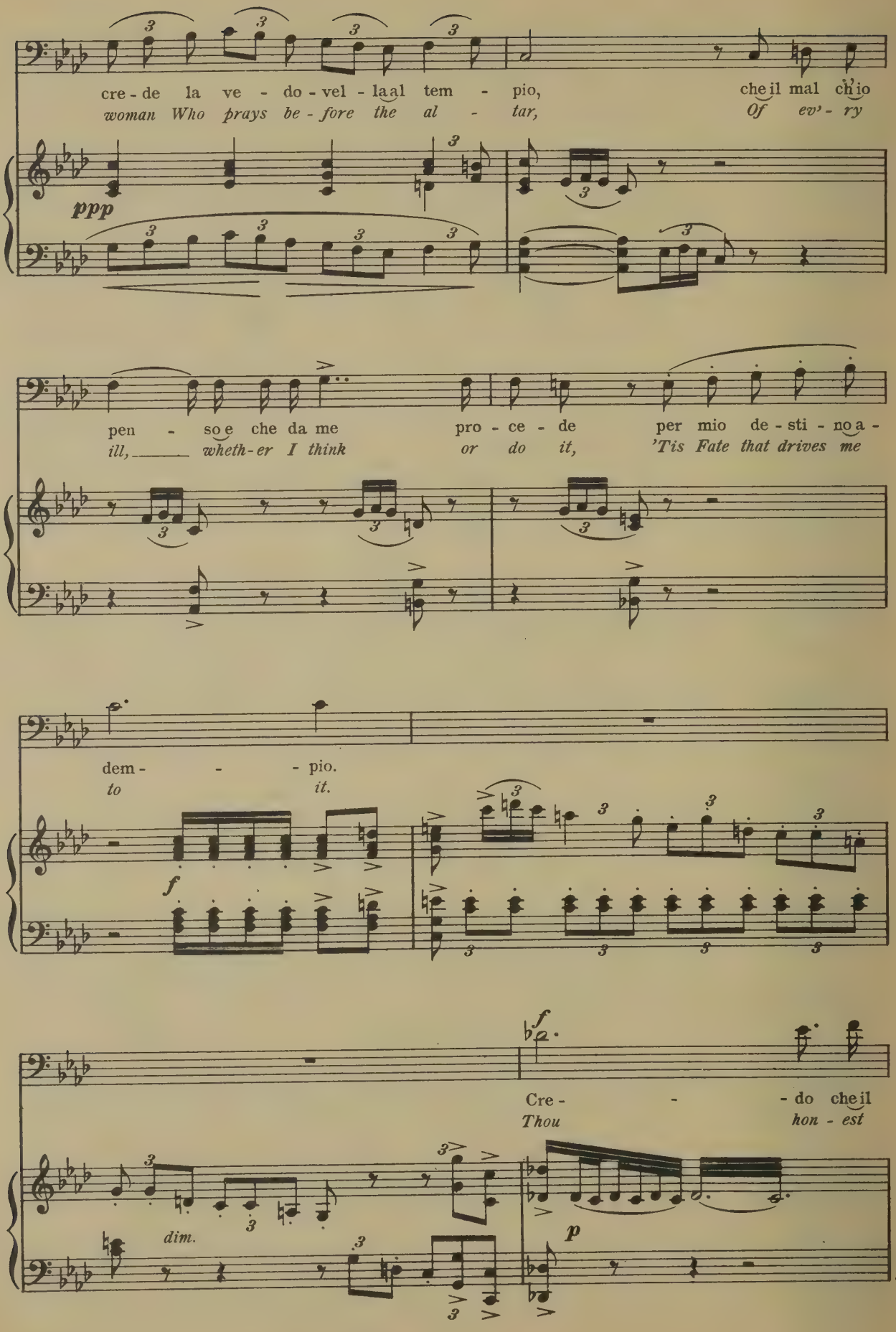
Vanne; la tua meta già vedo.

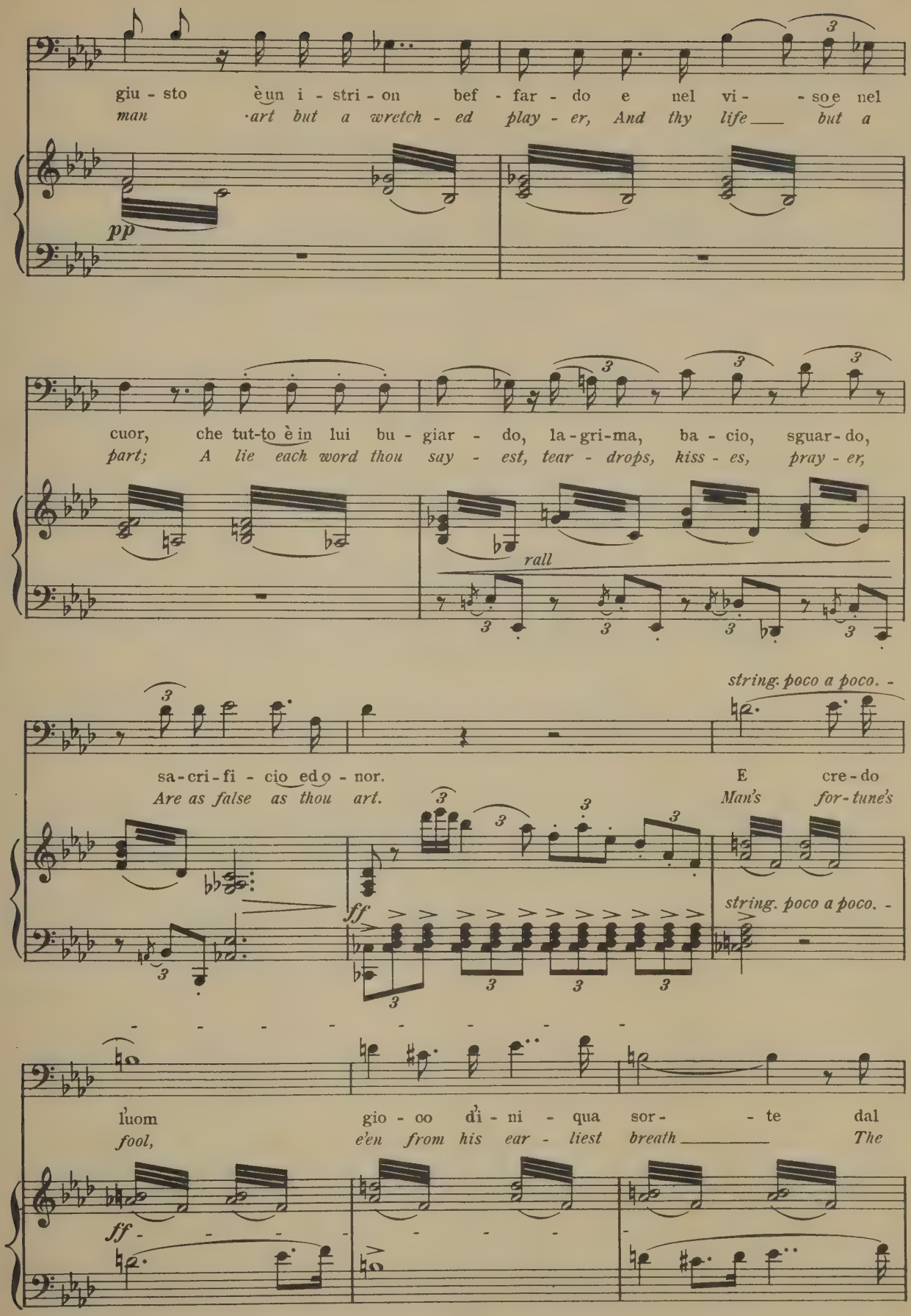
(Go then! Well thy fate I descry.)

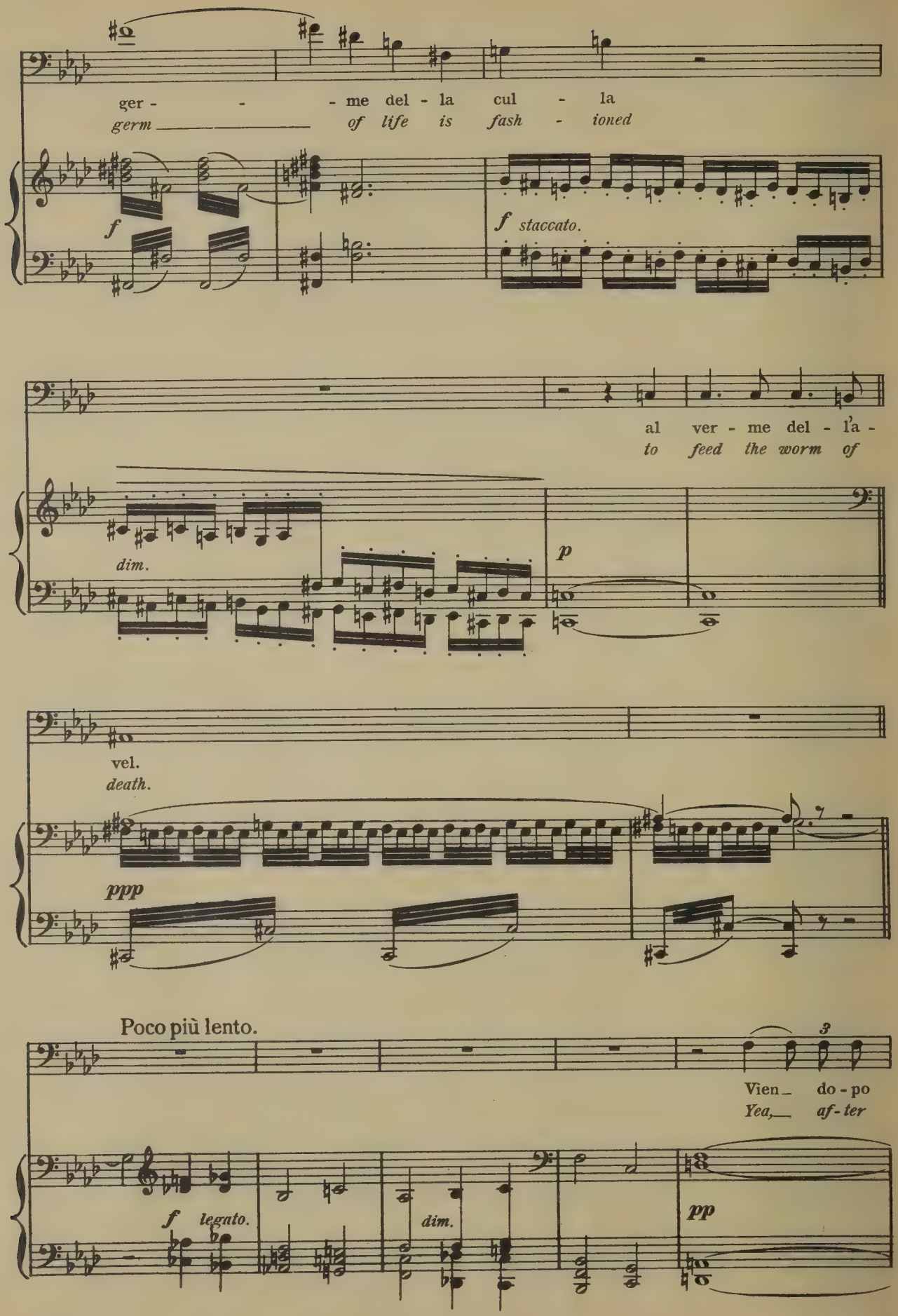


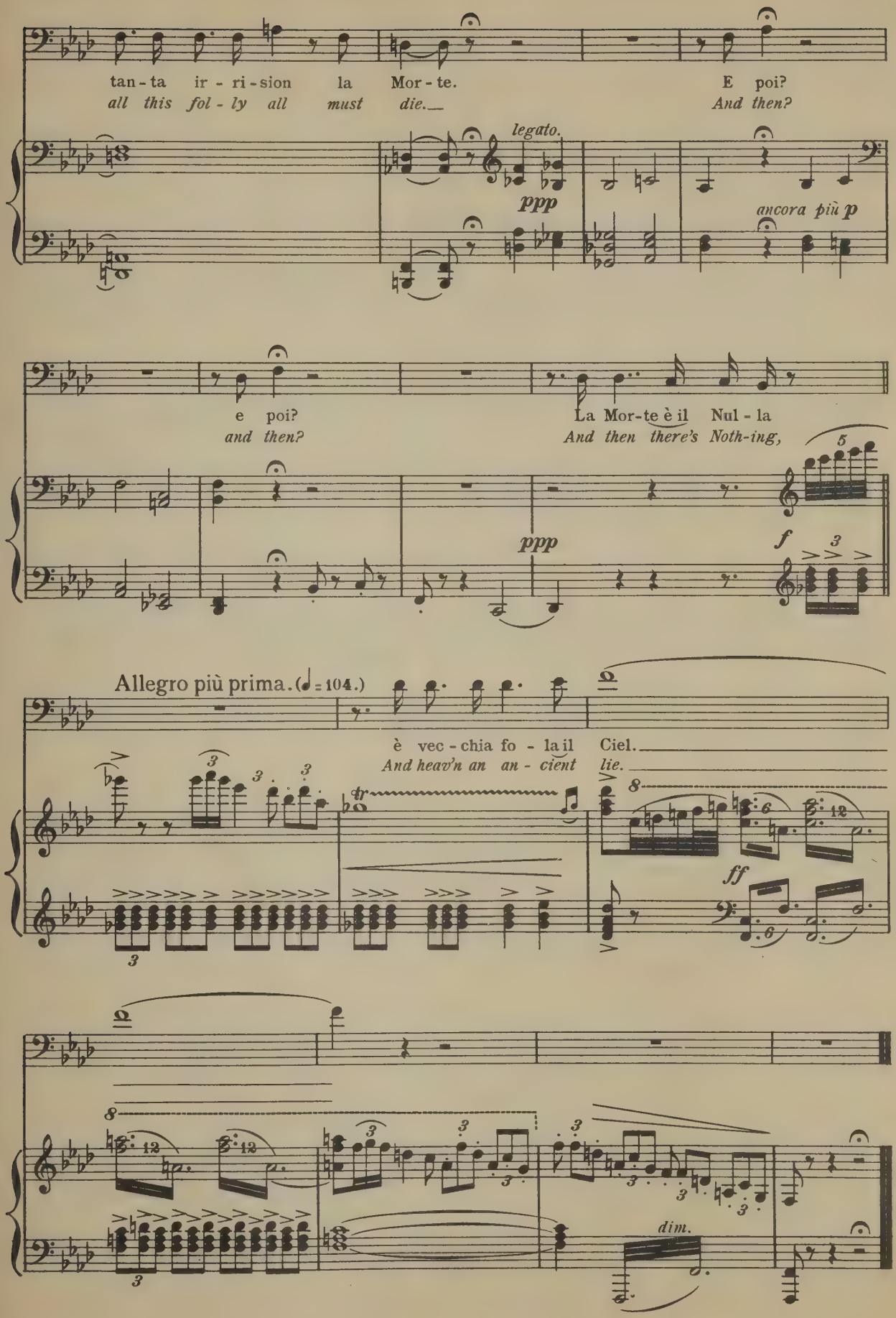

Cre - do in un Dio cru - del che m'ha cre - a - to si - mi - le a
Cru - el is he, the God who in his im-age Has fashioned
sè, e che nel - l'i - ra io no - - - - - - mo.
me and whom in wrath I wor - - - - - - ship.
ff
aspramente.
f
Dal - la vil - tà d'un ger - me o d'un a -
From some vile germ of na - ture, some pal - try
ppp
tò - mo vi - le son na - to.
a - tom I took mine is - sue;


Son scel - le - ra - to per - chè son uo - mo, e sen - to il
Vile is my tis - sue, For I am hu - man. I feel the
m.d.
fan-go-ri - gi - na-rio in me.
primal mud-flow of my breed.
Sì!
Yea!
que-stè la mia
This is all my
ff
fè!
creed.
dim.
Cre - - - do con fer - mo cuor,
Firm - - - ly I do be - lieve,
sic - co - me
as e'er did
ppp
ppp


cre - de la ve - do - vel - la al tem - pio, che il mal ch'io
woman Who prays be - fore the al - tar, Of ev' - ry
ppp
pen - so e che da me pro - ce - de per mio de - sti - no a -
ill, wheth-er I think or do it, 'Tis Fate that drives me
dem - - - pio.
to it.
f
f
Cre - - - do che il
Thou hon - est
dim.
p

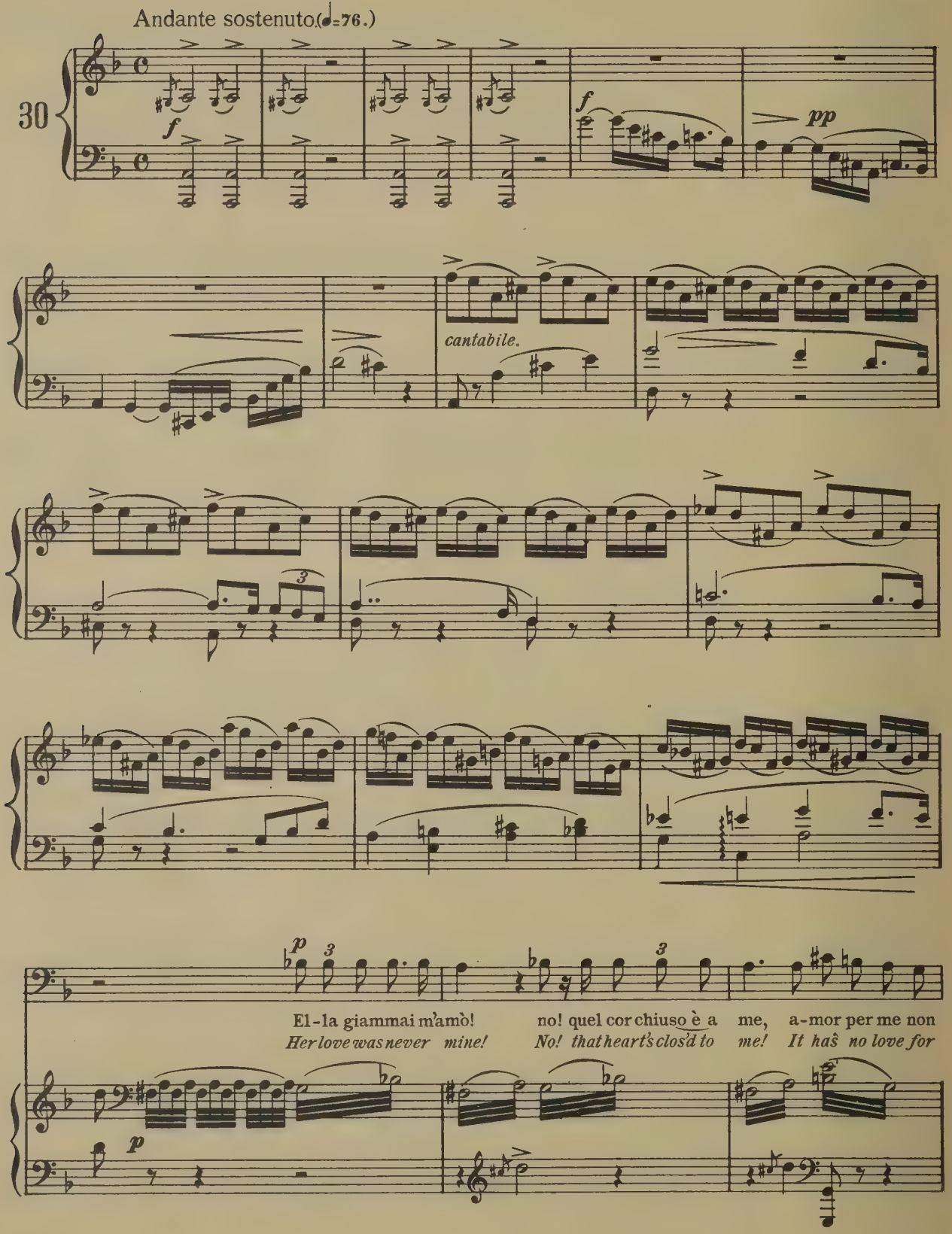

giu - sto è un i - stri - on bef - far - do e nel vi - - so e nel
man art but a wretch - ed play - er, And thy life but a
pp
cuor, che tut-to è in lui bu - giar - do, la-gri-ma, ba - cio, sguar-do,
part; A lie each word thou say - est, tear - drops, kiss - es, pray - er,
rall
string. poco a poco. -
sa-cri-fi - cio ed o - nor.
Are as false as thou art.
E cre-do
Man's for-tune's
ff
string. poco a poco. -
l'uom gio - oo d'i - ni - qua sor- - te dal
fool, e'en from his ear - liest breath The
ff

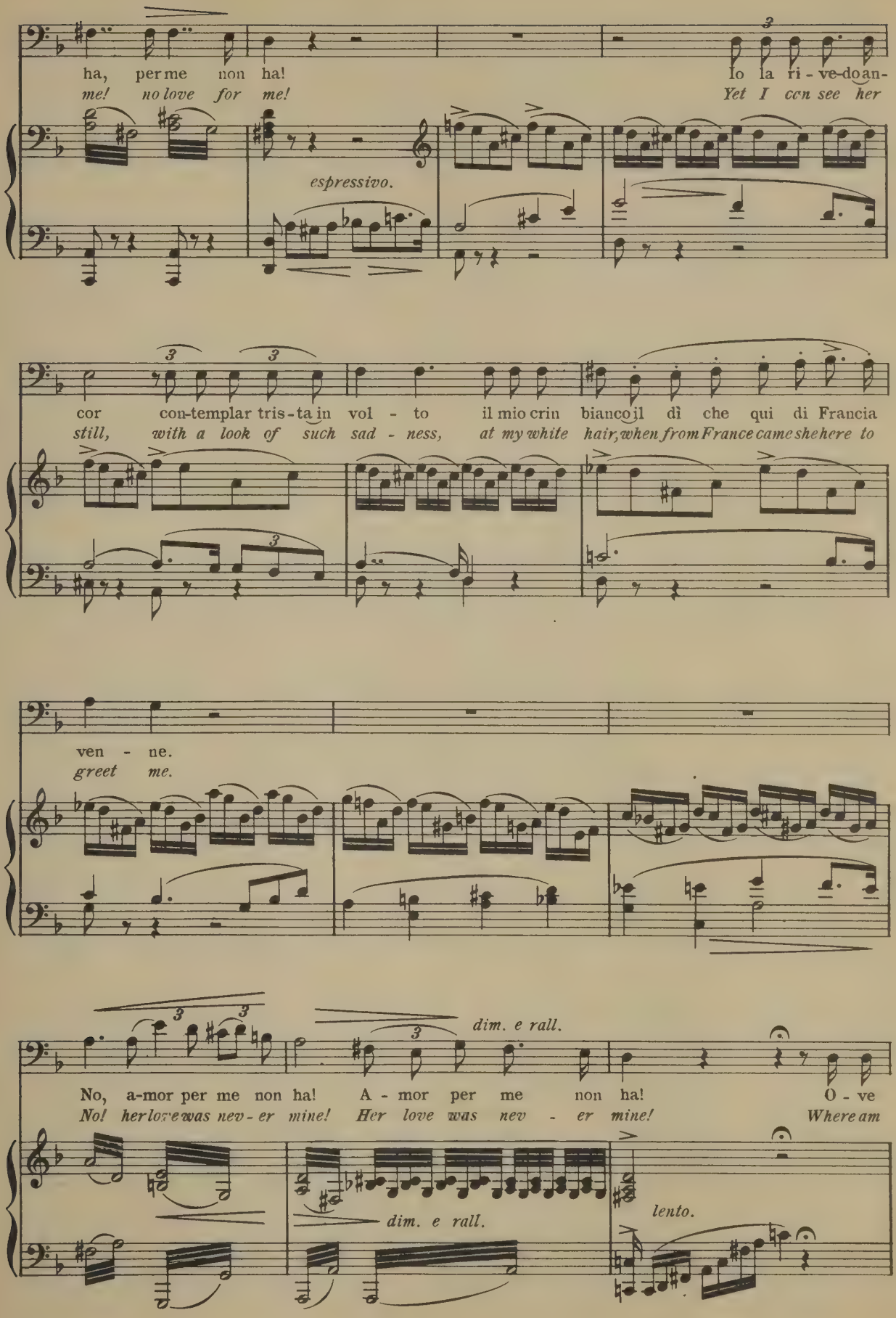

ger - - - me del - la cul - la
germ of life is fash - ioned
f
f staccato.
al ver - me del - l'a -
to feed the worm of
dim.
p
vel.
death.
ppp
Poco più lento.
3
Vien_ do - po
Yea,_ af - ter
f legato.
dim.
pp

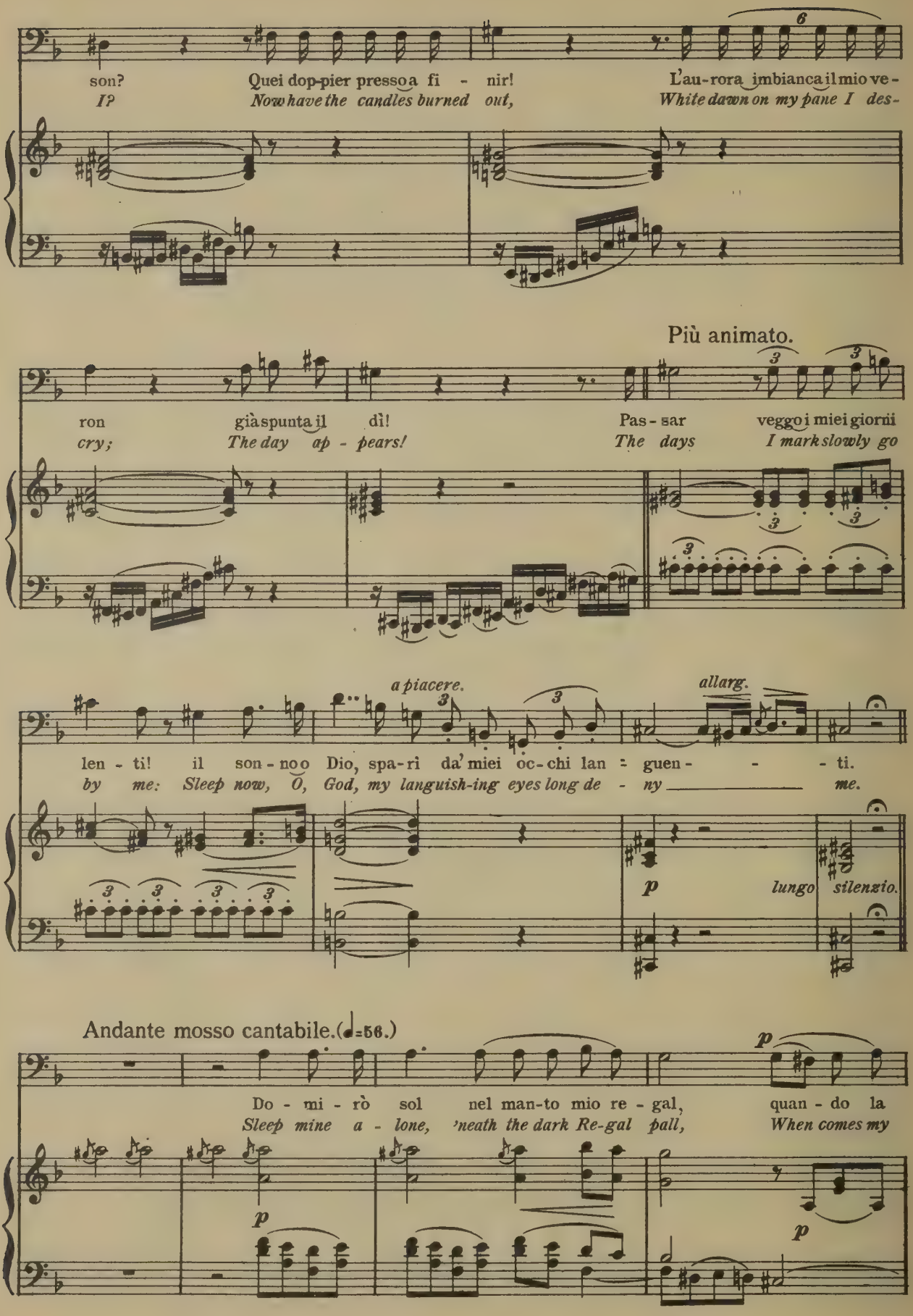

tan - ta ir - ri - sion la Mor - te.
all this fol - ly all must die.
E poi?
And then?
legato.
ppp
ancora più p
e poi?
and then?
La Mor - te è il Nul - la
And then there's Noth - ing,
ppp
f
Allegro più prima. (♩ = 104.)
è vec - chia fo - la il Ciel.
And heav'n an an - cient lie.
ff
dim.

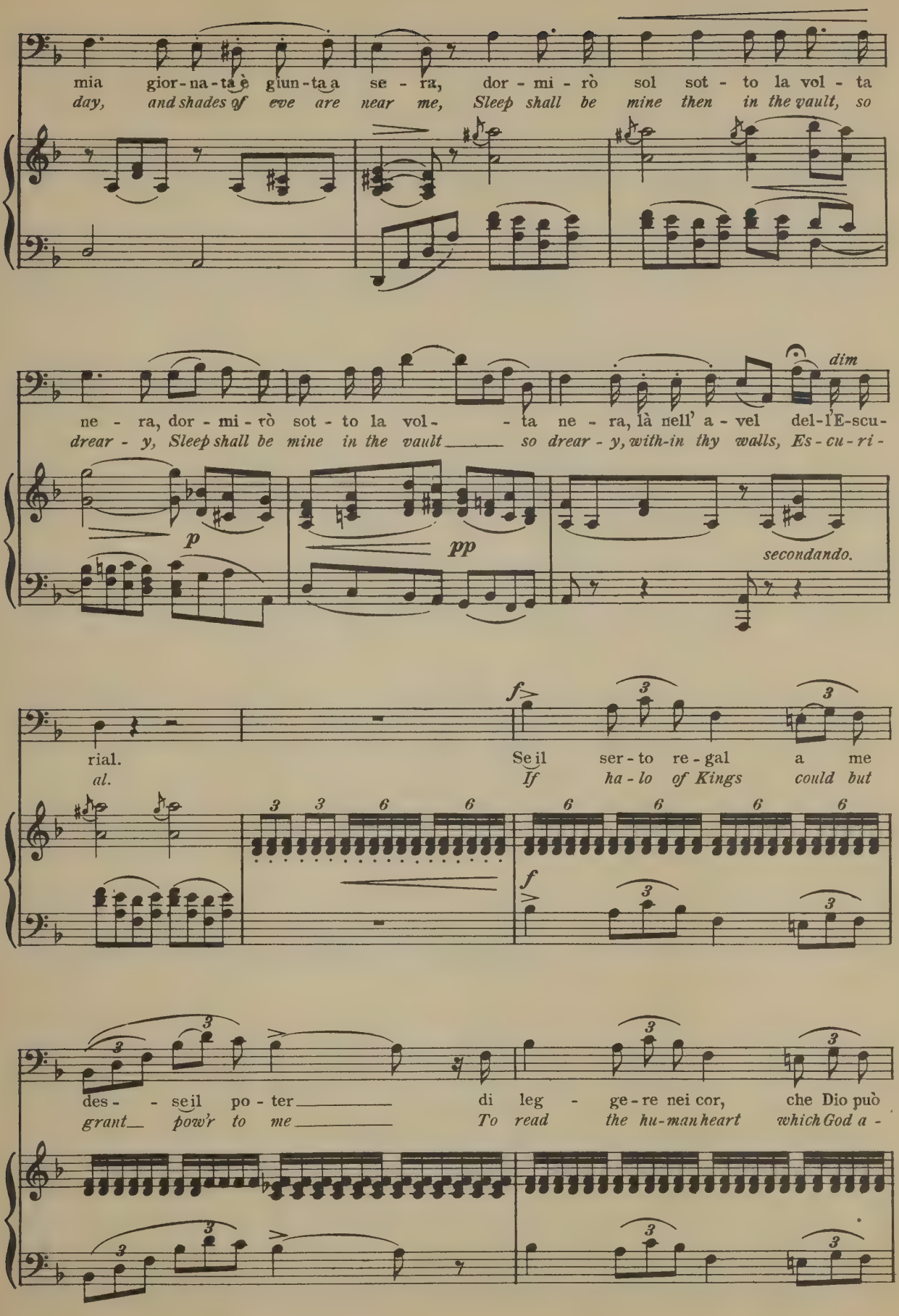
Ella giammai m'amò.

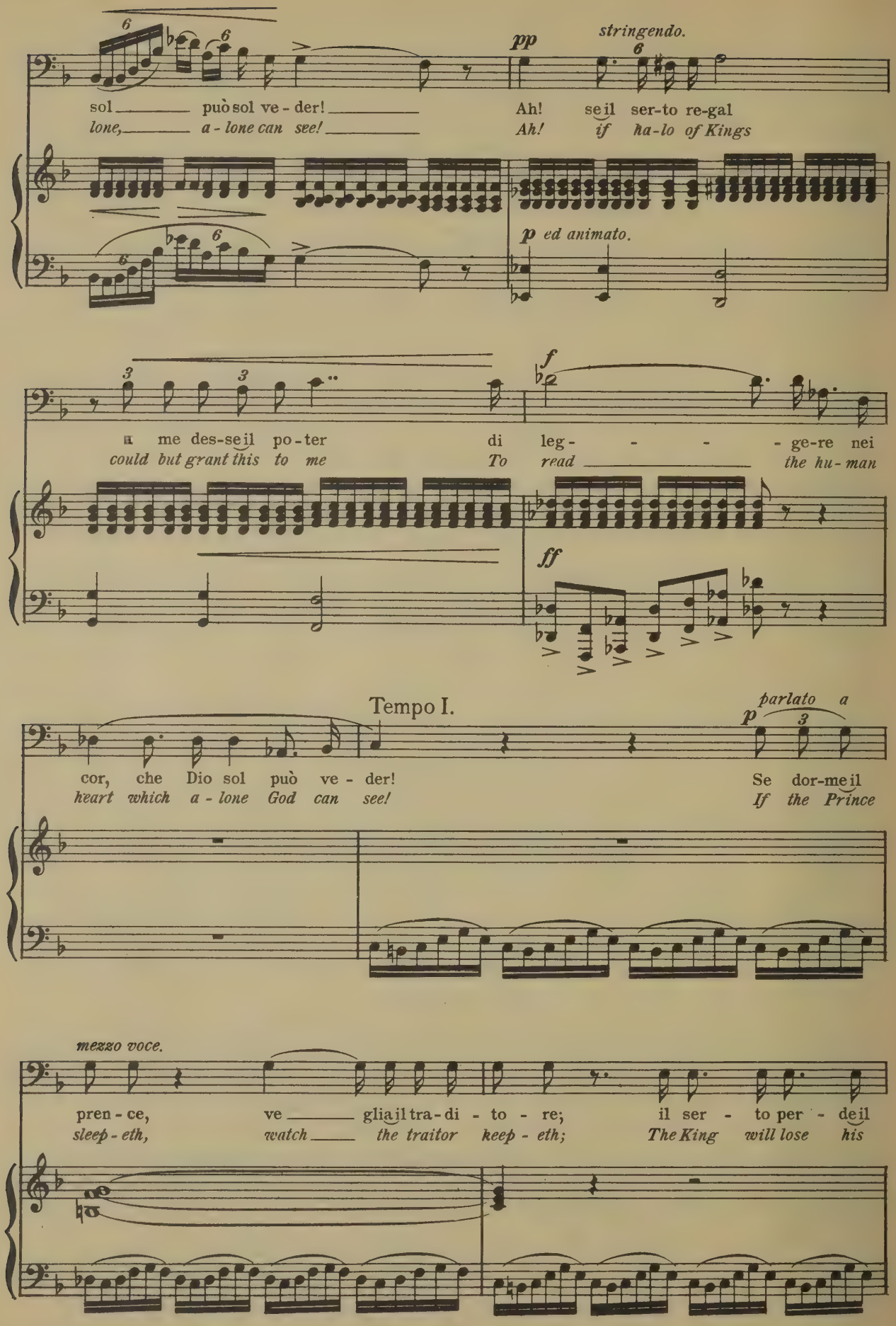
(Her love was never mine.)

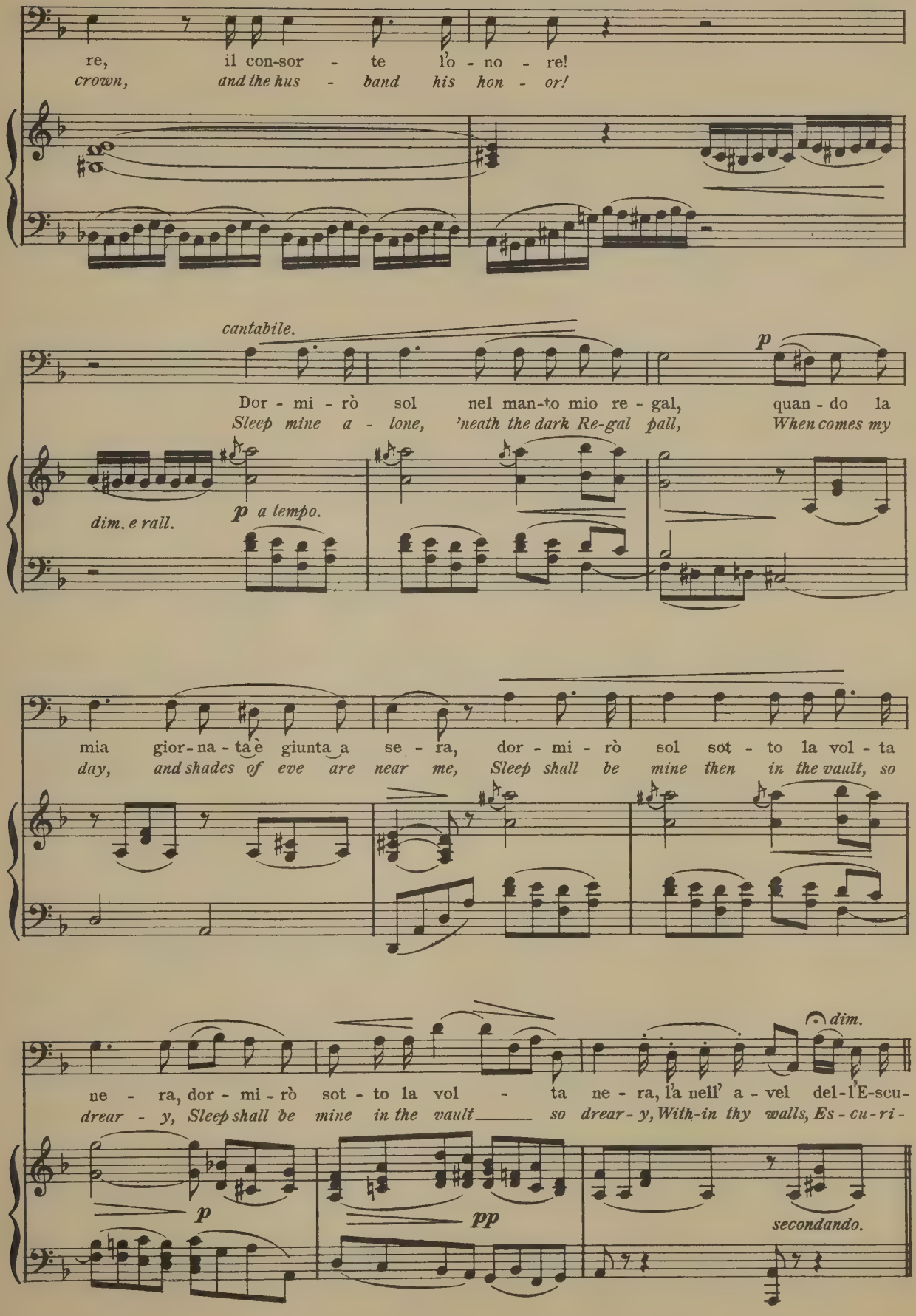


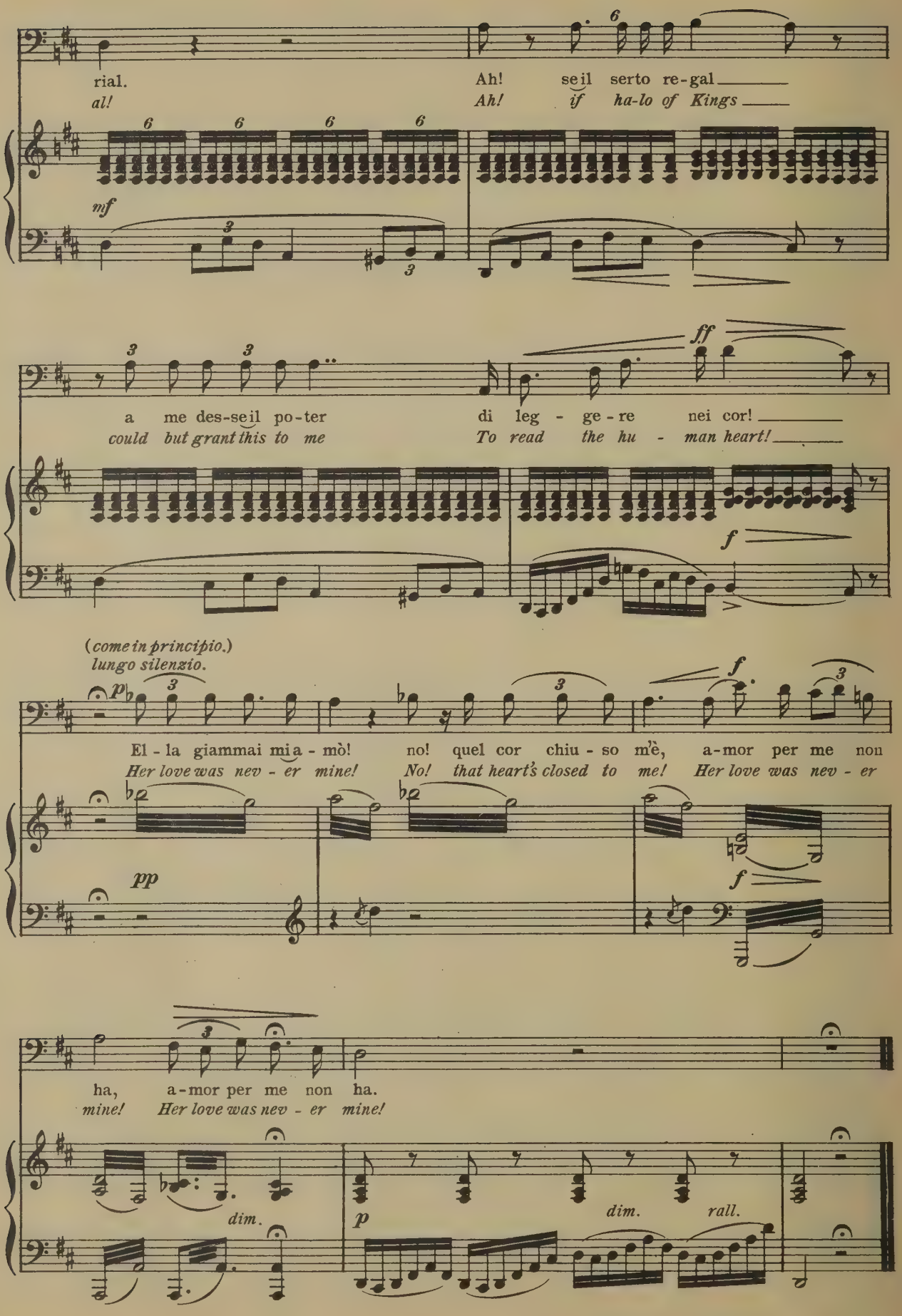

ha, per me non ha!
me! no love for me!
Io la ri - ve-do an-
Yet I con see her
espressivo.
cor con-templar tris-ta in vol - to il mio crin bianco il dì che qui di Francia
still, with a look of such sad - ness, at my white hair, when from France came she here to
ven - ne.
greet me.
dim. e rall.
No, a-mor per me non ha! A - mor per me non ha! O - ve
No! her love was nev - er mine! Her love was nev - er mine! Where am
dim. e rall.
lento.


son?
I?
Quei dop-pier presso a fi - nir!
Now have the candles burned out,
L'au-rora im-bianca il mio ve-
White dawn on my pane I des-
Più animato.
ron
cry;
già spunta il dì!
The day ap - pears!
Pas - sar
The days
veggo i miei giorni
I mark slowly go
a piacere.
allarg.
len - ti! il son - no o Dio, spa-rì da' miei oc-chi lan - guen - - - ti.
by me: Sleep now, O, God, my languish-ing eyes long de - ny me.
p
lungo silenzio.
Andante mosso cantabile.(♩=56.)
Do - mi - rò sol nel man-to mio re - gal,
Sleep mine a - lone, 'neath the dark Re-gal pall,
quan - do la
When comes my
p
p
p


mia gior-na-ta è giun-ta a se - ra, dor - mi - rò sol sot - to la vol - ta
day, and shades of eve are near me, Sleep shall be mine then in the vault, so
dim
ne - ra, dor - mi - rò sot - to la vol - - ta ne - ra, là nell' a - vel del-l'E-scu-
drear - y, Sleep shall be mine in the vault so drear - y, with-in thy walls, Es - cu - ri -
p
pp
secondando.
rial.
al.
Se il ser - to re - gal a me
If ha - lo of Kings could but
f
f
des - - se il po - ter di leg - ge - re nei cor, che Dio può
grant pow'r to me To read the hu-man heart which God a -


pp
stringendo.
sol _____ può sol ve - der! _____
lone, _____ a - lone can see! _____
Ah! se il ser-to re-gal
Ah! if ha-lo of Kings
p ed animato.
f
E me des-se il po-ter
could but grant this to me
di leg - - - - - ge-re nei
To read _____ the hu-man
ff
Tempo I.
p parlato a
cor, che Dio sol può ve - der!
heart which a - lone God can see!
Se dor-me il
If the Prince
mezzo voce.
pren - ce,
sleep - eth,
ve _____ glia il tra - di - to - re;
watch _____ the traitor keep - eth;
il ser - to per - de il
The King will lose his


re, il con-sor - te l'o - no - re!
crown, and the hus - band his hon - or!
cantabile.
p
Dor - mi - rò sol nel man-to mio re - gal, quan - do la
Sleep mine a - lone, 'neath the dark Re-gal pall, When comes my
dim. e rall.
p a tempo.
mia gior-na - ta è giunta a se - ra, dor - mi - rò sol sot - to la vol - ta
day, and shades of eve are near me, Sleep shall be mine then in the vault, so
dim.
ne - ra, dor - mi - rò sot - to la vol - ta ne - ra, là nell' a - vel del-l'E-scu-
drear - y, Sleep shall be mine in the vault so drear - y, With-in thy walls, Es - cu - ri -
p
pp
secondando.

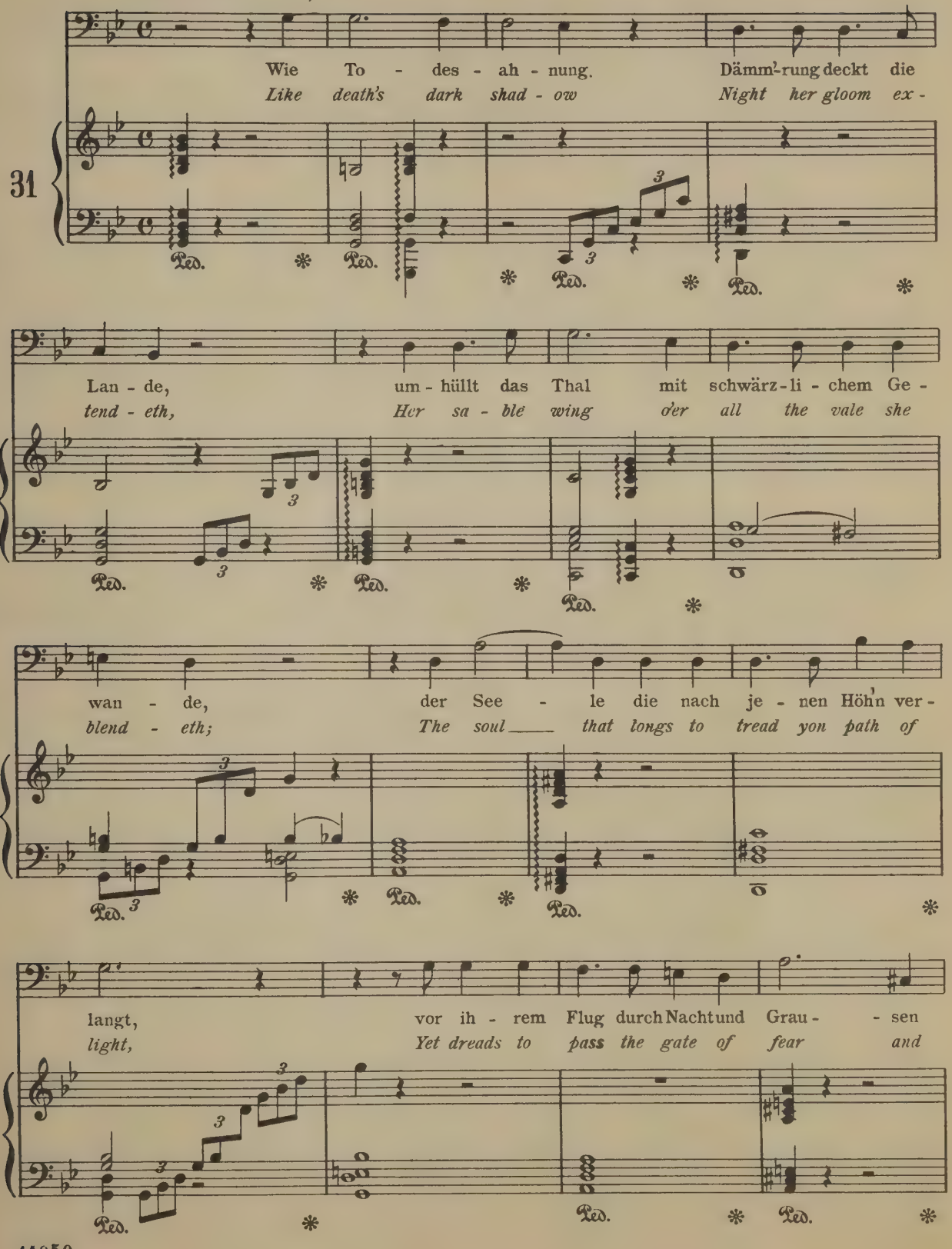

rial.
al!
Ah! se il serto re-gal
Ah! if ha-lo of Kings
mf
a me des-se il po-ter
could but grant this to me
di leg - ge - re nei cor!
To read the hu - man heart!
ff
f
(come in principio.)
lungo silenzio.
p
El - la giammai mia - mò!
Her love was nev - er mine!
no! quel cor chiu - so m'è,
No! that heart's closed to me!
a-mor per me non
Her love was nev - er
pp
f
ha,
mine!
a-mor per me non ha.
Her love was nev - er mine!
dim.
p
dim.
rall.

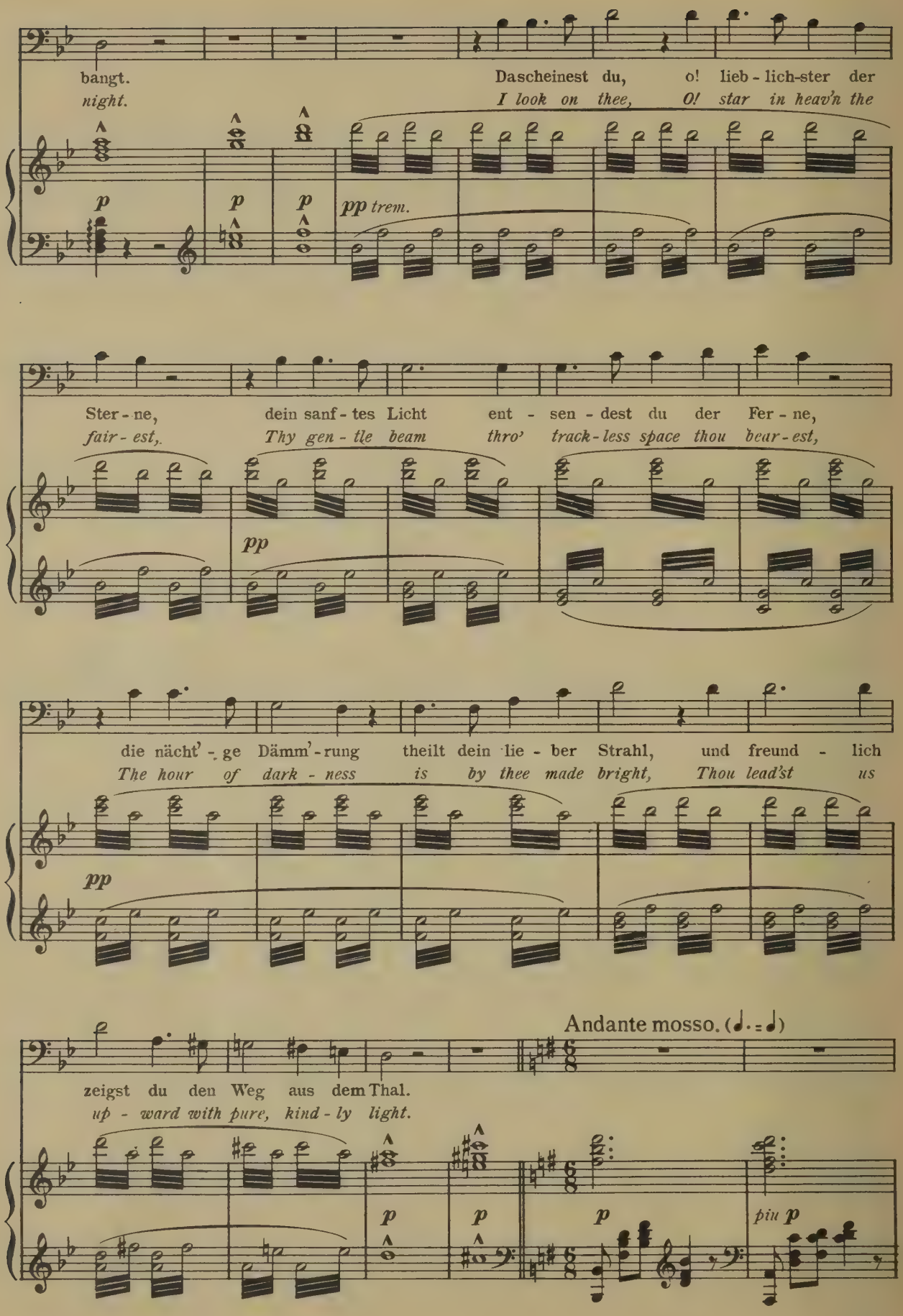
Tannhäuser. **Wagner.**

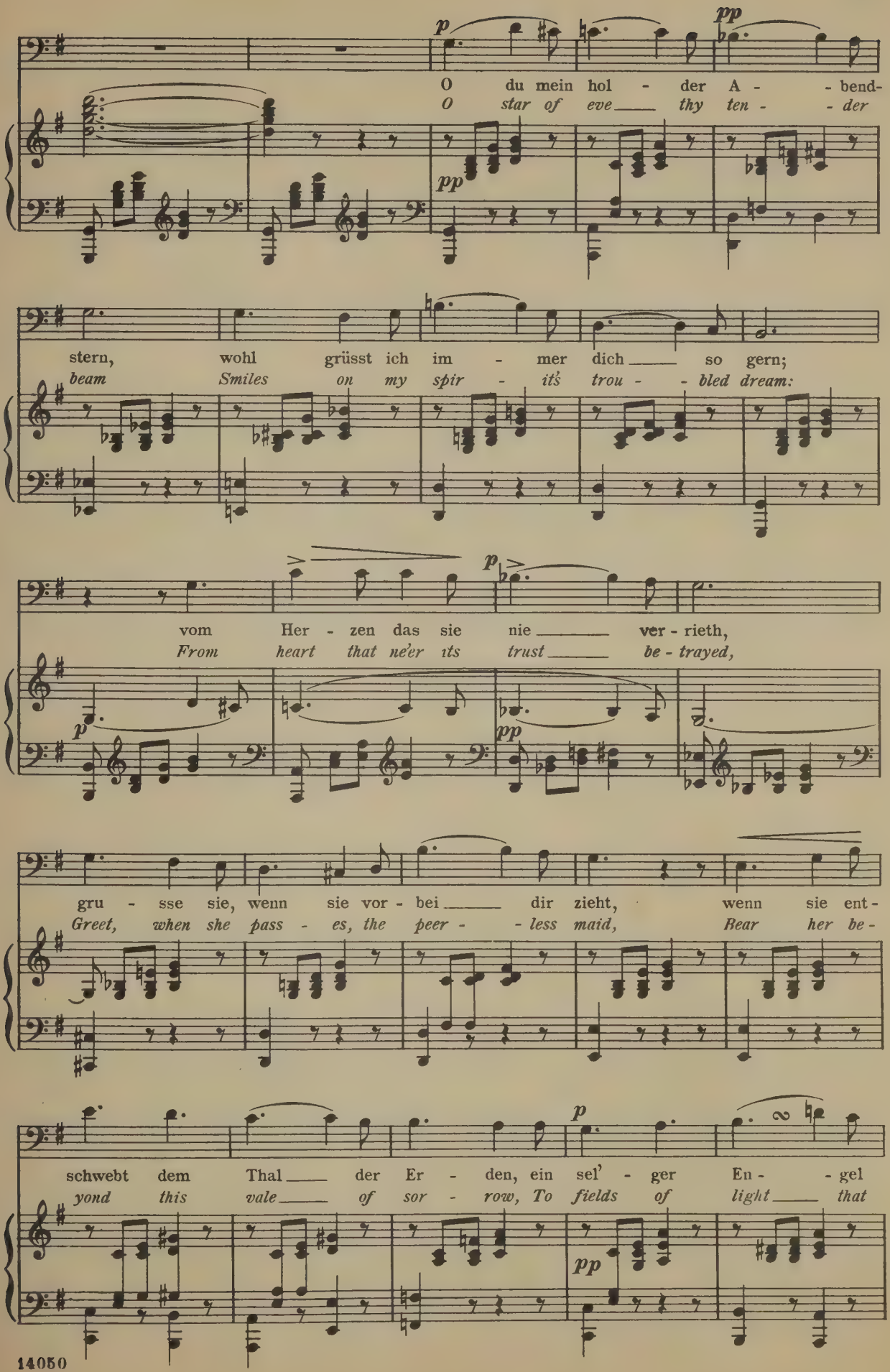
O du mein holder Abendstern.

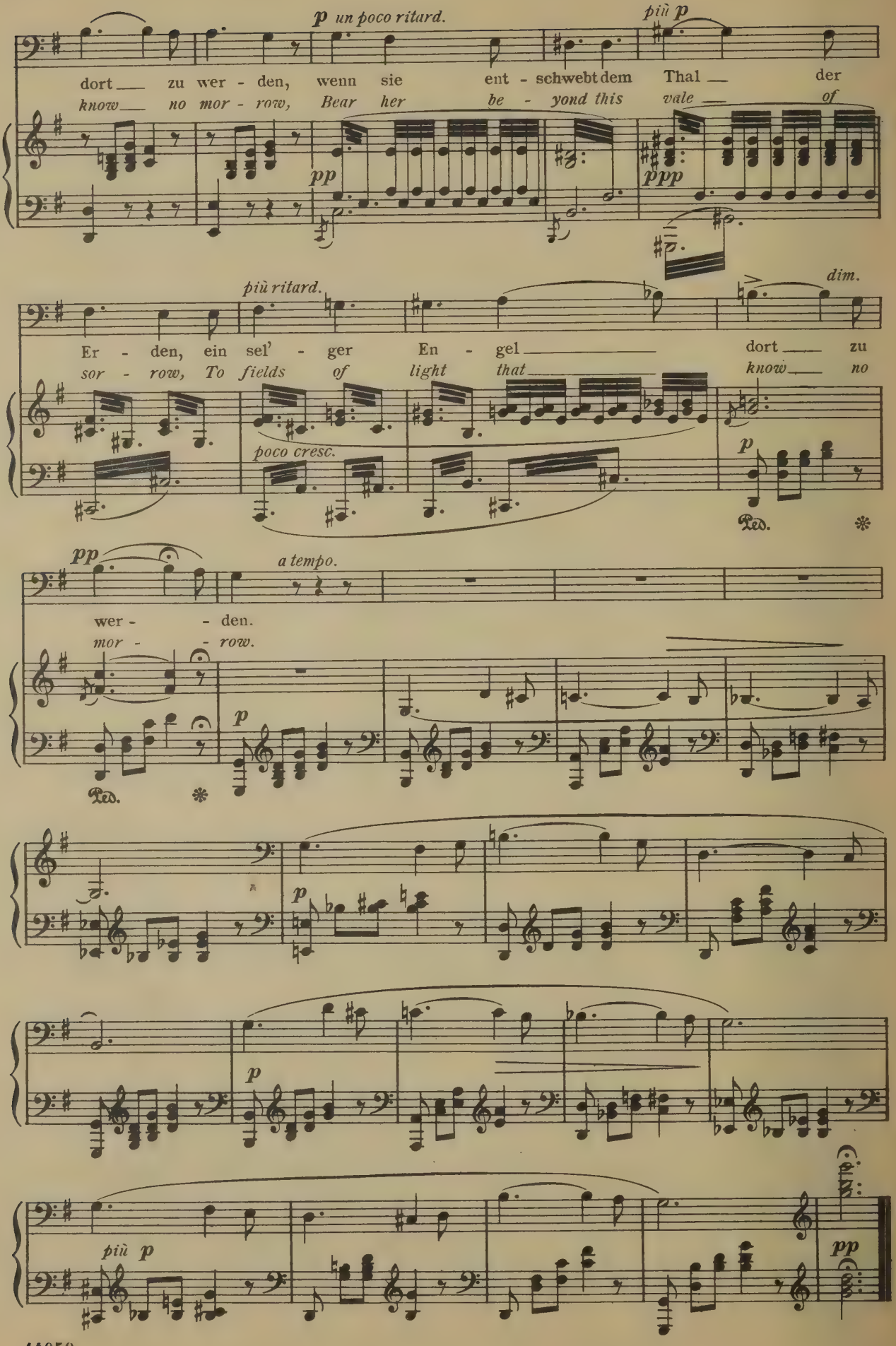
(O Star of Eve.)

Moderato. (♩= 46.)


31
Wie To - des - ah - nung. Dämm'-rung deckt die
Like death's dark shad - ow Night her gloom ex -
Lan - de, um - hüllt das Thal mit schwärz - li - chem Ge -
tend - eth, Her sa - ble wing o'er all the vale she
wan - de, der See - le die nach je - nen Höh'n ver -
blend - eth; The soul that longs to tread yon path of
langt, vor ih - rem Flug durch Nacht und Grau - - sen
light, Yet dreads to pass the gate of fear and
Ped.

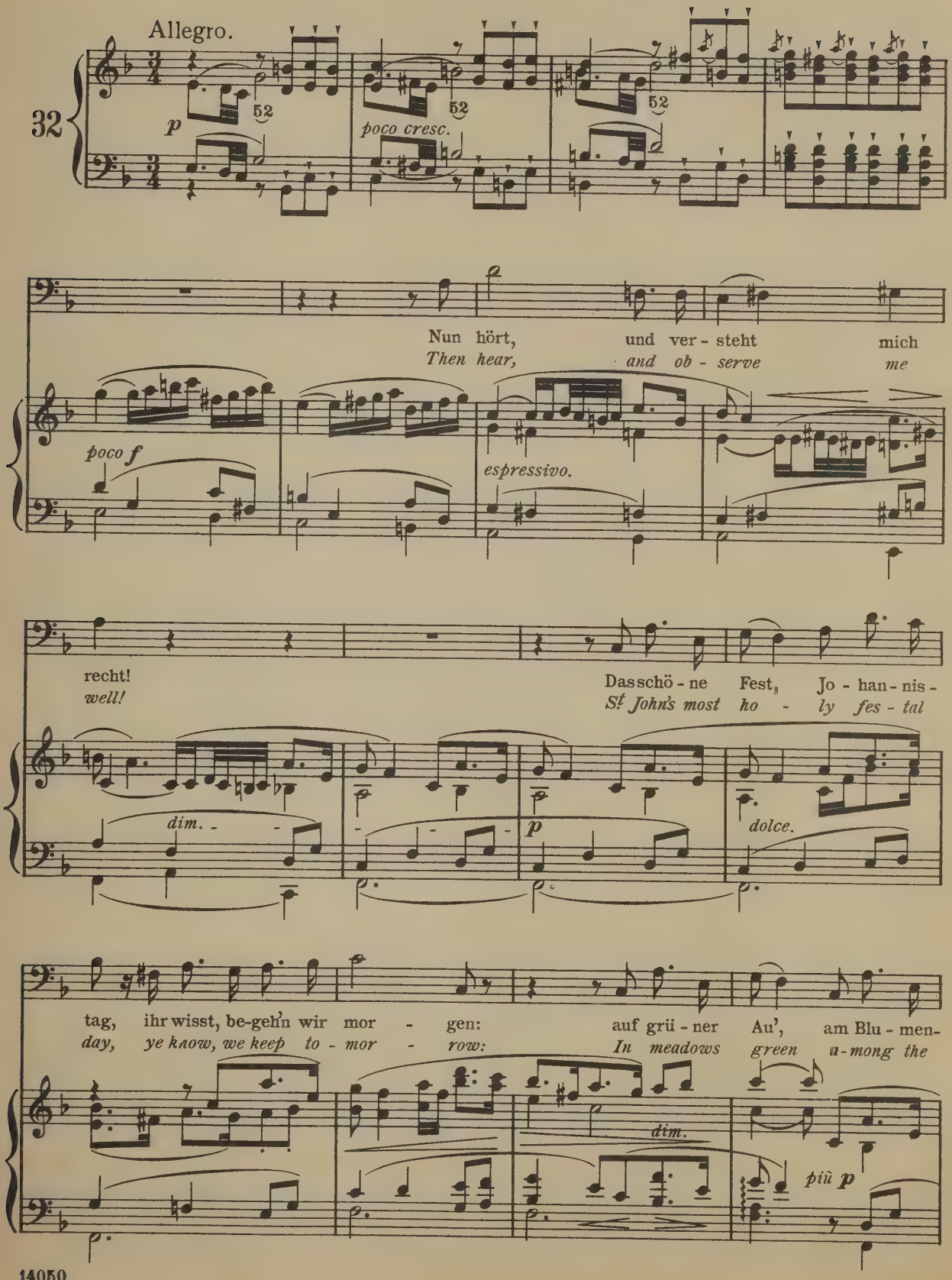

bangt.
night.
Dascheinest du, o! lieb - lich-ster der
I look on thee, O! star in heav'n the
p
p
p
pp trem.
Ster - ne,
fair - est,
dein sanf - tes Licht ent - sen - dest du der Fer - ne,
Thy gen - tle beam thro' track - less space thou bear - est,
pp
die nächt' - ge Dämm' - rung theilt dein lie - ber Strahl, und freund - lich
The hour of dark - ness is by thee made bright, Thou lead'st us
pp
Andante mosso. (♩.=♩)
zeigst du den Weg aus dem Thal.
up - ward with pure, kind - ly light.
p
p
p
piu p

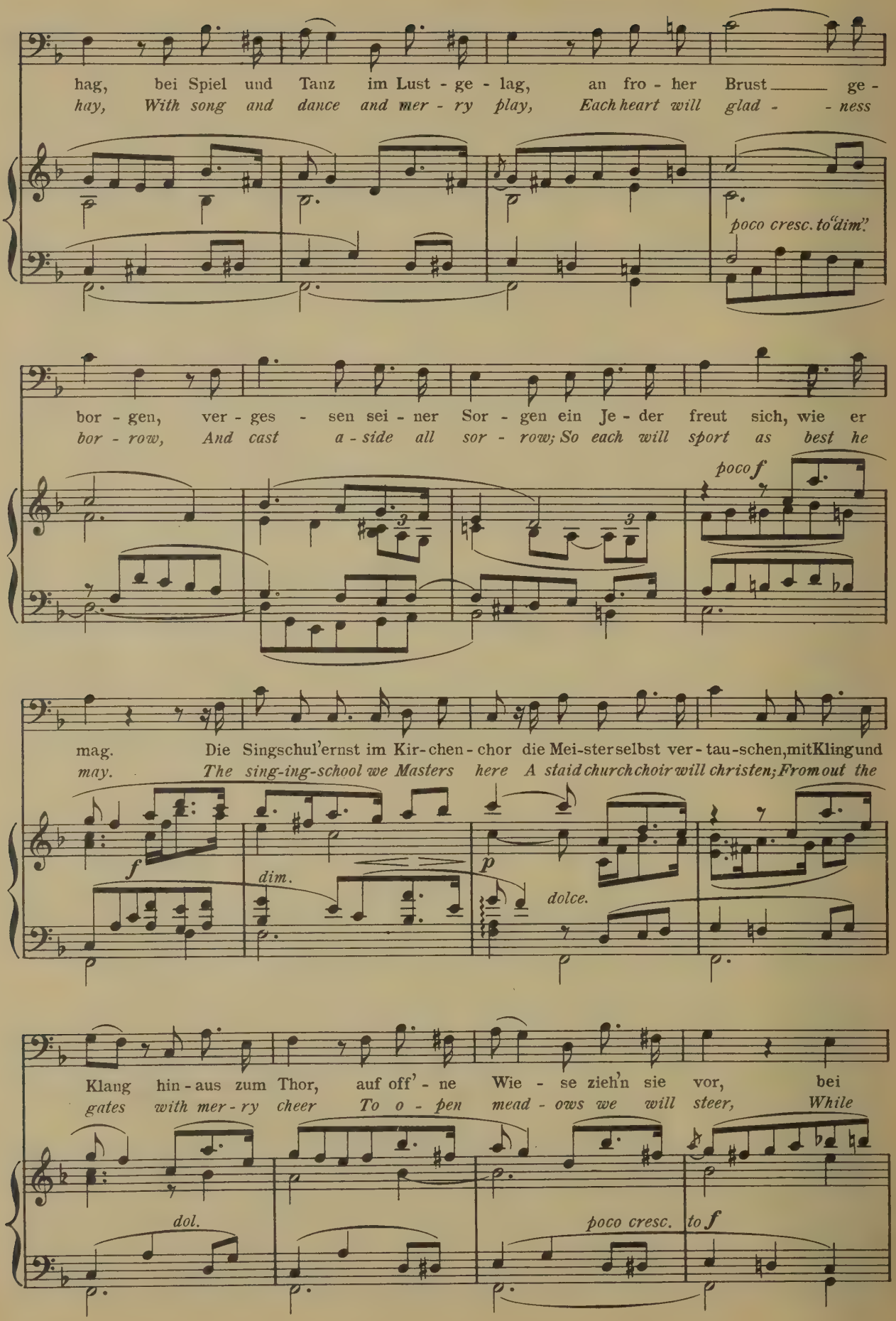

p
pp
O du mein hol - der A - - bend-
O star of eve thy ten - - der
pp
stern, wohl grüsst ich im - mer dich so gern;
beam Smiles on my spir - it's trou - - bled dream:
p
pp
vom Her - zen das sie nie ver - rieth,
From heart that ne'er its trust be - trayed,
p
pp
gru - sse sie, wenn sie vor - bei dir zieht, wenn sie ent-
Greet, when she pass - es, the peer - - less maid, Bear her be-
p
schwebt dem Thal der Er - den, ein sel' - ger En - - gel
yond this vale of sor - row, To fields of light that
pp

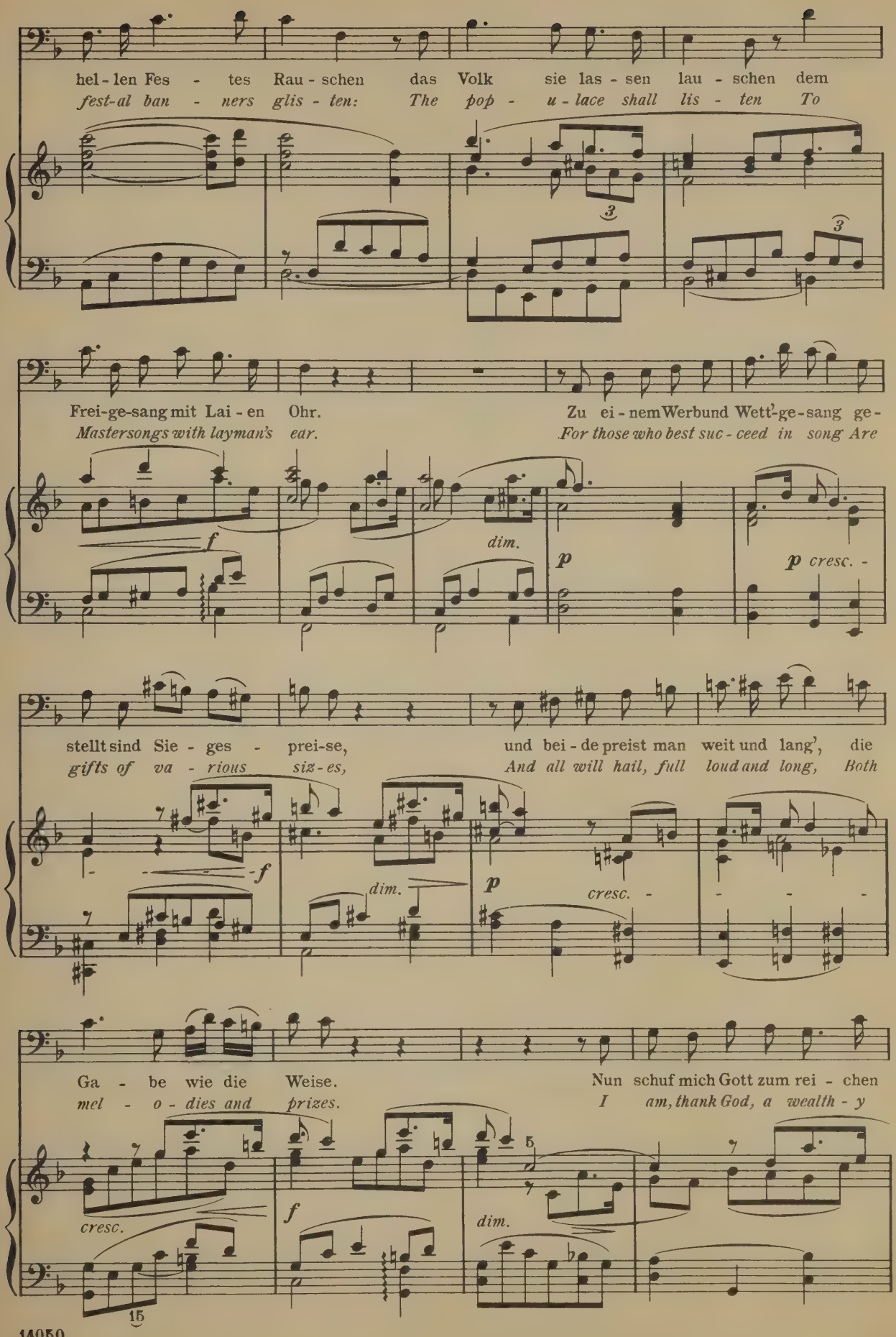

p un poco ritard.
più p
dort zu wer - den, wenn sie ent - schwebt dem Thal der
know no mor - row, Bear her be - yond this vale of
pp
ppp
più ritard.
dim.
Er - den, ein sel' - ger En - gel dort zu
sor - row, To fields of light that know no
poco cresc.
p
Ped.
pp
a tempo.
wer - den.
mor - row.
p
Ped.
p
p
più p
pp

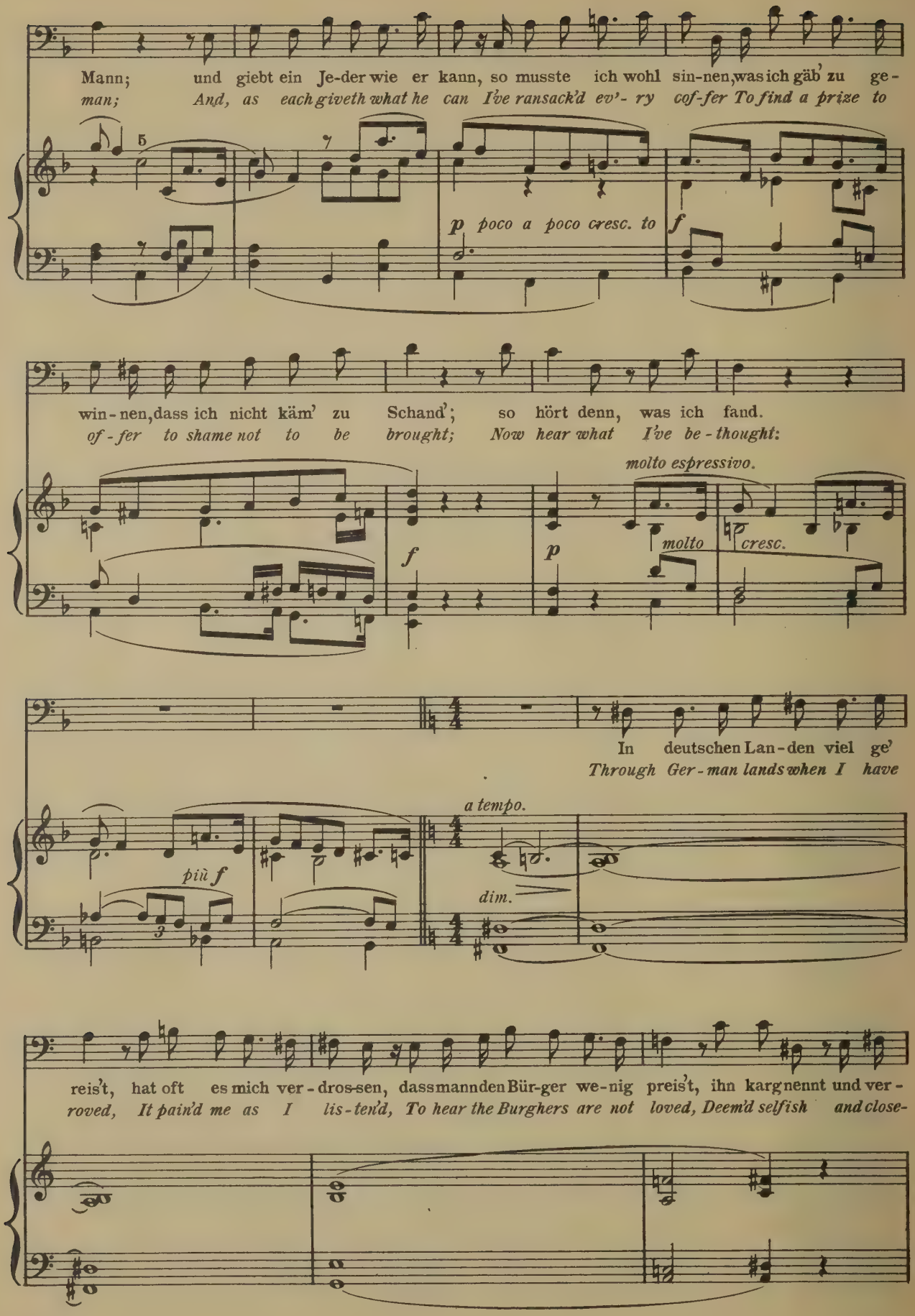
Pogner's Anrede.

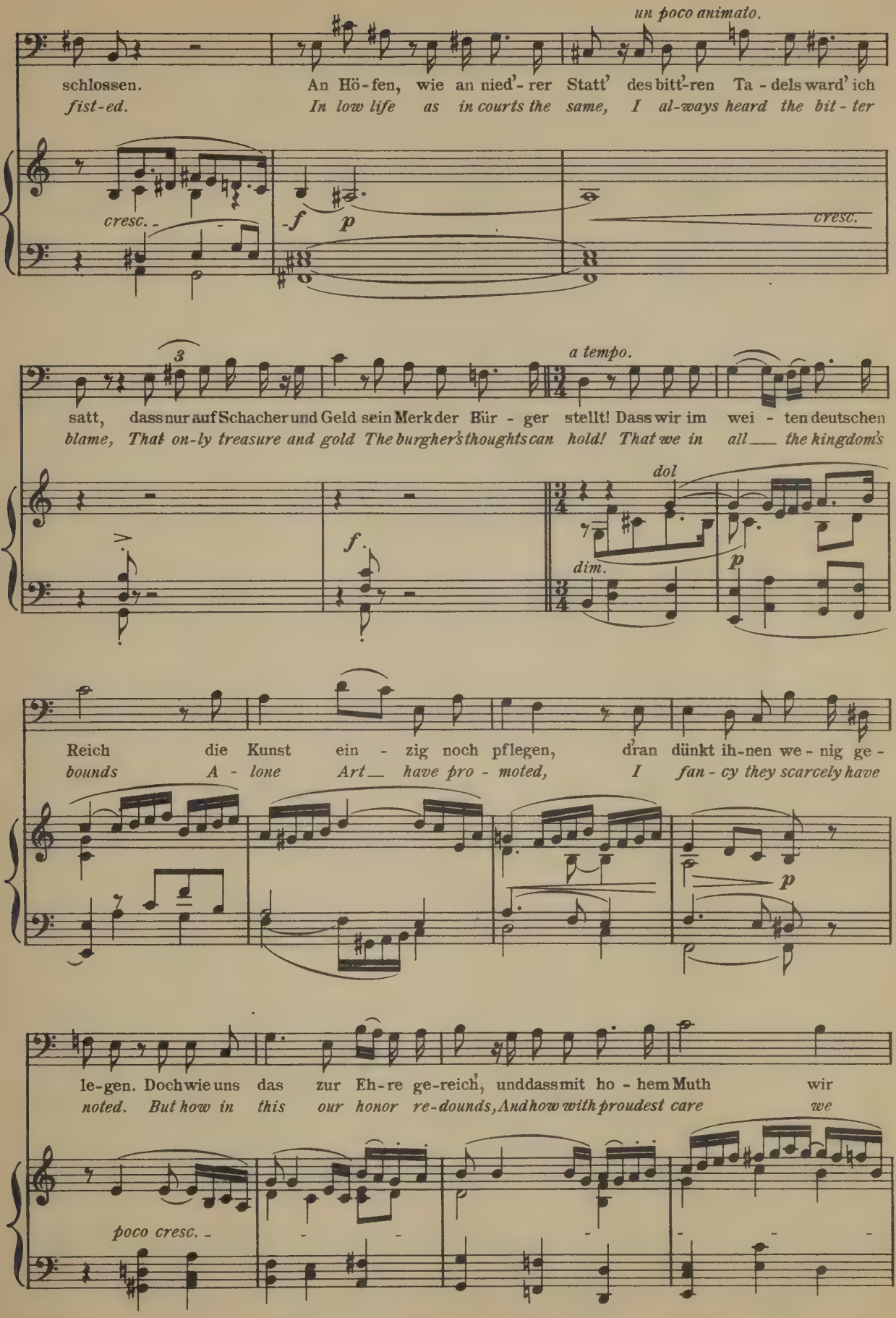
(*Address.*)

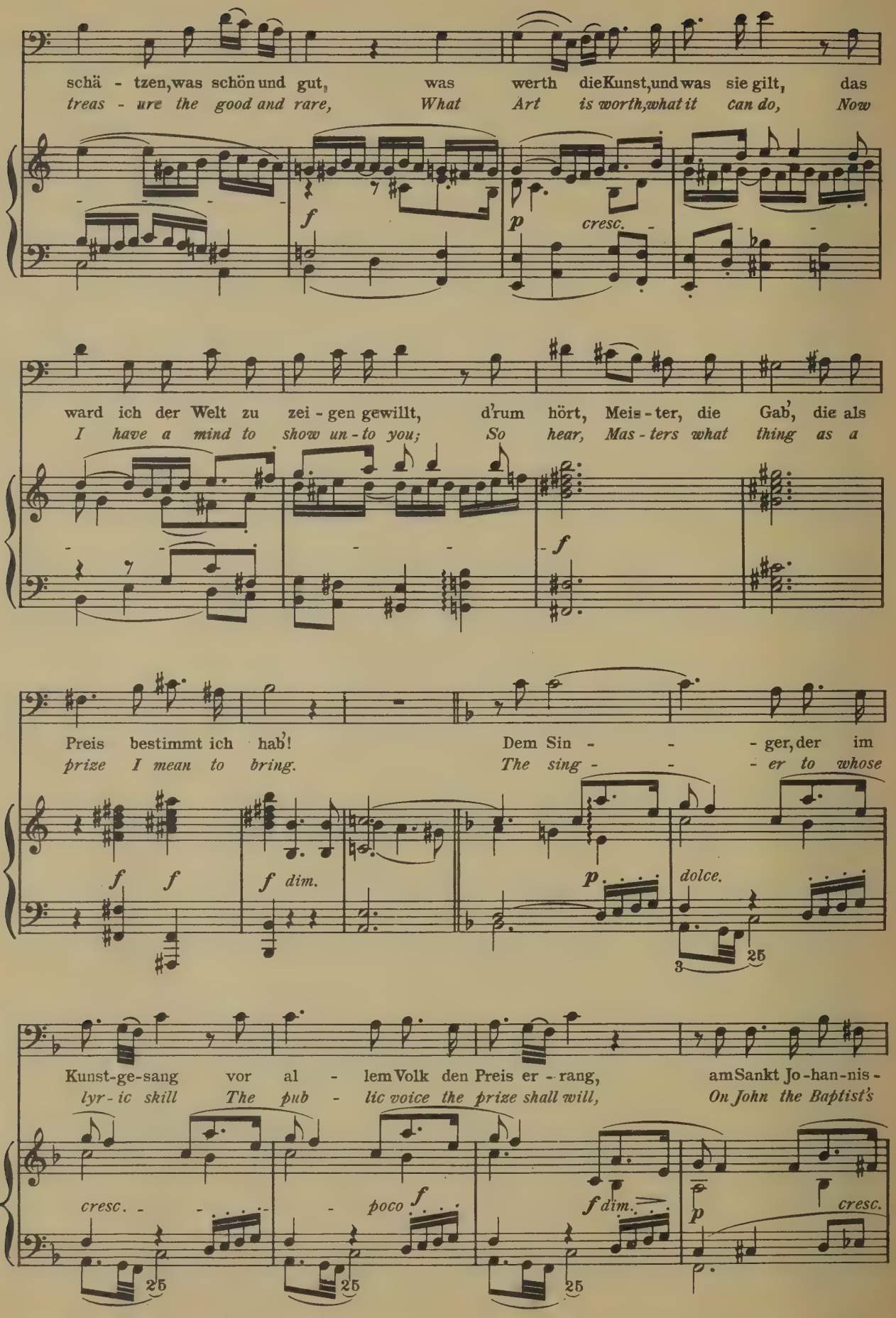


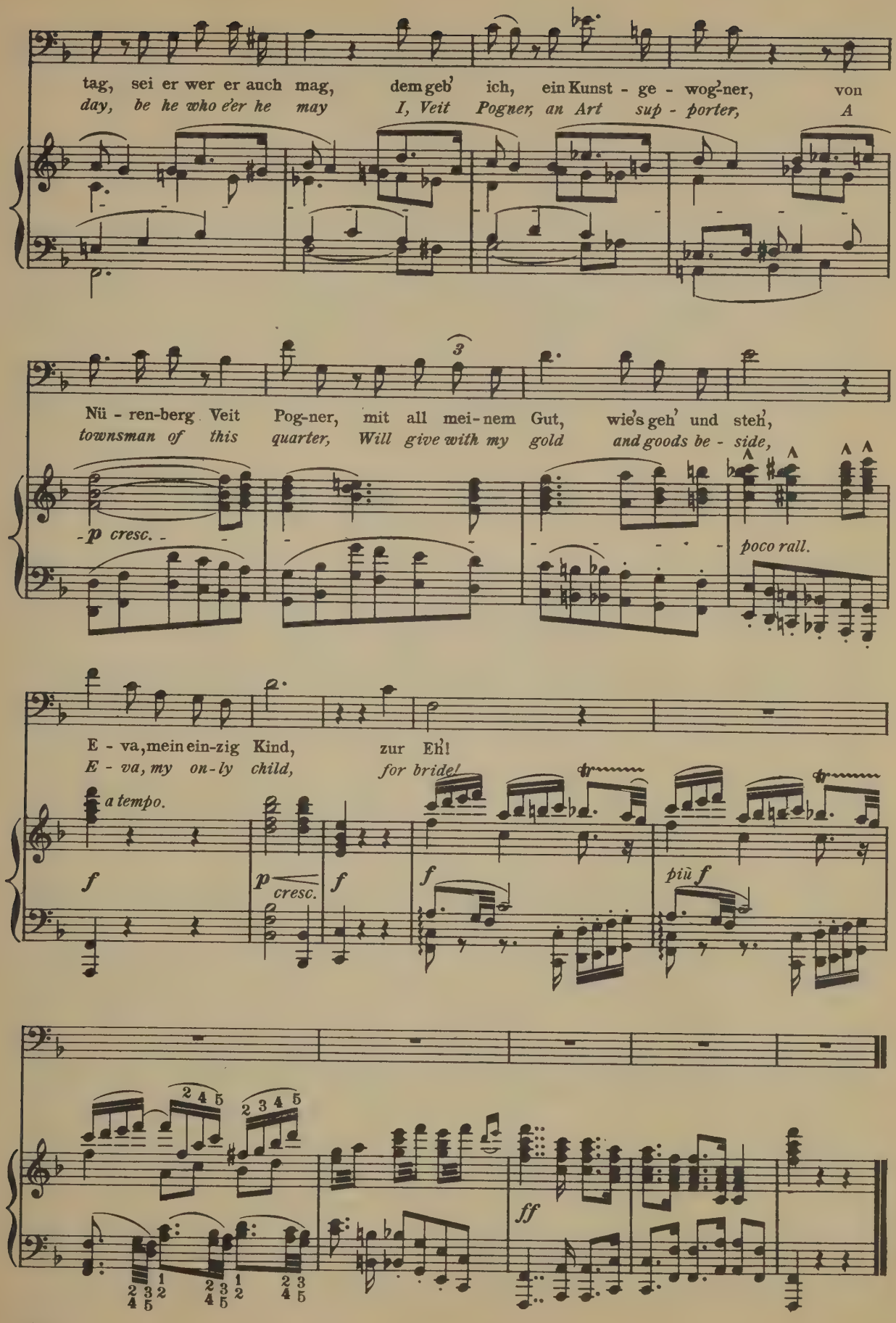

hag, bei Spiel und Tanz im Lust - ge - lag, an fro - her Brust ge -
hay, With song and dance and mer - ry play, Each heart will glad - ness
poco cresc. to "dim."
bor - gen, ver - ges - sen sei - ner Sor - gen ein Je - der freut sich, wie er
bor - row, And cast a - side all sor - row; So each will sport as best he
poco f
mag. Die Singschul'ernst im Kir-chen - chor die Mei-ster selbst ver - tau-schen, mit Klingund
may. The sing-ing-school we Masters here A staid church choir will christen; From out the
f
dim.
p
dolce.
Klang hin - aus zum Thor, auf off' - ne Wie - se zieh'n sie vor, bei
gates with mer - ry cheer To o - pen mead - ows we will steer, While
dol.
poco cresc. to f


hel - len Fes - tes Rau - schen das Volk sie las - sen lau - schen dem
fest-al ban - ners glis - ten: The pop - u - lace shall lis - ten To
Frei-ge-sang mit Lai - en Ohr. Zu ei - nem Werbund Wett'-ge-sang ge -
Mastersongs with layman's ear. For those who best suc - ceed in song Are
f
dim.
p
p cresc. -
stellt sind Sie - ges - prei-se, und bei - de preist man weit und lang', die
gifts of va - rious siz - es, And all will hail, full loud and long, Both
f
dim.
p
cresc. -
Ga - be wie die Weise. Nun schuf mich Gott zum rei - chen
mel - o - dies and prizes. I am, thank God, a wealth - y
cresc.
f
dim.
15


Mann; und giebt ein Je-der wie er kann, so musste ich wohl sin-nen, was ich gäb' zu ge-
man; And, as each giveth what he can I've ransack'd ev'- ry cof-fer To find a prize to
p poco a poco cresc. to f
win-nen, dass ich nicht käm' zu Schand'; so hört denn, was ich fand.
of-fer to shame not to be brought; Now hear what I've be-thought:
molto espressivo.
f
p
molto
cresc.
In deutschen Lan-den viel ge'
Through Ger-man lands when I have
a tempo.
più f
dim.
reis't, hat oft es mich ver-dros-sen, dass man nun den Bür-ger we-nig preis't, ihn karg nennt und ver-
roved, It pain'd me as I lis-ten'd, To hear the Burghers are not loved, Deem'd selfish and close-


un poco animato.
schlossen. An Hö-fen, wie an nied'-rer Statt' des bitt'-ren Ta-dels ward' ich
fist-ed. In low life as in courts the same, I al-ways heard the bit-ter
cresc.
f p
cresc.
a tempo.
satt, dass nur auf Schacher und Geld sein Merk der Bür-ger stellt! Dass wir im wei-ten deutschen
blame, That on-ly treasure and gold The burgher's thoughts can hold! That we in all the kingdom's
dol
dim.
f
p
Reich die Kunst ein-zig noch pflegen, dran dünkt ih-nen we-nig ge-
bounds A-lone Art have pro-moted, I fan-cy they scarcely have
p
le-gen. Doch wie uns das zur Eh-re ge-reich', und dass mit ho-hem Muth wir
noted. But how in this our honor re-dounds, And how with proudest care we
poco cresc.

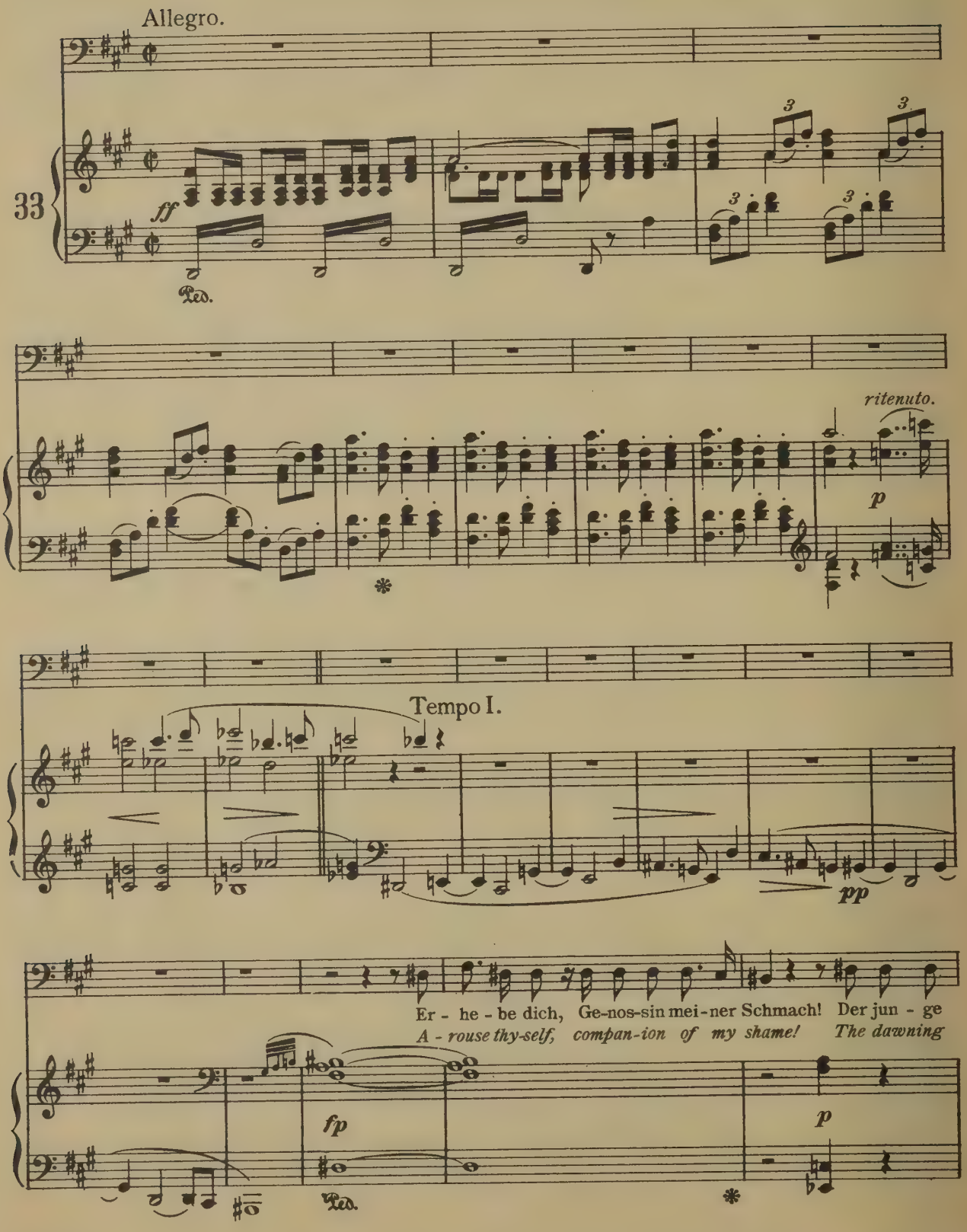

schä - tzen, was schön und gut, was werth die Kunst, und was sie gilt, das
treas - ure the good and rare, What Art is worth, what it can do, Now
f
p cresc.
ward ich der Welt zu zei - gen gewillt, d'rum hört, Meis - ter, die Gab', die als
I have a mind to show un - to you; So hear, Mas - ters what thing as a
f
Preis bestimmt ich hab'! Dem Sin - - - ger, der im
prize I mean to bring. The sing - - - er to whose
f f f dim.
p dolce.
3 25
Kunst-ge-sang vor al - lem Volk den Preis er - rang, am Sankt Jo-han-nis -
lyr - ic skill The pub - lic voice the prize shall will, On John the Baptist's
cresc. - - - - poco f f dim. p cresc.
25 25 25

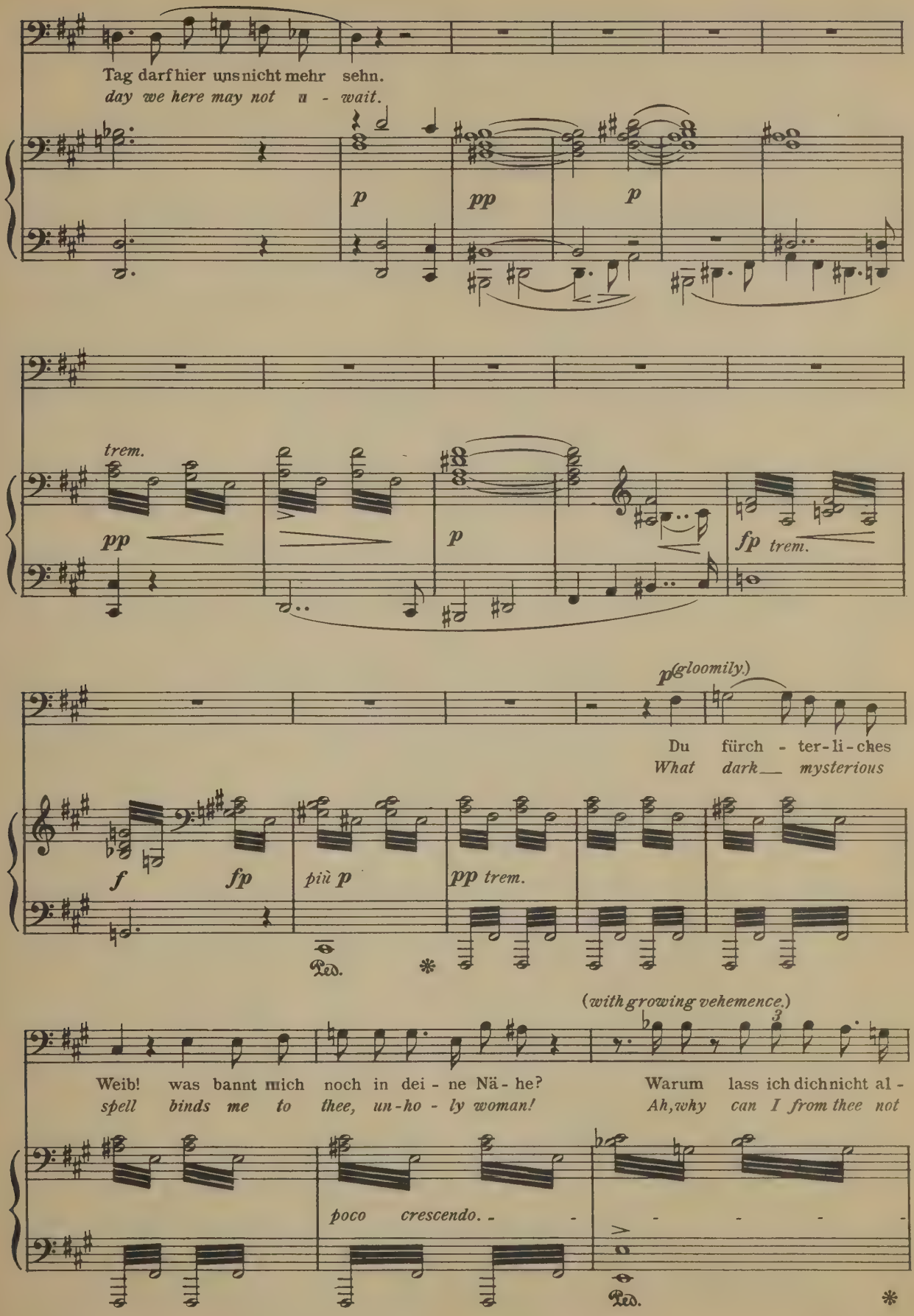

tag, sei er wer er auch mag, dem geb' ich, ein Kunst - ge - wog'-ner, von
day, be he who e'er he may I, Veit Pogner, an Art sup - porter, A
Nü - ren-berg Veit Pog-ner, mit all mei-nem Gut, wie's geh' und steh',
townsman of this quarter, Will give with my gold and goods be - side,
p cresc.
poco rall.
E - va, mein ein-zig Kind, zur Eh'!
E - va, my on-ly child, for bride!
a tempo.
f
p cresc.
f
f
più f
ff

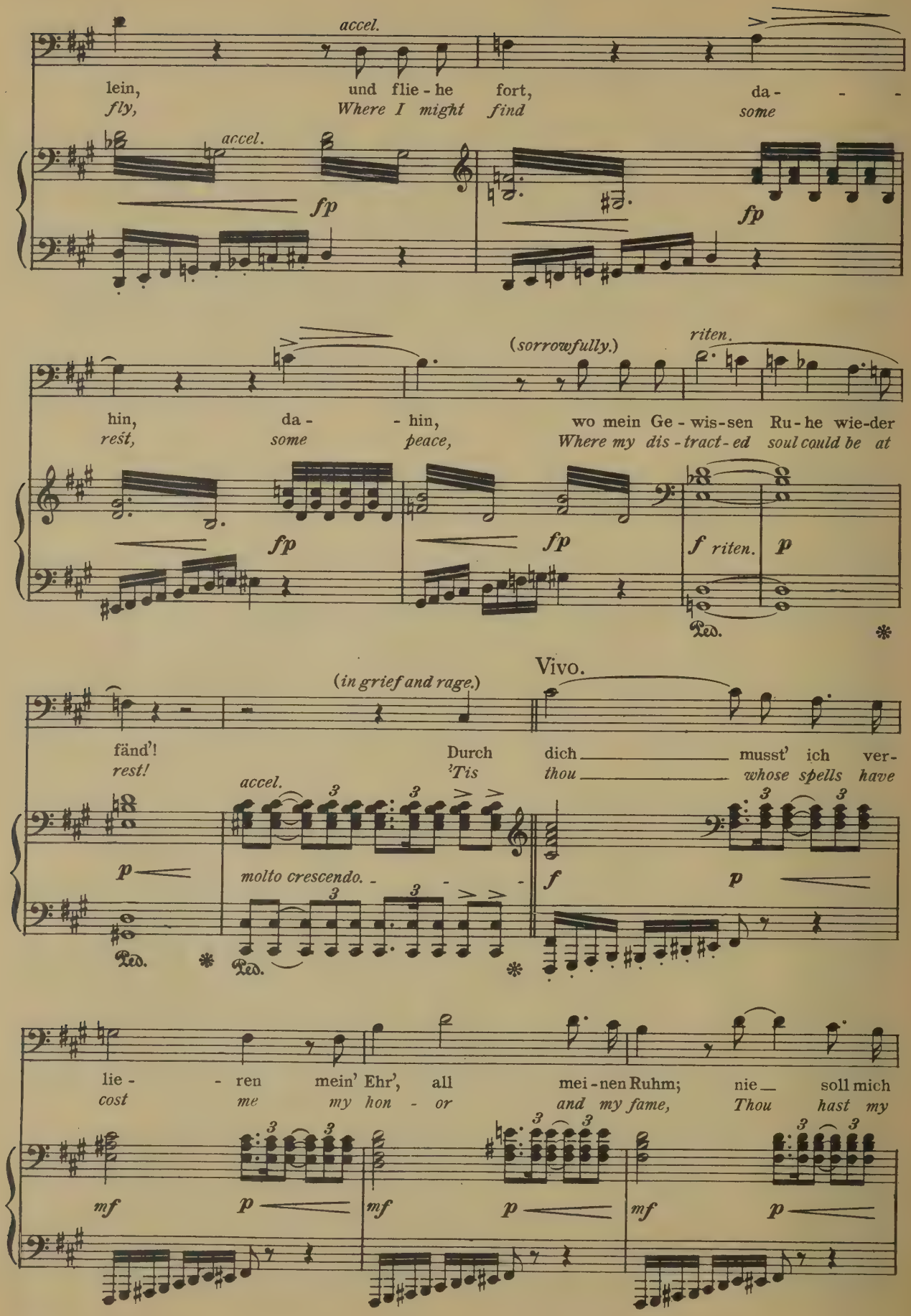
"Lohengrin." RECITATIVE AND AIR. Wagner.

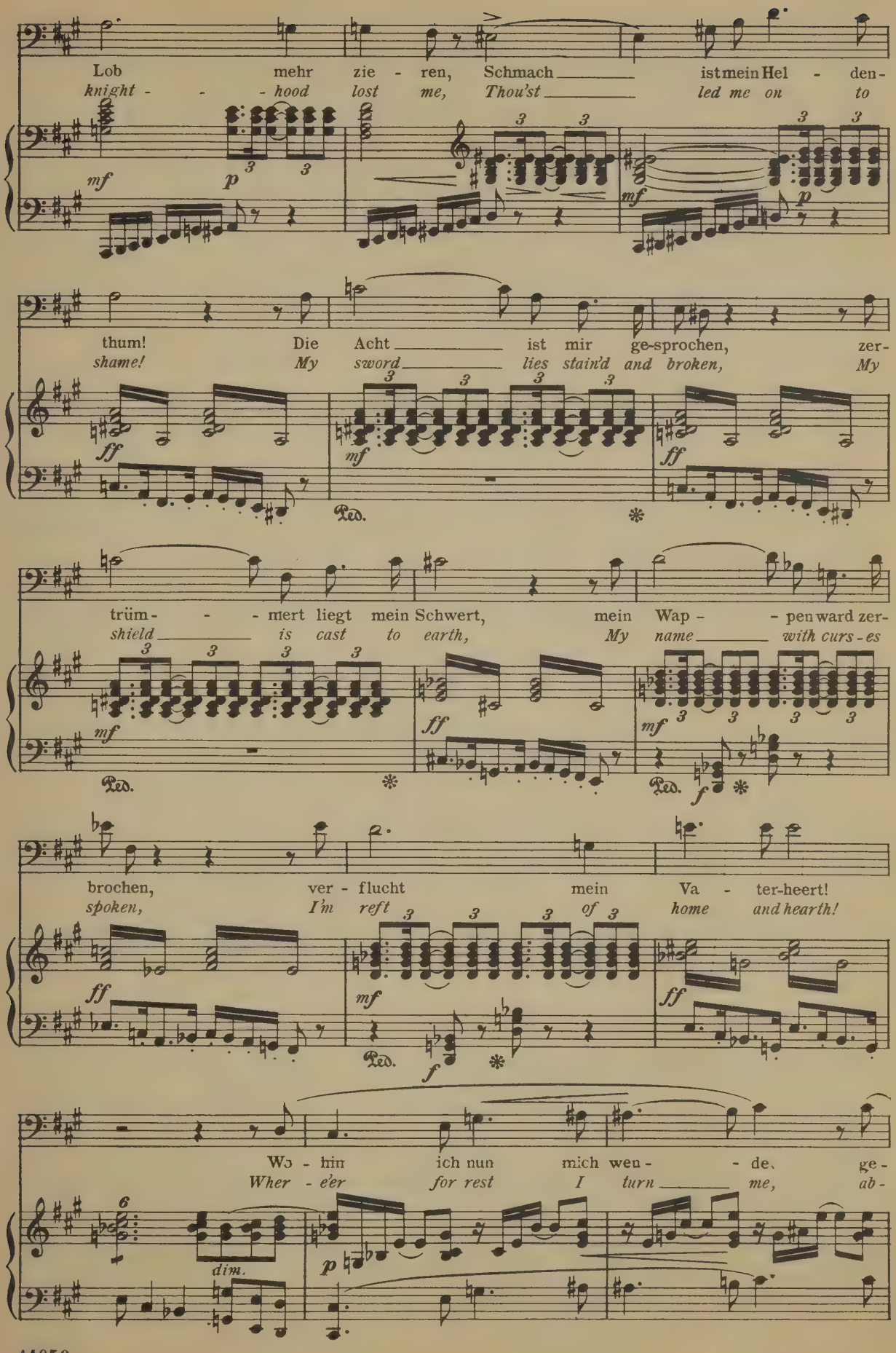
Durch dich musst' ich verlieren.

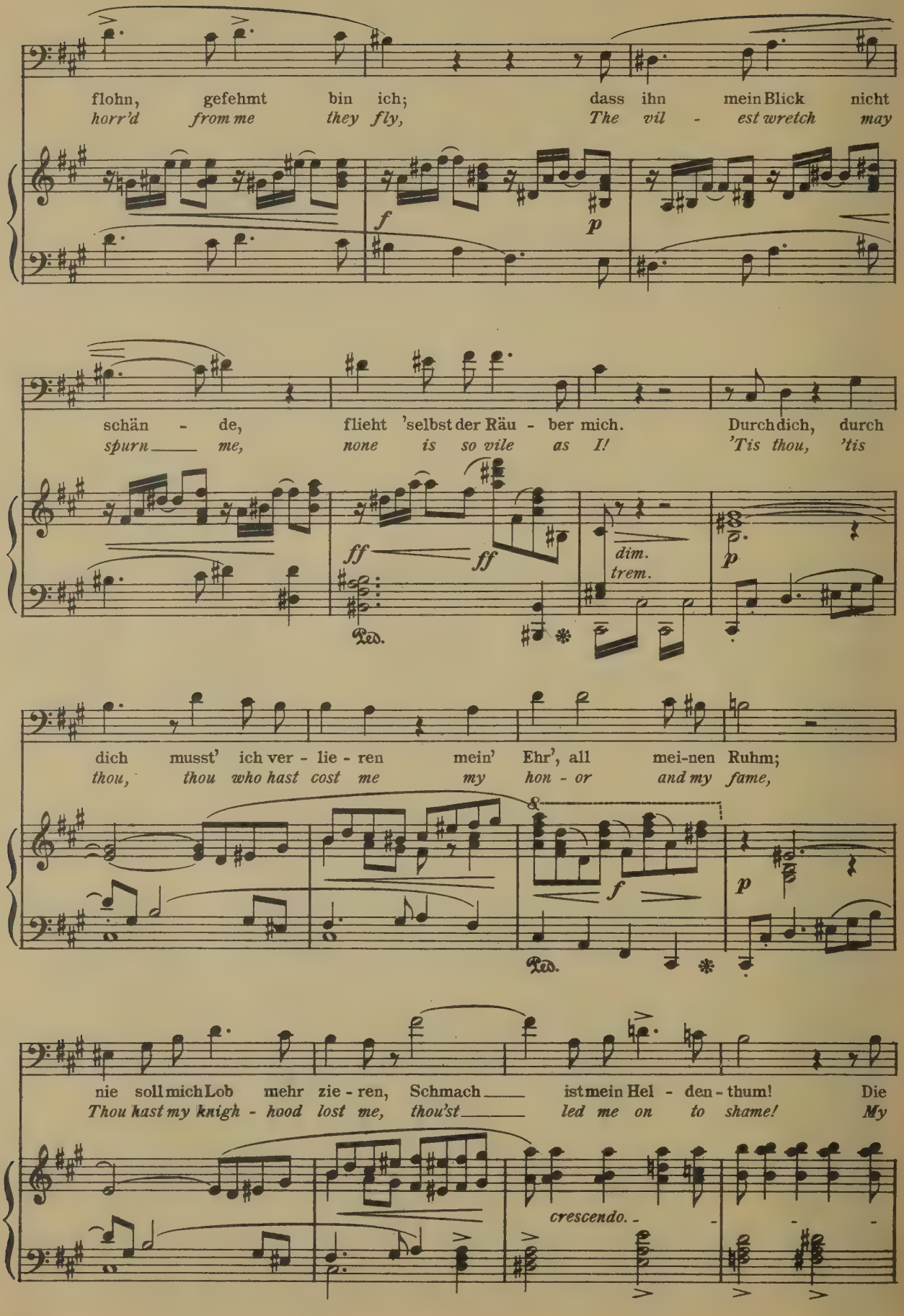
('Tis thou whose spells.)

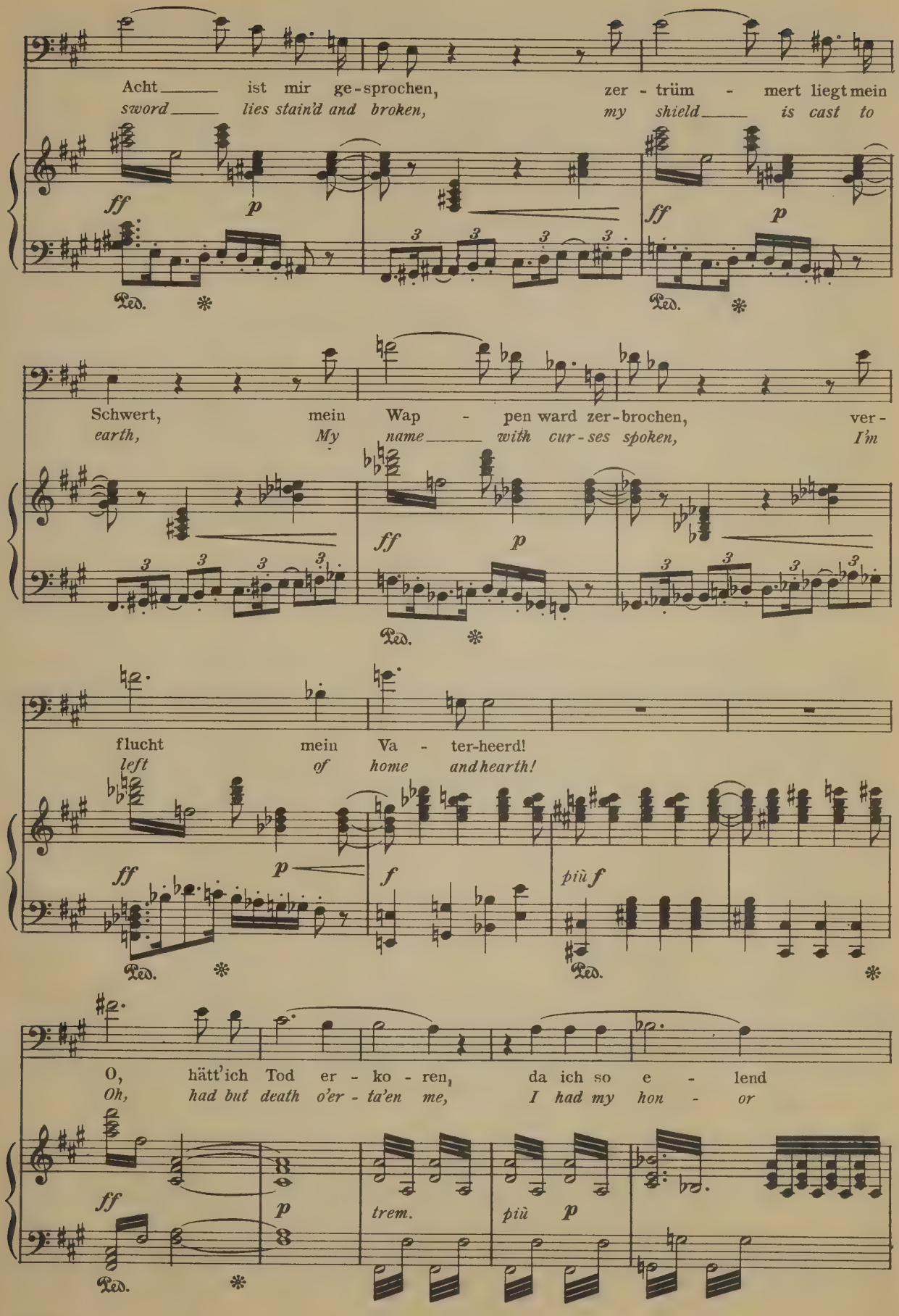


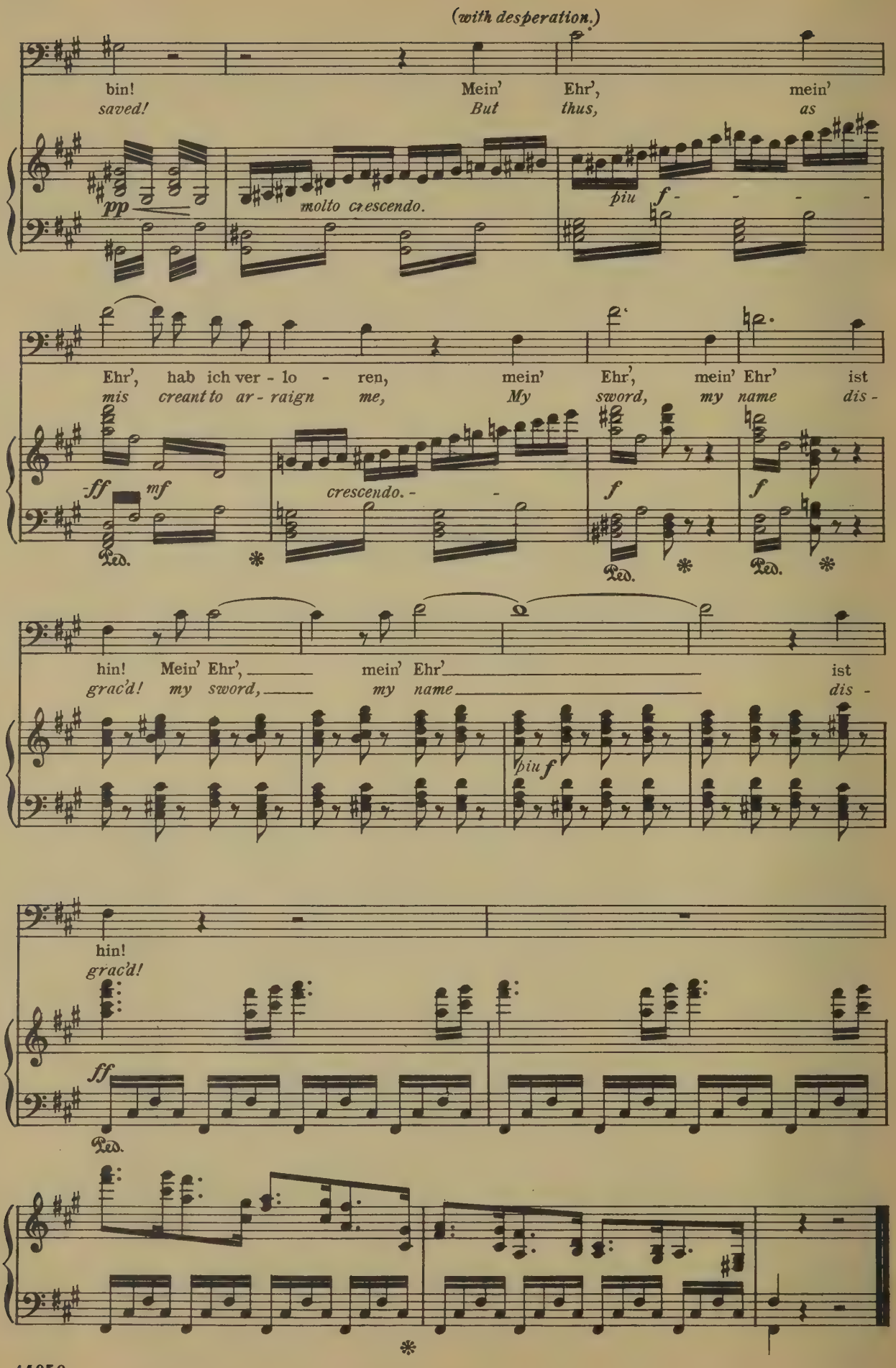

Tag darf hier uns nicht mehr sehn.
day we here may not a - wait.
p
pp
p
trem.
pp
p
fp trem.
p (gloomily.)
Du fürch - ter-li-ches
What dark mysterious
f
fp
più p
pp trem.
Ped.
(with growing vehemence.)
Weib! was bannt mich noch in dei - ne Nä - he?
spell binds me to thee, un-ho - ly woman!
Warum lass ich dich nicht al -
Ah, why can I from thee not
poco crescendo.
Ped.


accel.
lein, und flie - he fort, da - - -
fly, Where I might find some
accel.
fp
fp
(sorrowfully.)
riten.
hin, da - - hin, wo mein Ge - wis-sen Ru - he wie-der
rest, some peace, Where my dis - tract - ed soul could be at
fp
fp
f riten.
p
Ped.
Vivo.
(in grief and rage.)
fänd'! Durch dich musst' ich ver-
rest! 'Tis thou whose spells have
accel.
molto crescendo.
p
f
p
Ped.
Ped.
lie - - ren mein' Ehr', all mei - nen Ruhm; nie soll mich
cost me my hon - or and my fame, Thou hast my
mf
p
mf
p
mf
p


Lob mehr zie - ren, Schmach ist mein Hel - den-
knight - - - hood lost me, Thou'st led me on to
thum! Die Acht ist mir ge-sprochen, zer-
shame! My sword lies stain'd and broken, My
trüm- - - mert liegt mein Schwert, mein Wap - - pen ward zer-
shield is cast to earth, My name with curs-es
brochen, ver - flucht mein Va - ter-heert!
spoken, I'm reft of home and hearth!
Wo - hin ich nun mich wen- - de, ge-
Wher - e'er for rest I turn me, ab-
mf
p
ff
f
dim.
Ped.


flohn, gefehmt bin ich; dass ihn mein Blick nicht
horr'd from me they fly, The vil - est wretch may
f
p
schän - de, flieht 'selbst der Räu - ber mich. Durch dich, durch
spurn me, none is so vile as I! 'Tis thou, 'tis
ff
ff
dim.
trem.
p
Ped.
dich musst' ich ver - lie - ren mein' Ehr', all mei-nen Ruhm;
thou, thou who hast cost me my hon - or and my fame,
f
p
Ped.
nie soll mich Lob mehr zie - ren, Schmach ist mein Hel - den - thum! Die
Thou hast my knigh - hood lost me, thou'st led me on to shame! My
crescendo.


Acht ist mir ge-sprochen, zer-trüm-mert liegt mein
sword lies stain'd and broken, my shield is cast to
ff p ff p
Ped. Ped.
Schwert, mein Wap-pen ward zer-brochen, ver-
earth, My name with cur-ses spoken, I'm
ff p
Ped.
flucht mein Va-ter-heerd!
left of home and hearth!
ff p f più f
Ped. Ped.
O, hätt'ich Tod er-ko-ren, da ich so e-lend
Oh, had but death o'er-ta'en me, I had my hon-or
ff p trem. più p
Ped.


(with desperation.)
bin!
saved!
Mein'
But
Ehr',
thus,
mein'
as
pp
molto crescendo.
piu f
Ehr', hab ich ver - lo - ren,
mis creant to ar - raign me,
mein' Ehr',
My sword,
mein' Ehr' ist
my name dis -
ff mf
crescendo.
f
f
Ped.
hin! Mein' Ehr',
grac'd! my sword,
mein' Ehr'
my name
ist
dis -
piu f
hin!
grac'd!
ff
Ped.

OCT 1 4 2008

HEWLETT-WOODMERE PUBLIC LIBRARY
3 1327 00483 0410

28 DAY LOAN
Hewlett-Woodmere Public Library
Hewlett, New York 11557-0903

Business Phone 516-374-1967
Recorded Announcements 516-374-1667

10/3/2008
TA 147036 C 16 00
HF GROUP—IN